Musique de

C. SAINT-SAËNS.

Переводъ А. Горчаковой.

Pour chant 5r. 50c. netto Piano seul 3r. 50c. netto.

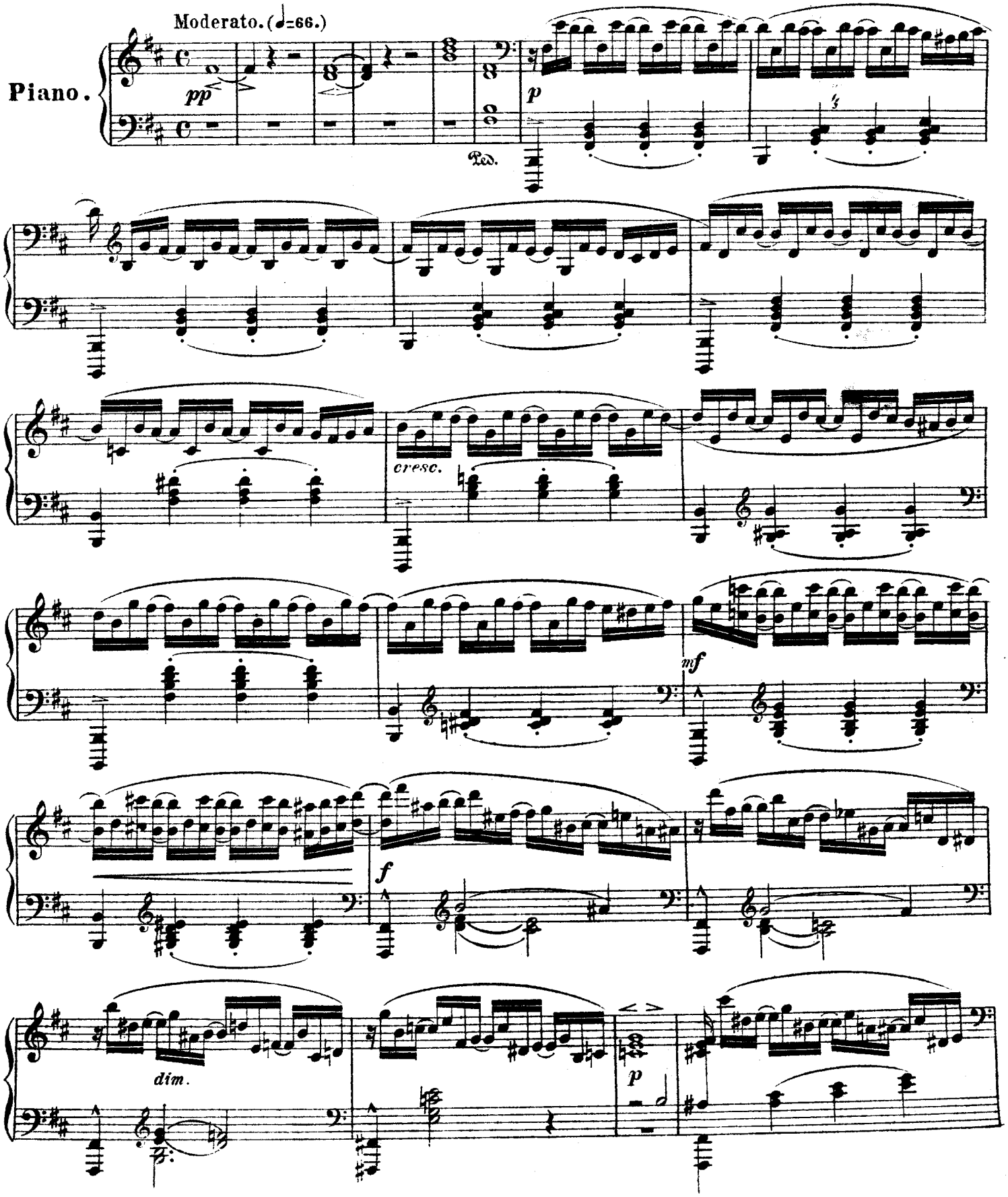
Собственность
„А. Гутхейль“ Москва

SAMSON ET DALILA.

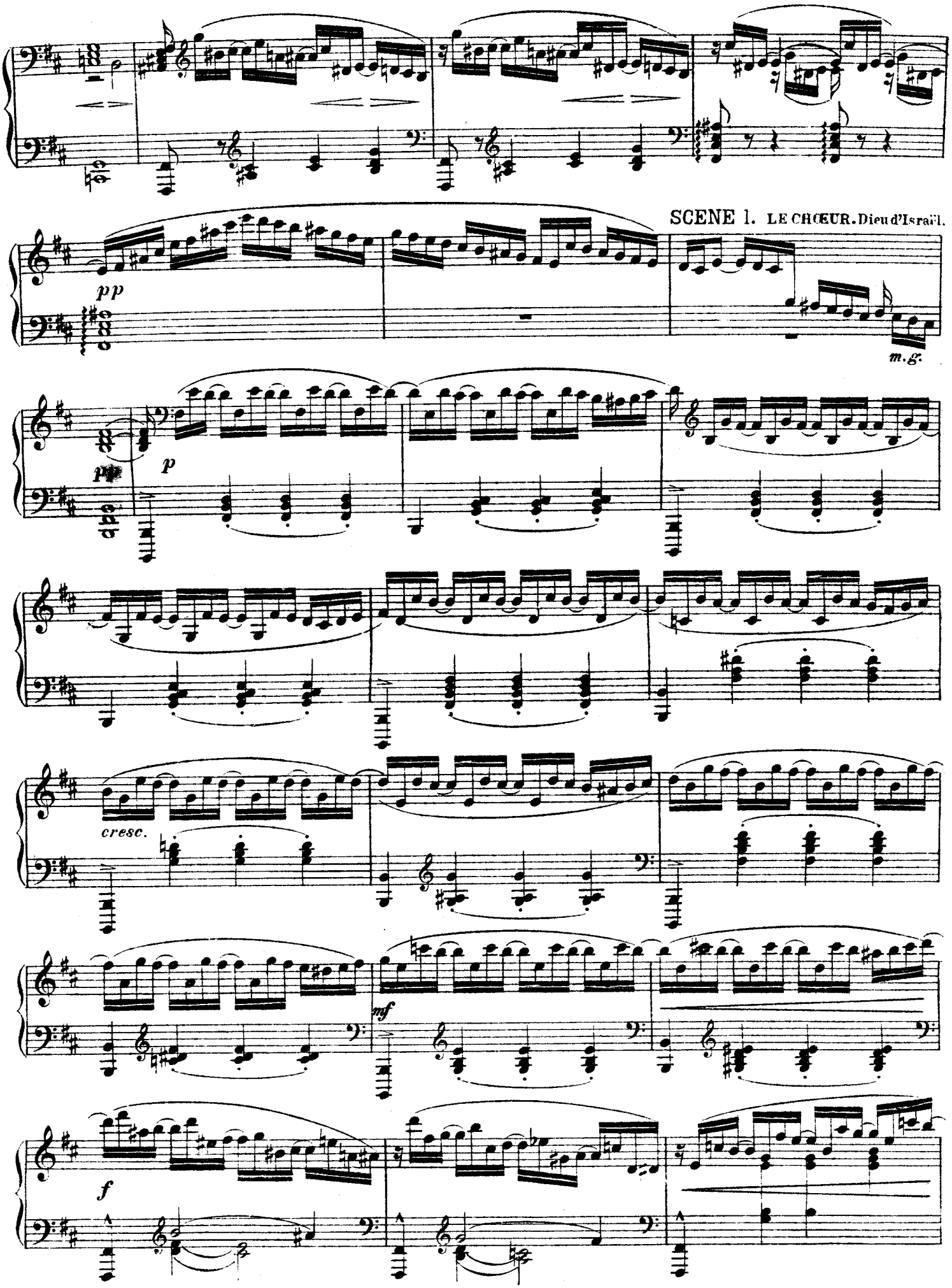
ACTE I.

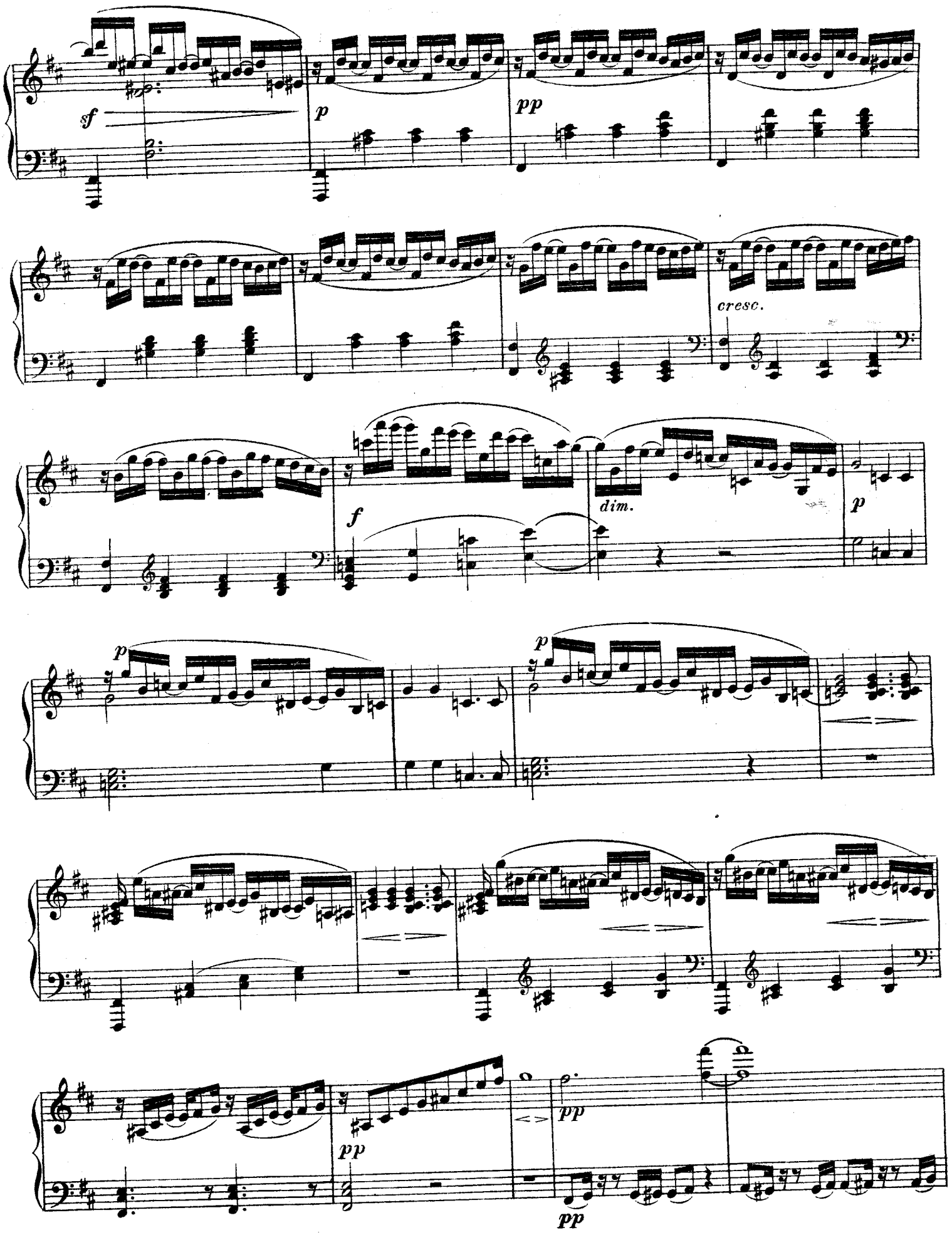
Une place publique dans la ville de Gaza en Palestine.

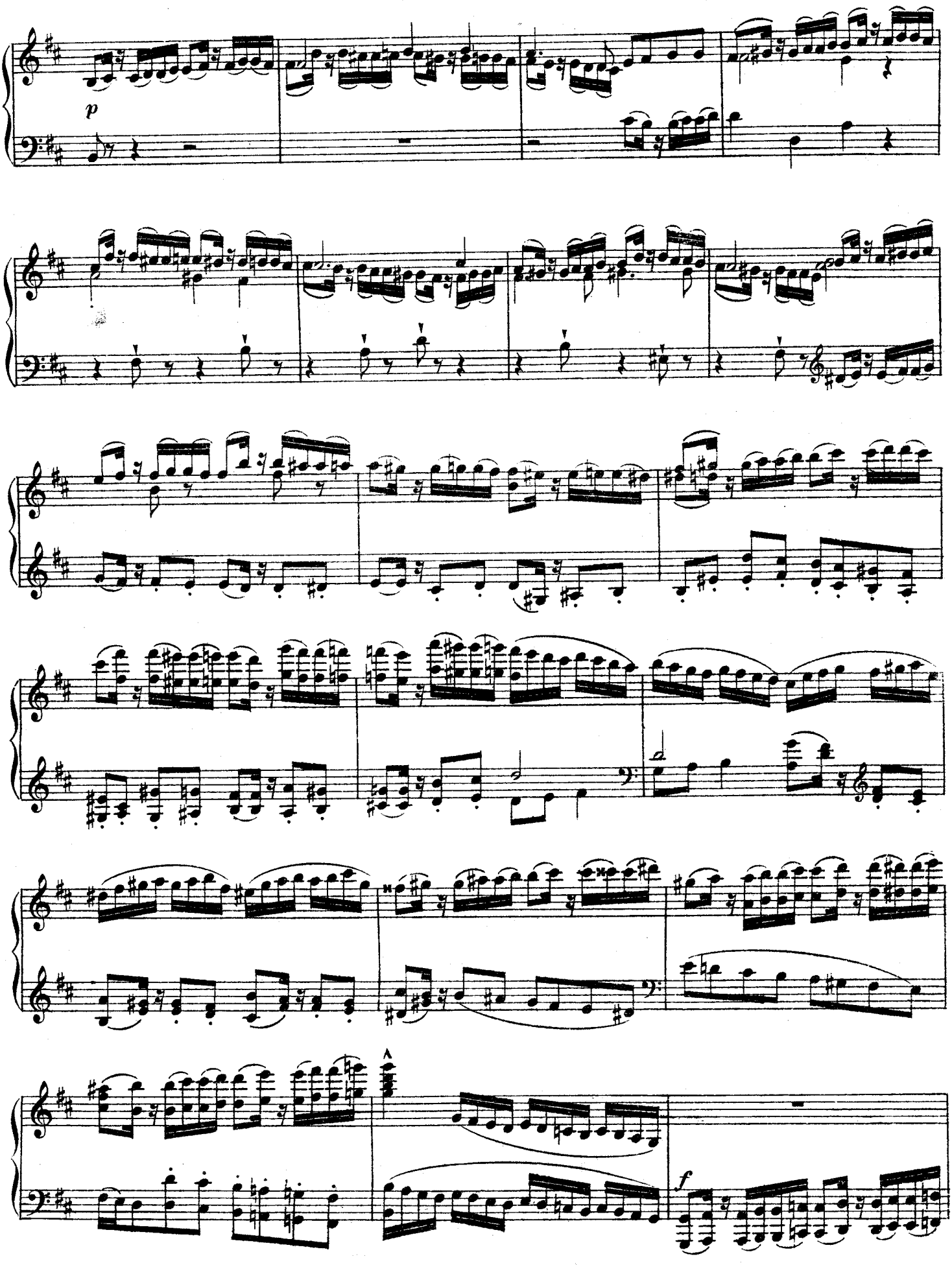
C. Saint-Saëns.

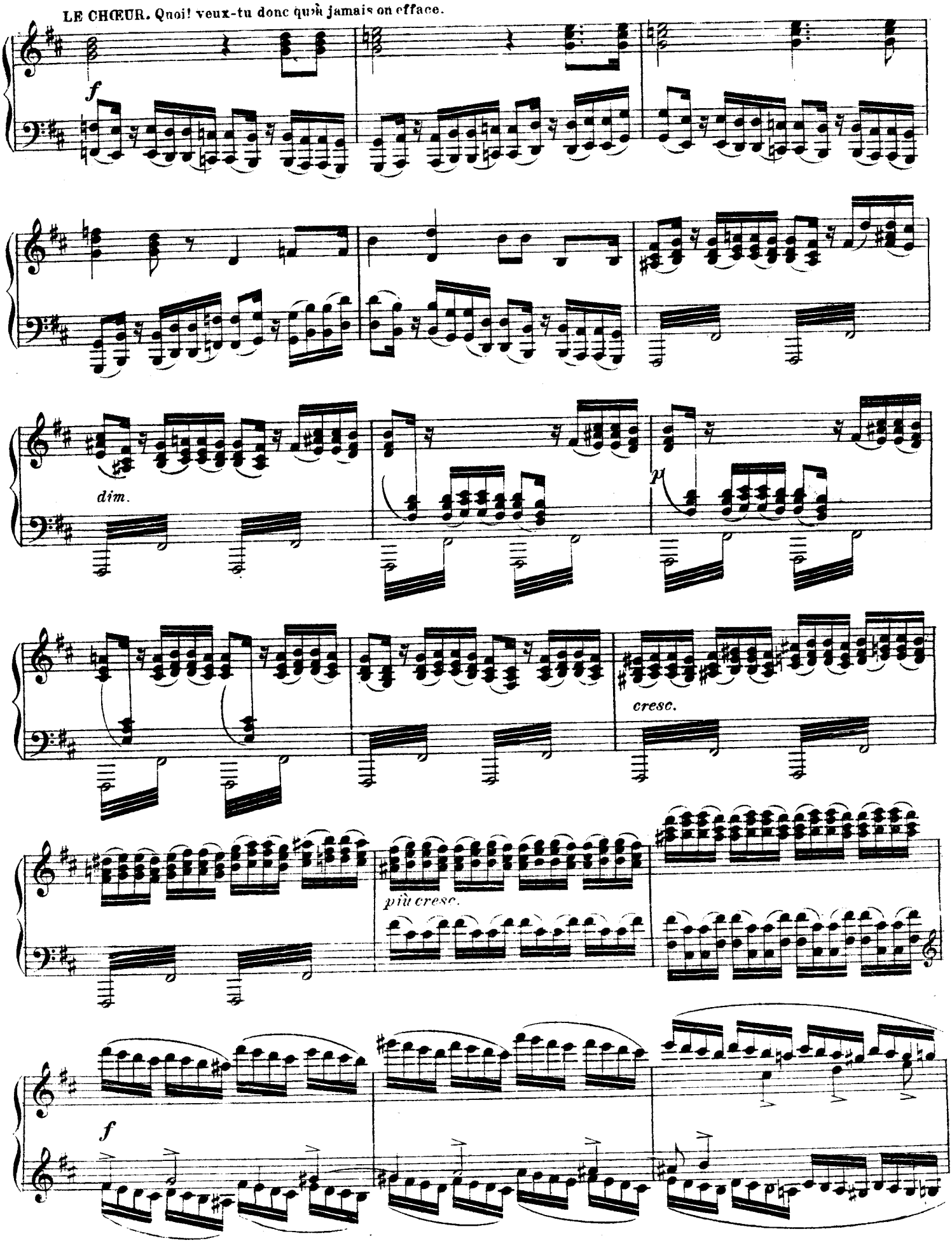


A. 6592 G. Gravé et impr. chez G. Grosse à Moscou,


SCENE 1. LE CHŒUR. Dieu d'Israël.
pp
m.g.
pp
p
cresc.
mf
f

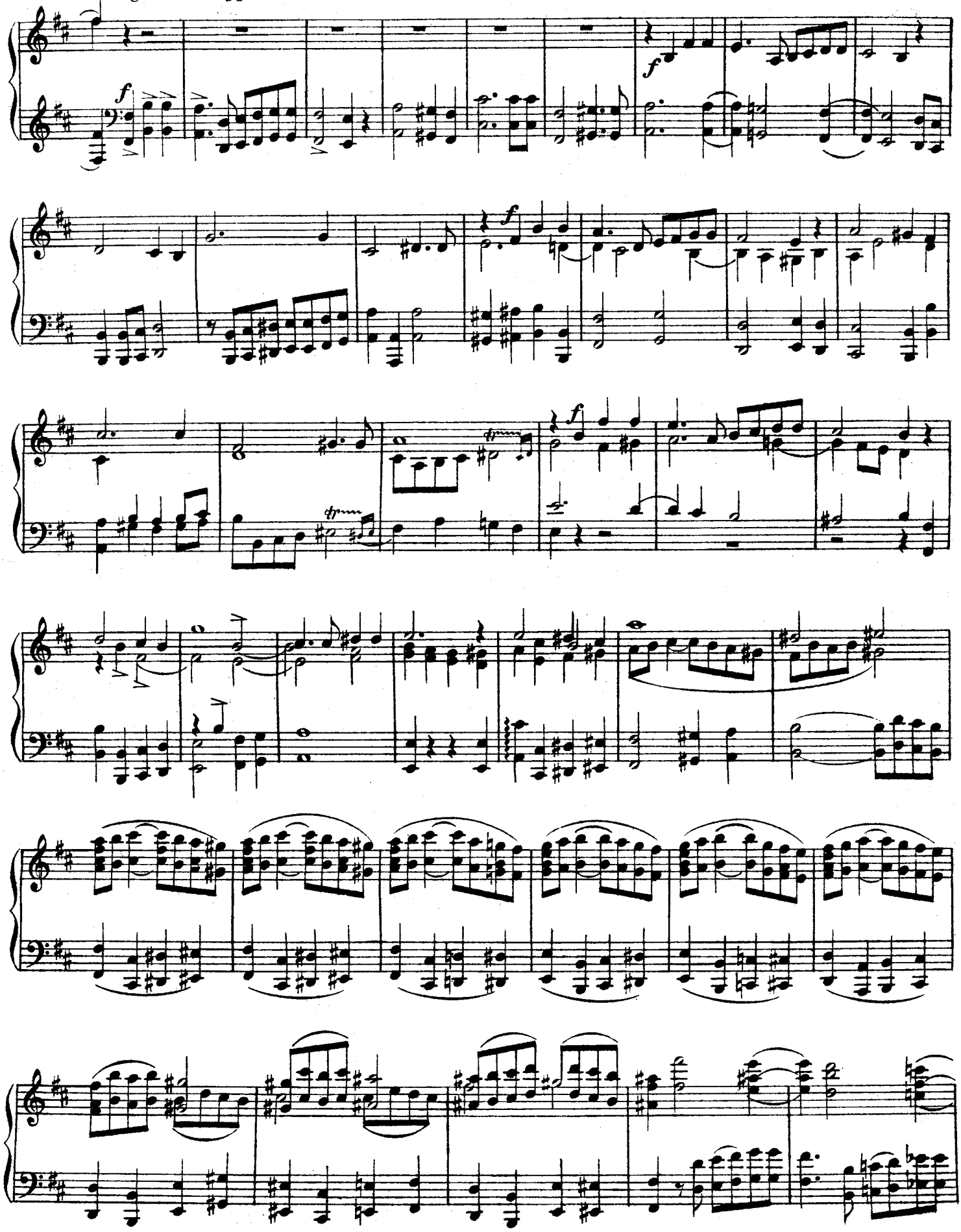

sf
p
pp
cresc.
f
dim.
p
p
p
pp
pp
pp

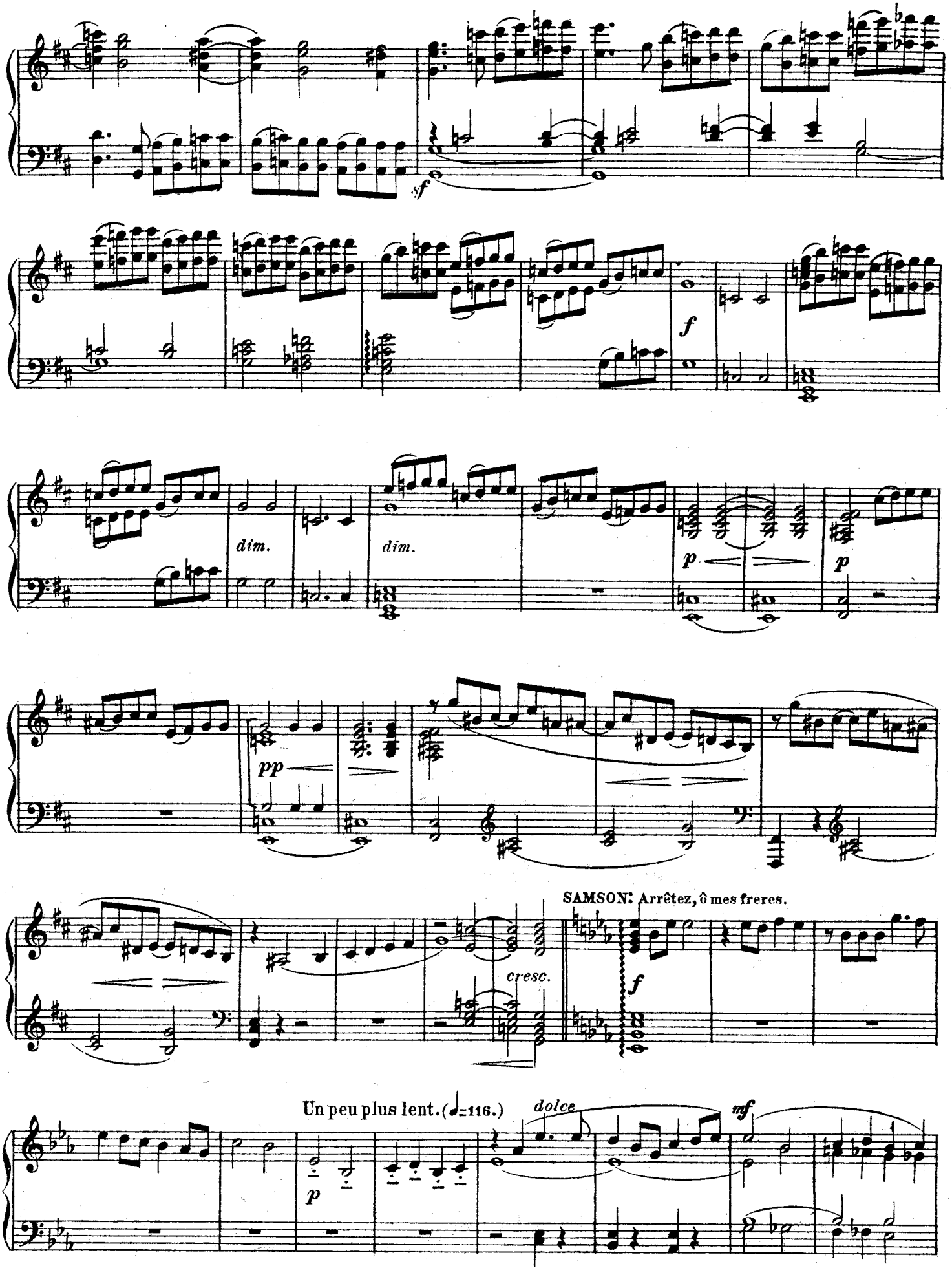

p
f

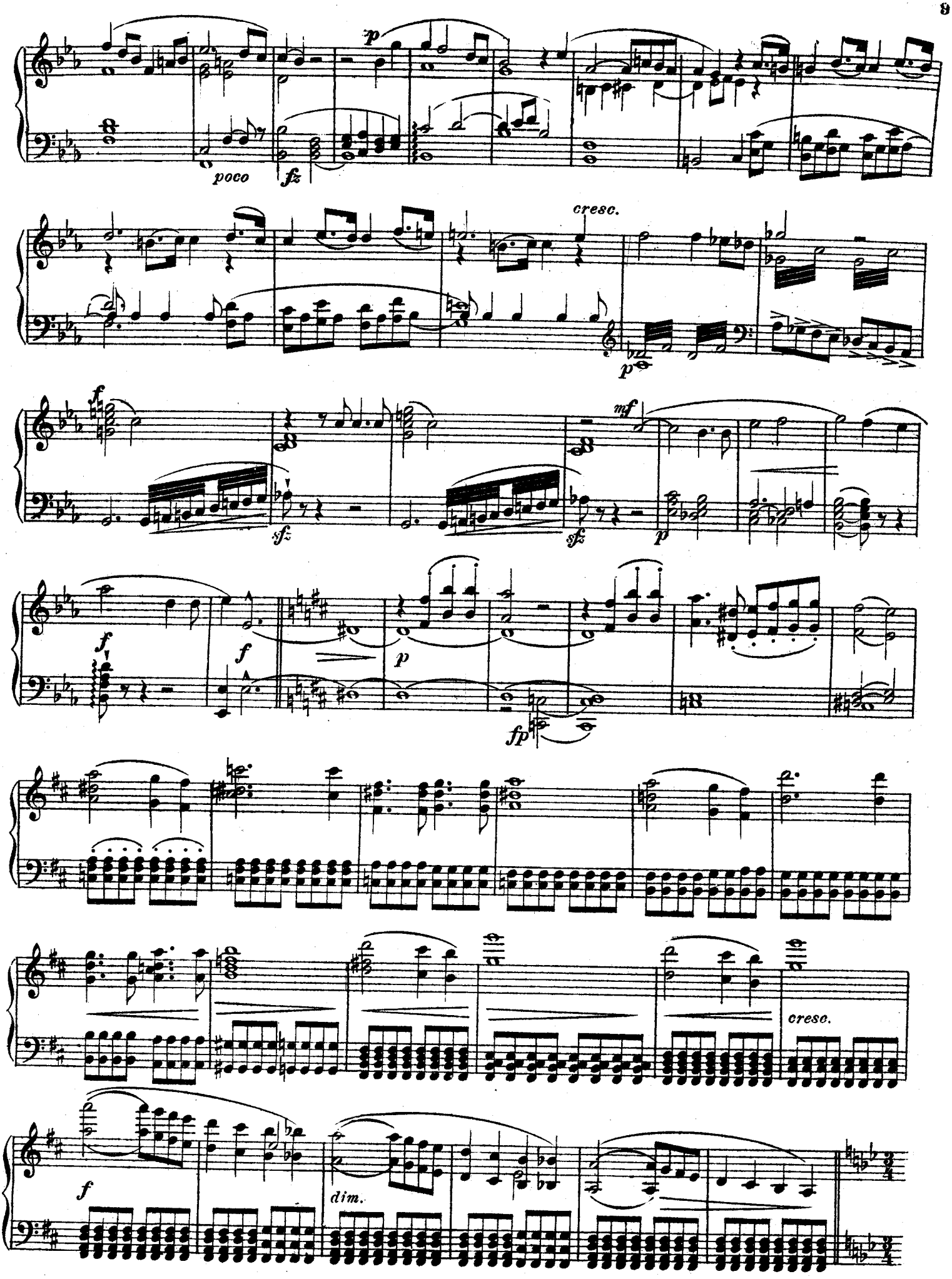

LE CHŒUR. Quoi! veux-tu donc qu'à jamais on efface.
f
dim.
p
cresc.
più cresc.
f

LE CHŒUR: Nous avons vu nos cites renversées.

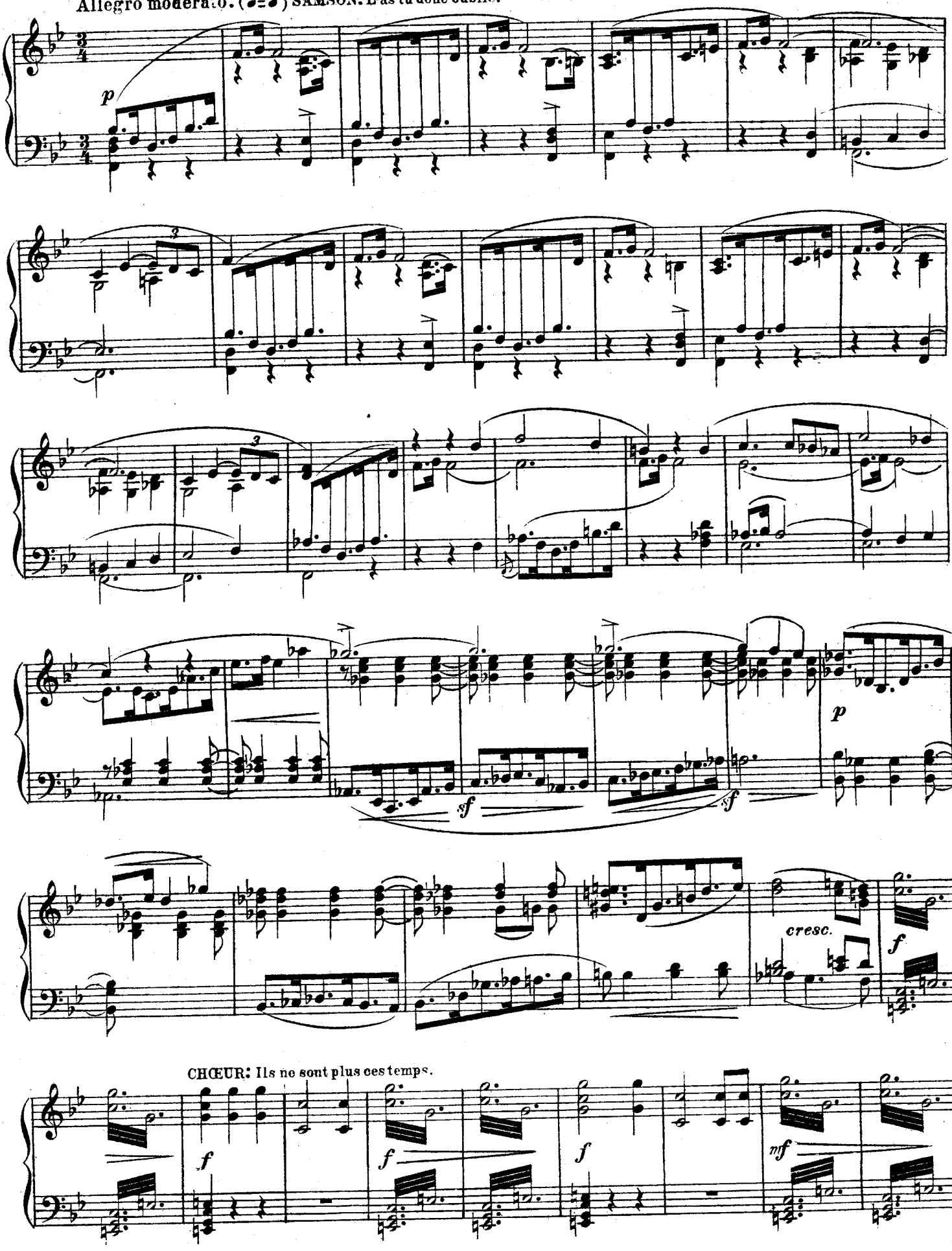
Allegro non troppo.

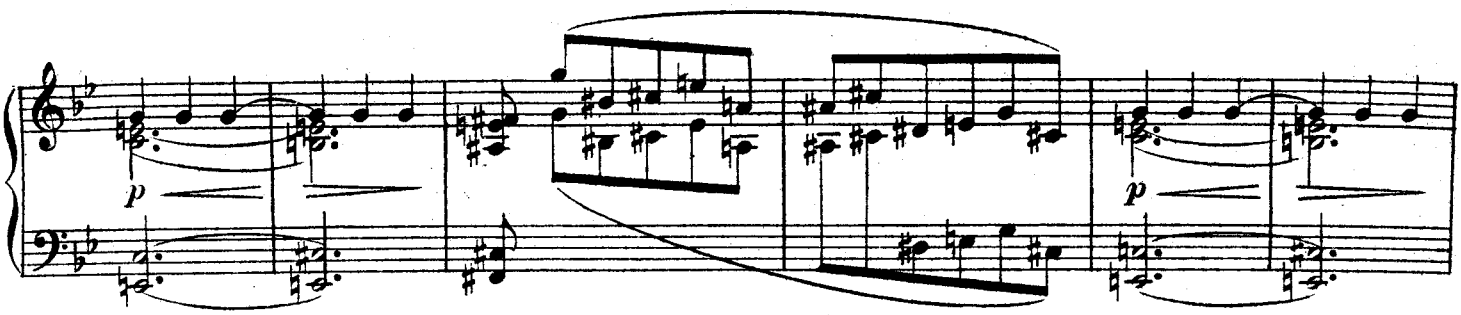



sf
f
dim.
dim.
p
p
pp
cresc.
SAMSON: Arrêtez, ô mes freres.
f
Un peu plus lent. (♩=116.)
dolce
mf
p

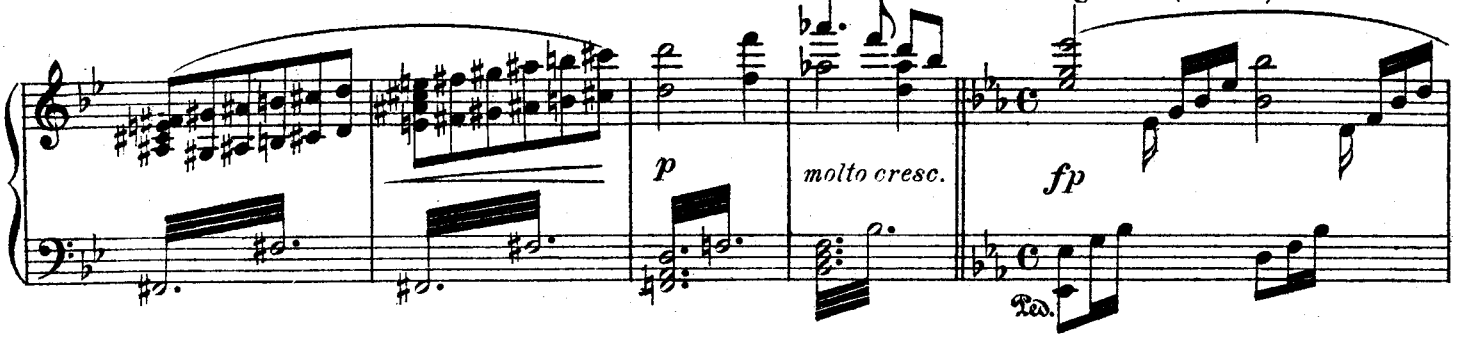

p
poco
fz
cresc.
p
f
sfz
mf
sfz
p
f
f
p
fp
cresc.
f
dim.

Allegro moderato. (♩= ♩) SAMSON: L'as tu donc oublié.

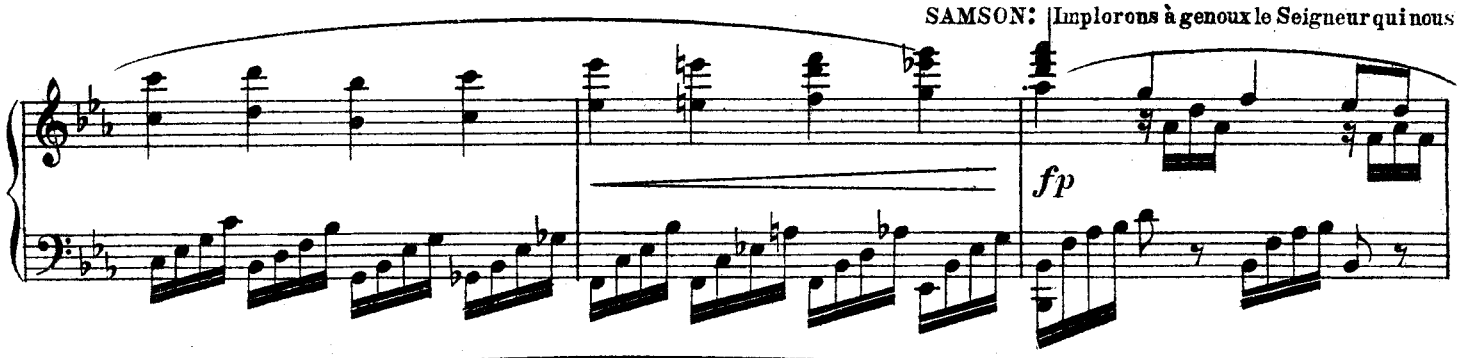




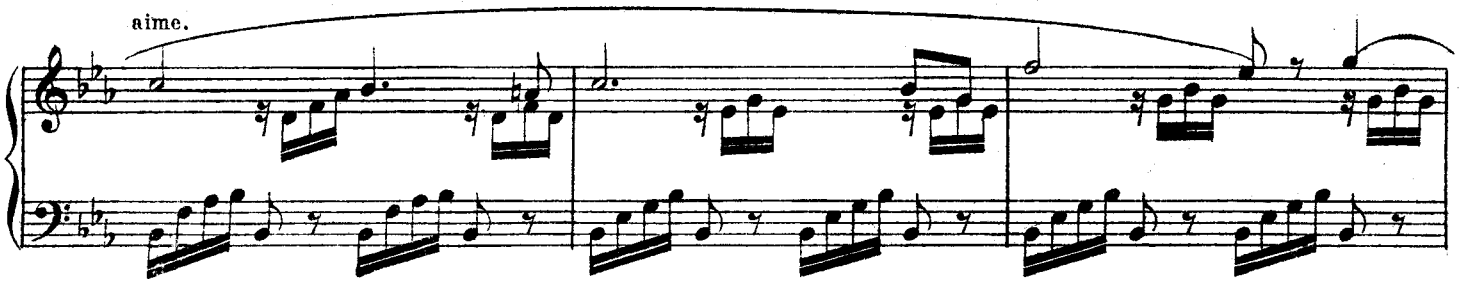
Allegretto. (♩=138.)

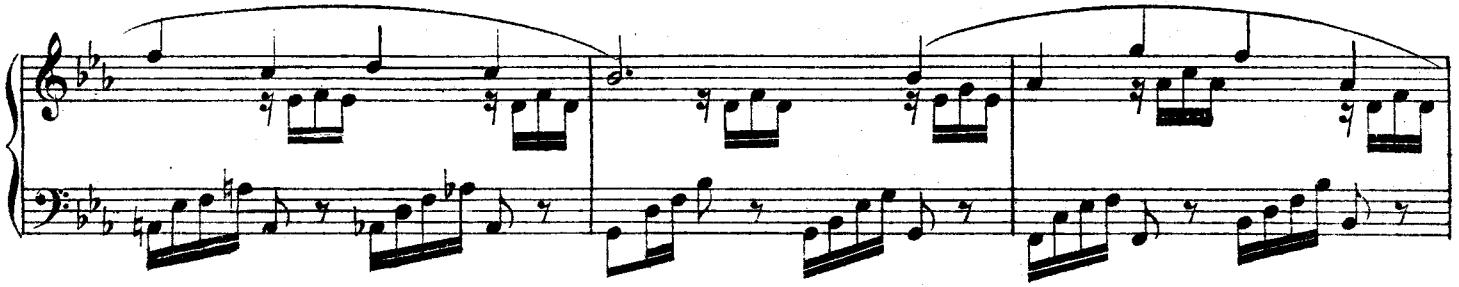


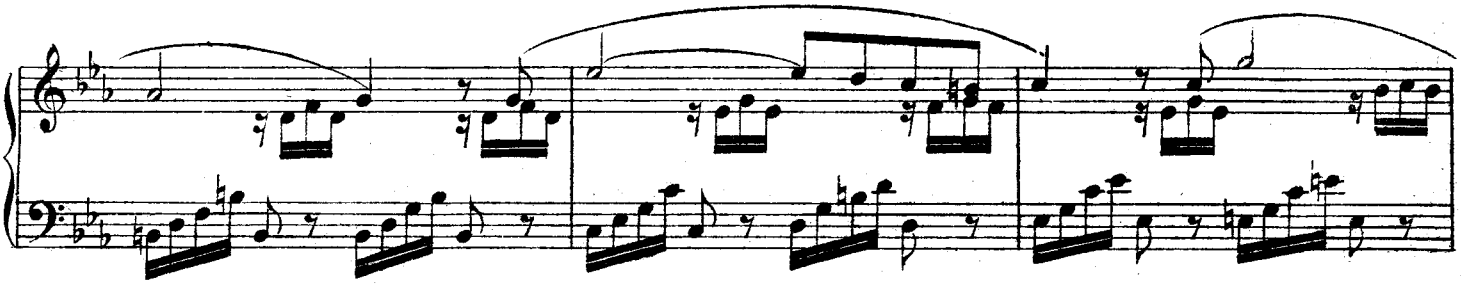
SAMSON: Implorons à genoux le Seigneur qui nous

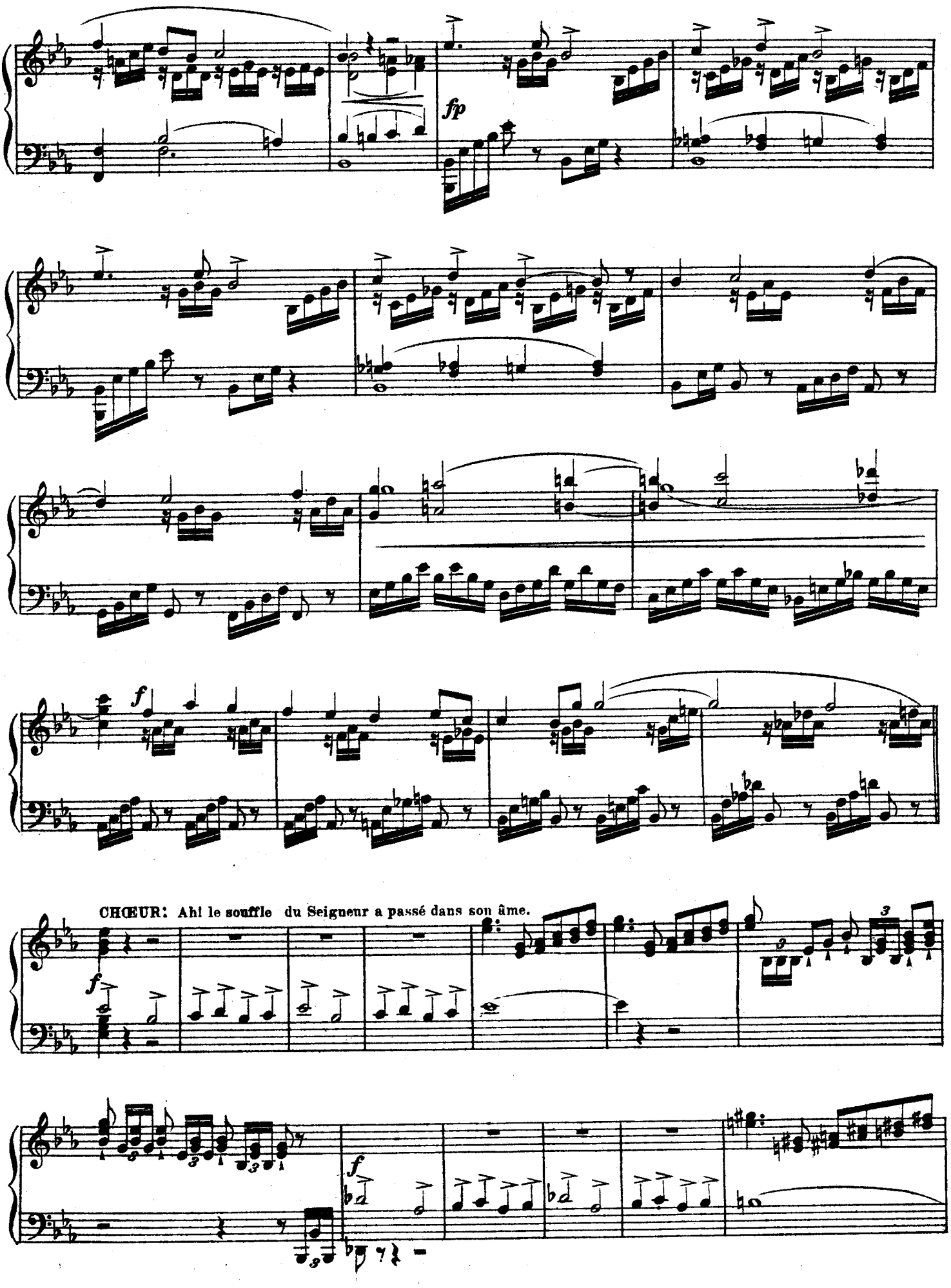


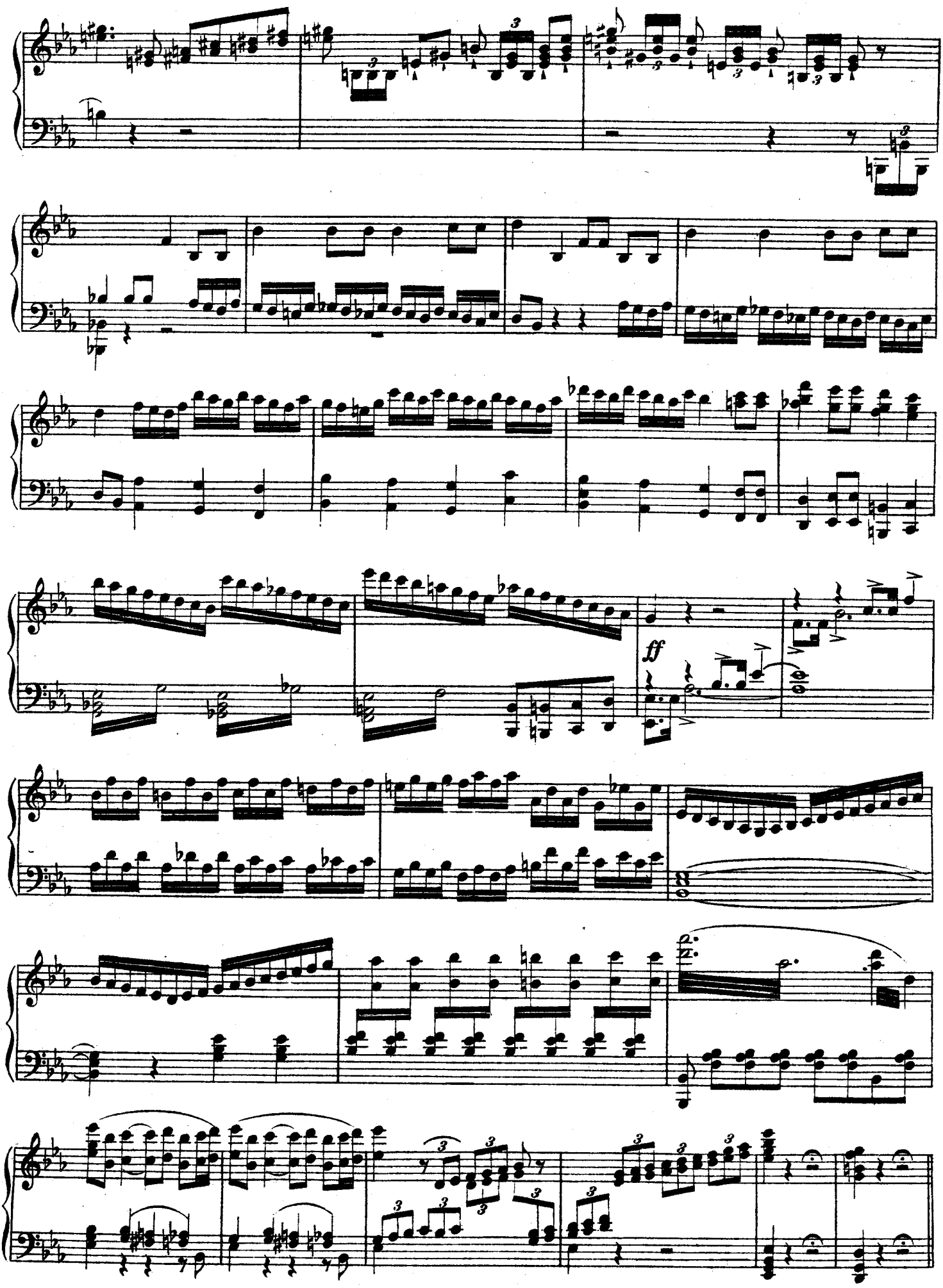
aime.





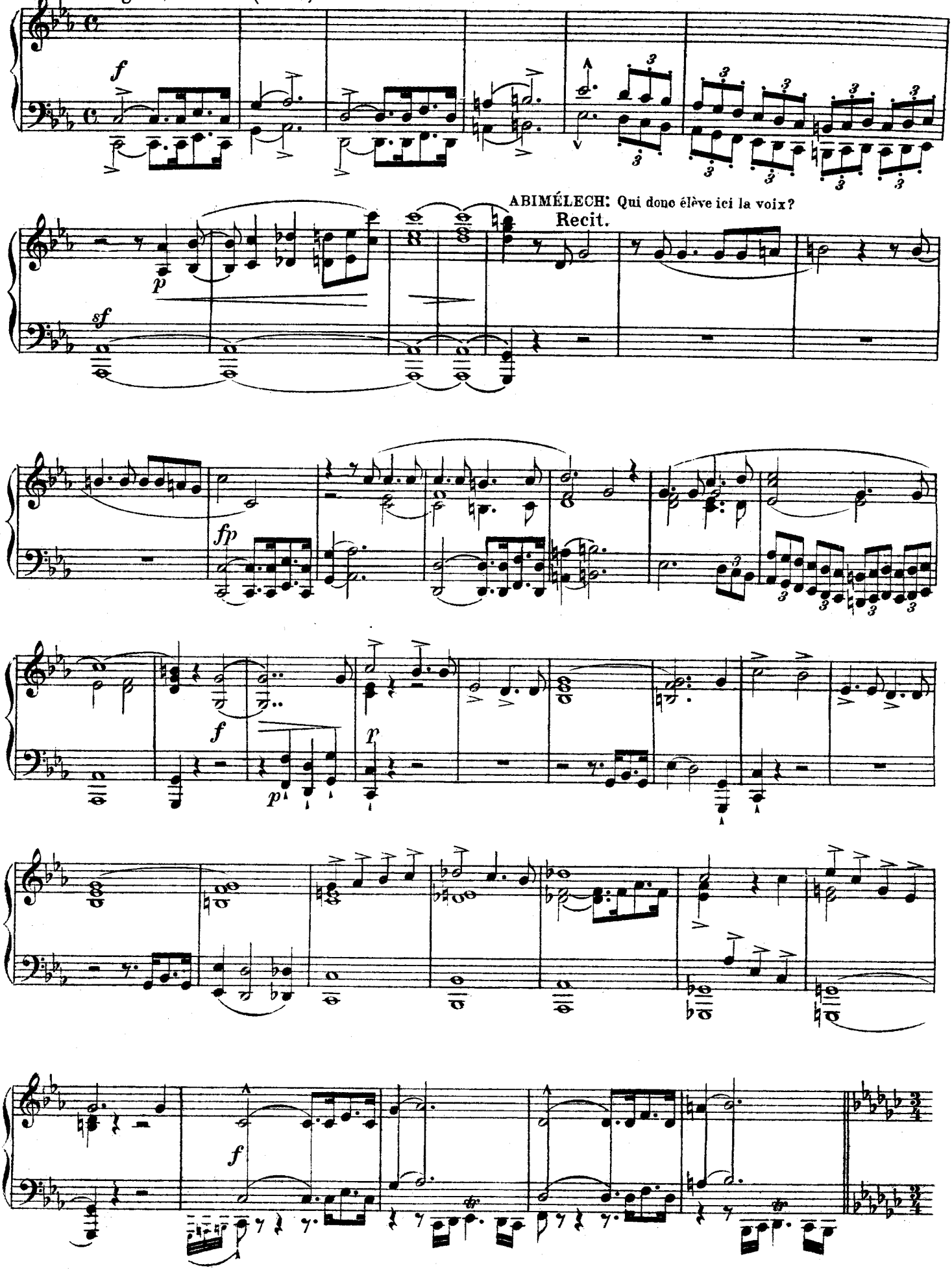



fp
f
CHŒUR: Ah! le souffle du Seigneur a passé dans son âme.
f
f


ff

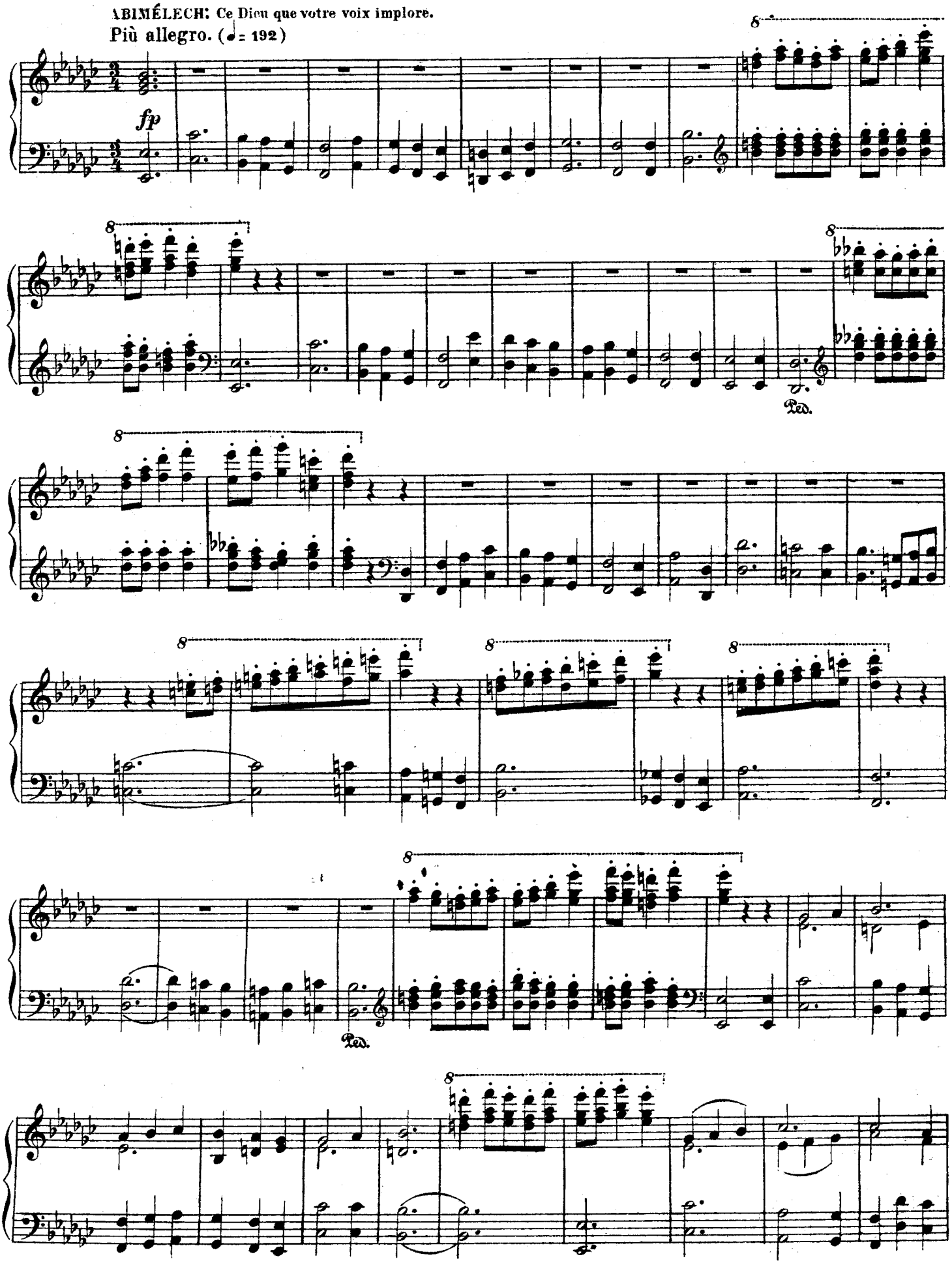
SCÈNE 2.

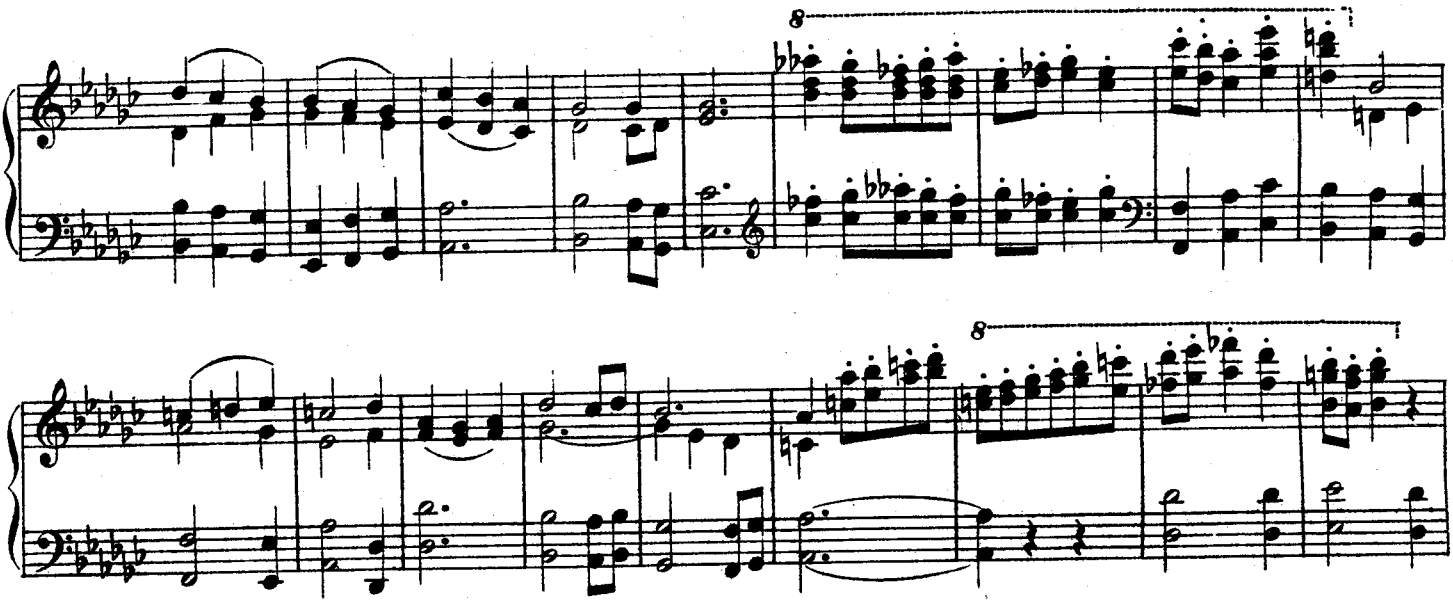
Allegro moderato. (♩ = 116)



ABIMÉLECH: Ce Dieu que votre voix implore.

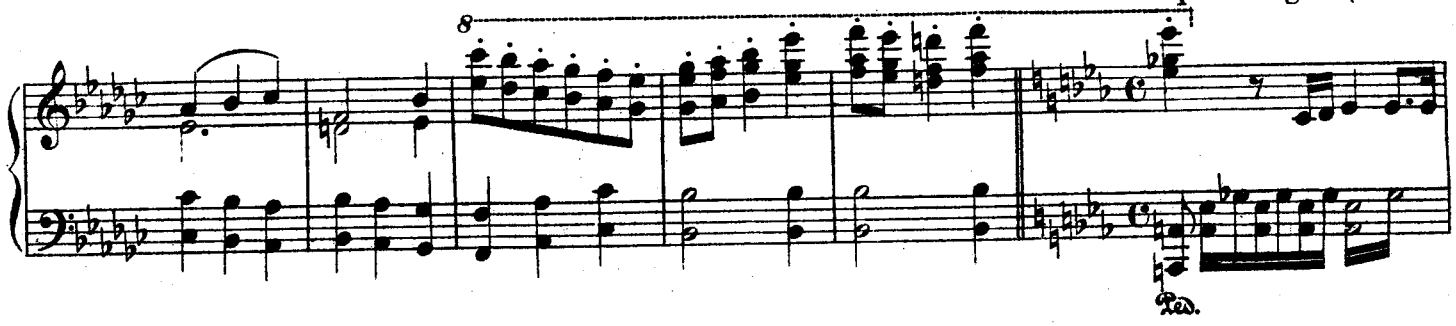
Più allegro. (♩= 192)



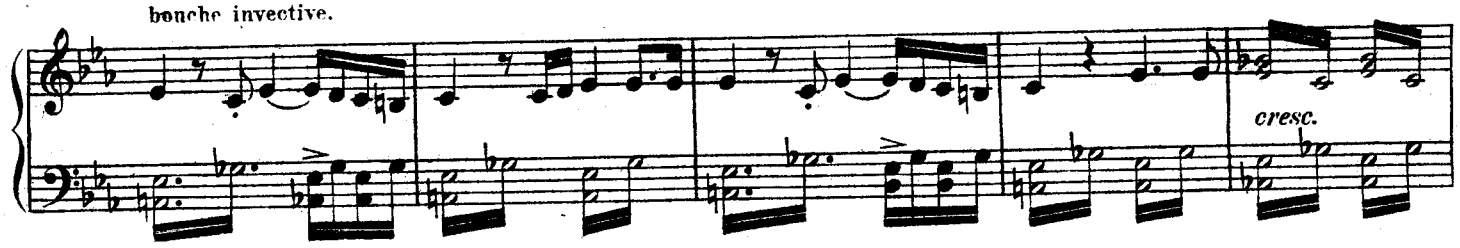


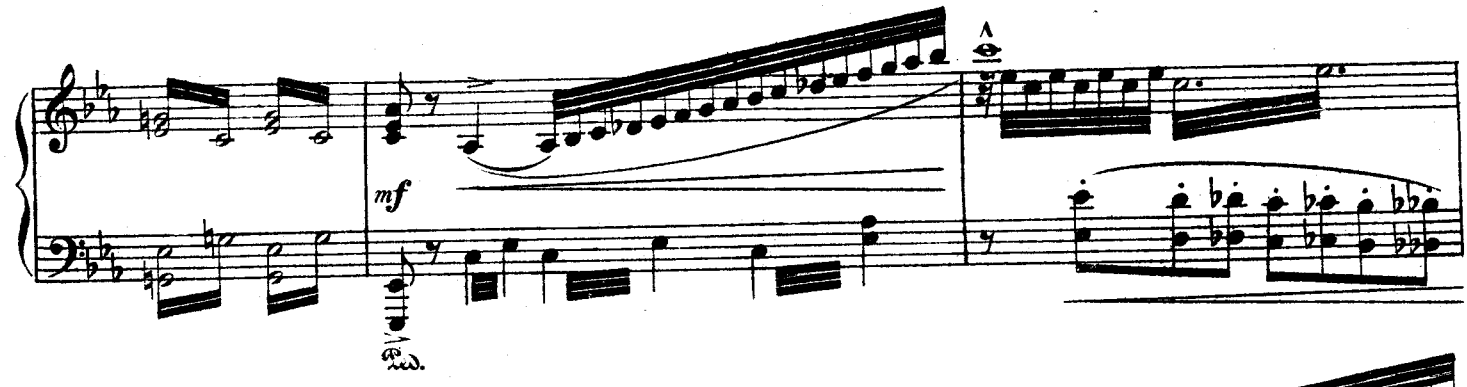
SAMSON: C'est toi que sa

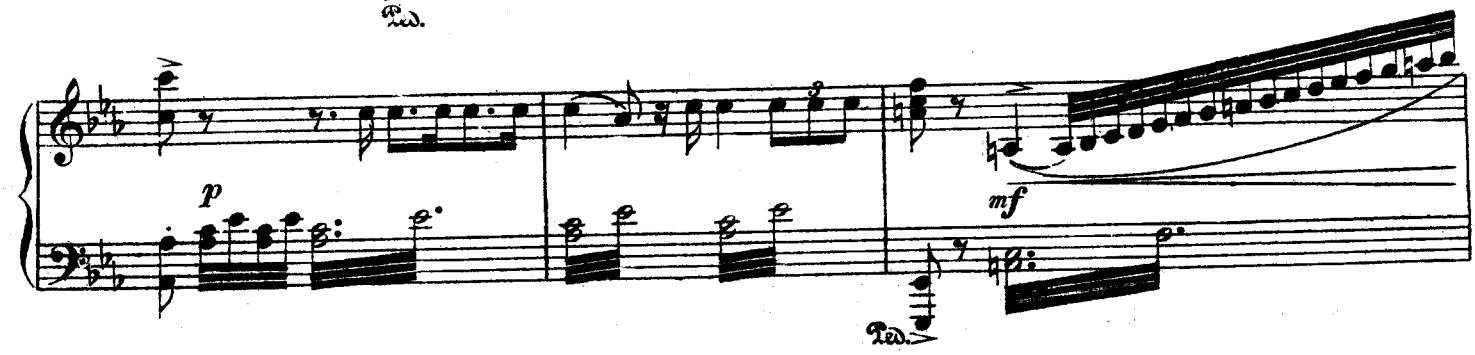
Sempre allegro. (♩= 144)

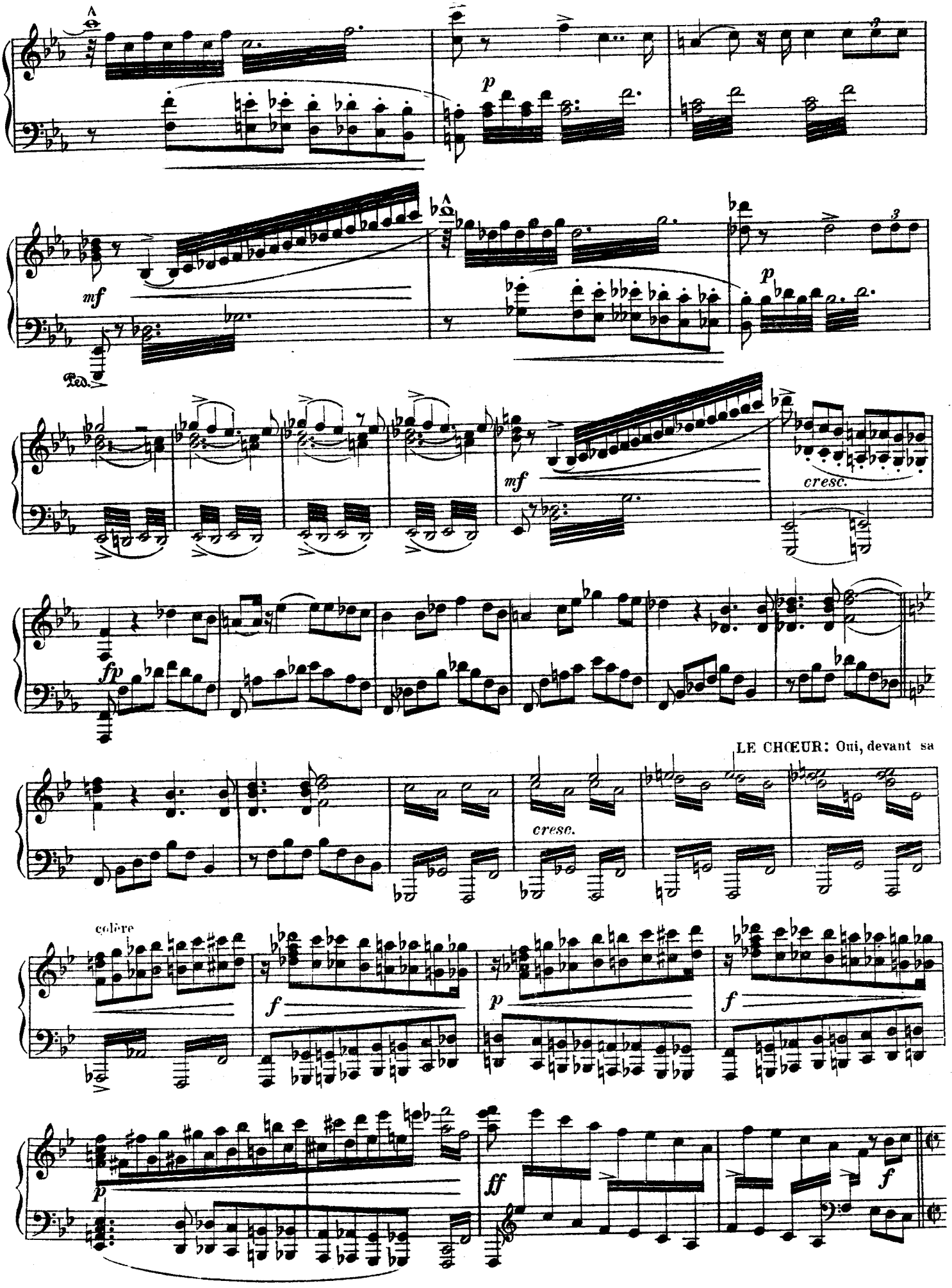


bouche invective.



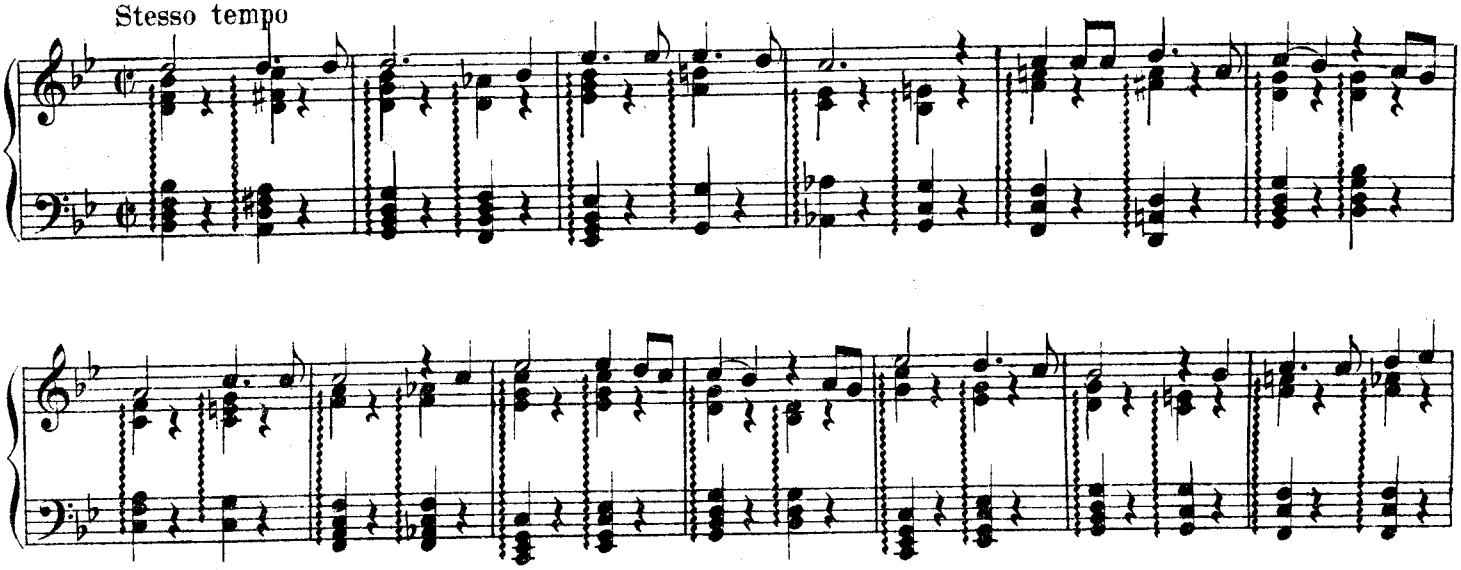




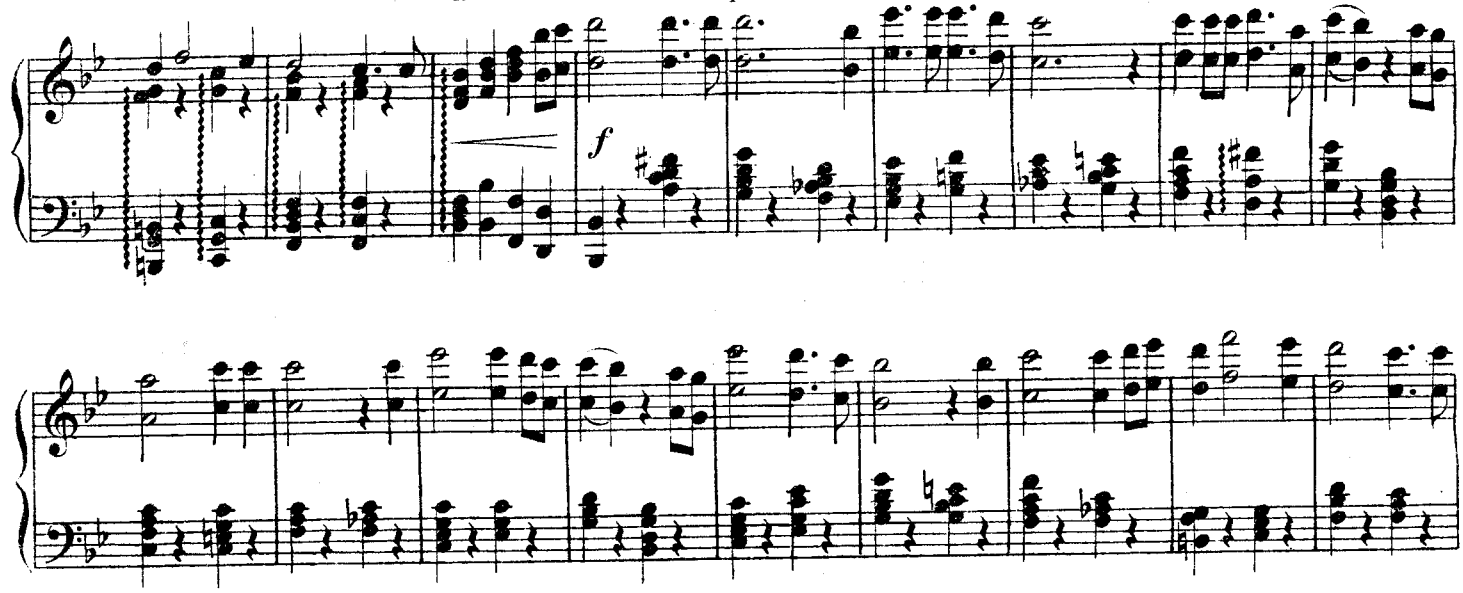

A
p
mf
Ped.
A
p
mf
cresc.
fp
LE CHŒUR: Oui, devant sa
cresc.
colère
f
p
f
p
ff
f

SAMSON: Israël! romps ta chaîne.

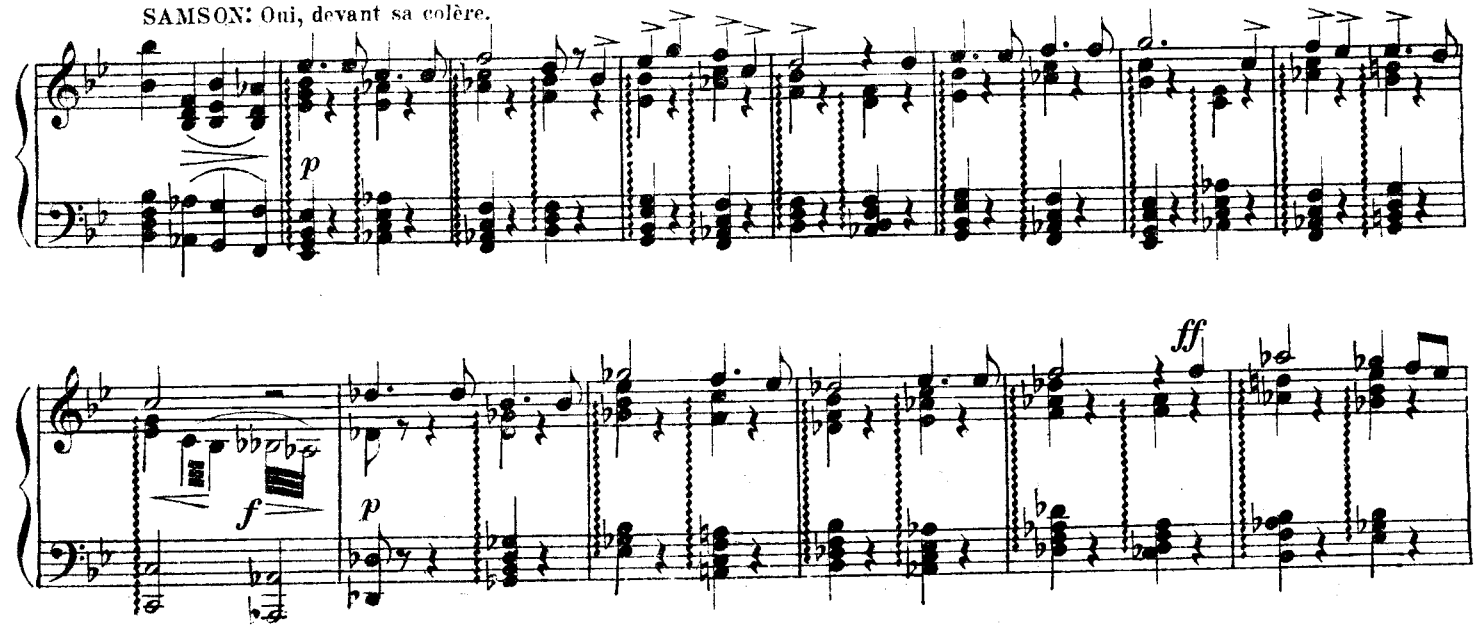
Stesso tempo



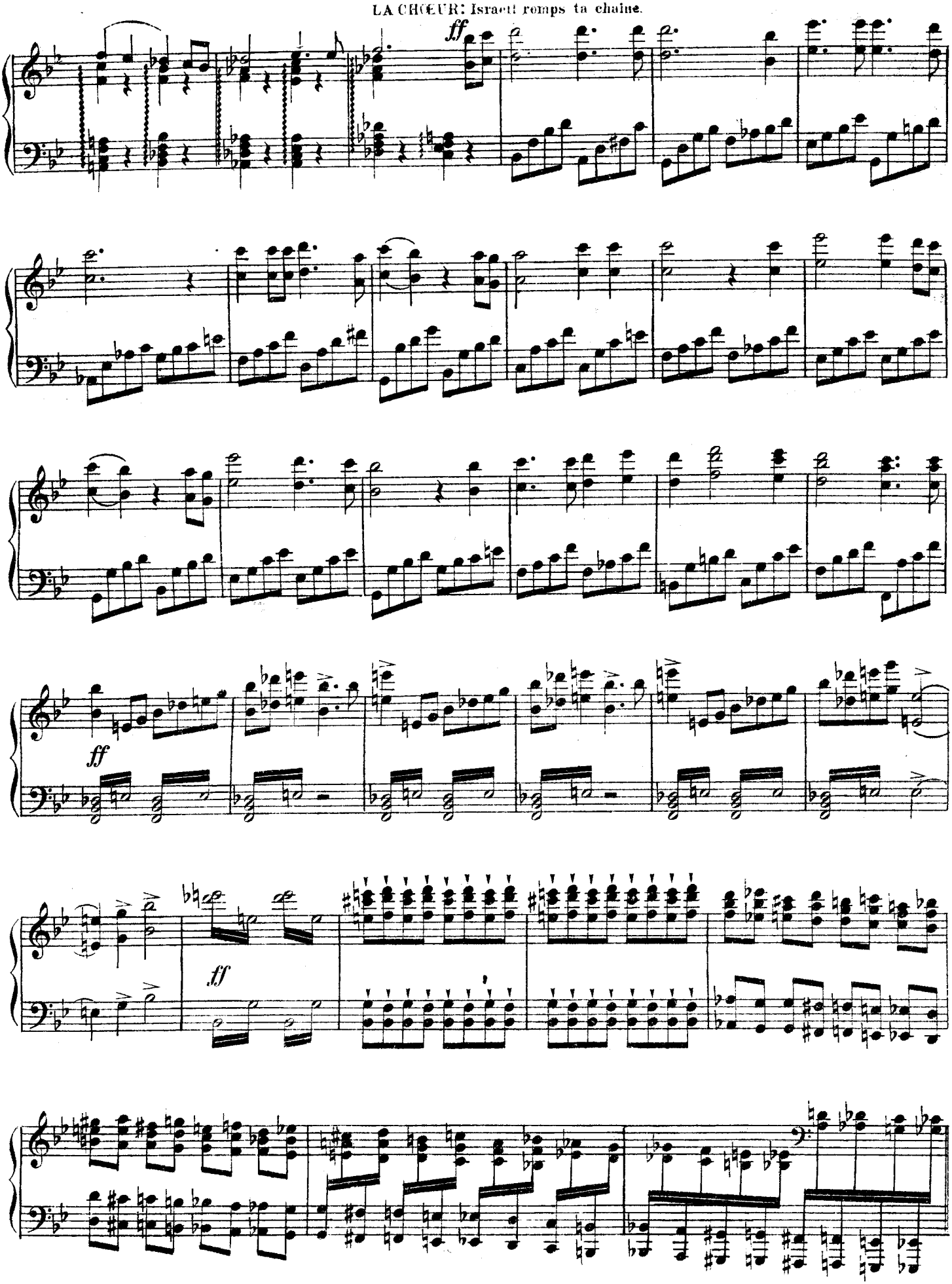
LE CHŒUR: Israël! romps ta chaîne.



SAMSON: Oui, devant sa colère.

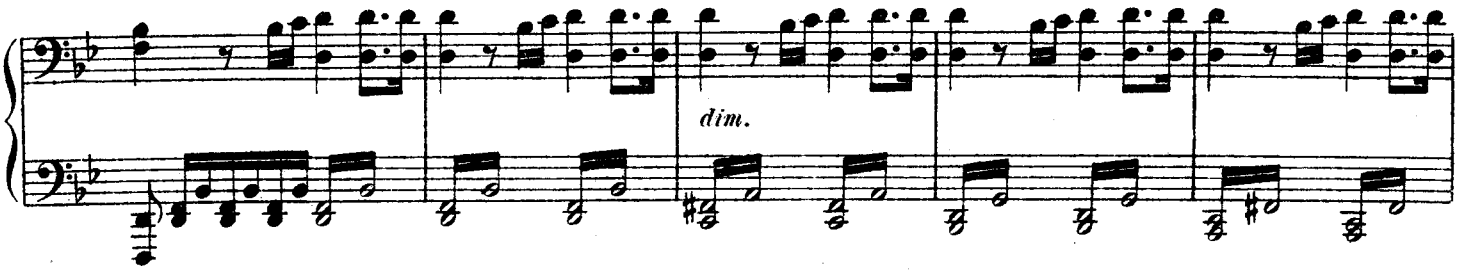


LA CHŒUR: Israël romps ta chaine.

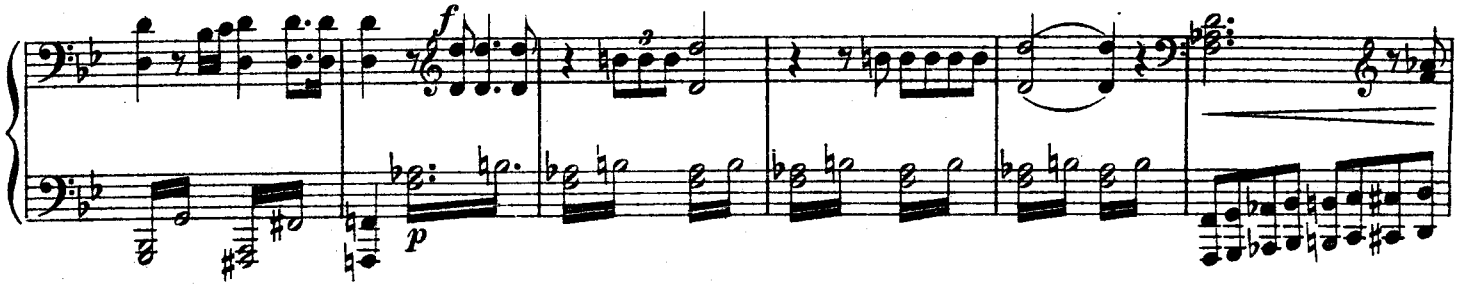


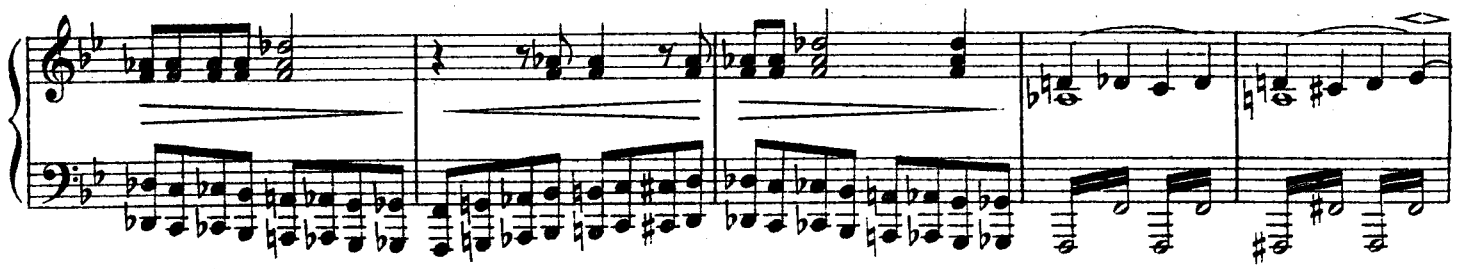
SCÈNE 3.

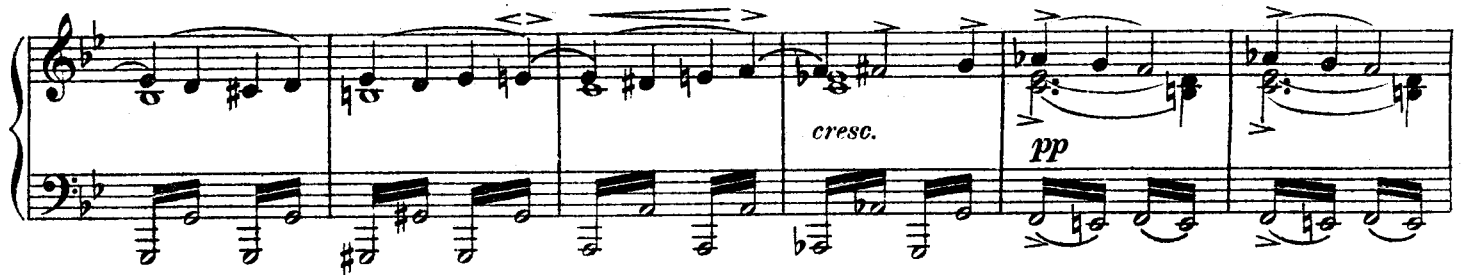
Stesso tempo.

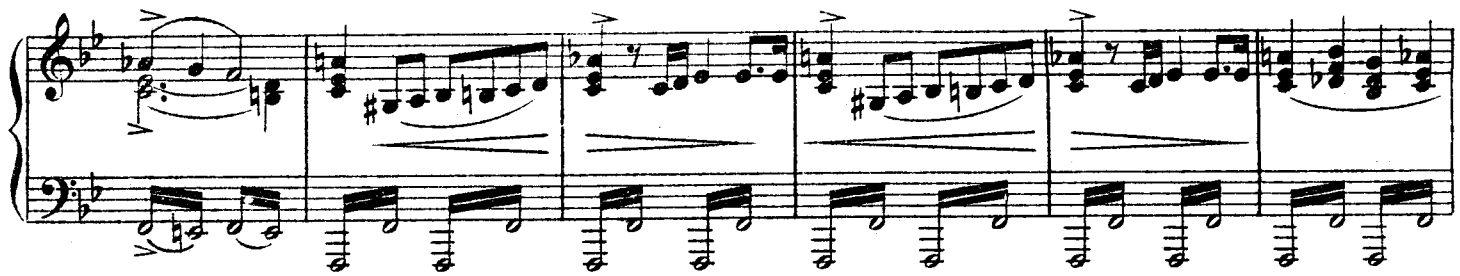


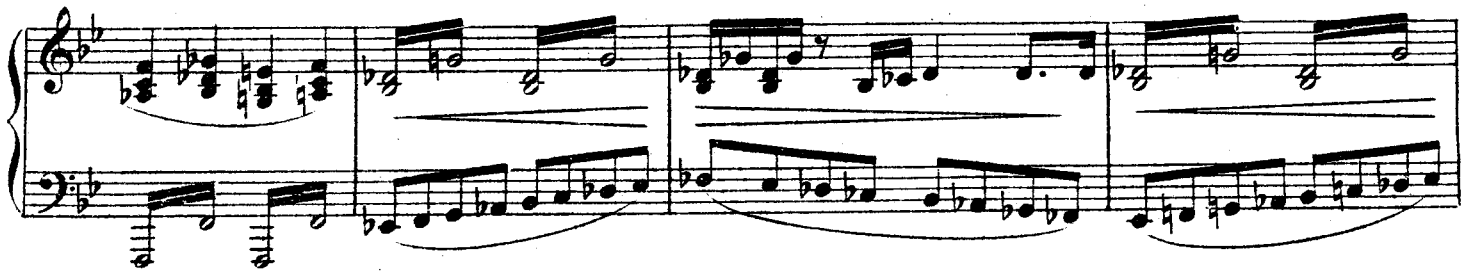
LE Gd PRÊTRE: Que vois je?











LE Gd PRETRE: Lâches!

cresc.

f

f

f

SCÈNE 4.

(♩ = 92) UN MESSAGER PHILISTIN: Seigneur! la troupe furieuse.

rit.

pp a tempo

cresc. poco

a poco

f dim.

poco a poco

Le double plus lent.

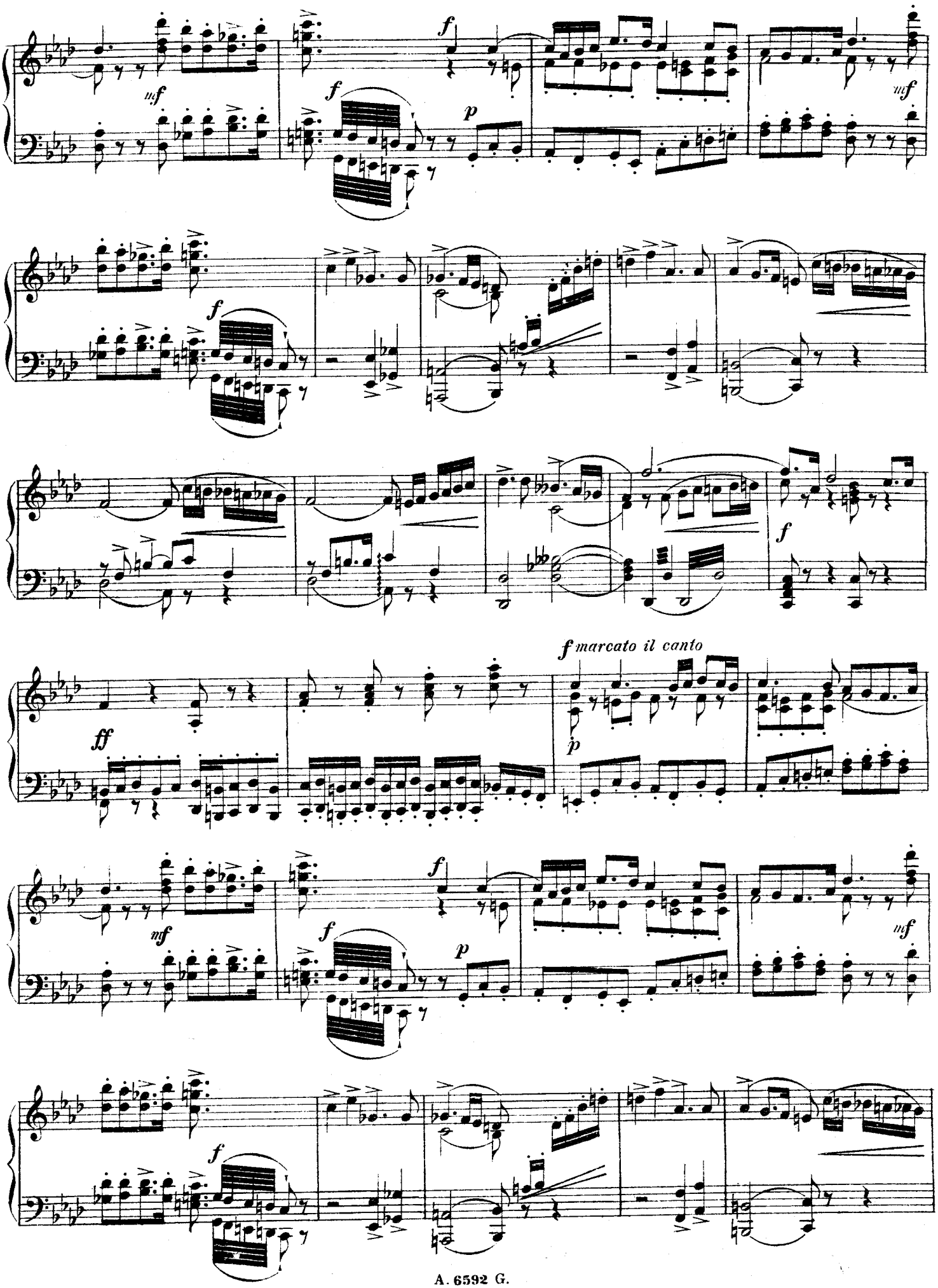
LE Gd PRÊTRE: Maudite à jamais soit la race.

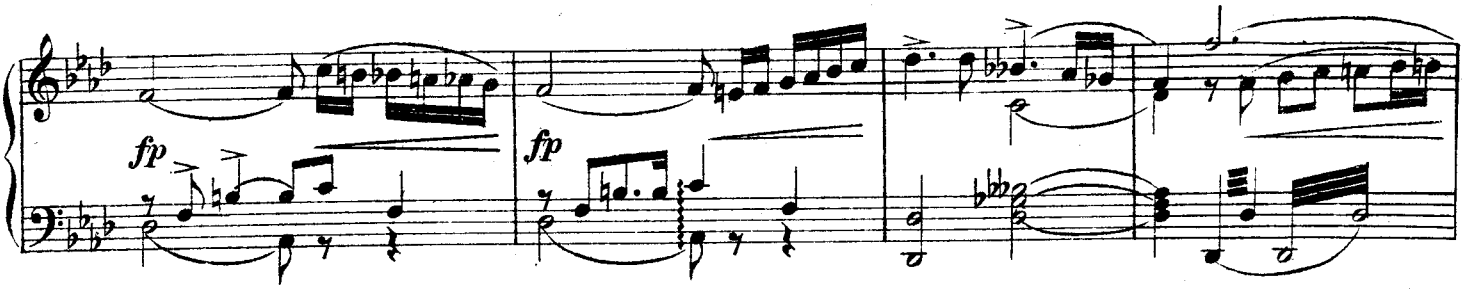
marcato il canto

f

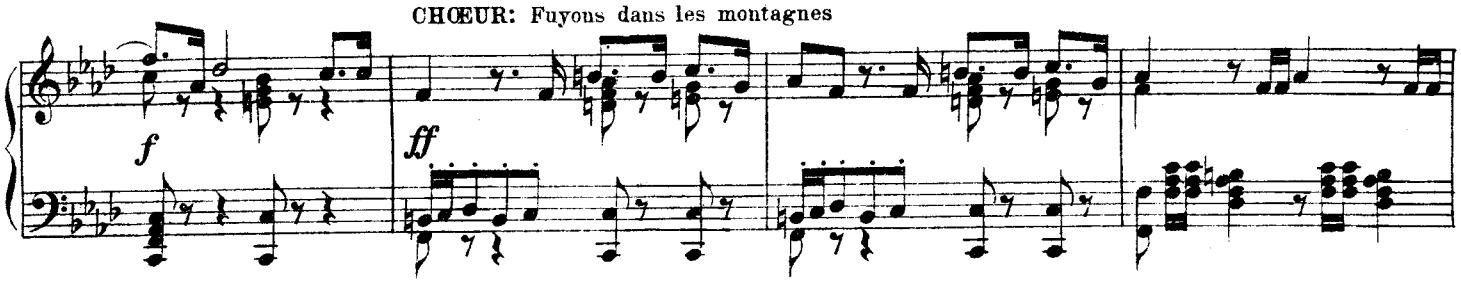
p

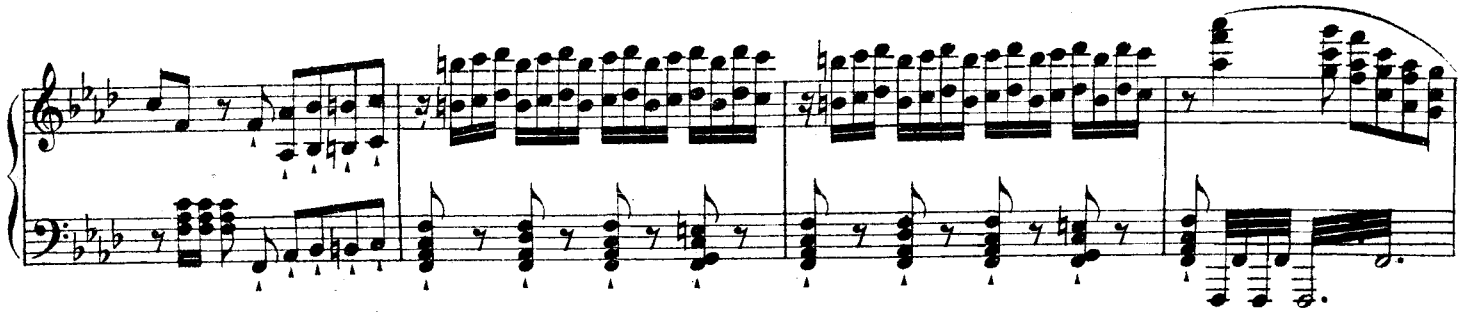
ff pesante

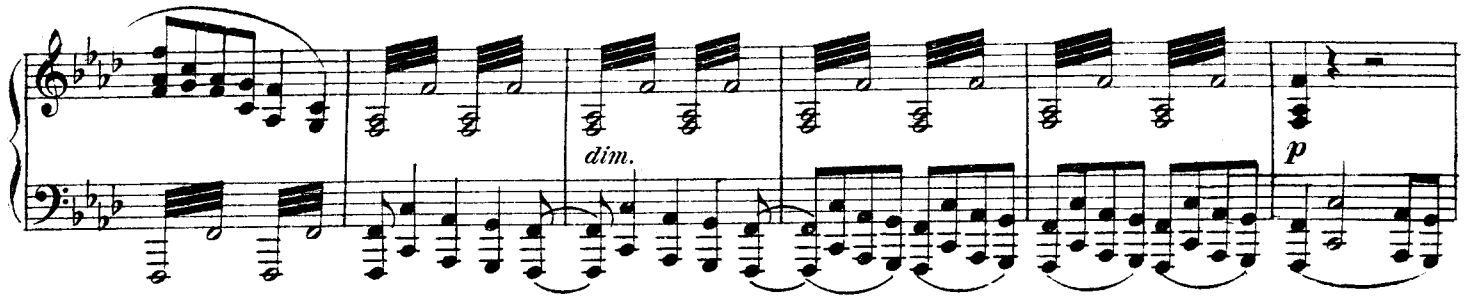

f marcato il canto



CHŒUR: Fuyons dans les montagnes

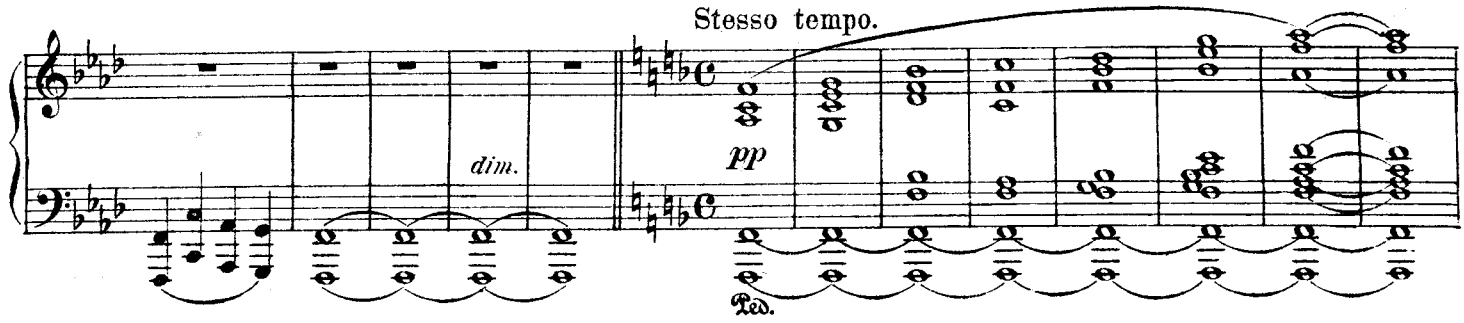


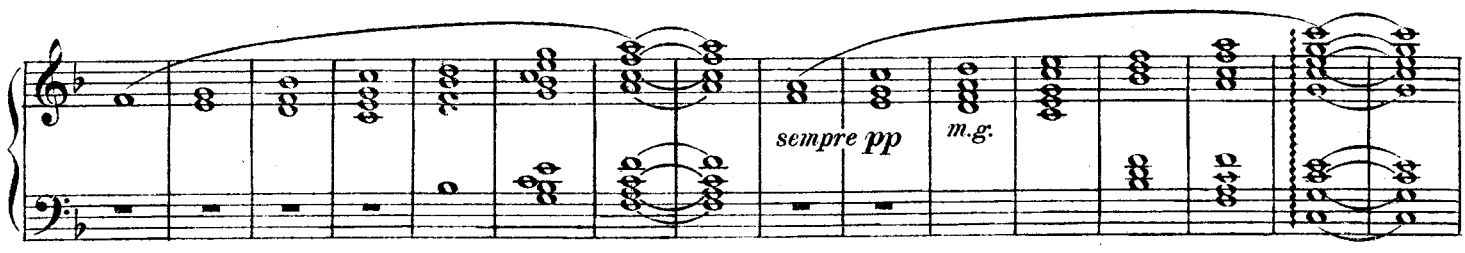


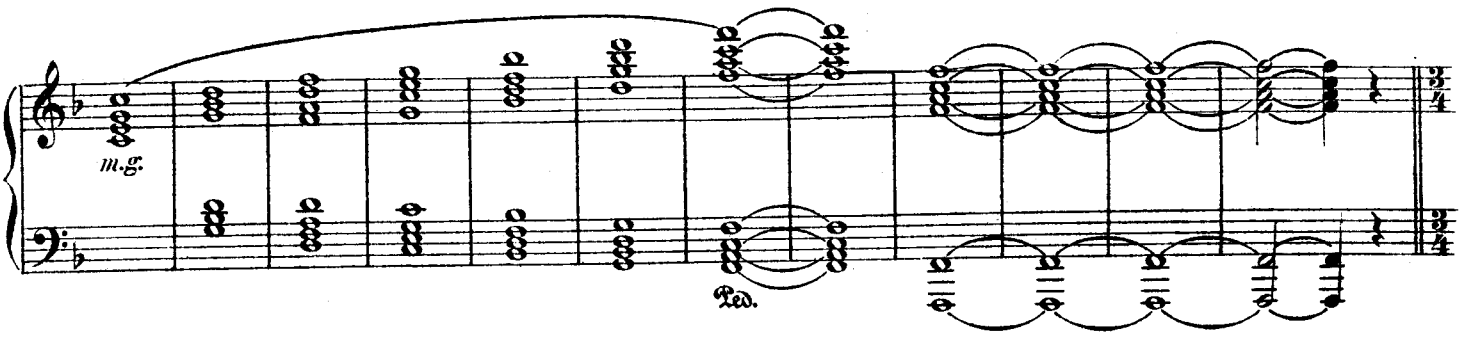


SCÈNE 5.

Stesso tempo.

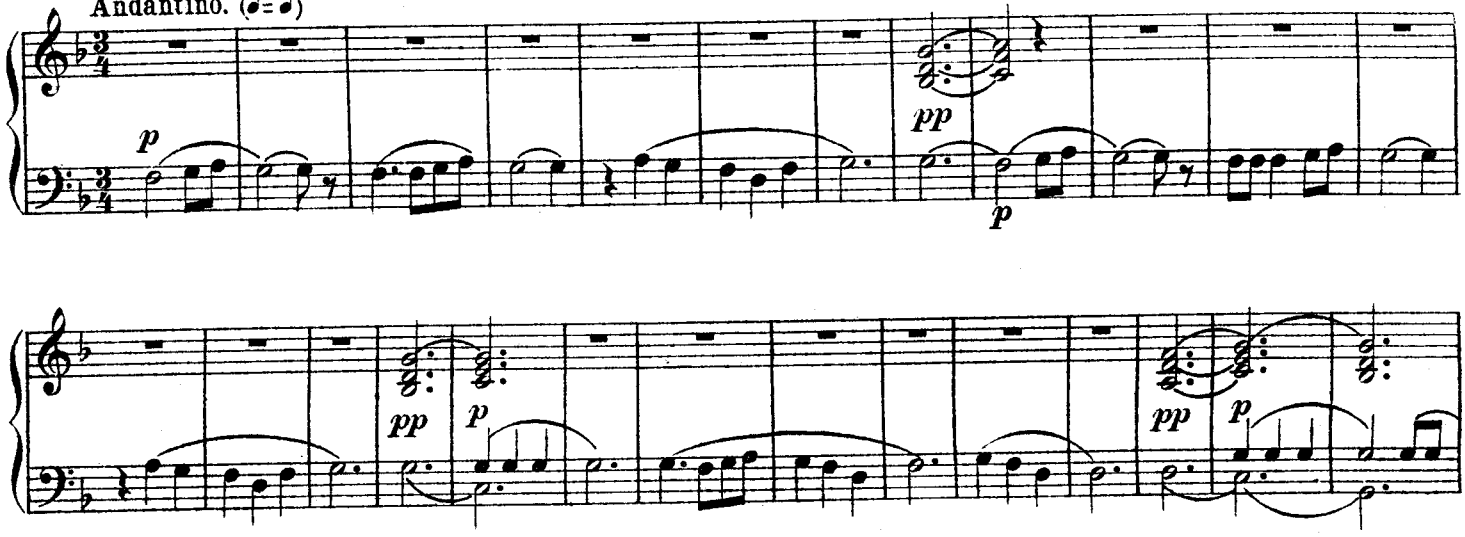




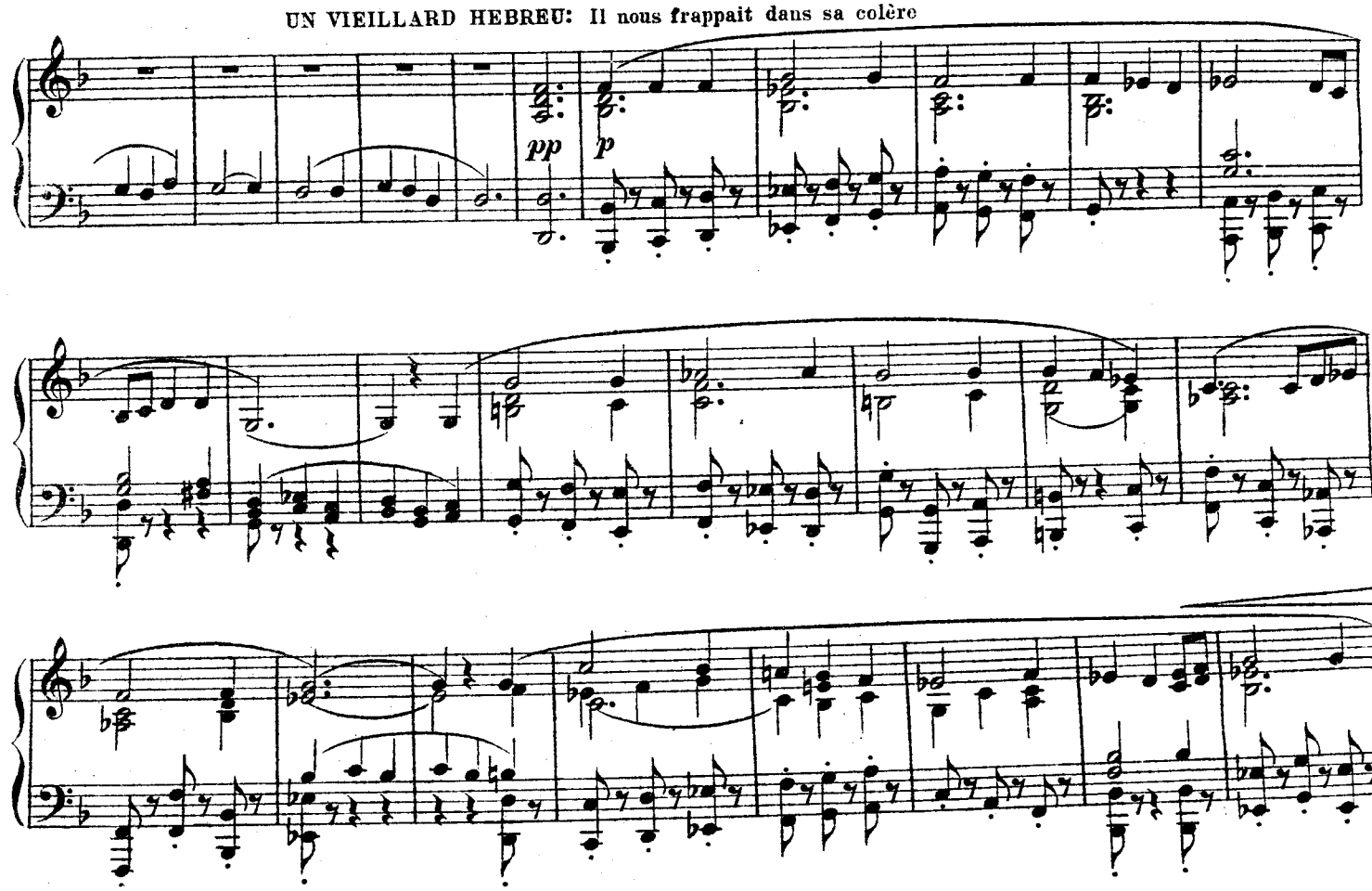


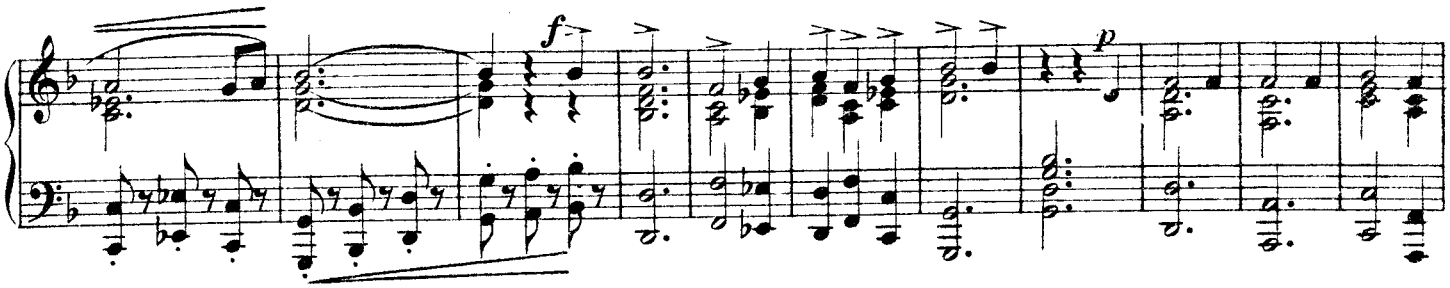
VIEILLARDS HEBREUX:
Hymne de joie, Hymne de délivrance

Andantino. (♩= ♩)

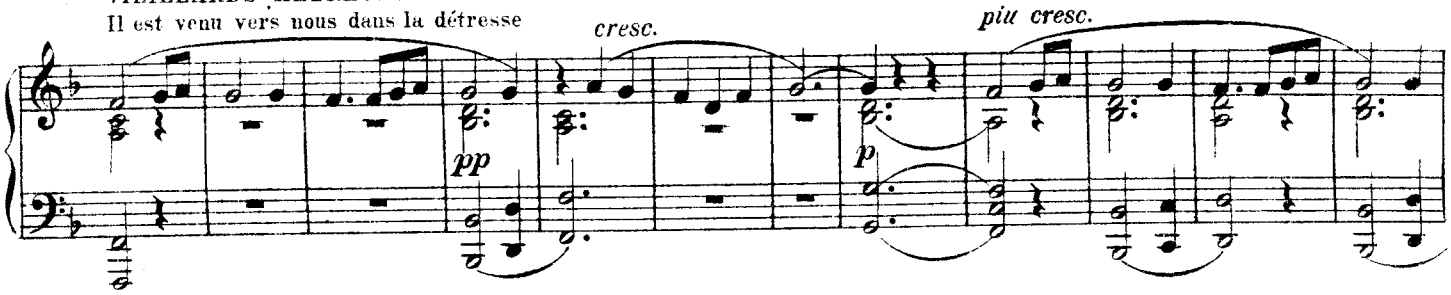


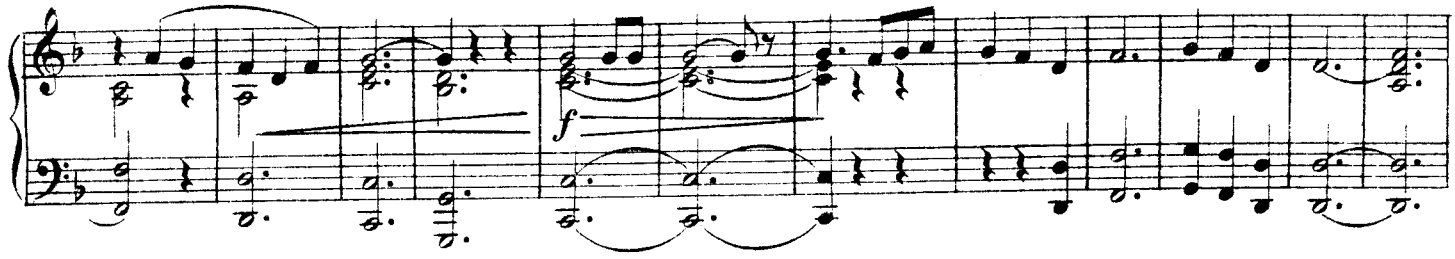
UN VIEILLARD HEBREU: Il nous frappait dans sa colère

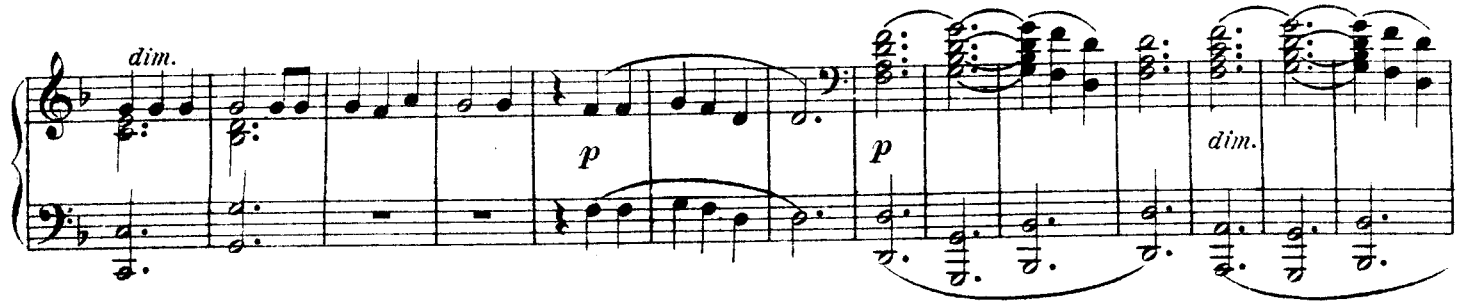




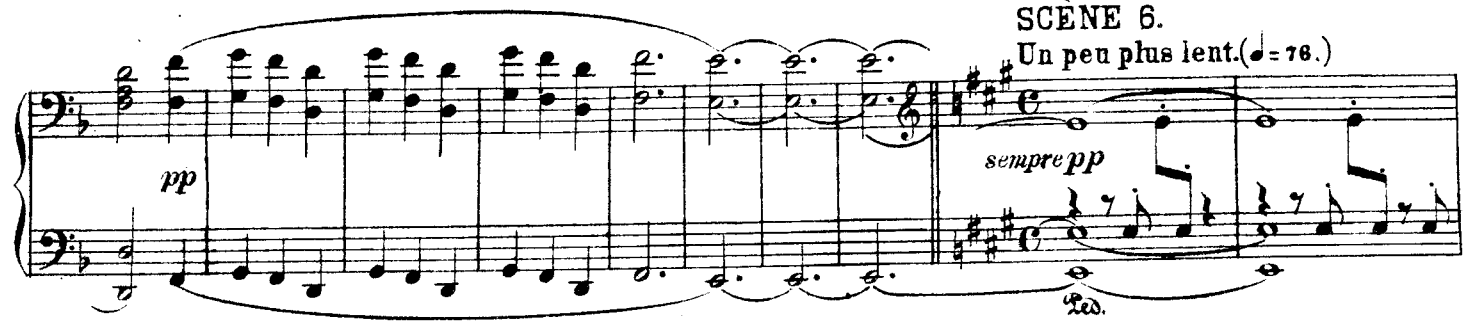
VIEILLARDS HEBREUX:
Il est venu vers nous dans la détresse



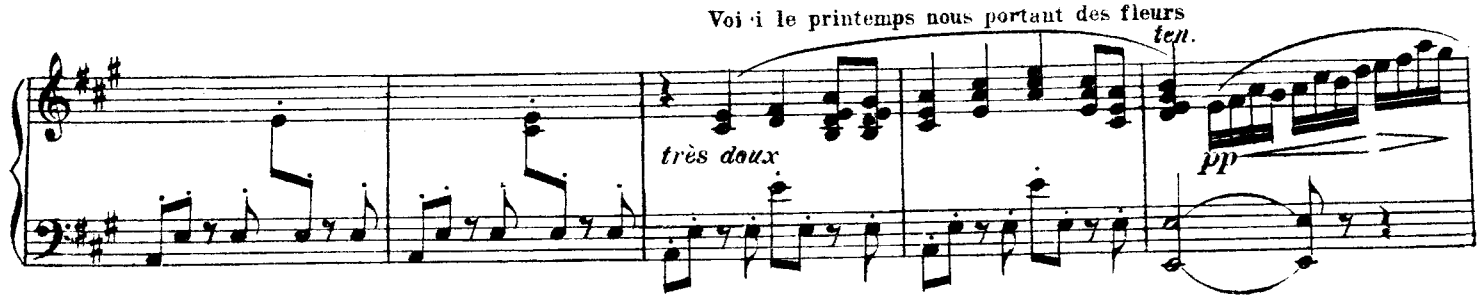


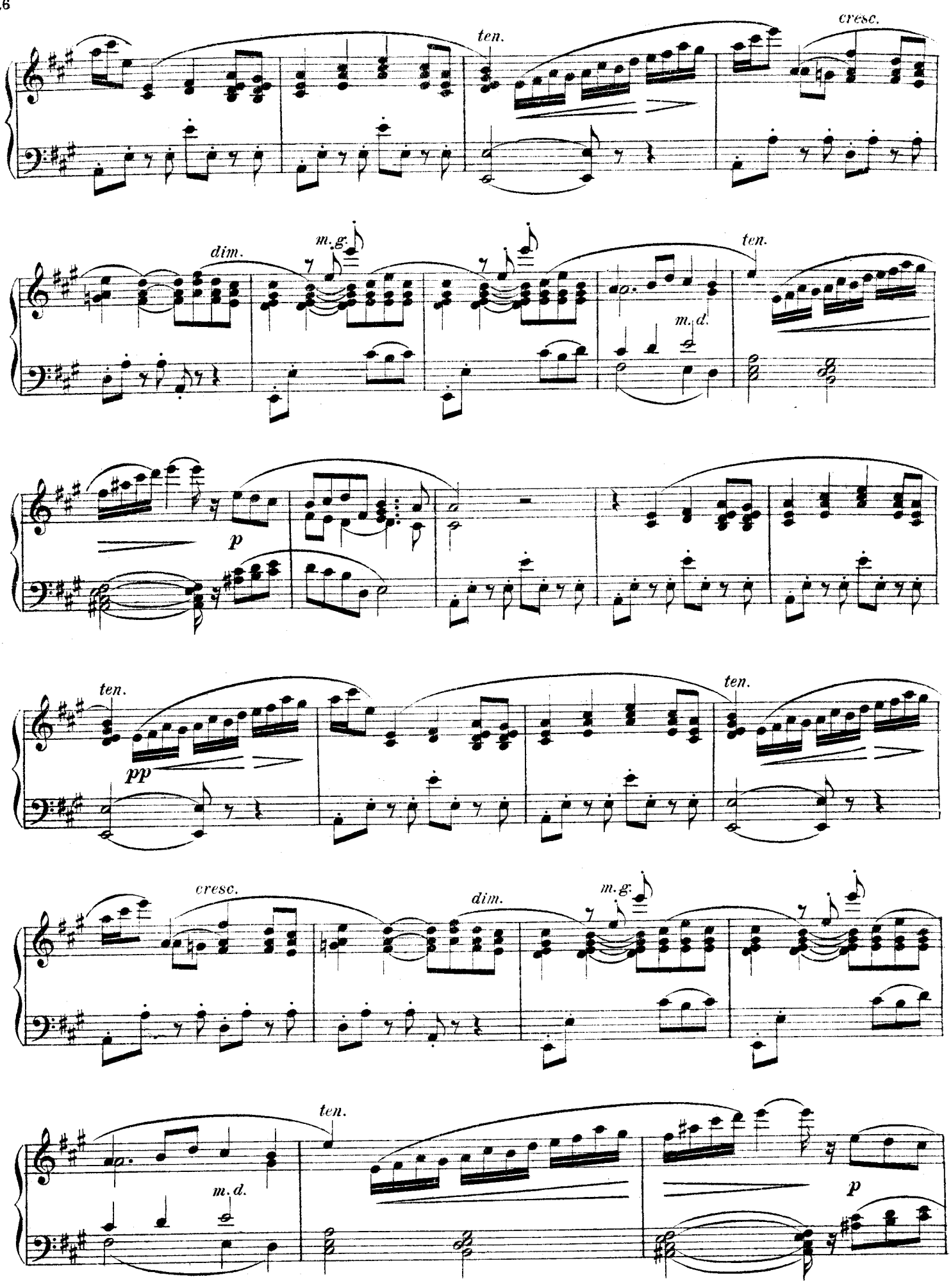


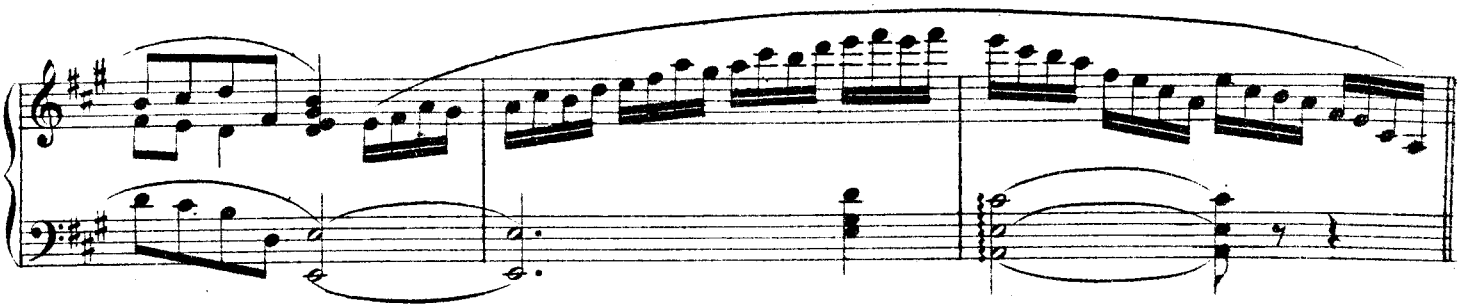
SCÈNE 6.
Un peu plus lent. (♩ = 76.)



CHŒUR DES PHILISTINES:
Voi·i le printemps nous portant des fleurs

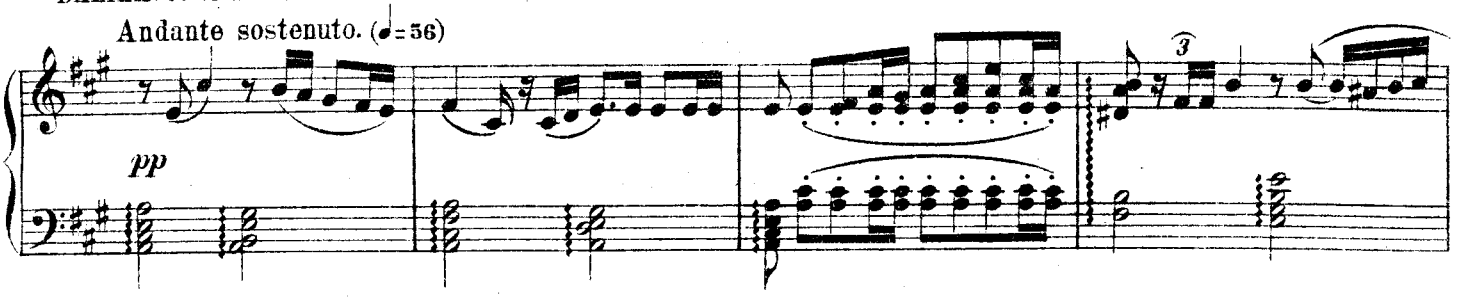


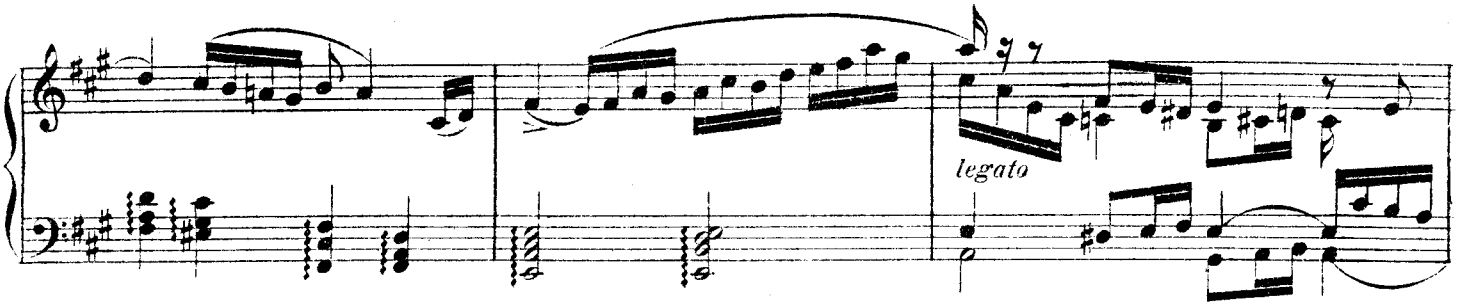

ten.
cresc.
dim.
m.g.
m.d.
ten.
p
ten.
pp
ten.
cresc.
dim.
m.g.
ten.
m.d.
p

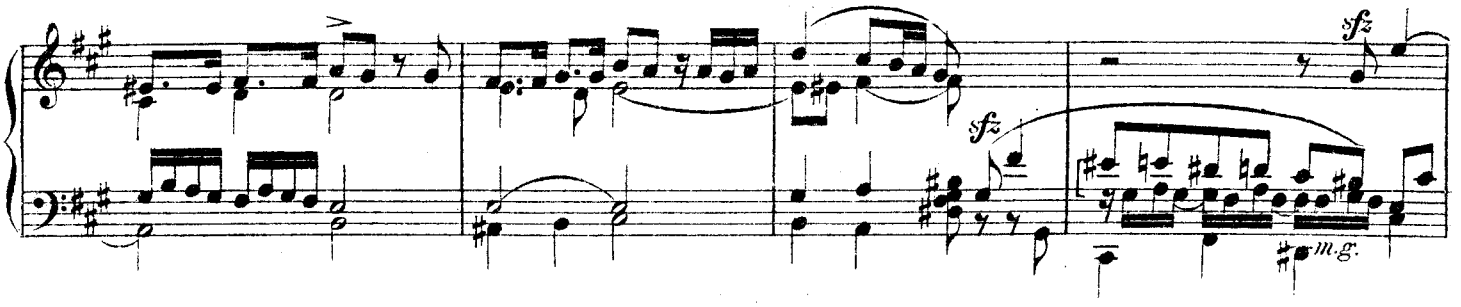


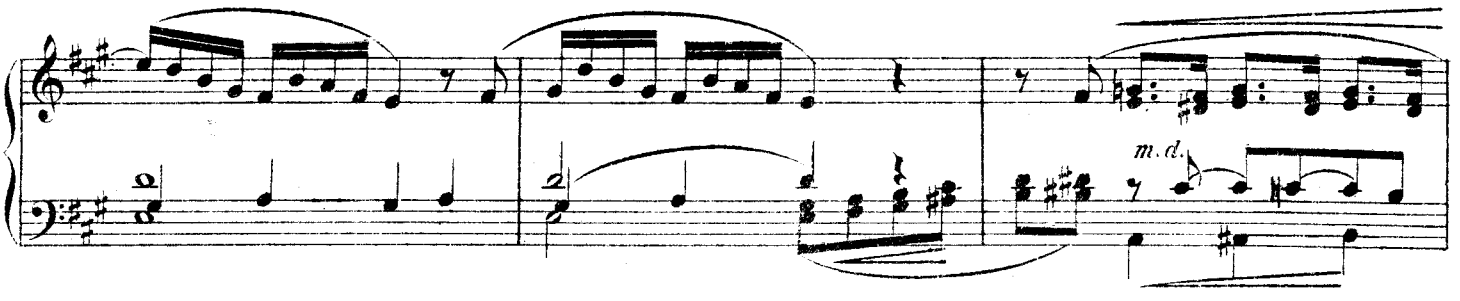
DALILA: Je viens célébrer la victoire

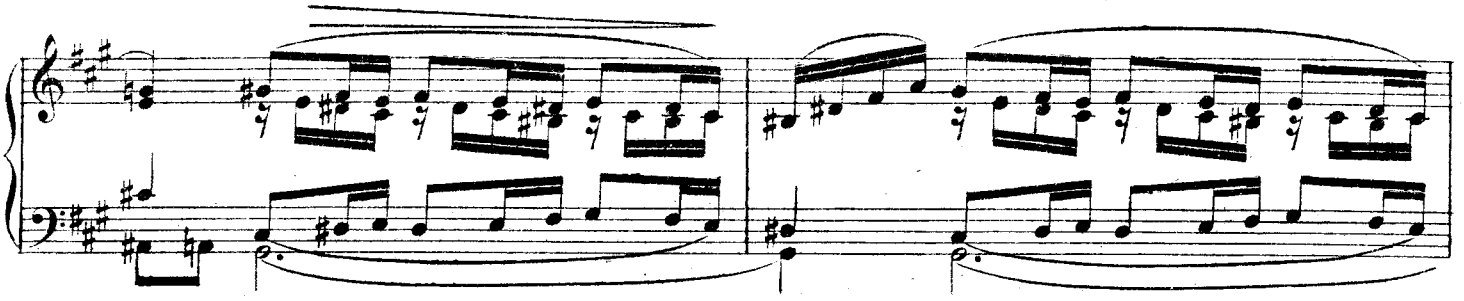
Andante sostenuto. (♩=56)

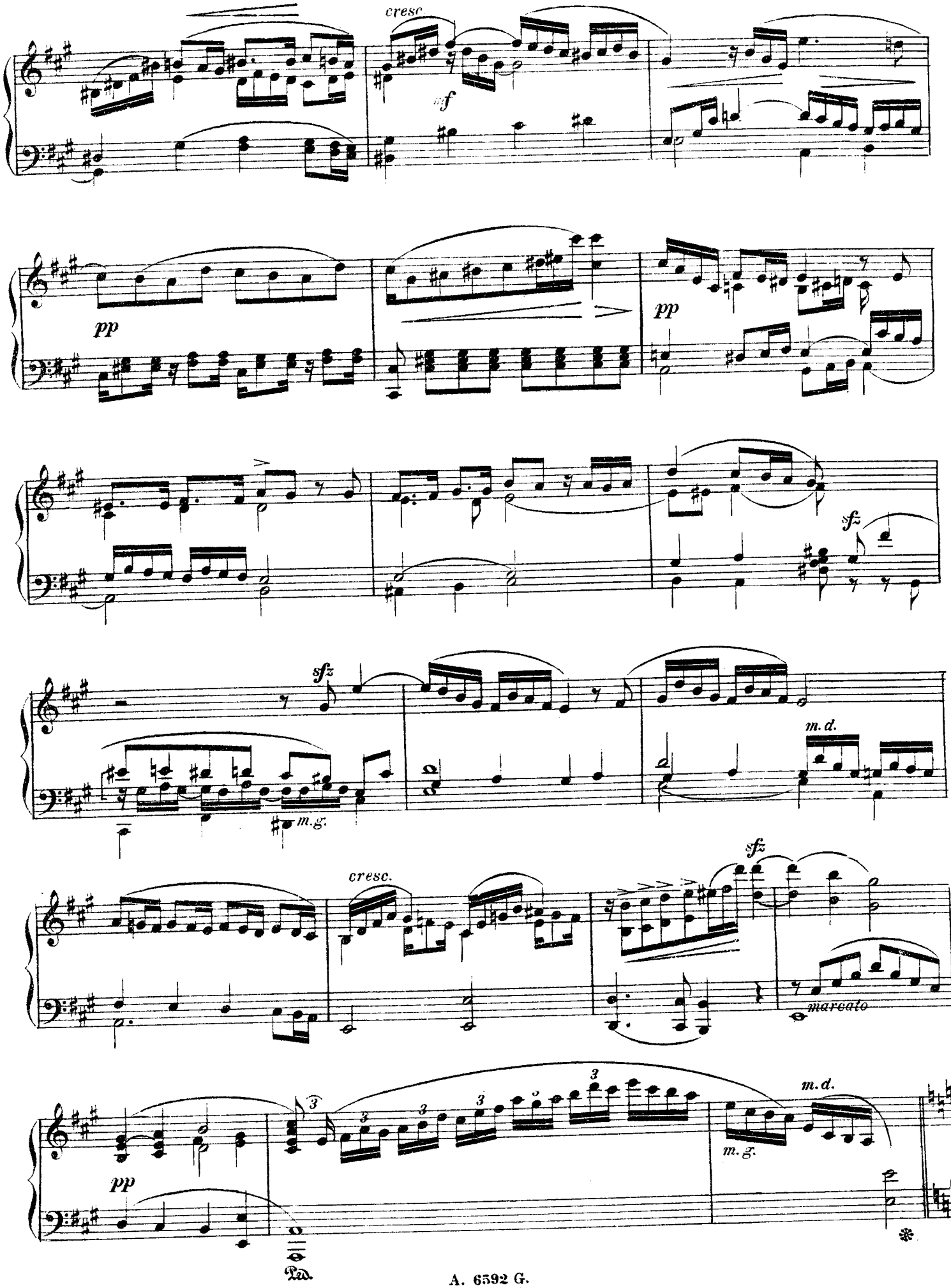




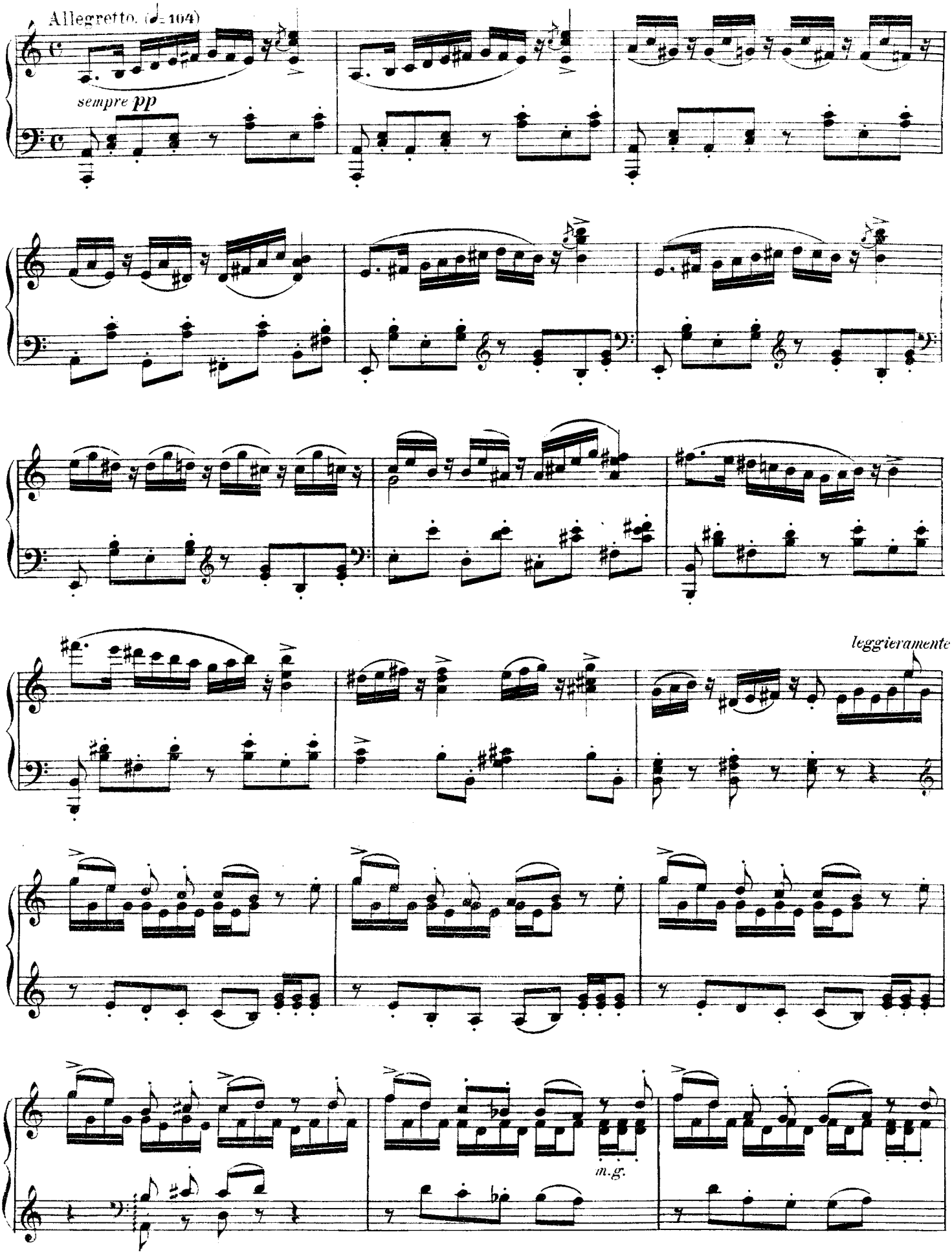


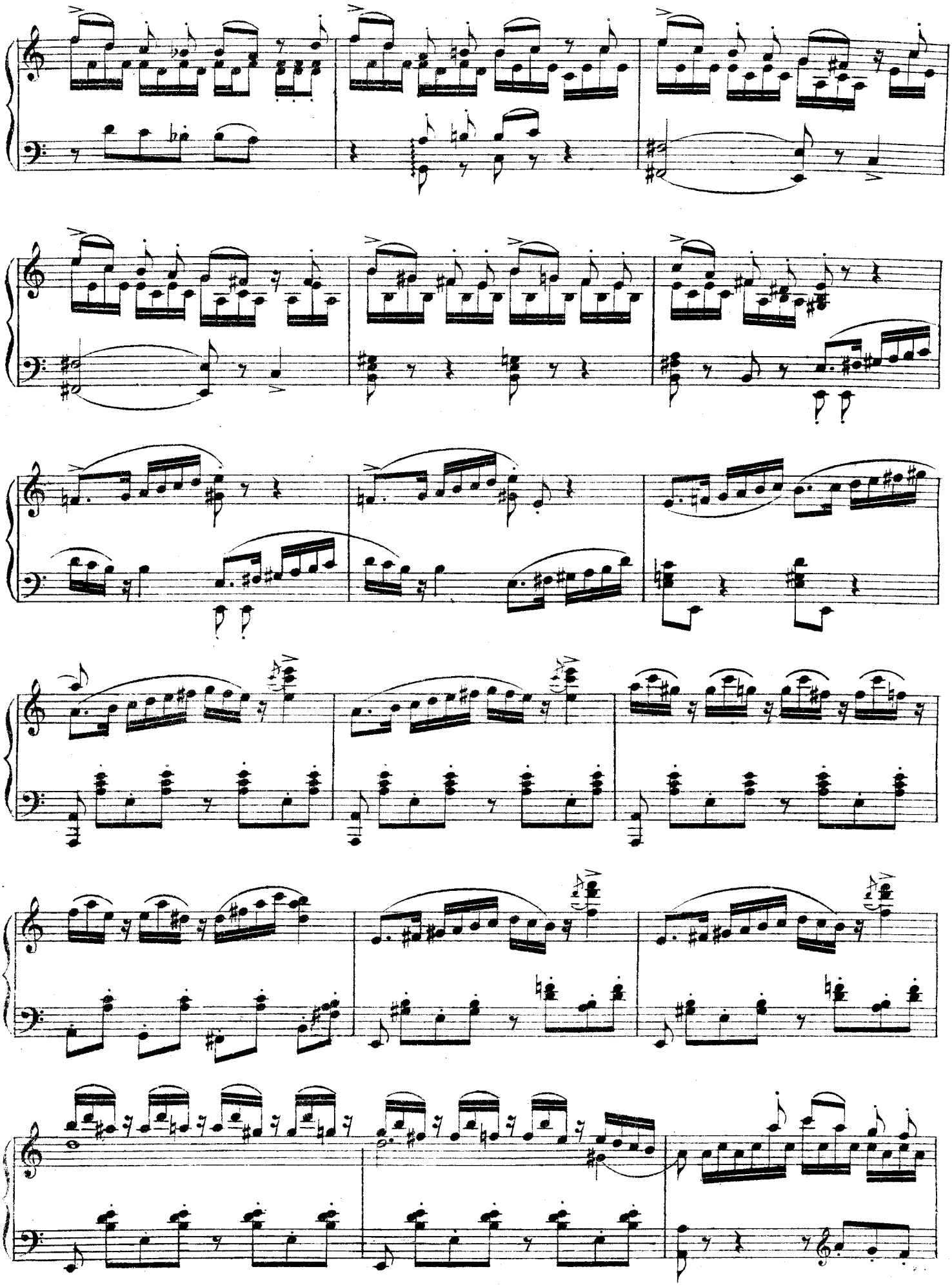


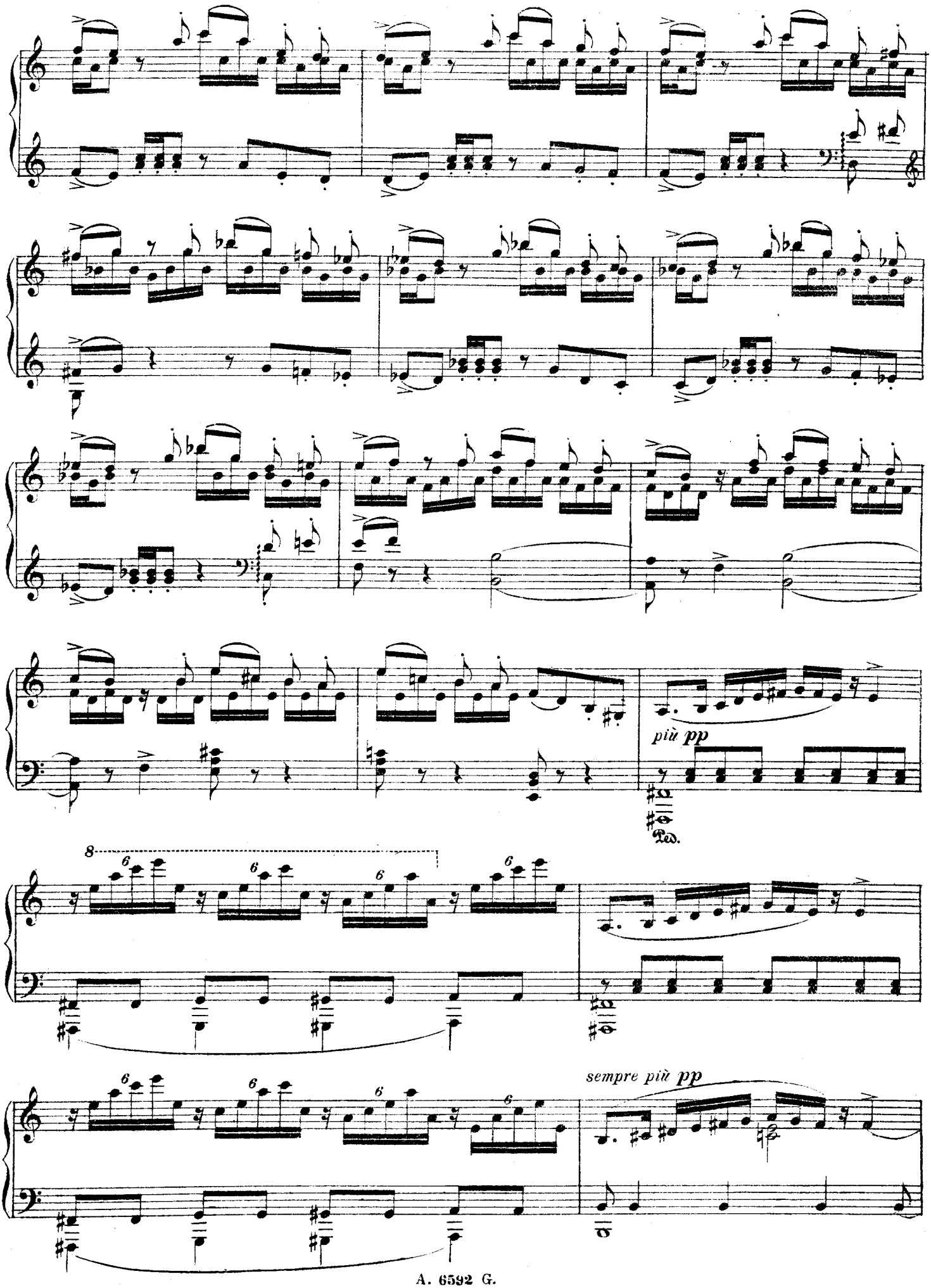


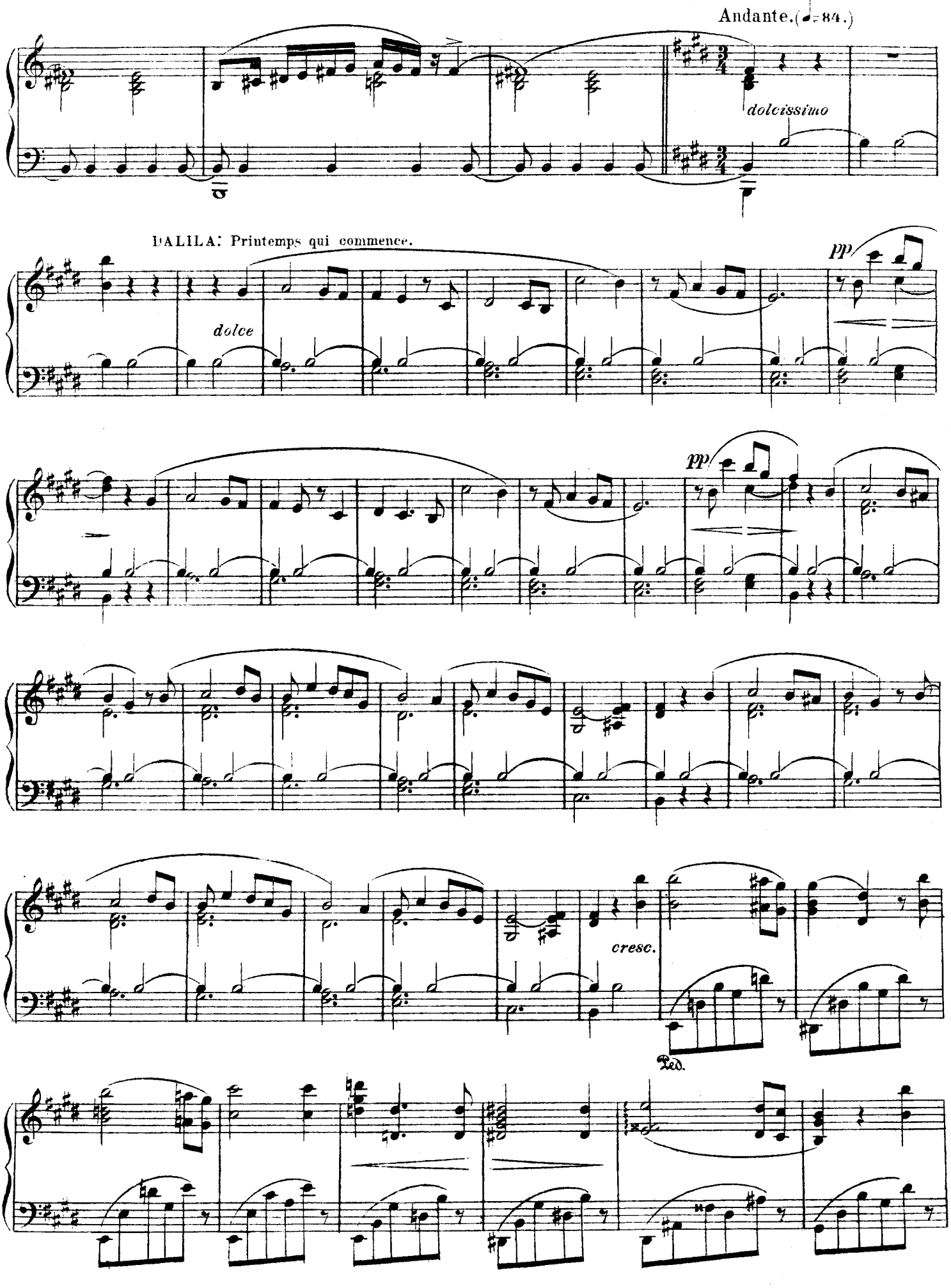

cresc
mf
pp
pp
sfz
sfz
m.d.
m.g.
cresc.
sfz
marcato
pp
m.d.
m.g.
Ped.

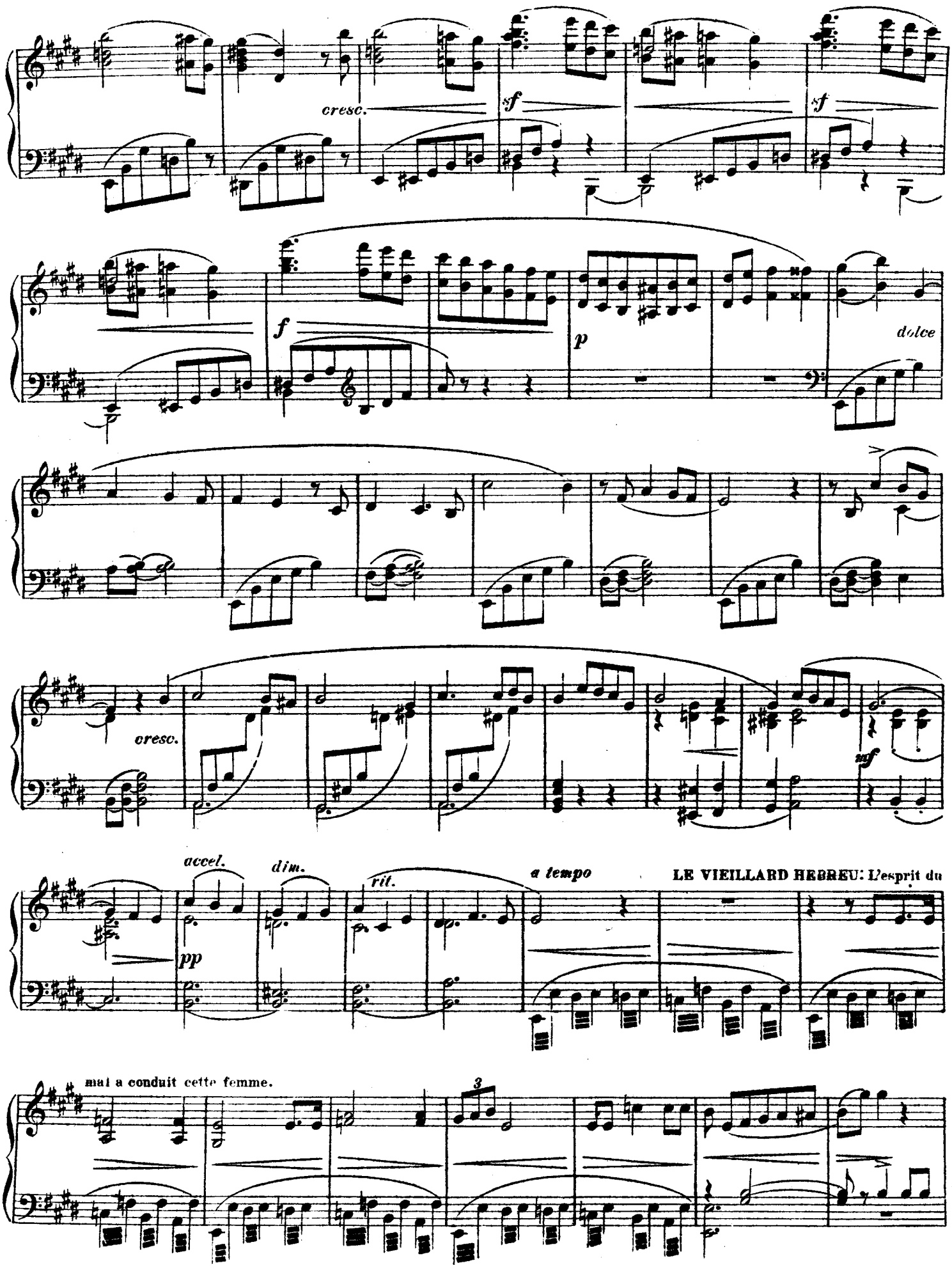
DANSE DES PRÊTRESSES DE DAGON

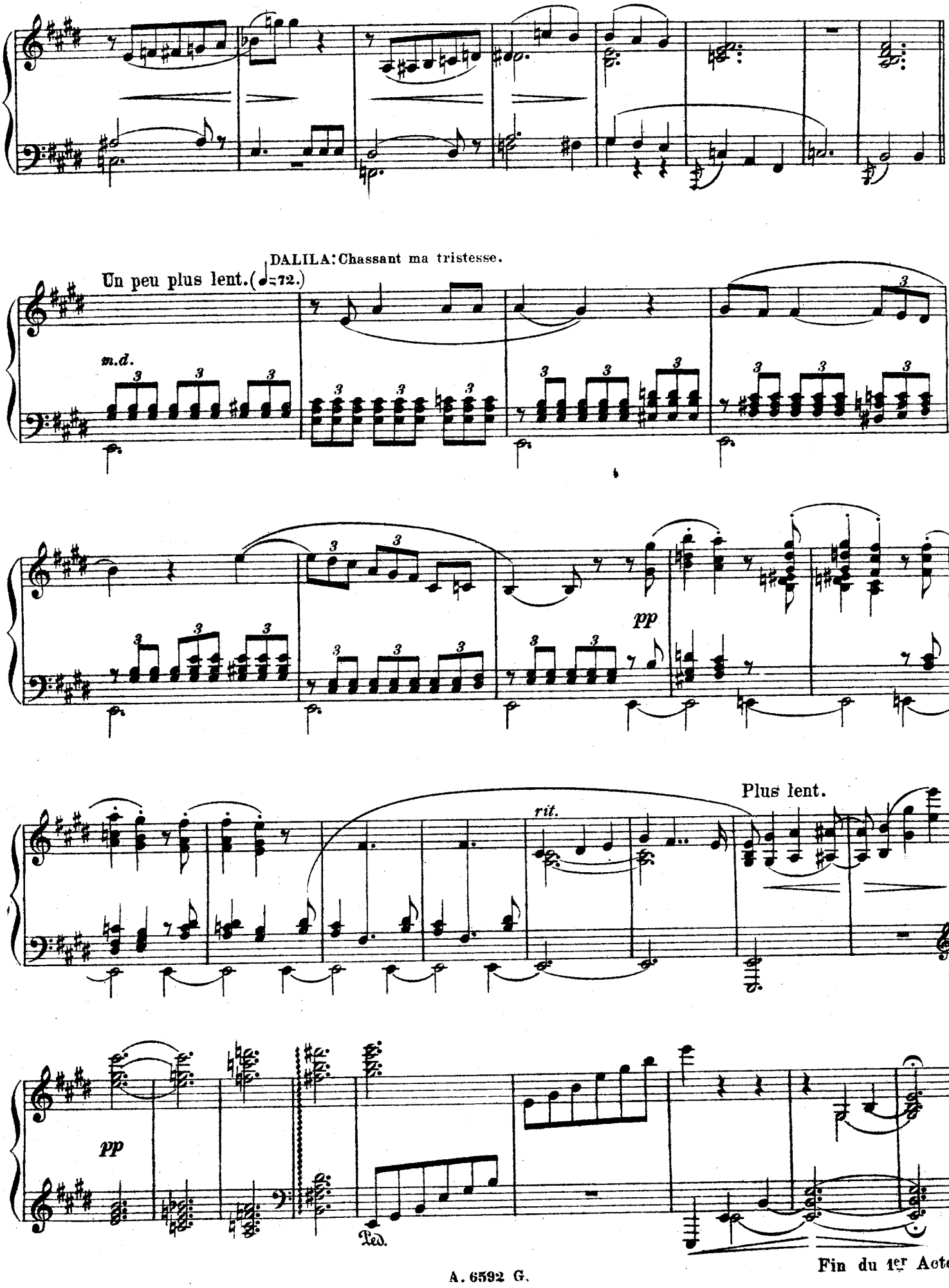





più pp
Ped.
8
6
sempre più pp


Andante. (♩= 84.)
dolcissimo
DALILA: Printemps qui commence.
dolce
pp
pp
cresc.
Ped.

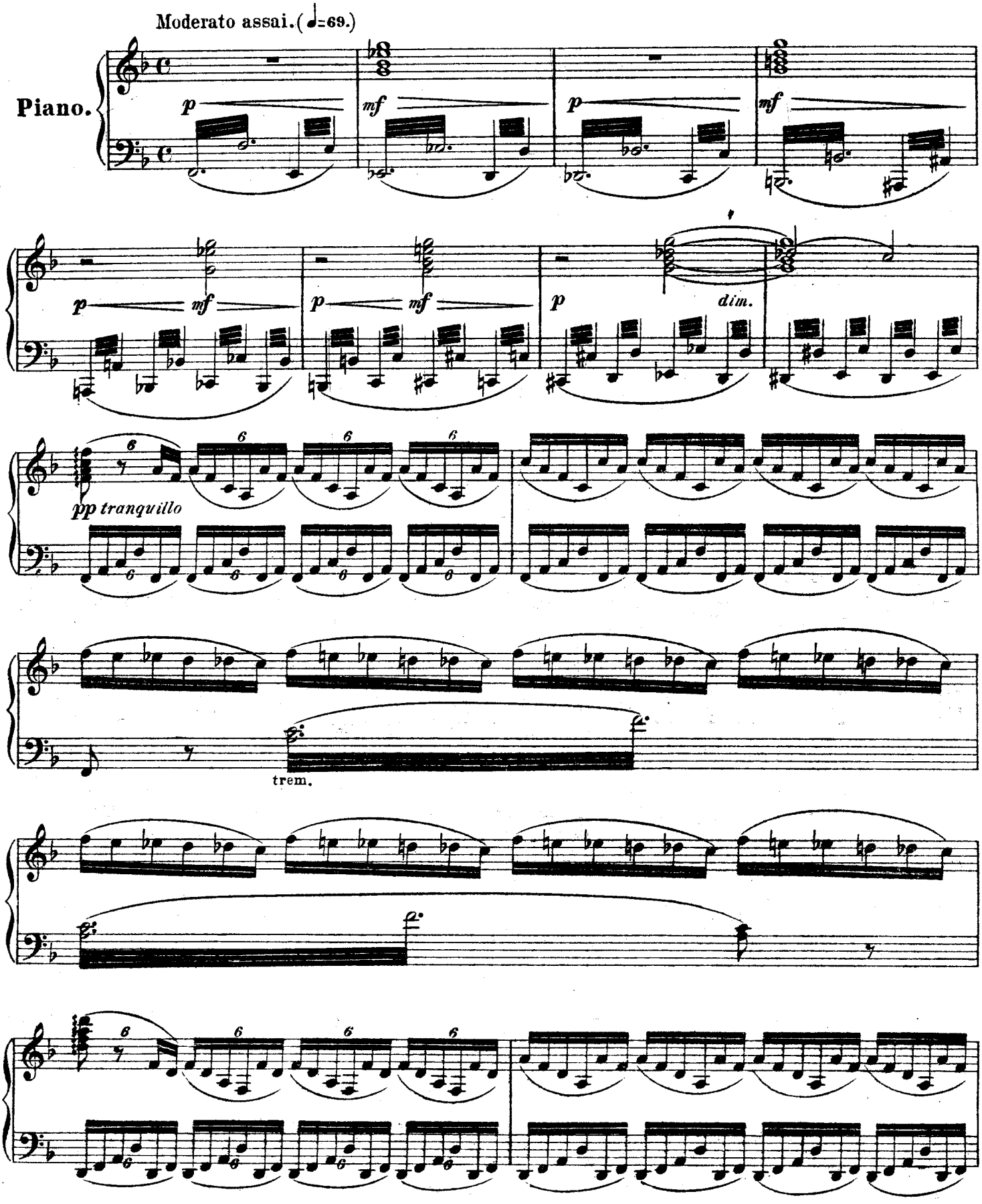

cresc.
sf
sf
f
p
dolce
cresc.
mf
accel.
dim.
rit.
a tempo
LE VIEILLARD HEBREU: L'esprit du
pp
mal a conduit cette femme.
3

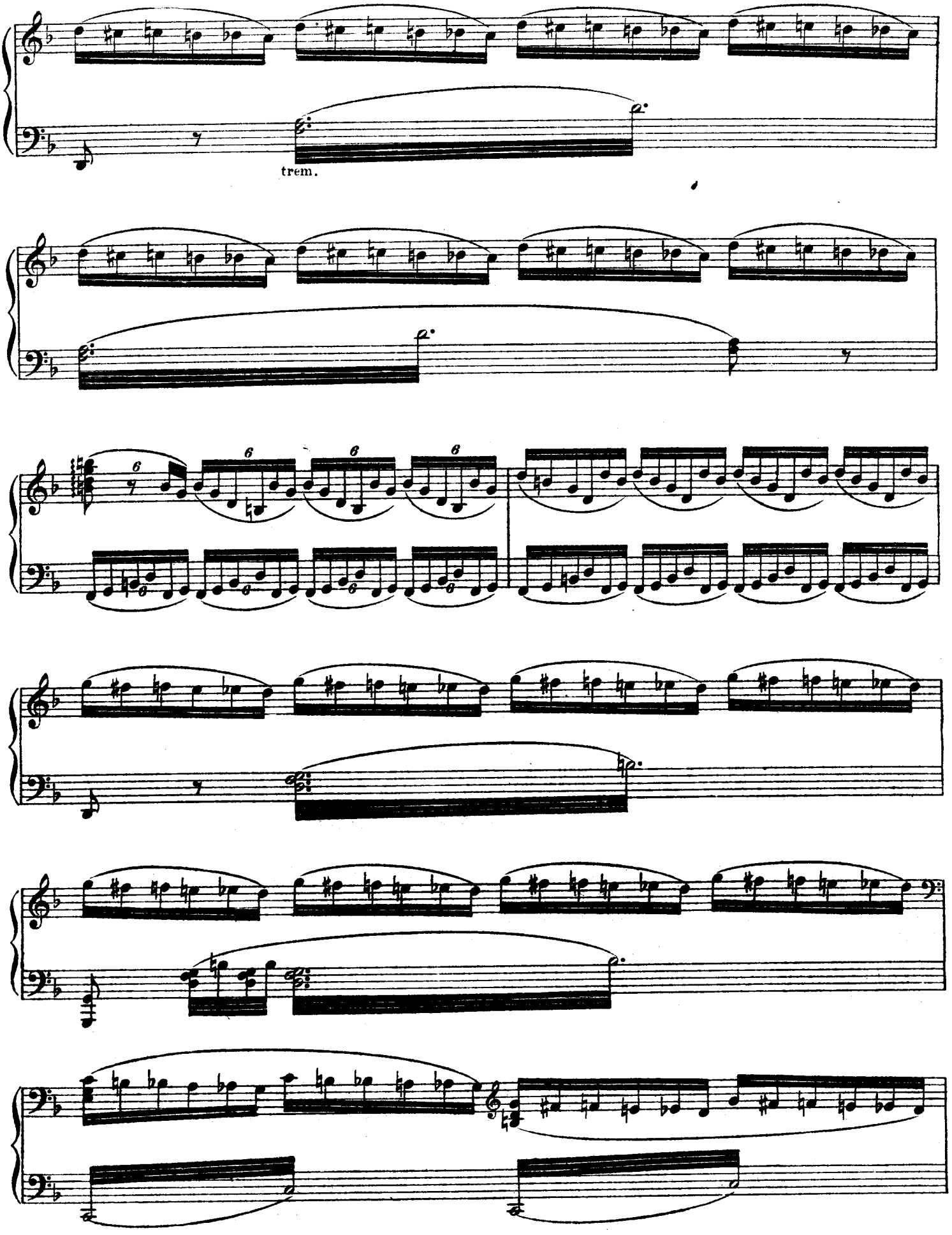

DALILA: Chassant ma tristesse.
Un peu plus lent. (♩=72.)
m.d.
pp
Plus lent.
rit.
pp
Ped.
Fin du 1er Acte.

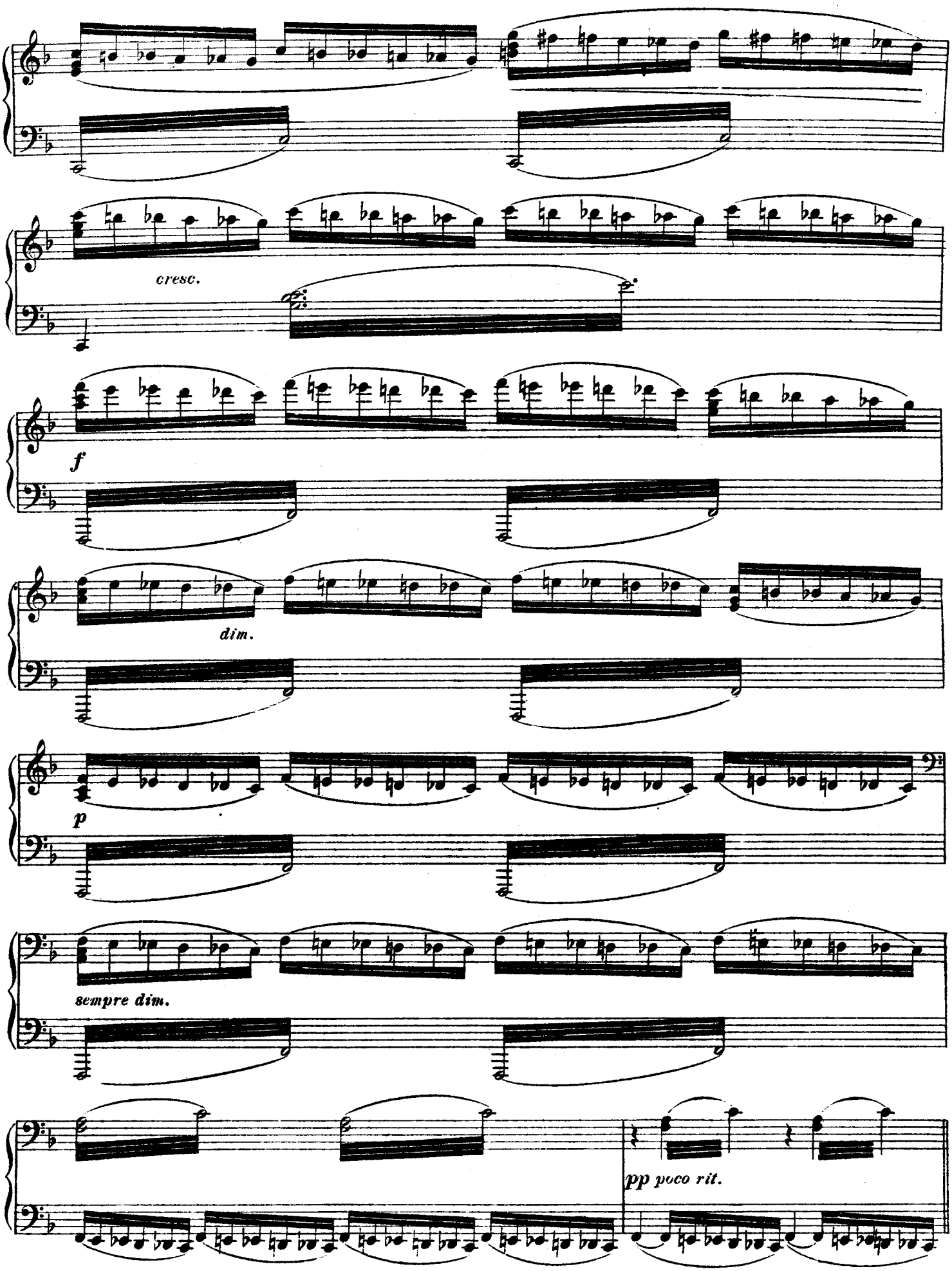
ACTE II.

La vallée de Soreck en Palestine

PRÉLUDE.

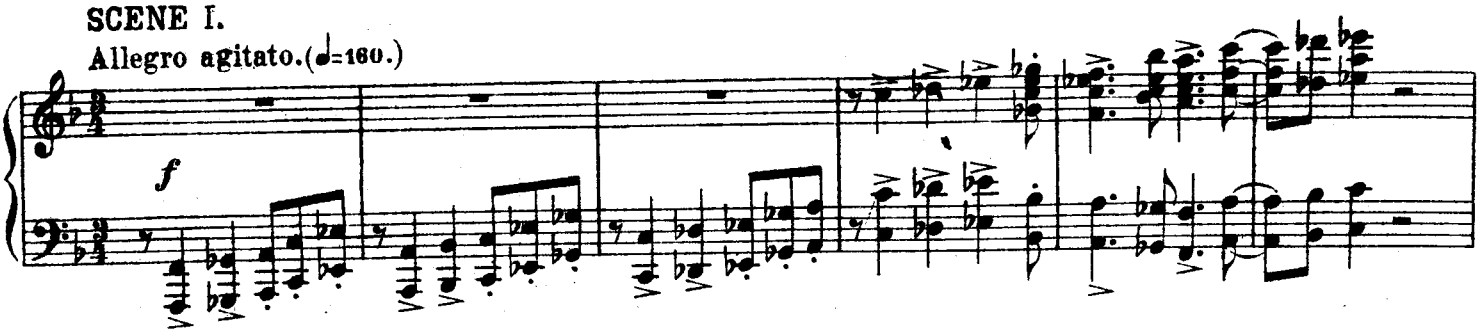



trem.

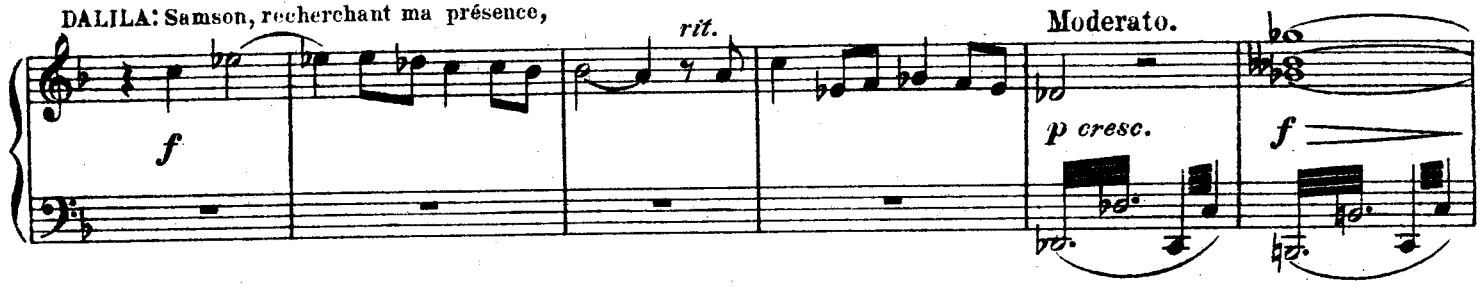

cresc.
f
dim.
p
sempre dim.
pp poco rit.

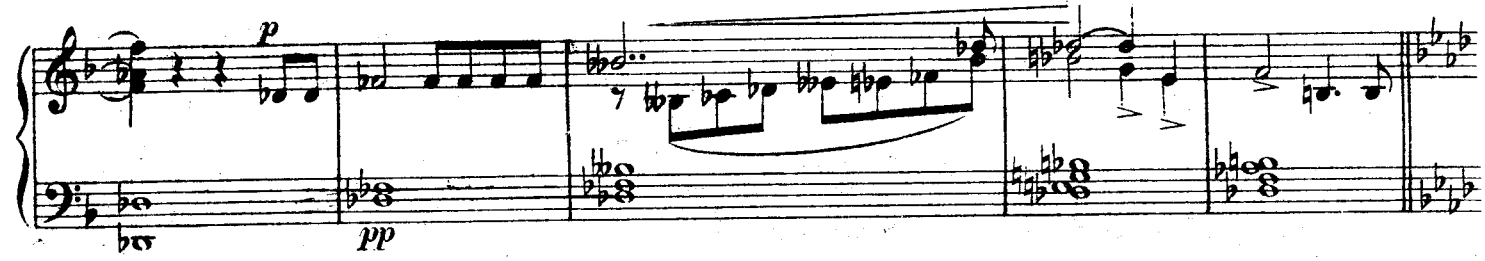
SCENE I.

Allegro agitato.(♩=160.)

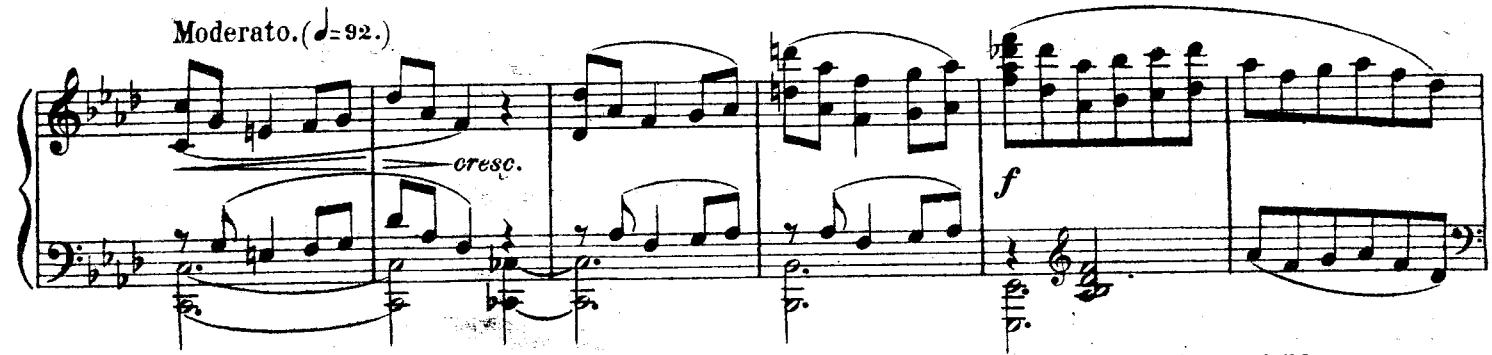


DALILA: Samson, recherchant ma présence,

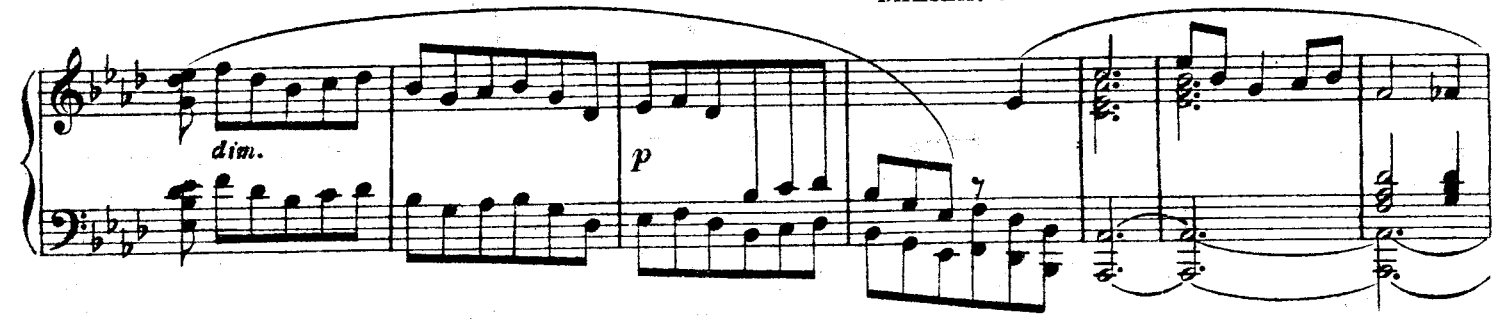


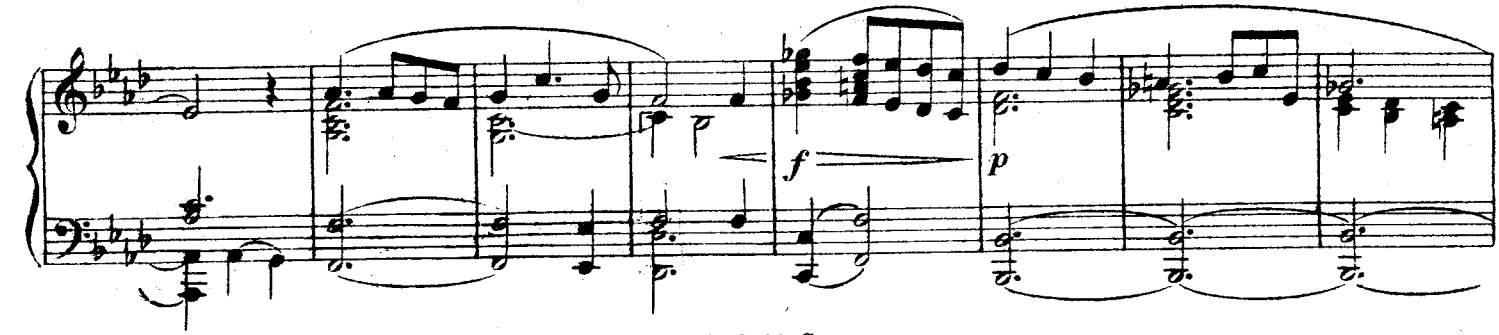


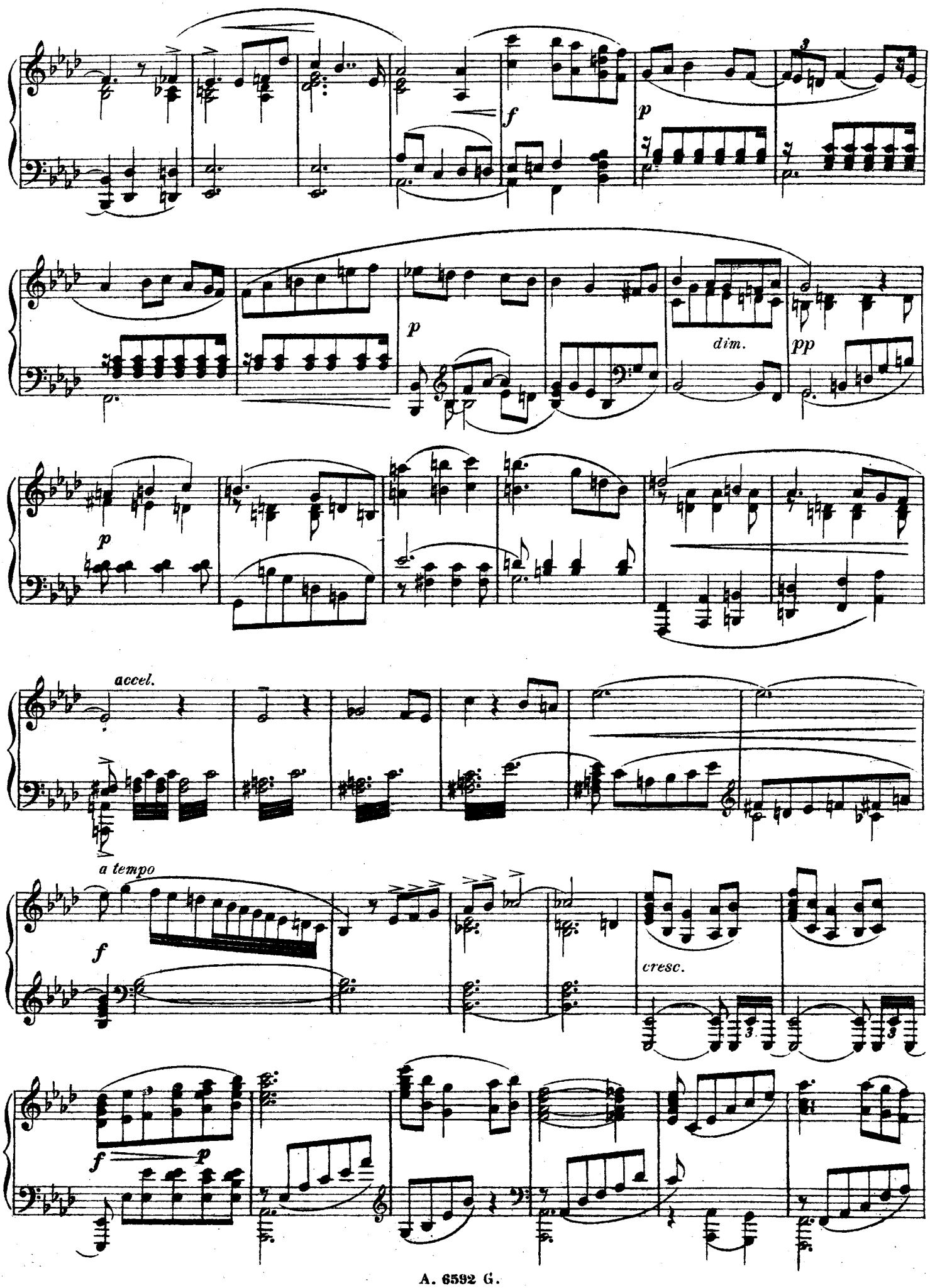
Moderato.(♩=92.)

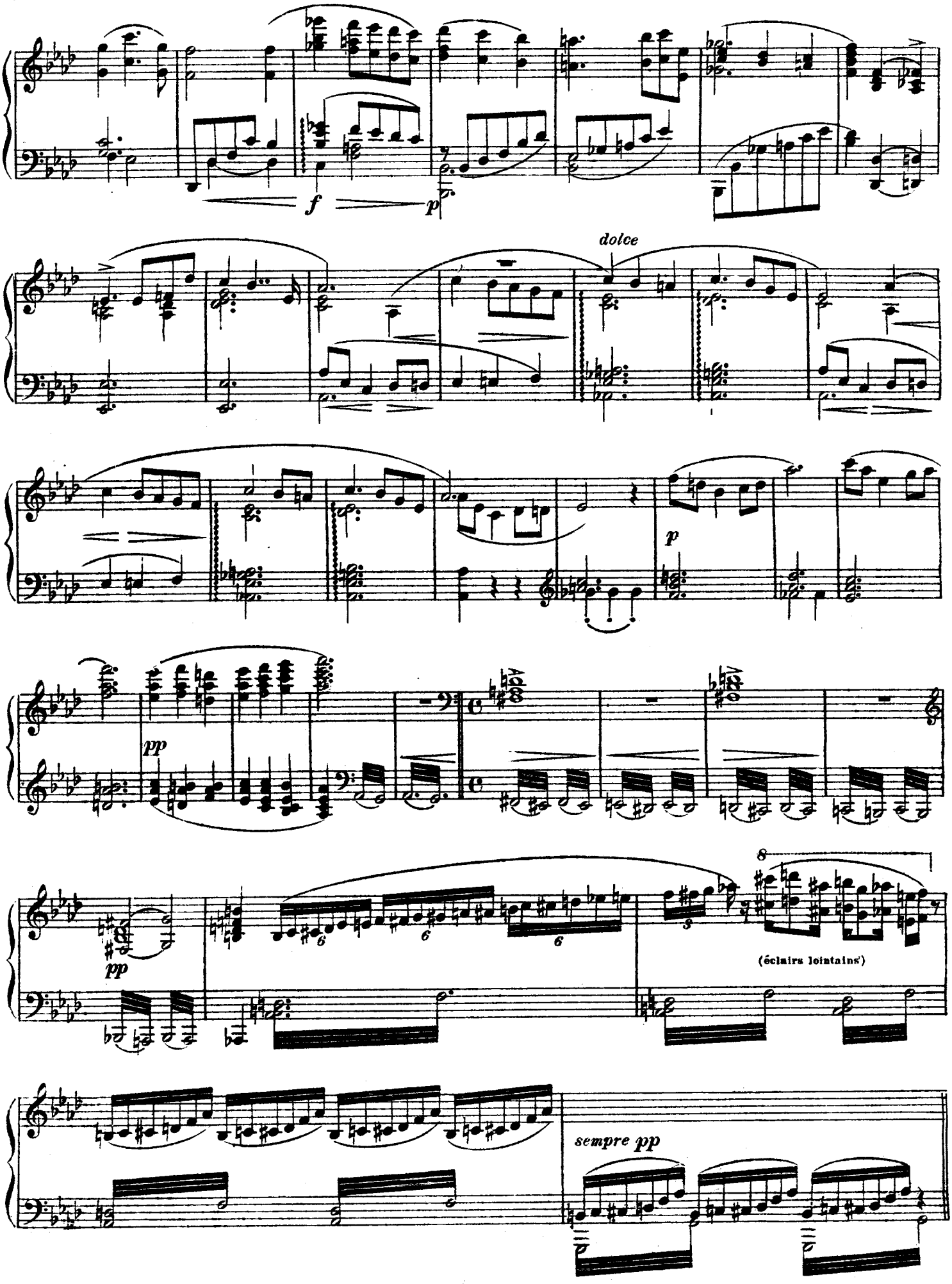


DALILA. Amour! viens aider ma faiblesse.






f
p
p
dim.
pp
p
accel.
a tempo
f
cresc.
f
p


f
p
dolce
p
pp
pp
(éclairs lointains)
sempre pp

SCENE 2.

Allegro. (♩=132.)

f

LE Gd PRÊTRE: J'ai gravi la montagne.

Récit.

DALILA: Salut à vous, mon père!

pp *p* *pp*

ff

p

LE Gd PRÊ.

Can.

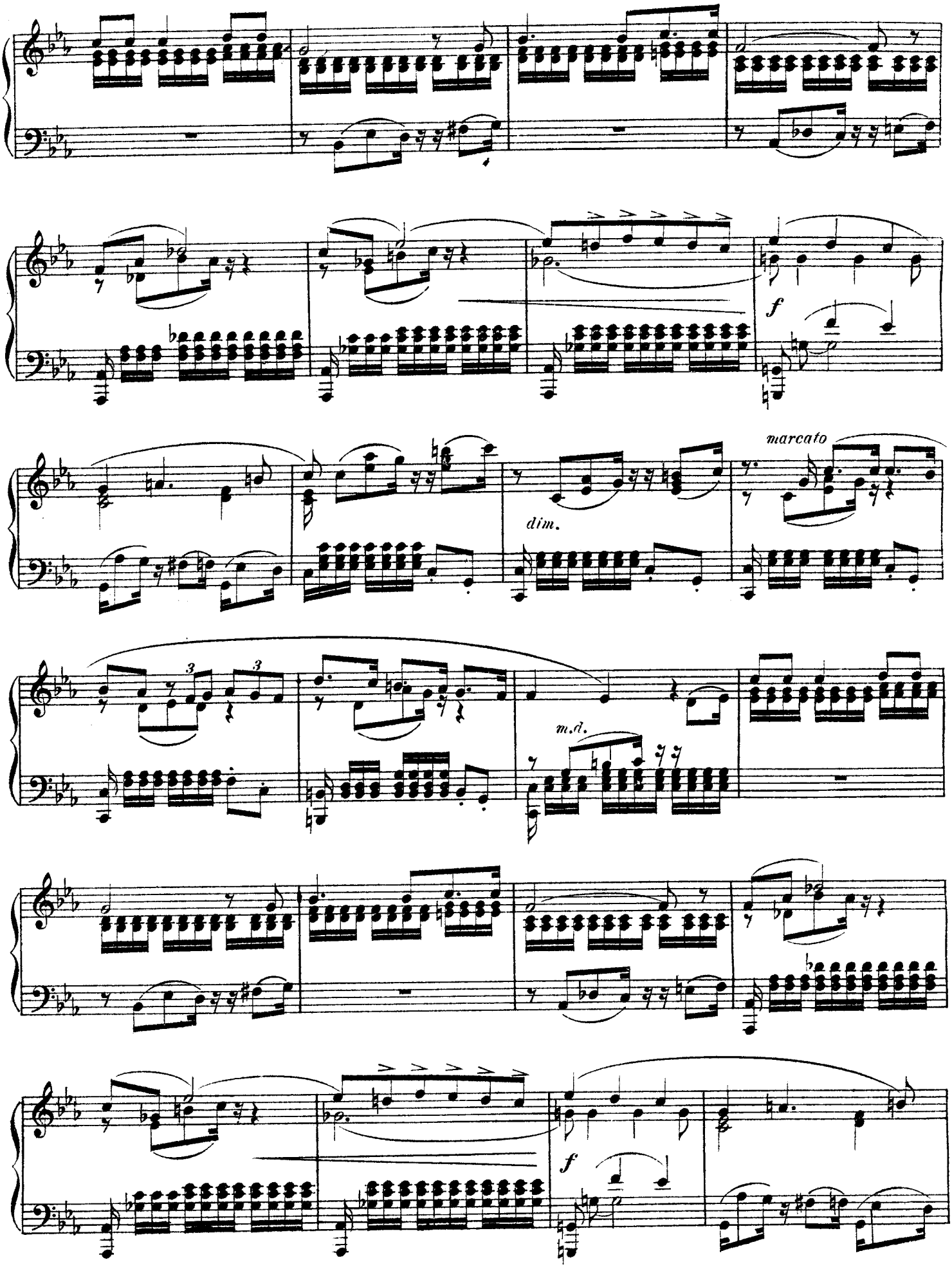
Andantino con moto. (♩=88.)

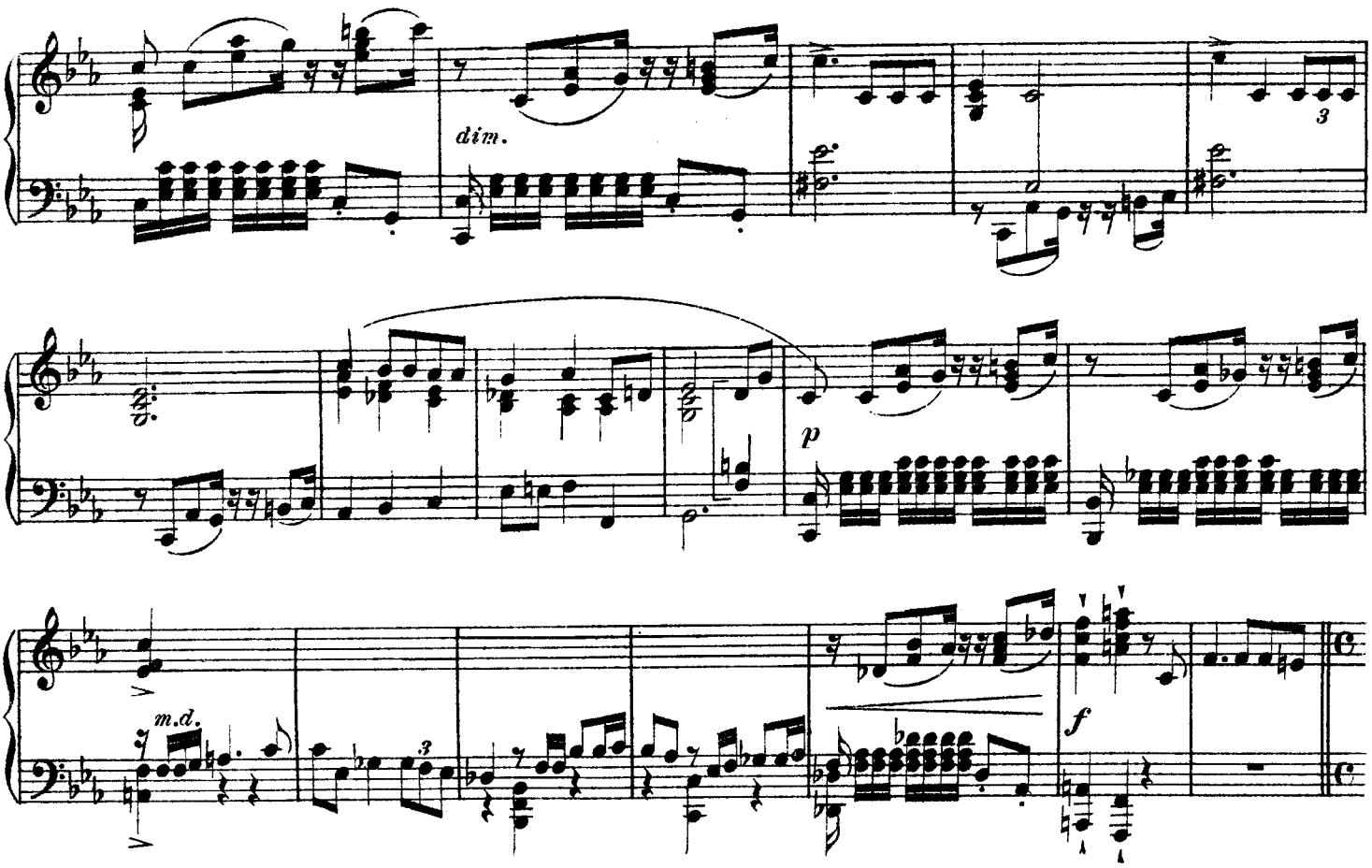
p

TRE: La victoire facile des esclaves **Hébreux**.

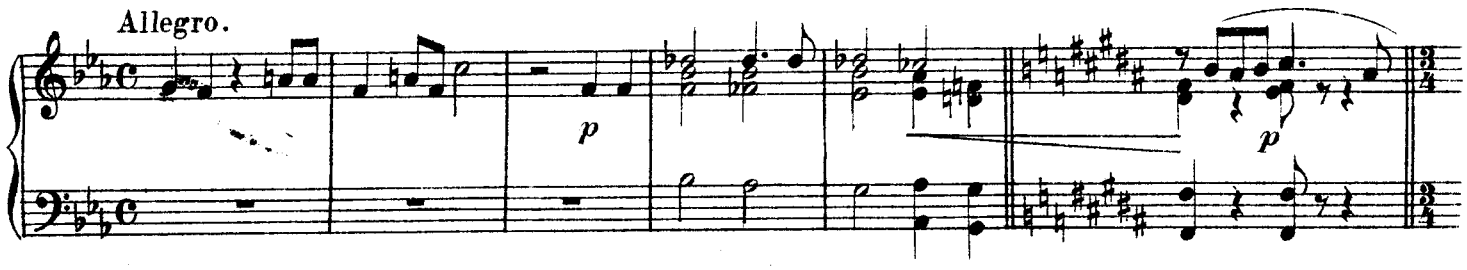
tabile.

m.d


f
marcato
dim.
m.d.
f

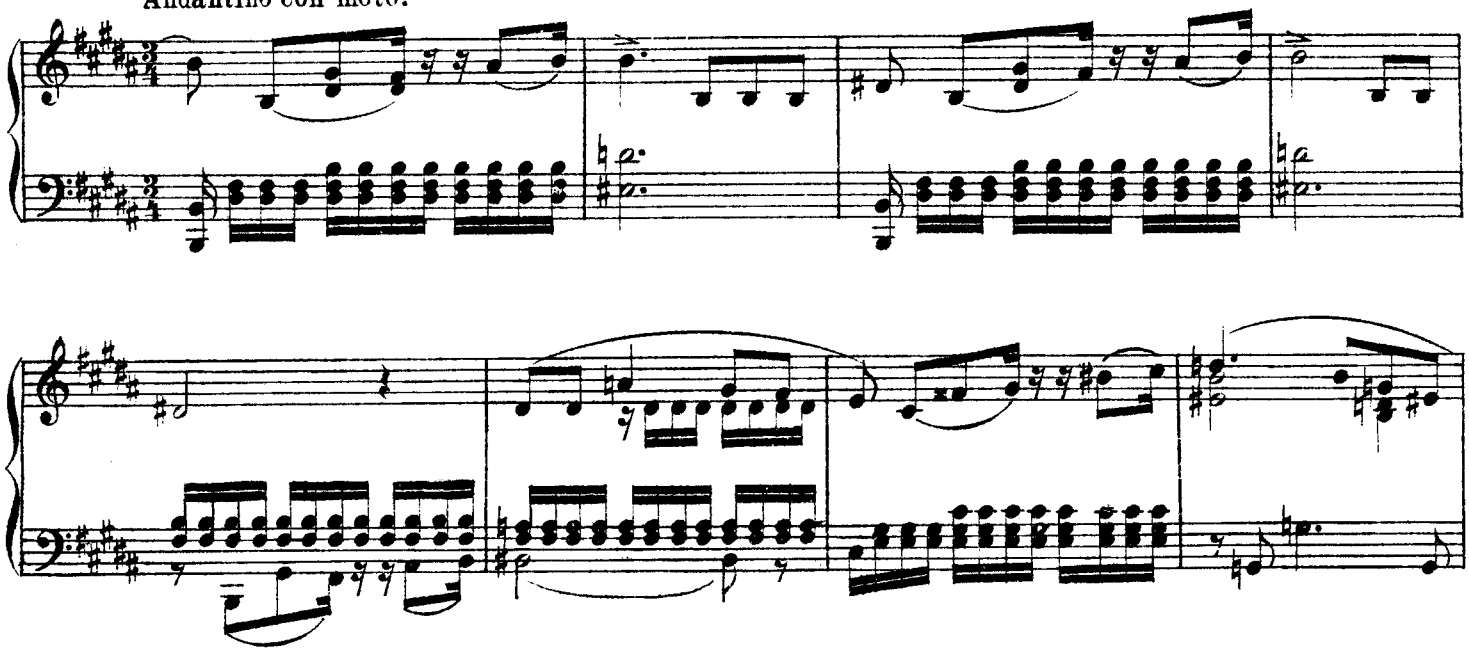


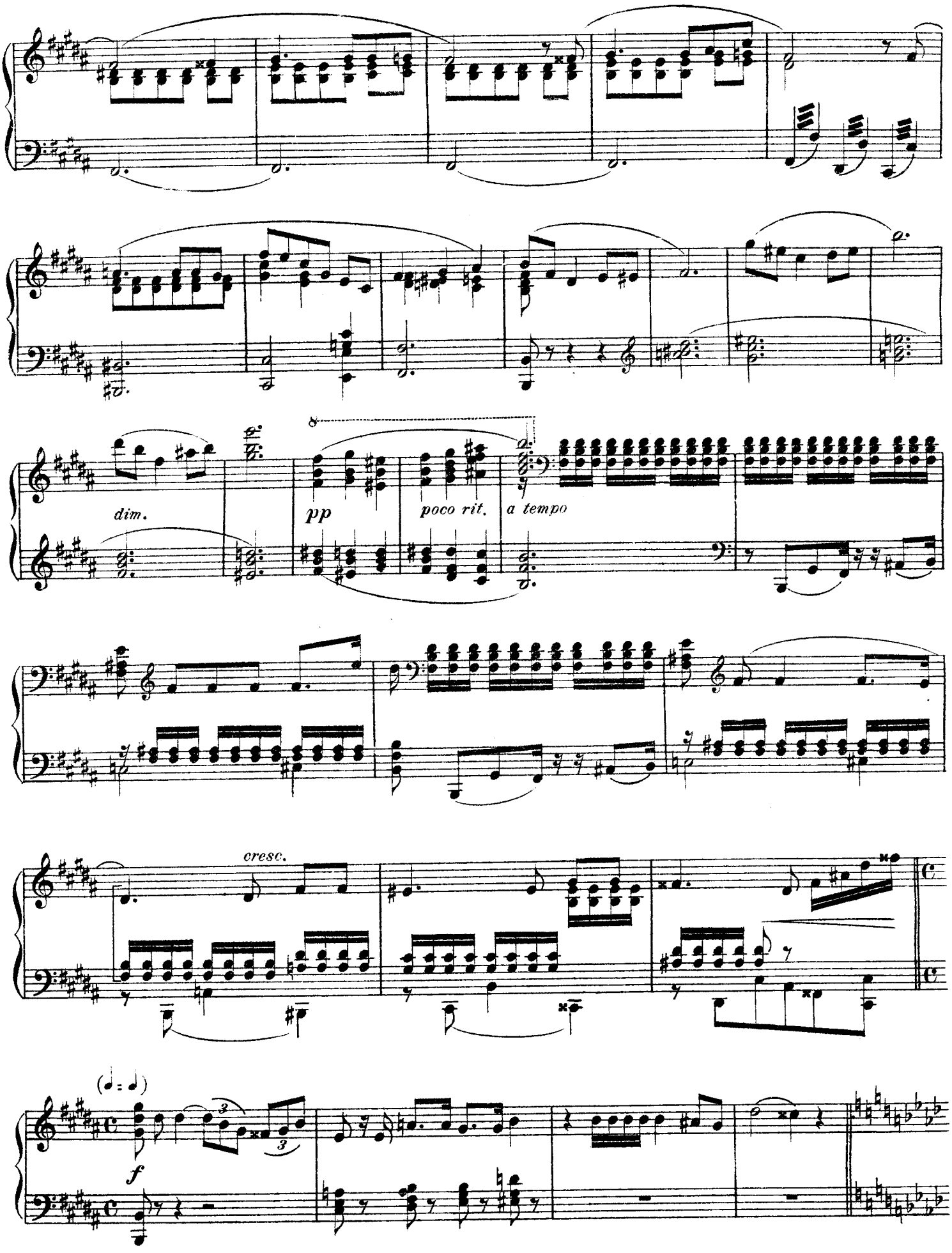
Allegro.

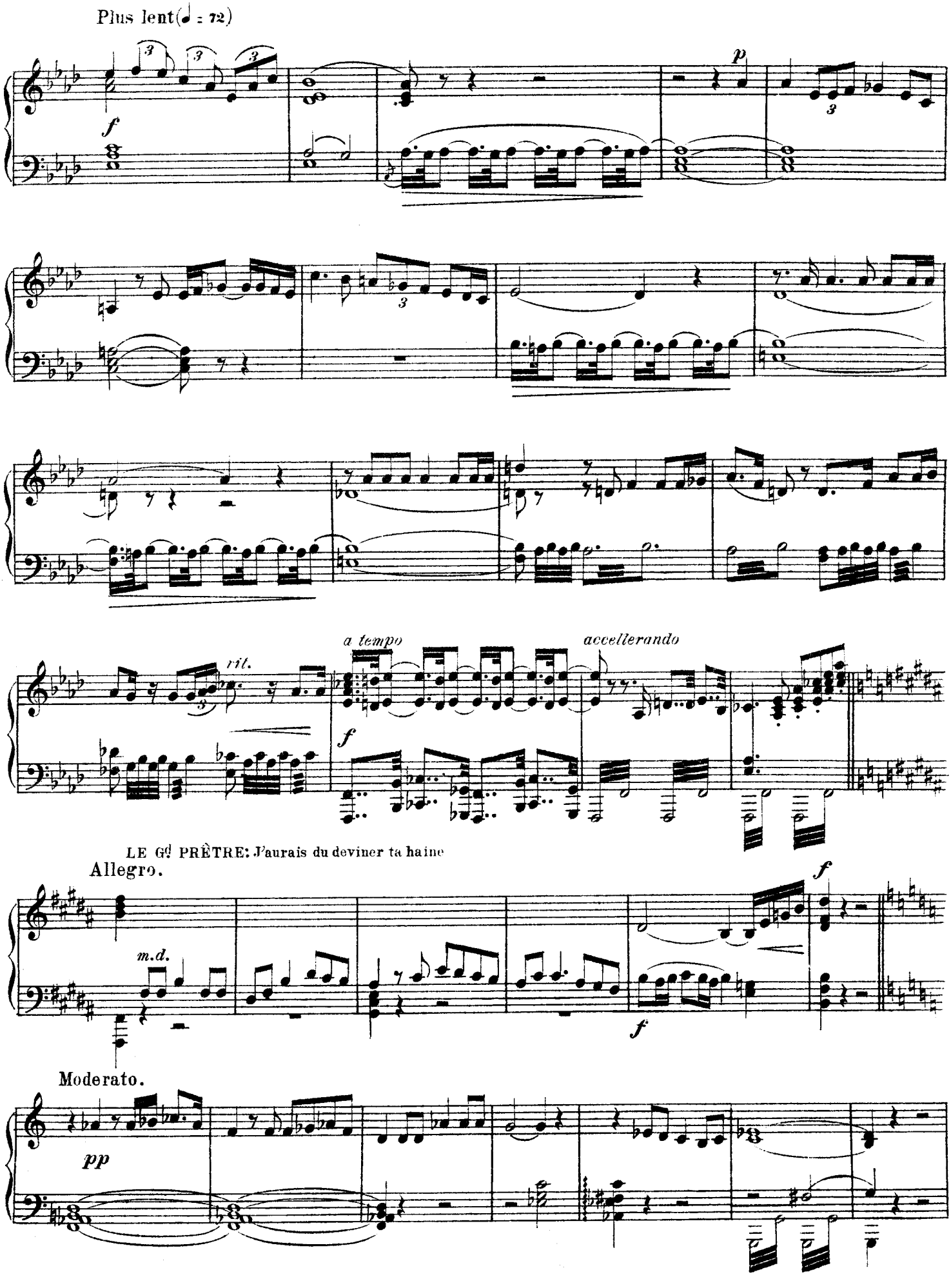


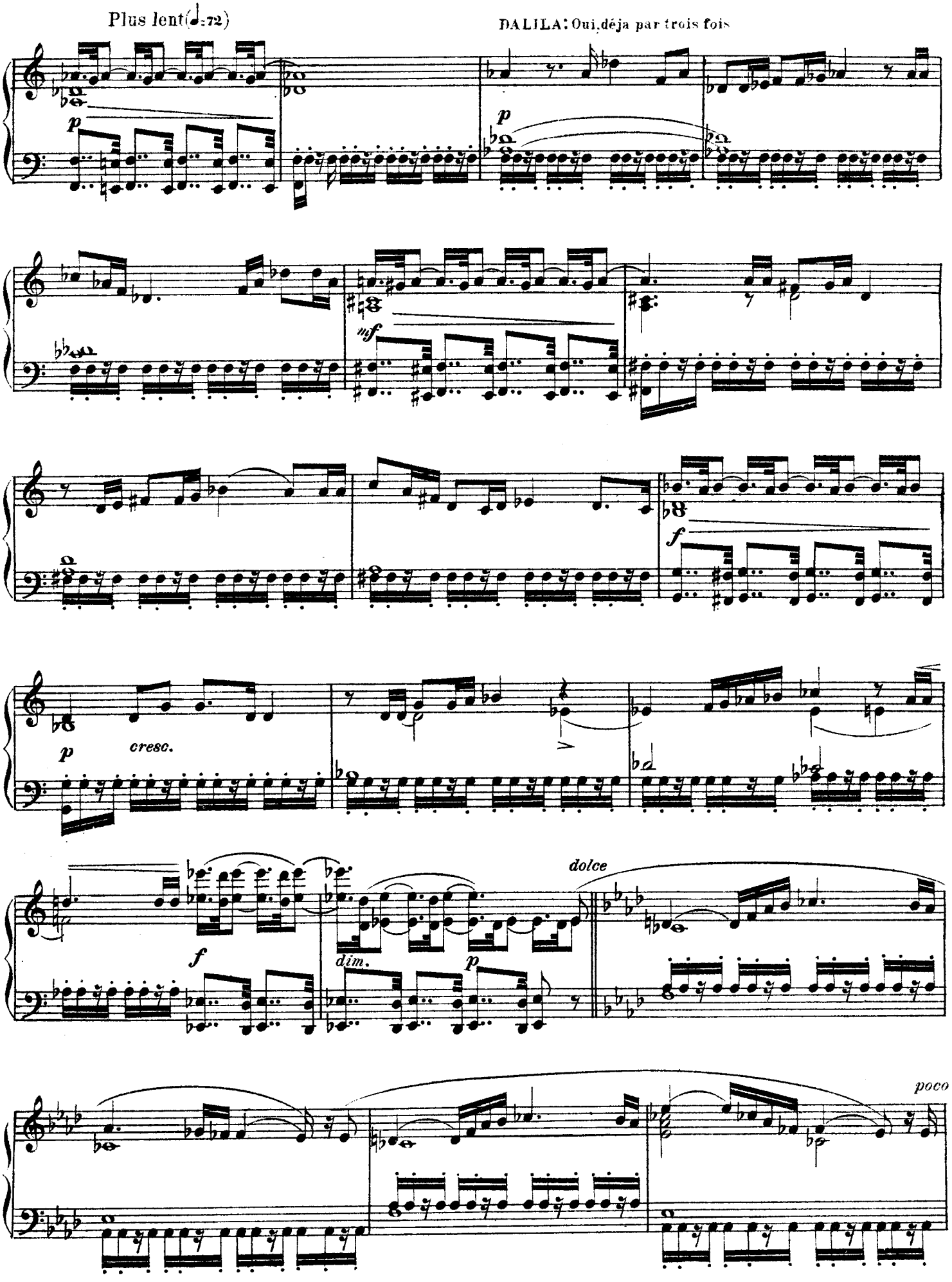
Andantino con moto.

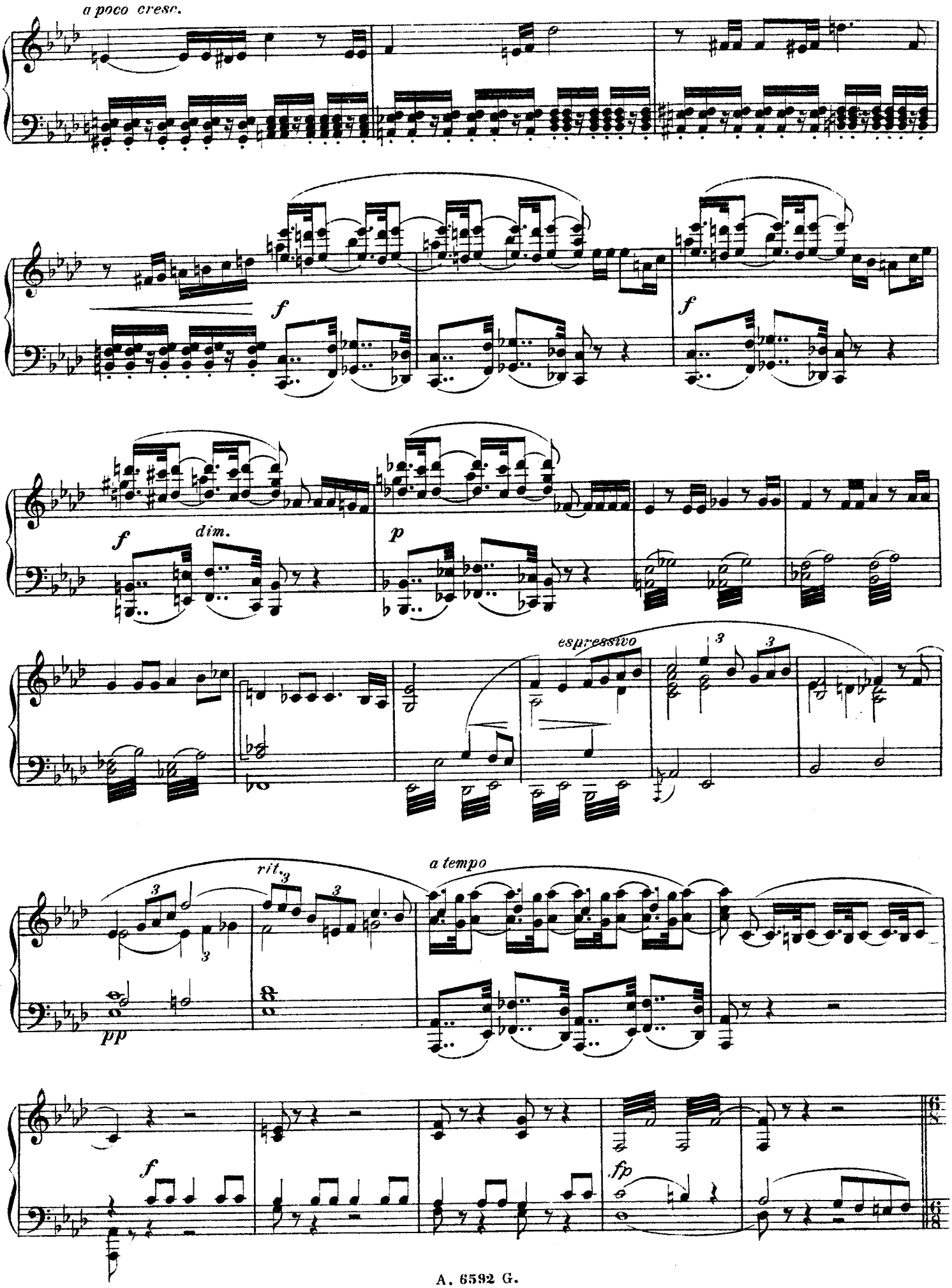
DALILA: Je sais que de ses frères




dim.
pp
poco rit.
a tempo
cresc.
f

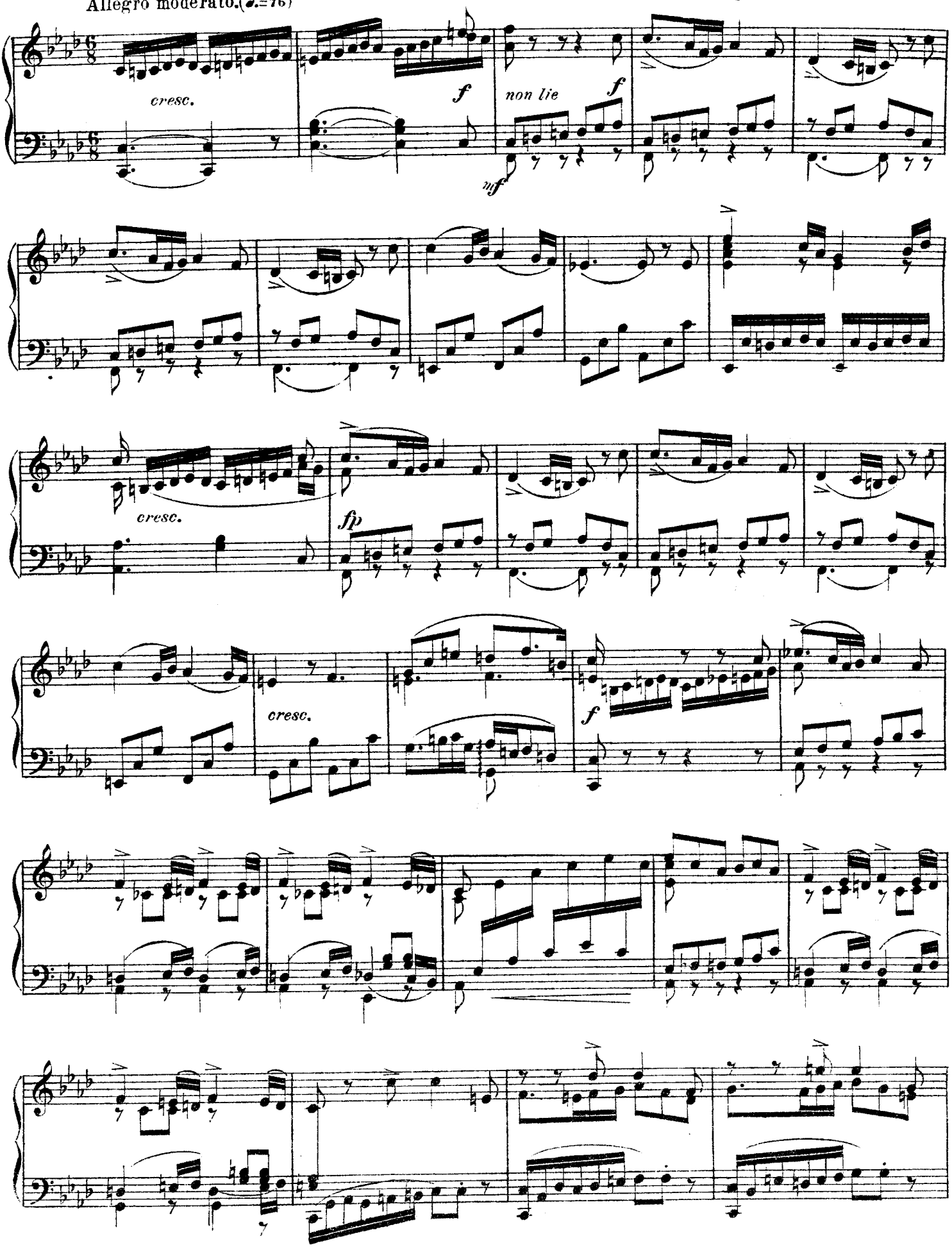

Plus lent(♩ = 72)
f
p
rit.
a tempo
accellerando
f
LE Gd PRÊTRE: J'aurais du deviner ta haine
Allegro.
m.d.
f
f
Moderato.
pp

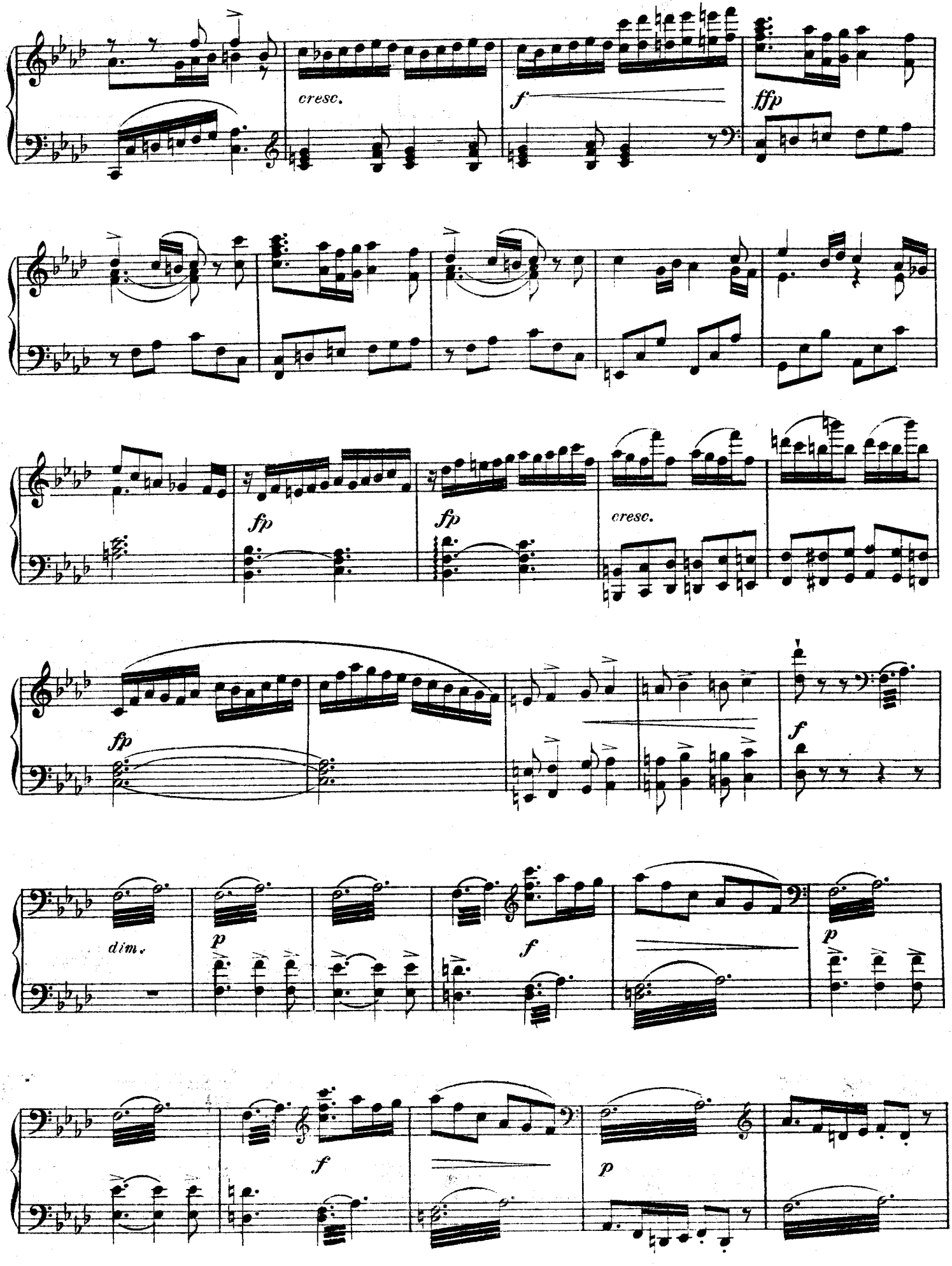

Plus lent (♩=72)
DALILA: Oui, déja par trois fois
p
mf
f
p
cresc.
f
dim.
p
dolce
poco

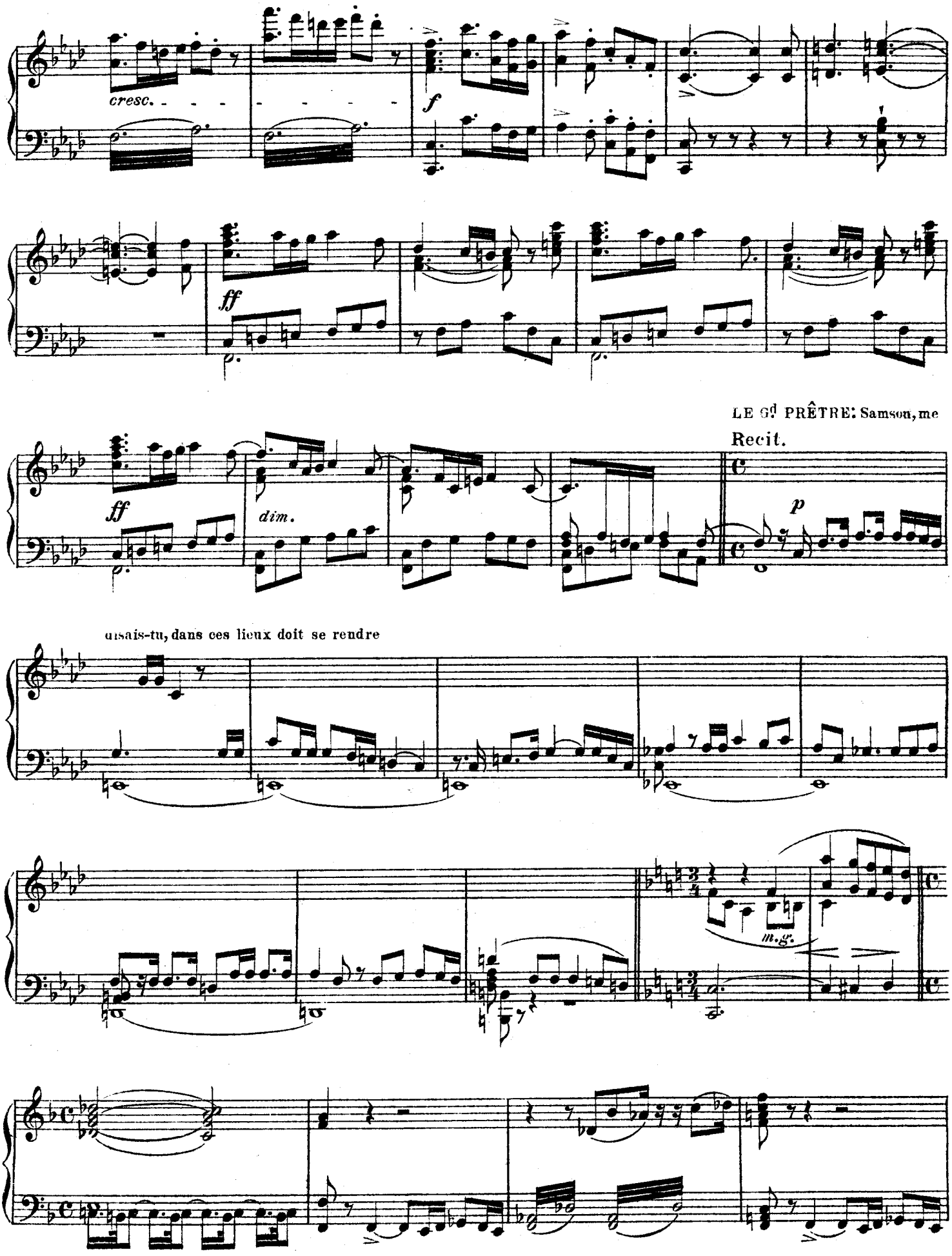

a poco cresc.
f
f
f
dim.
p
espressivo
3
3
3
rit.
a tempo
pp
f
fp

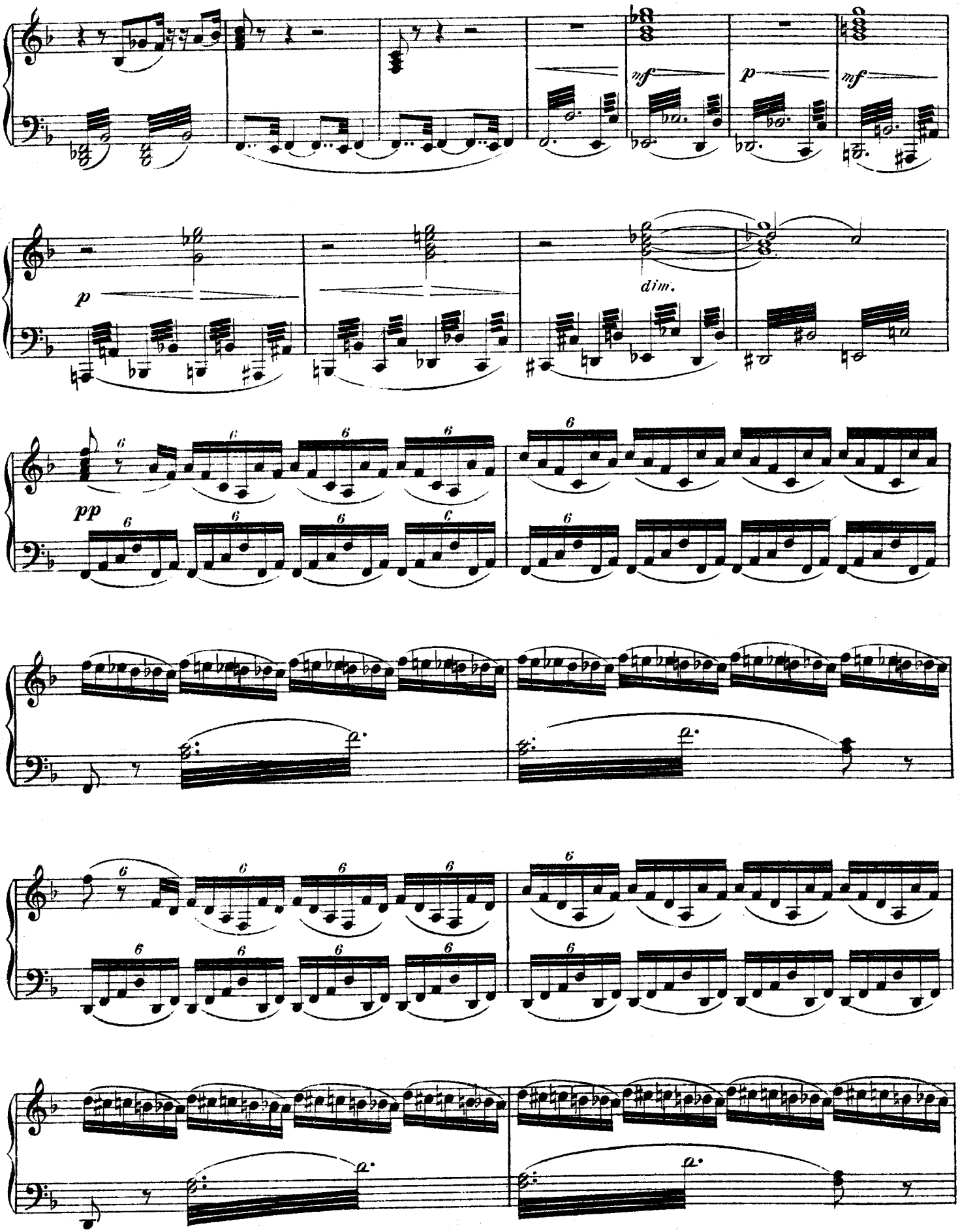
Allegro moderato.(♩.=76)

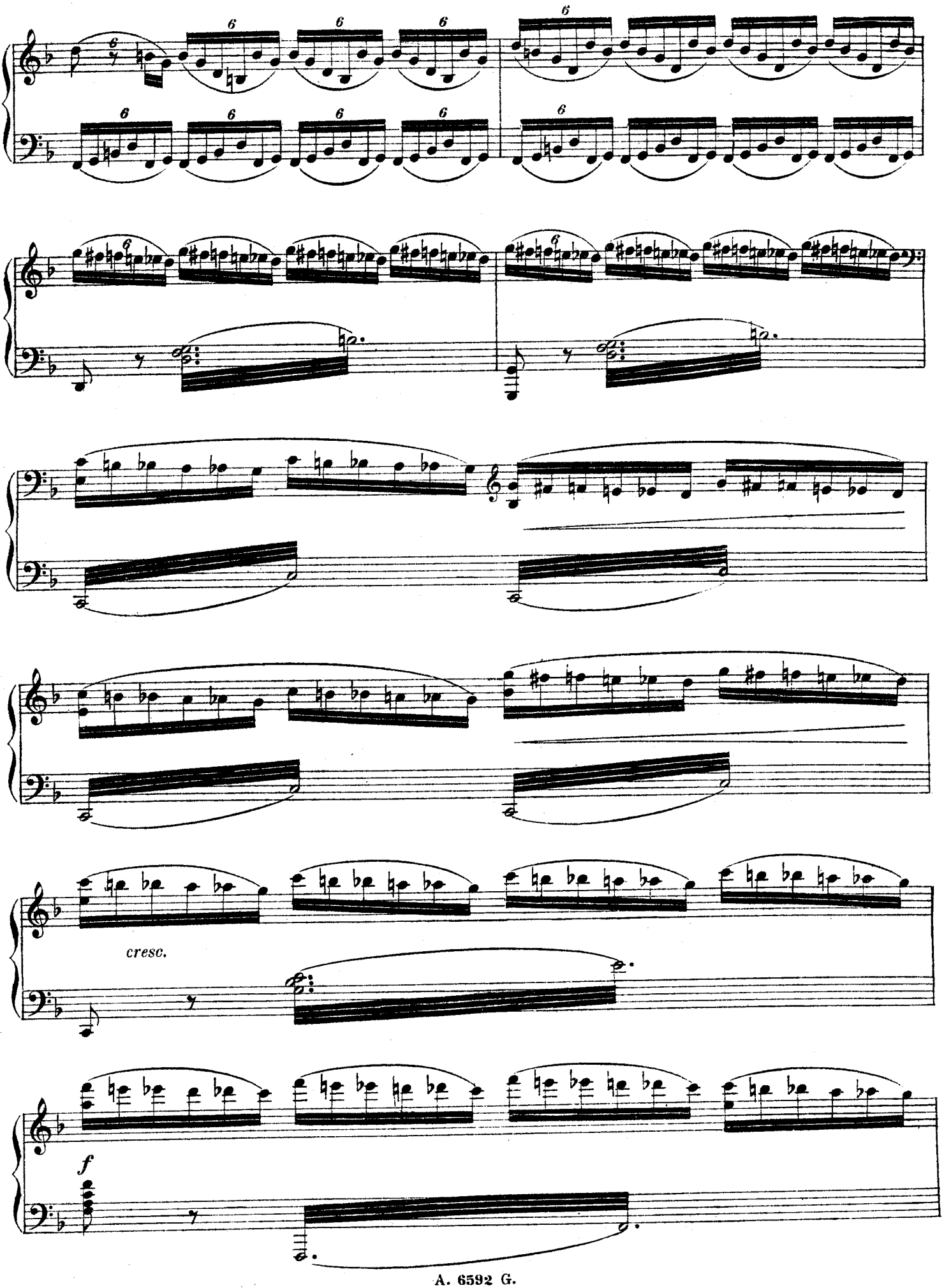
DALILA: Il faut pour assouvir ma haine

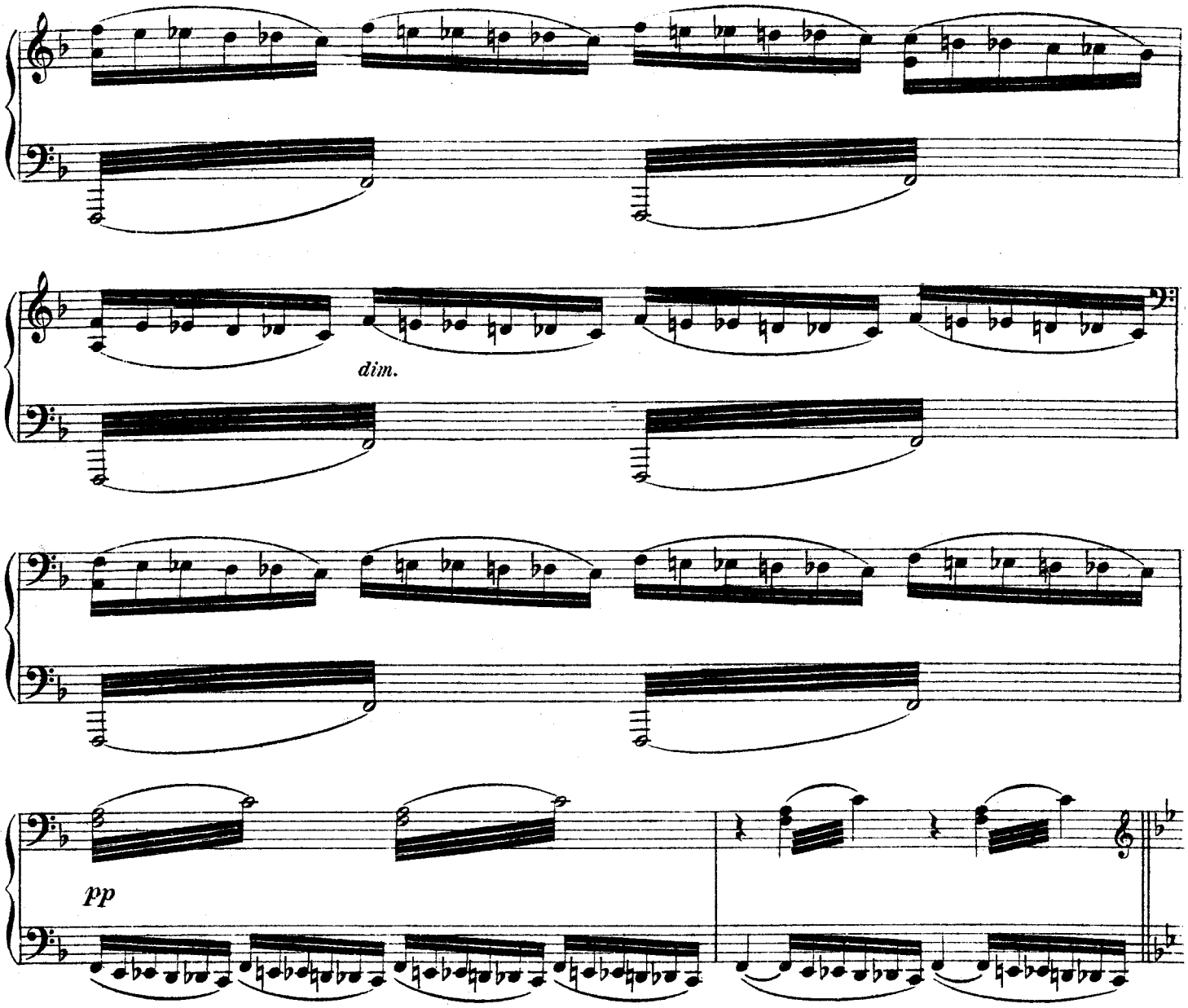



cresc.
f
ffp
fp
fp
cresc.
fp
f
dim.
p
f
p
f
p


cresc.
f
ff
LE Gd PRÊTRE: Samson, me
Recit.
ff
dim.
p
uisais-tu, dans ces lieux doit se rendre
m.g.

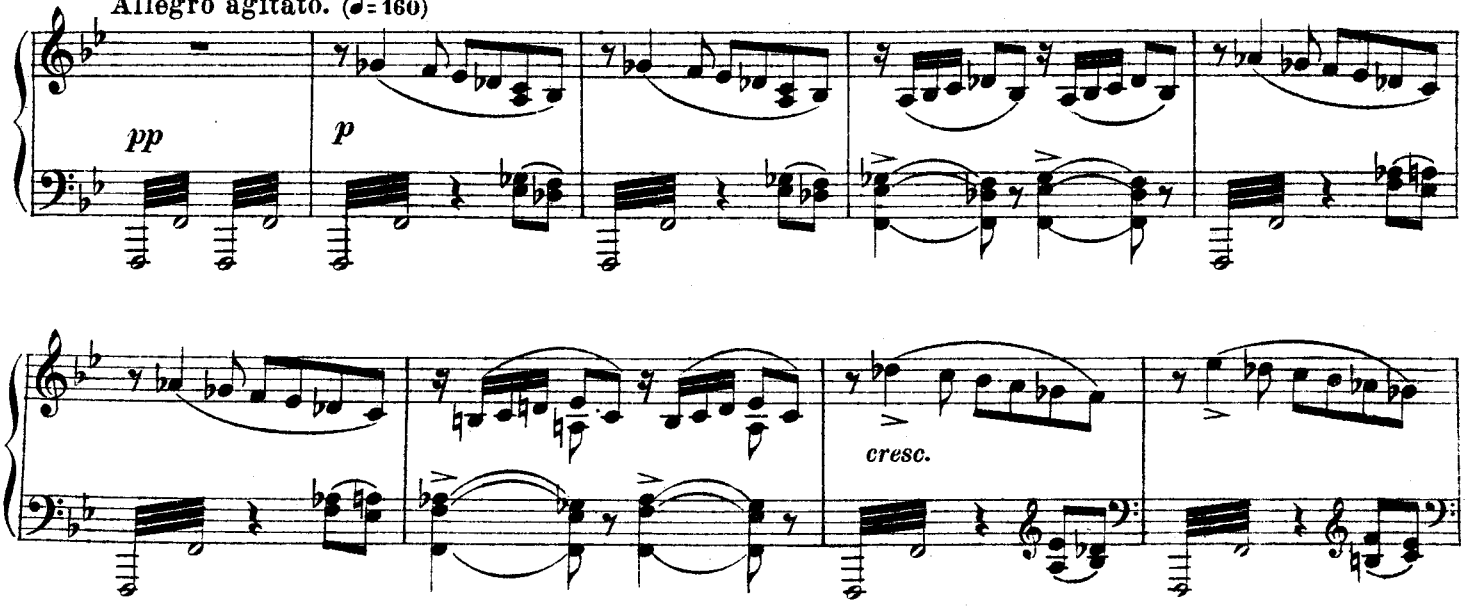

mf
p
mf
p
dim.
pp

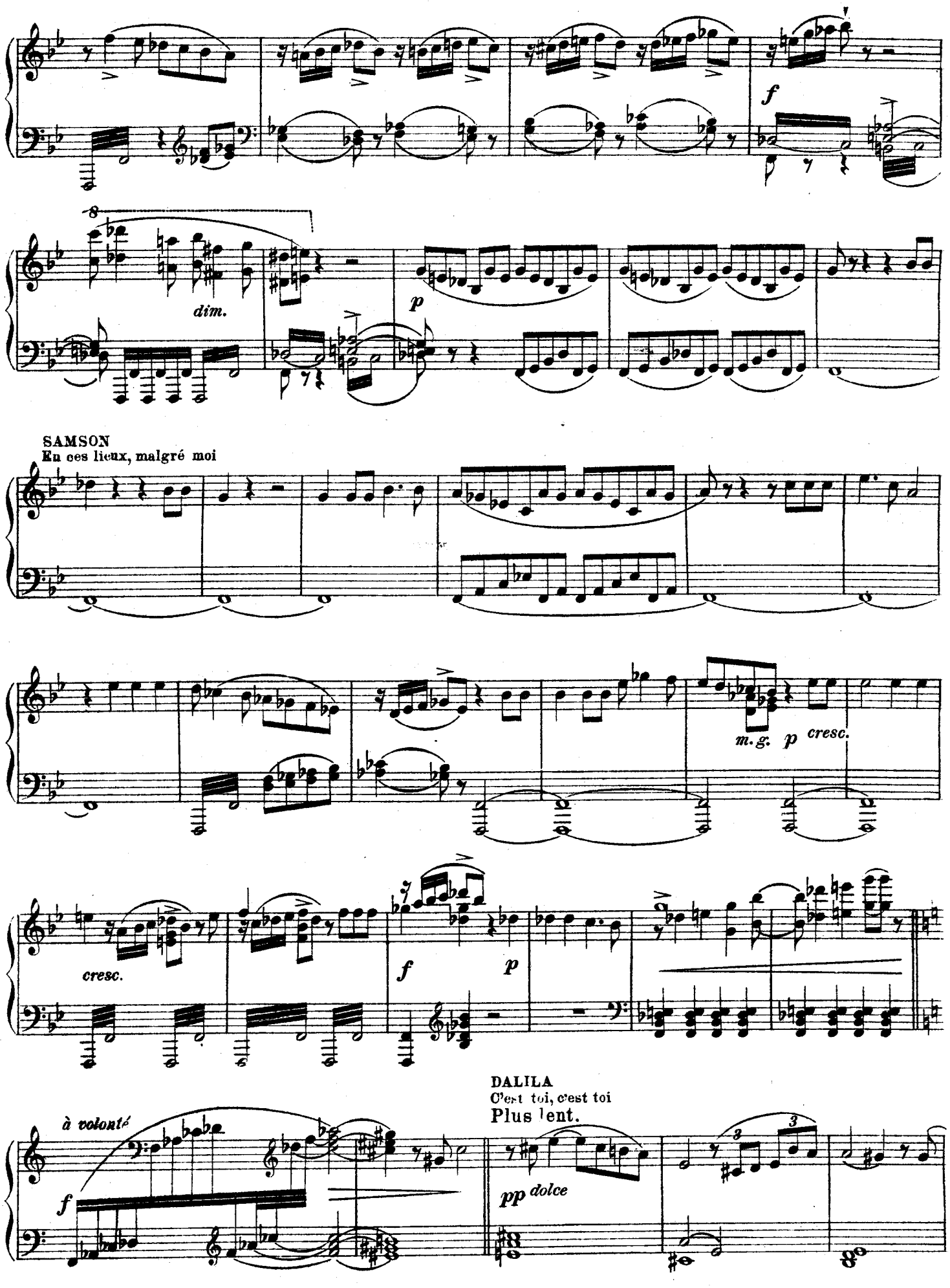

cresc.
f



SCÈNE 3.

Allegro agitato. (♩= 160)




f
dim.
p
SAMSON
En ces lieux, malgré moi
m.g. p cresc.
cresc.
f
p
DALILA
C'est toi, c'est toi
Plus lent.
à volonté
f
pp dolce

Sans ralentir.

Allegro agitato.

f

poco rit.

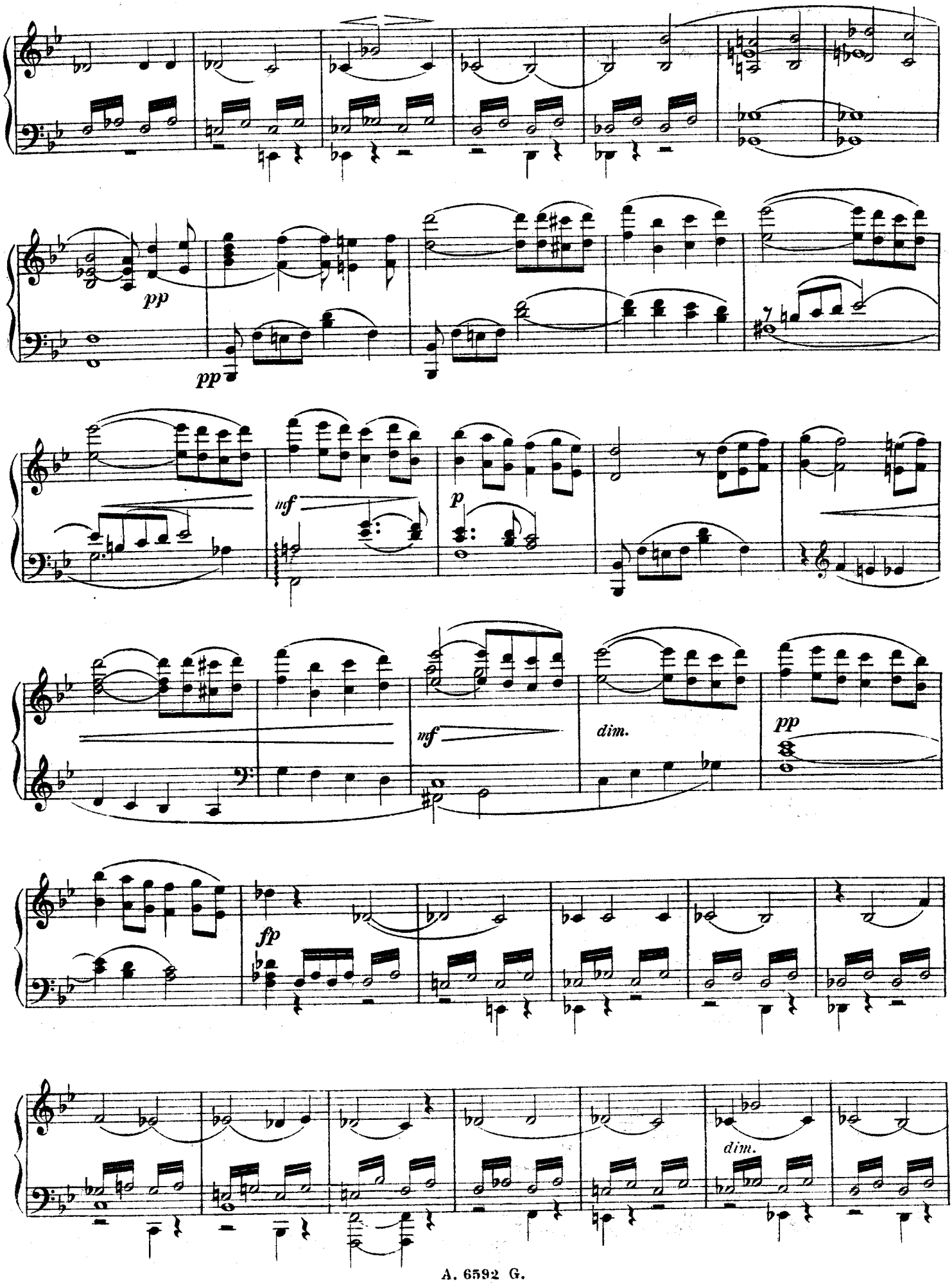
p

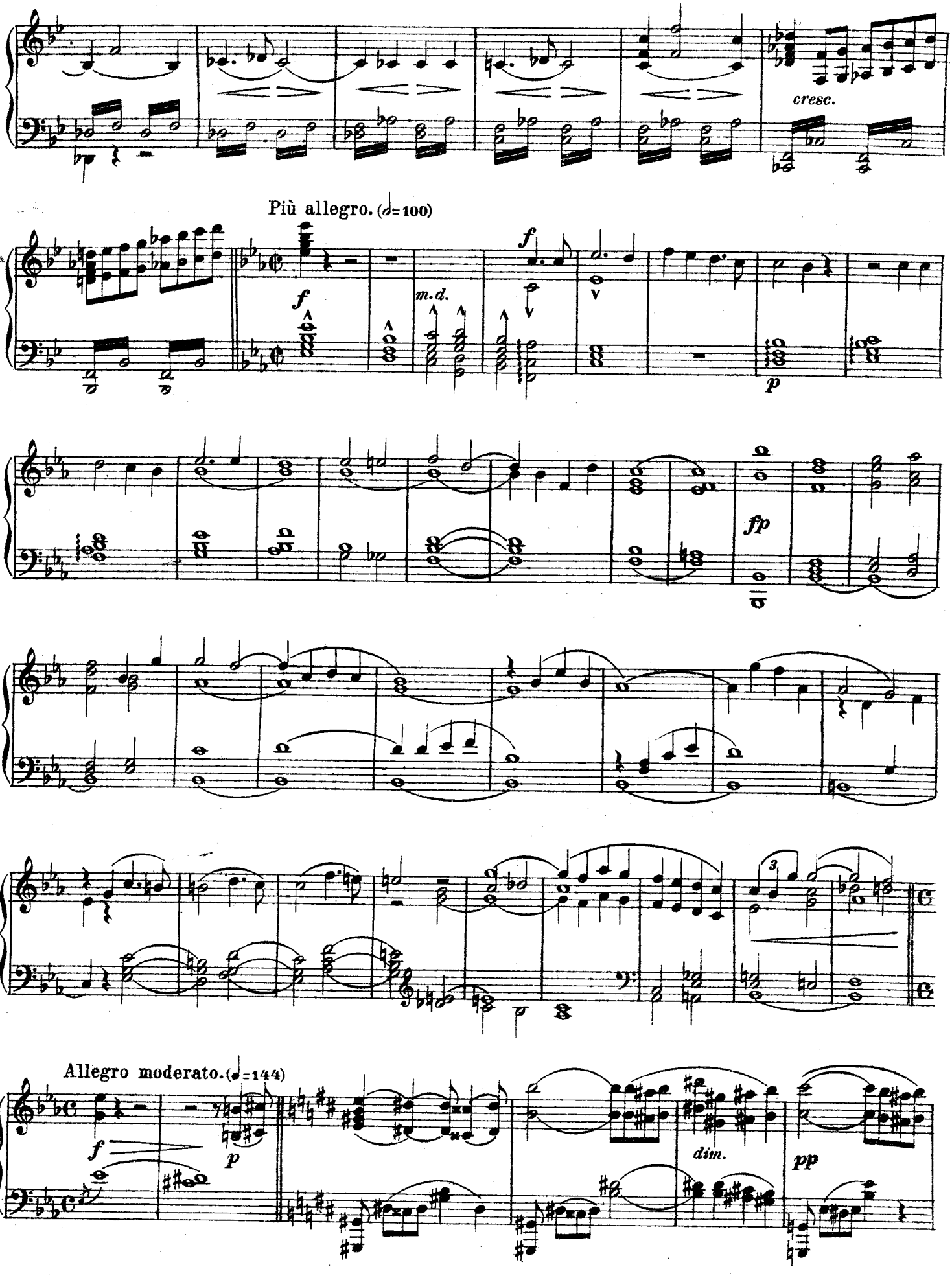
p

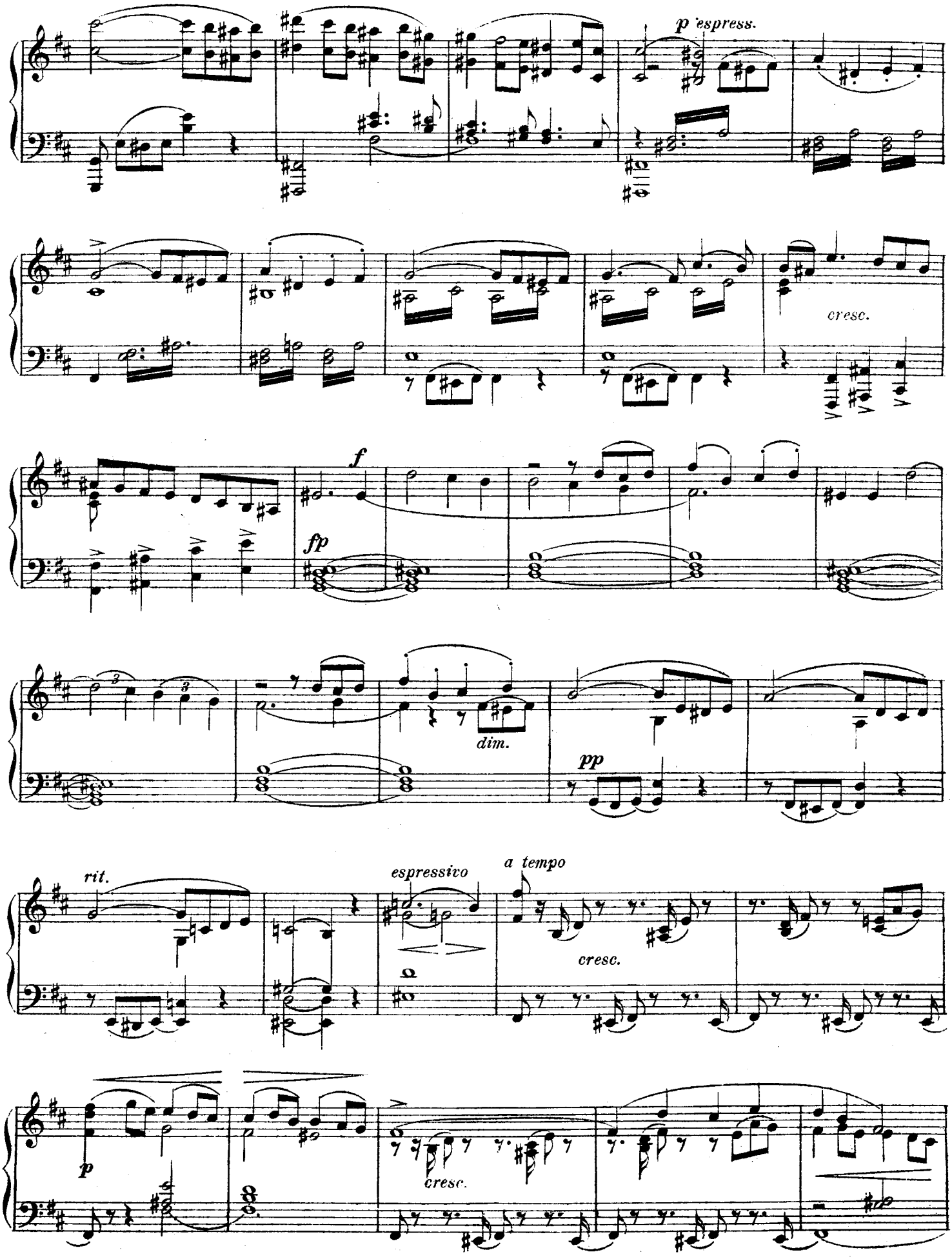
DALILA: Samson, pourquoi repousser ma tendresse

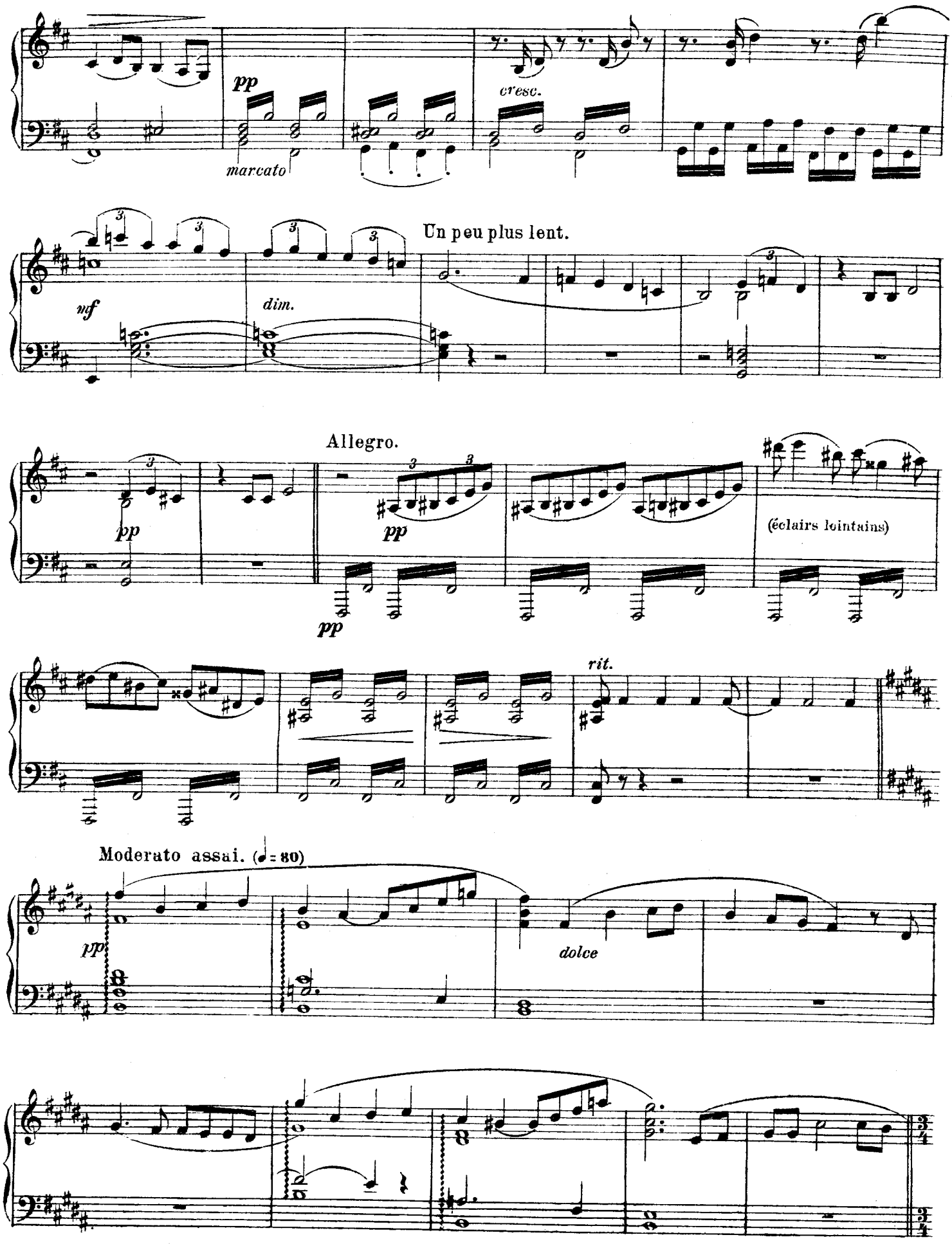
a tempo

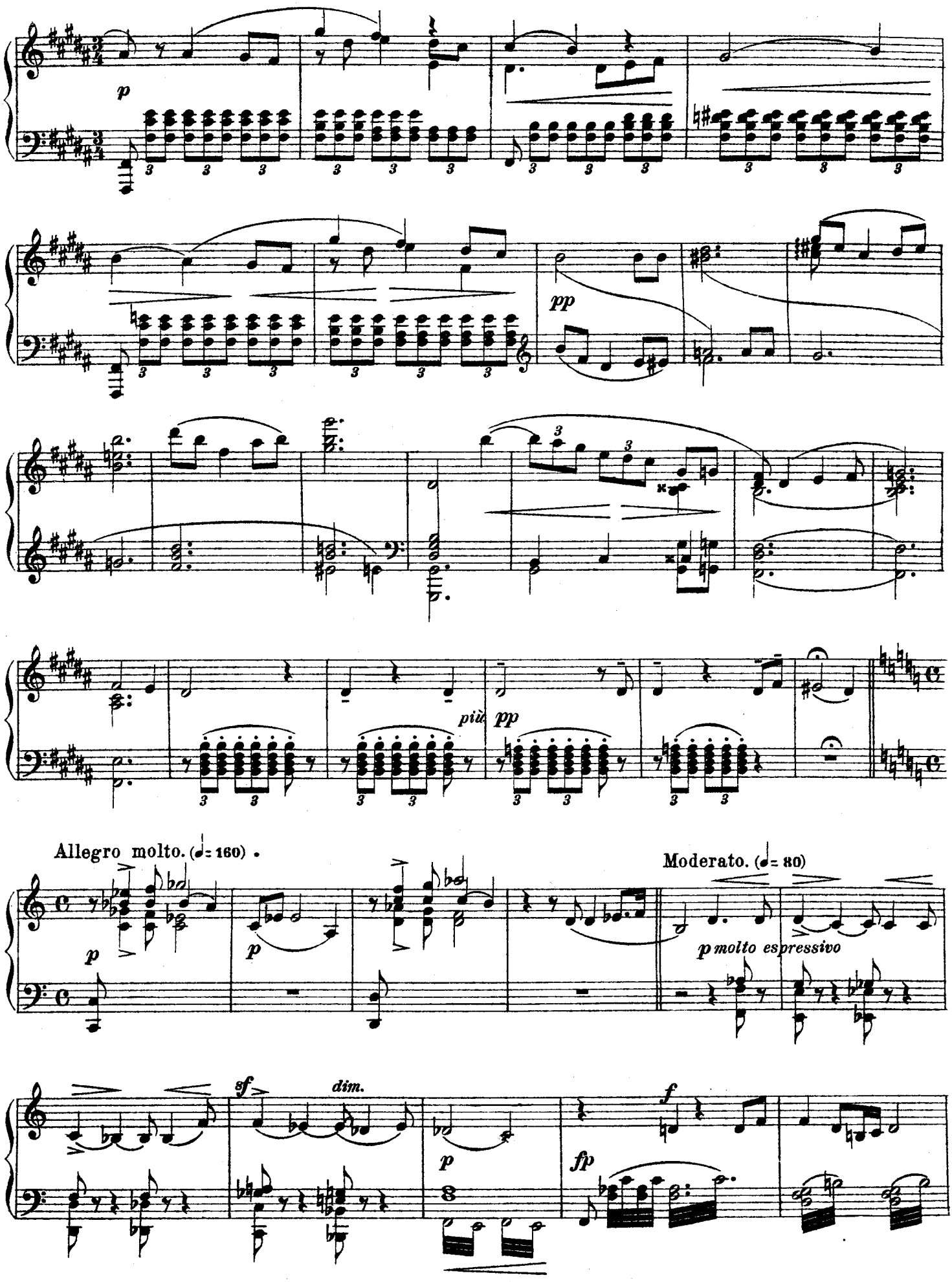
dol.

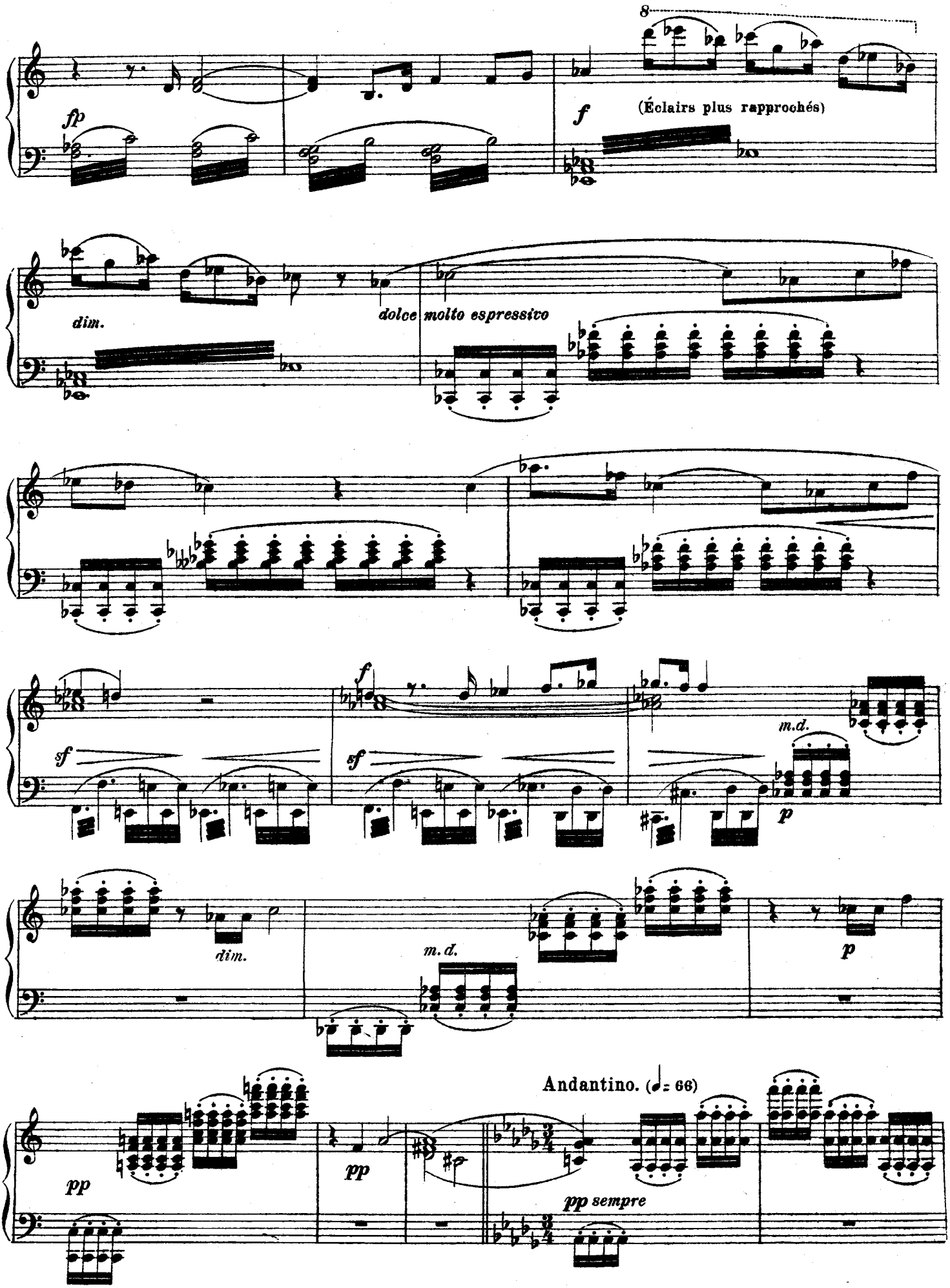

pp
pp
mf
p
mf
dim.
pp
fp
dim.

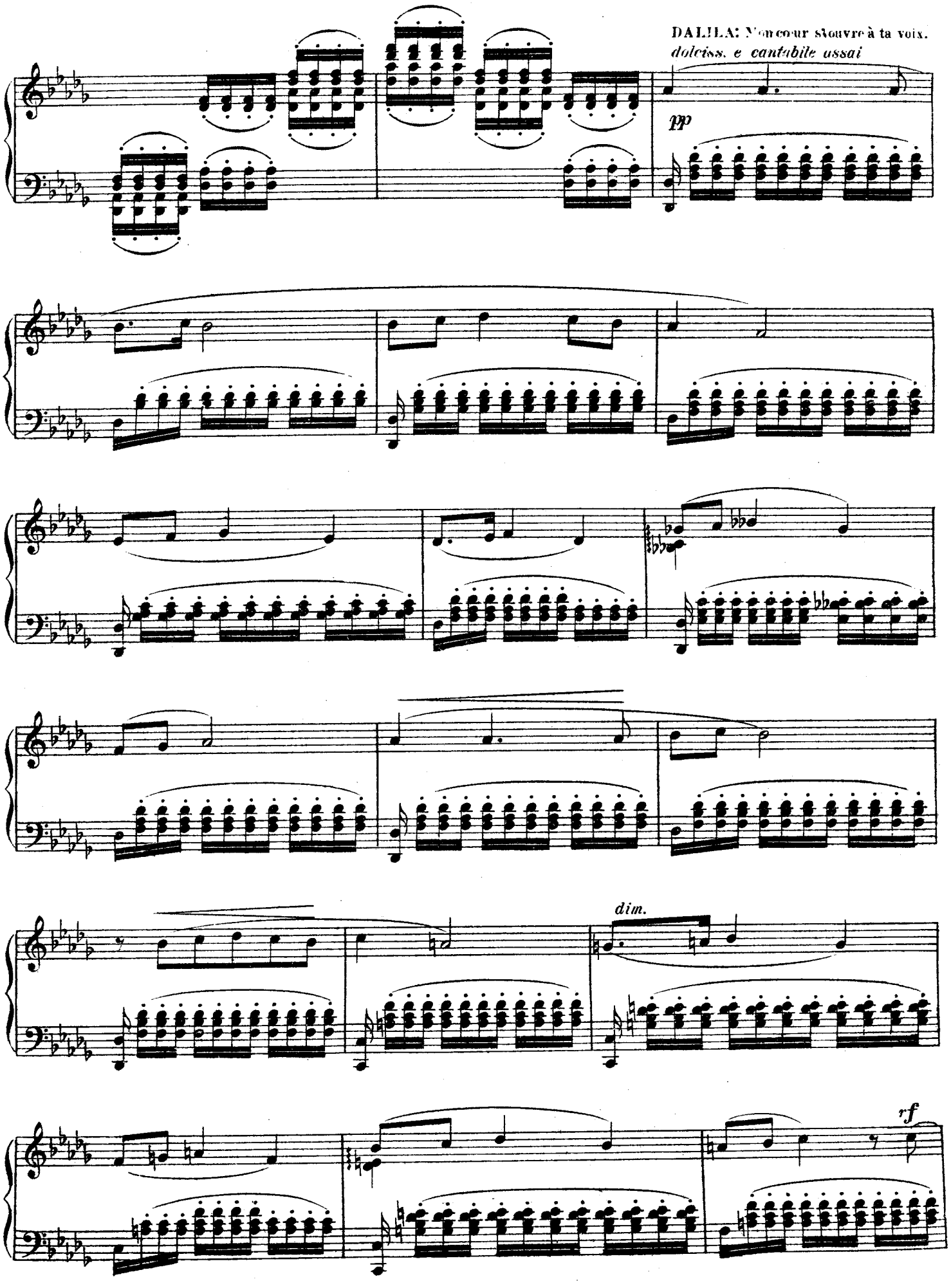

cresc.
Più allegro. (♩=100)
f
m.d.
p
fp
Allegro moderato. (♩=144)
dim.
pp

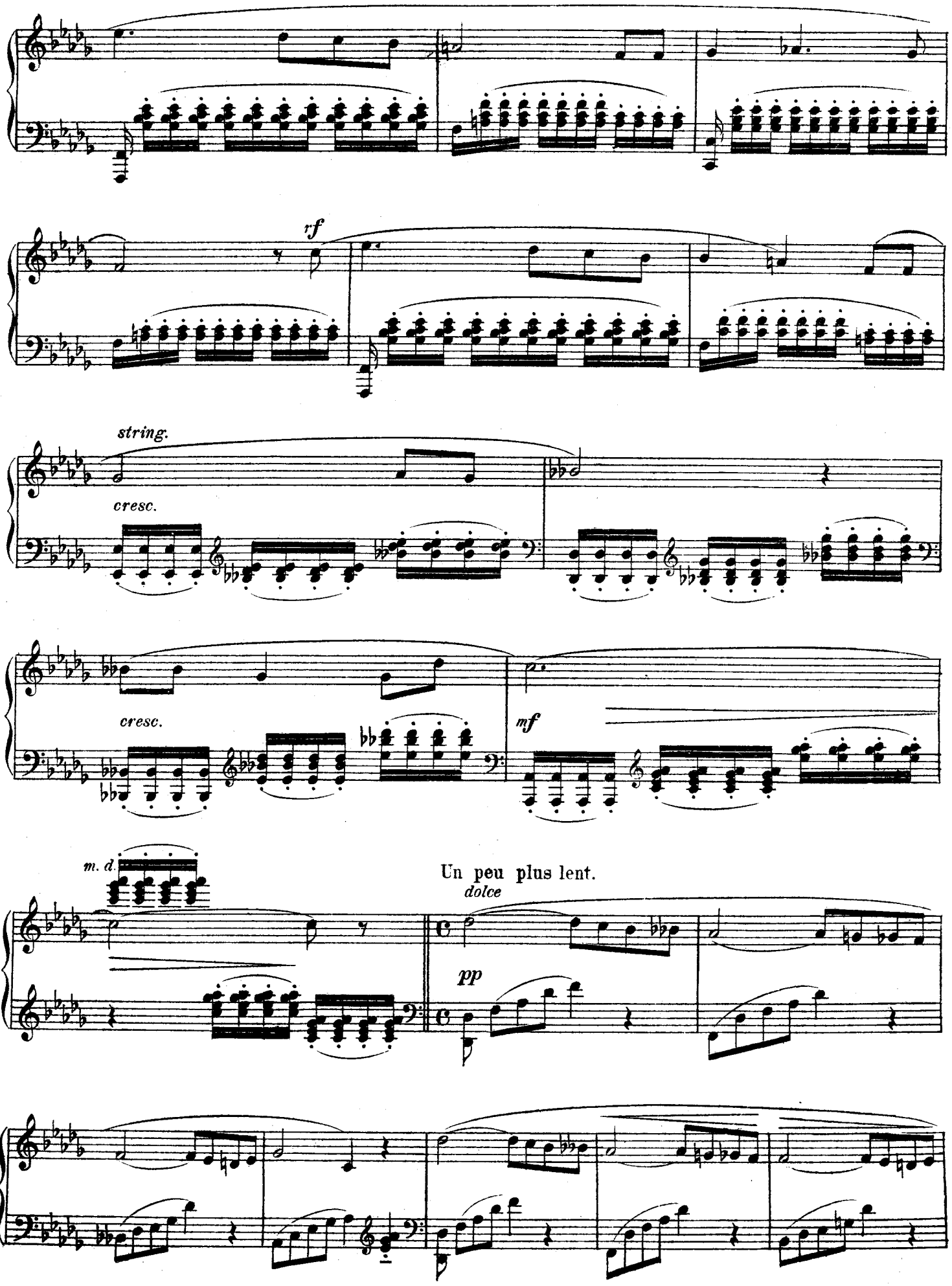

p espress.
cresc.
f
fp
dim.
pp
rit.
espressivo
a tempo
cresc.
p
cresc.

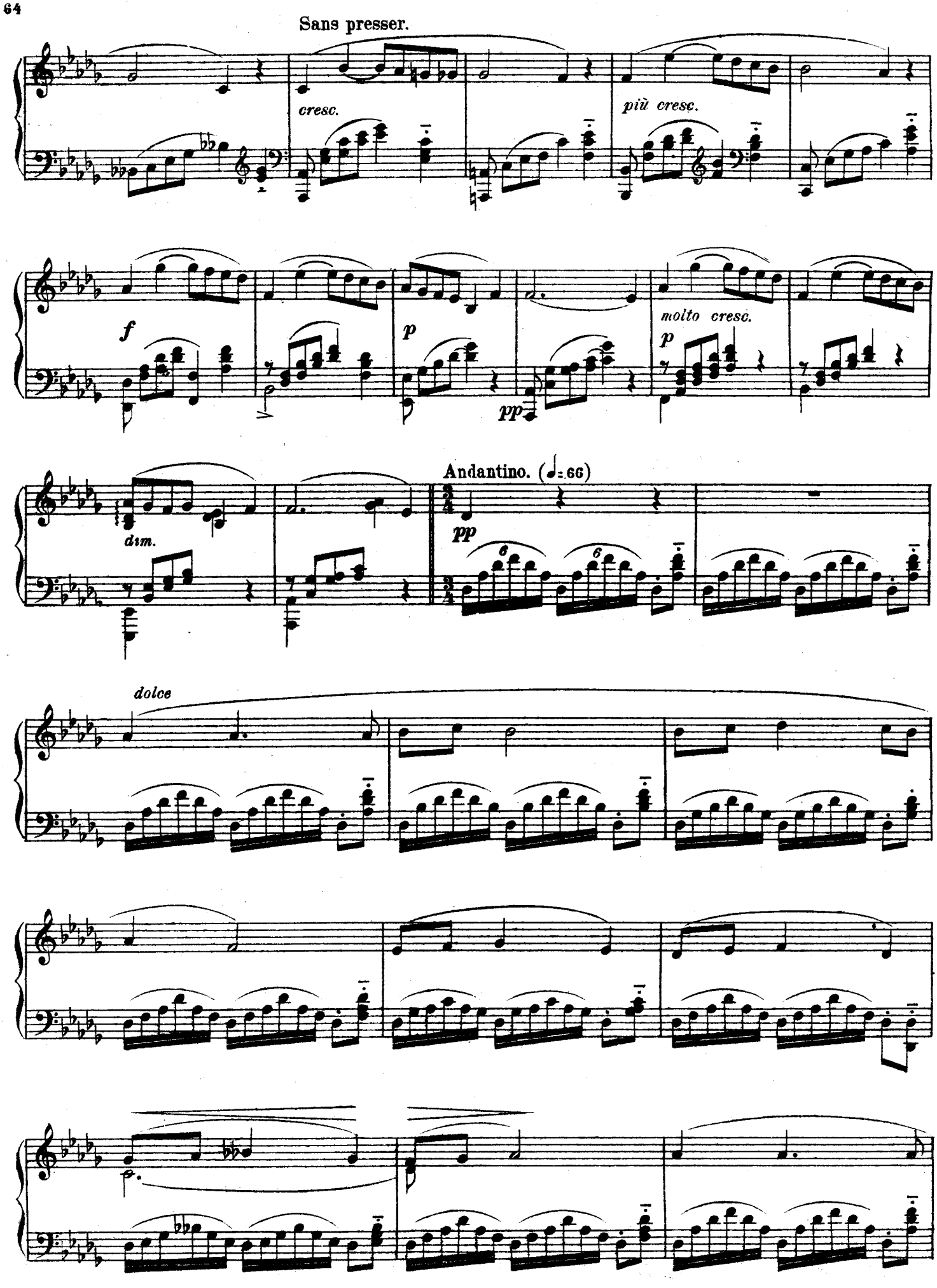

pp
marcato
cresc.
Un peu plus lent.
mf
dim.
Allegro.
pp
pp
pp
(éclairs lointains)
rit.
Moderato assai. (♩= 80)
pp
dolce

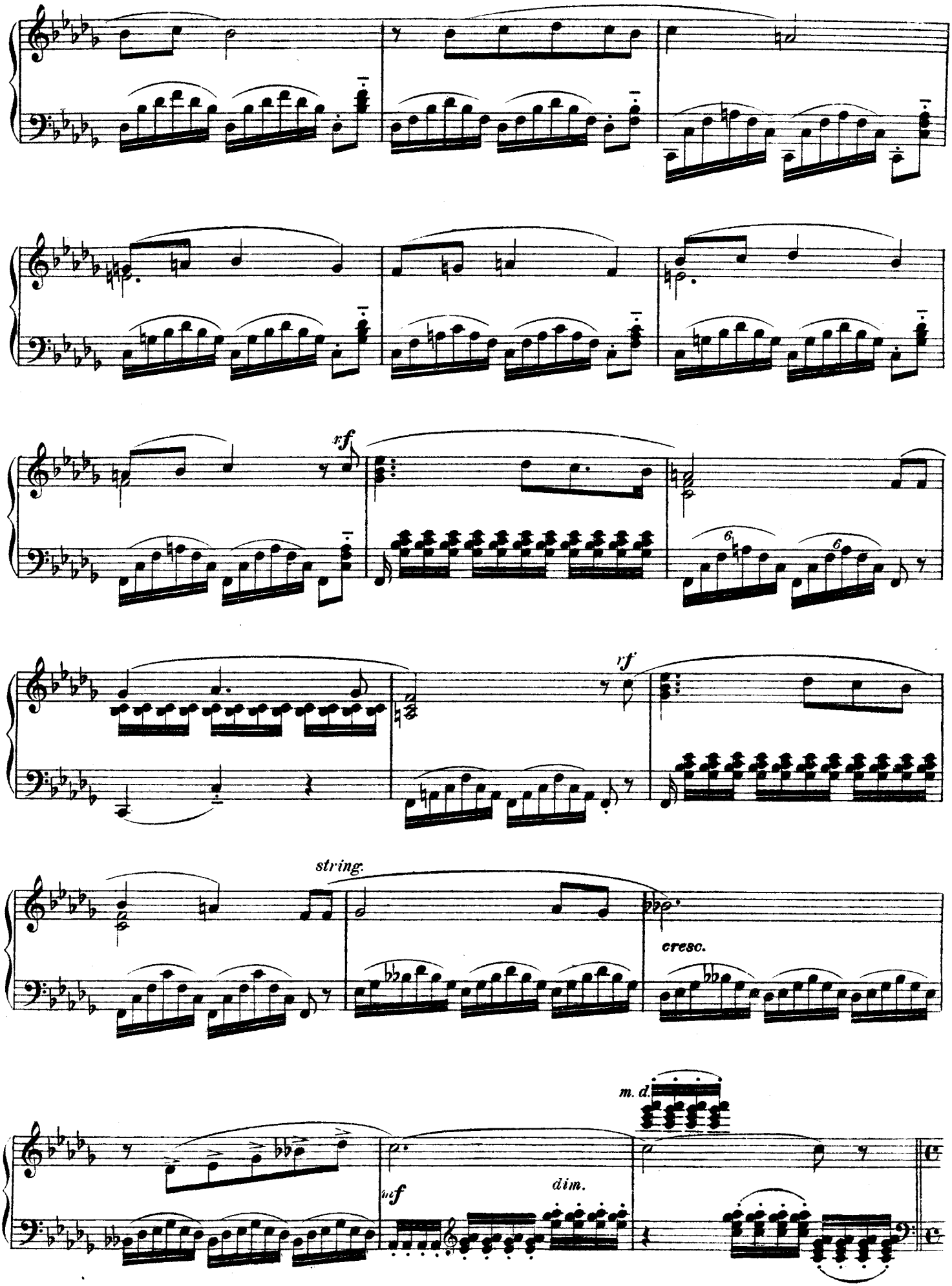

p
pp
più pp
Allegro molto. (♩= 160)
p
p
Moderato. (♩= 80)
p molto espressivo
sf
dim.
p
f
fp

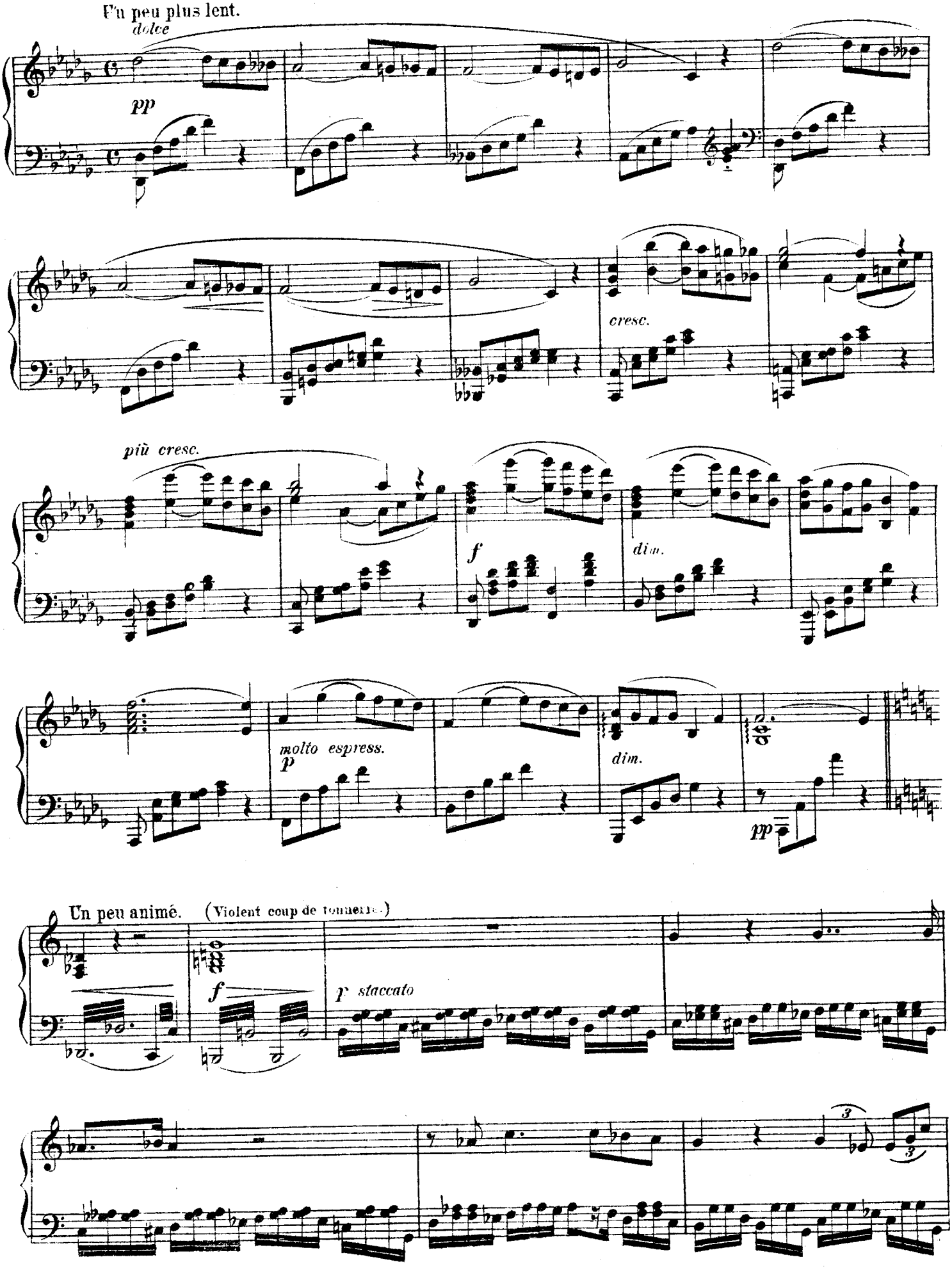

8
fp
f
(Éclairs plus rapprochés)
dim.
dolce molto espressivo
f
sf
sf
m.d.
p
dim.
m.d.
p
Andantino. (♩= 66)
pp
pp
pp sempre

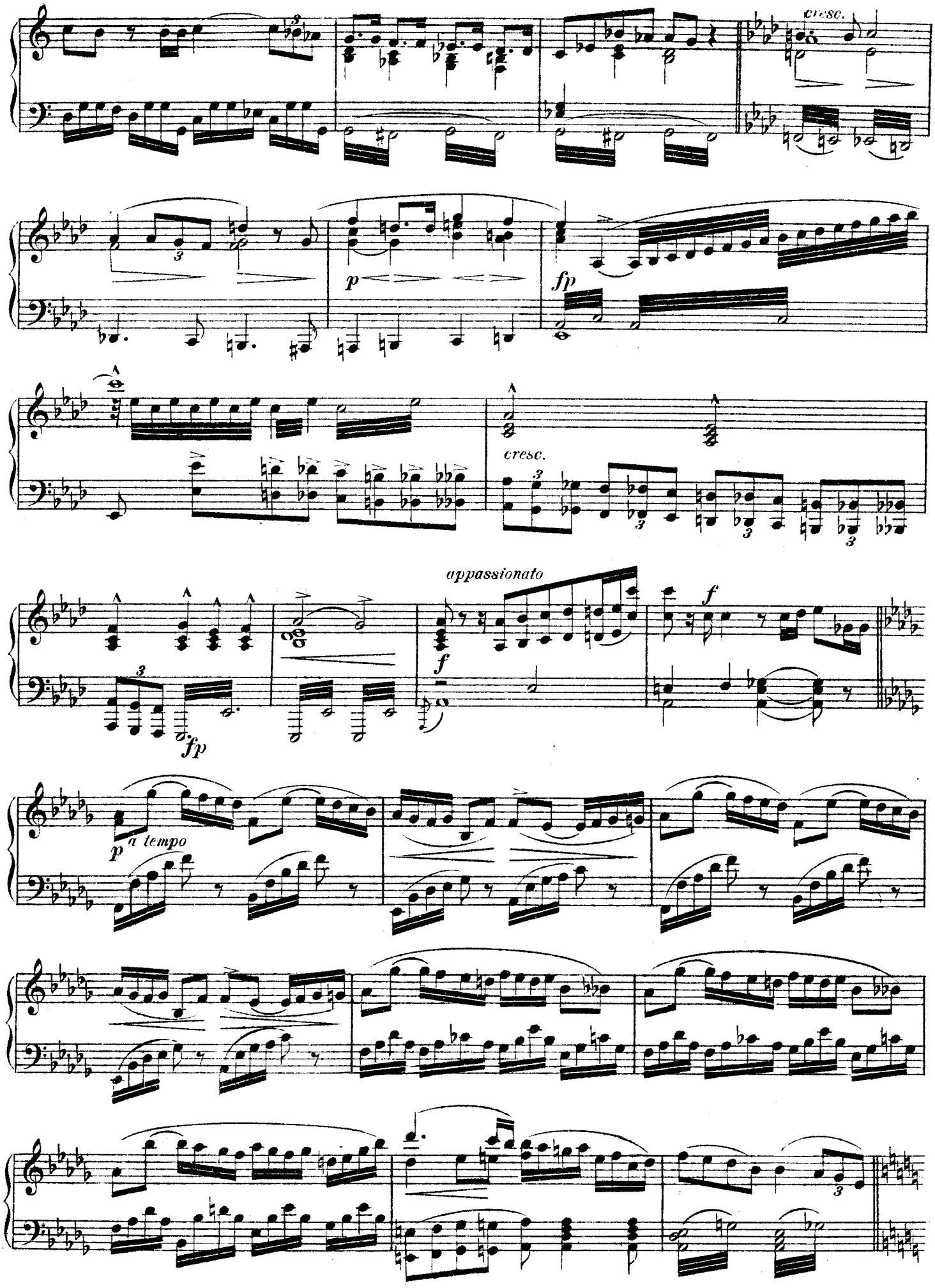

DALILA: Mon cœur s'ouvre à ta voix.
dolciss. e cantabile assai
pp
dim.
rf

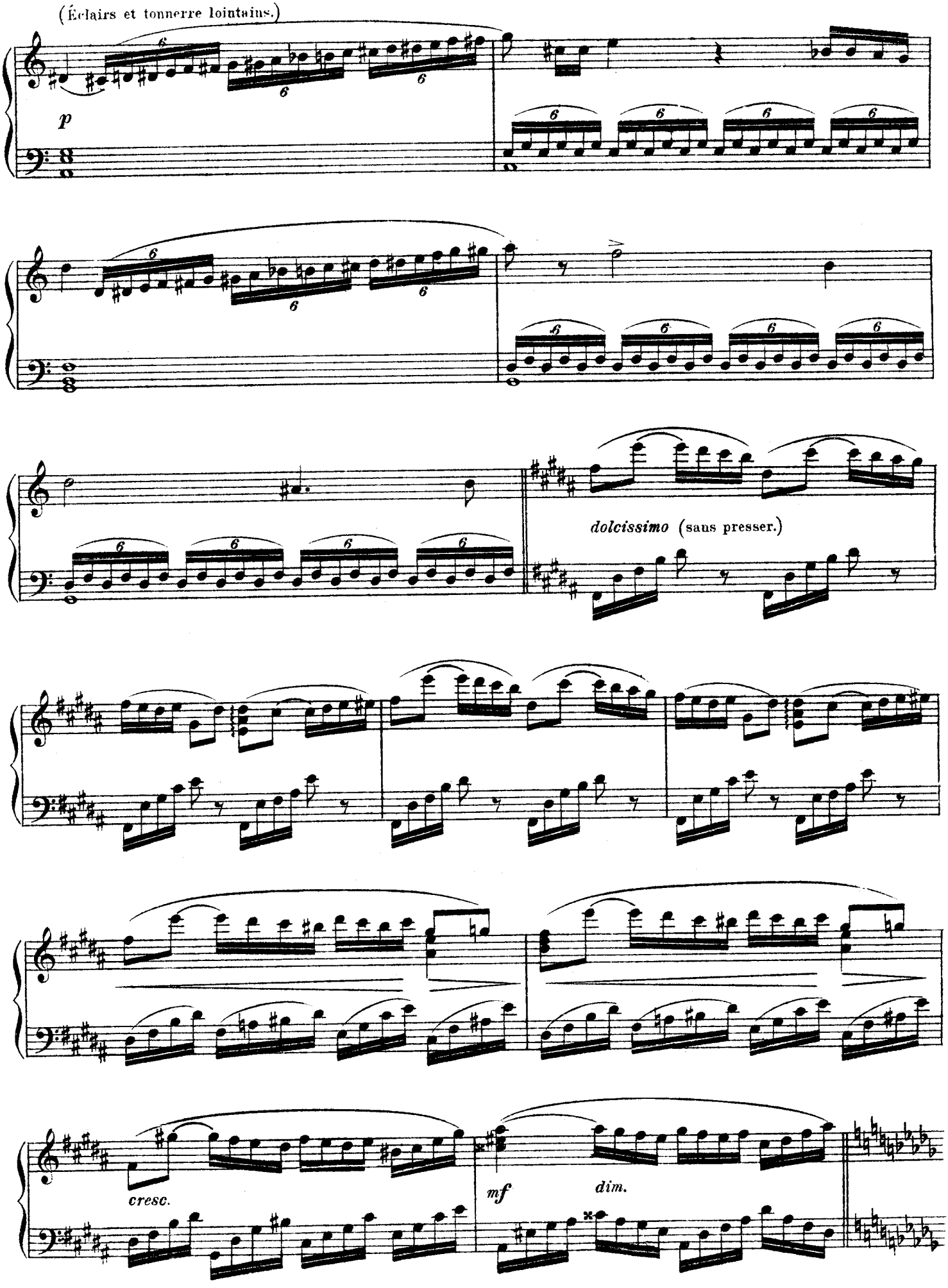

rf
string.
cresc.
cresc.
mf
m. d.
Un peu plus lent.
dolce
pp

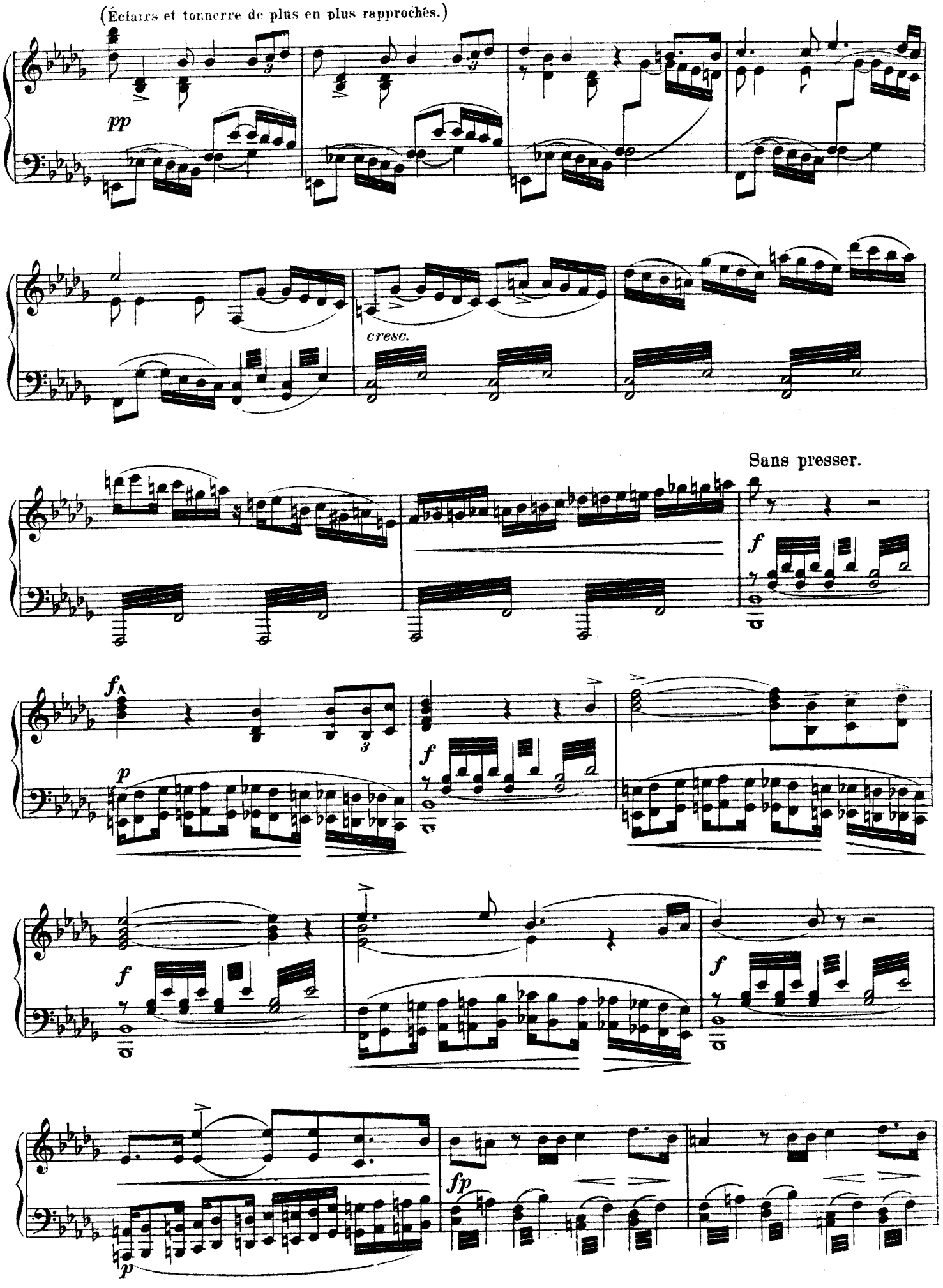

Sans presser.
cresc.
più cresc.
f
p
pp
molto cresc.
p
Andantino. (♩=66)
dim.
pp
6
6
dolce

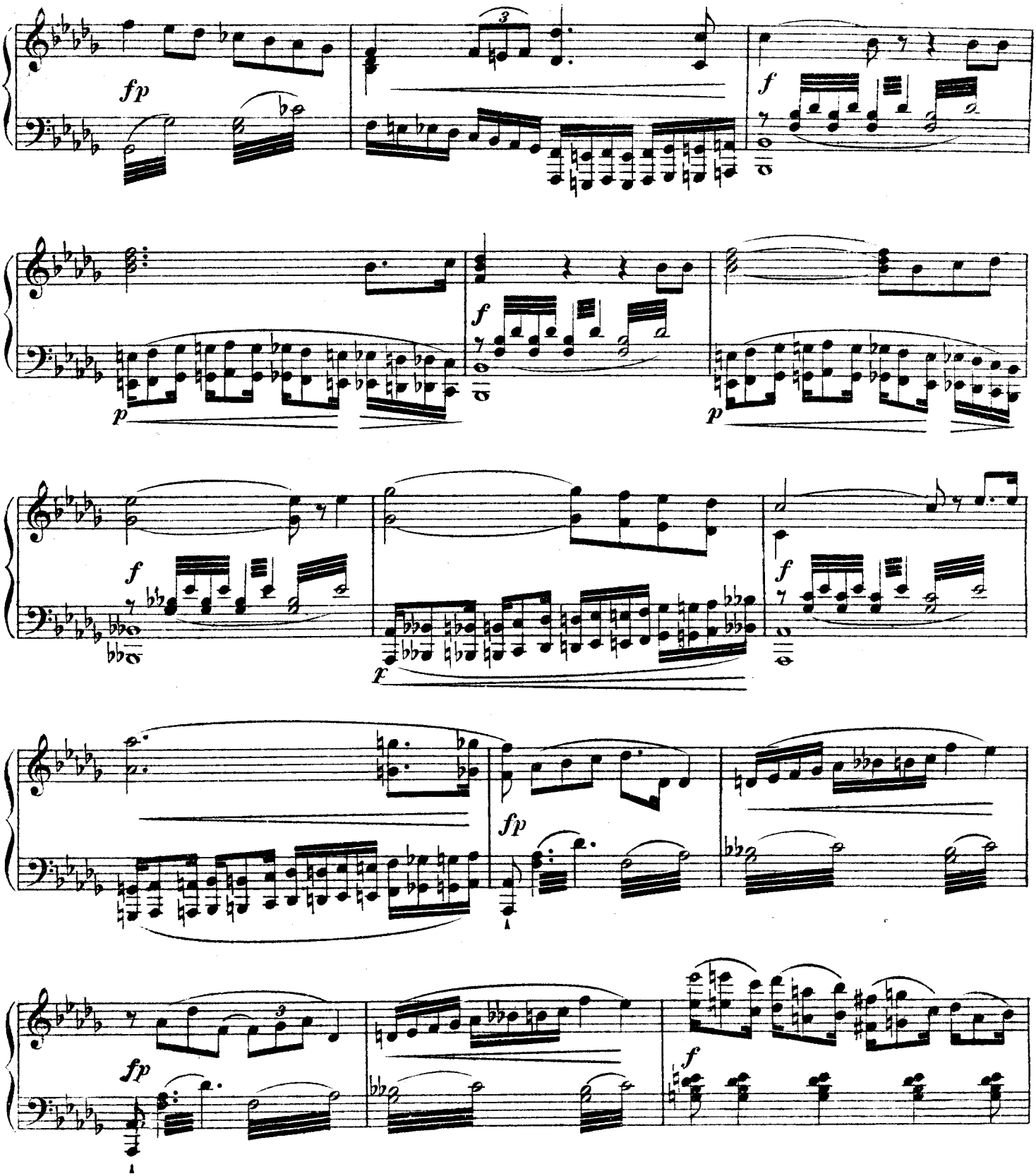

rf
rf
string.
cresc.
m. d.
mf
dim.

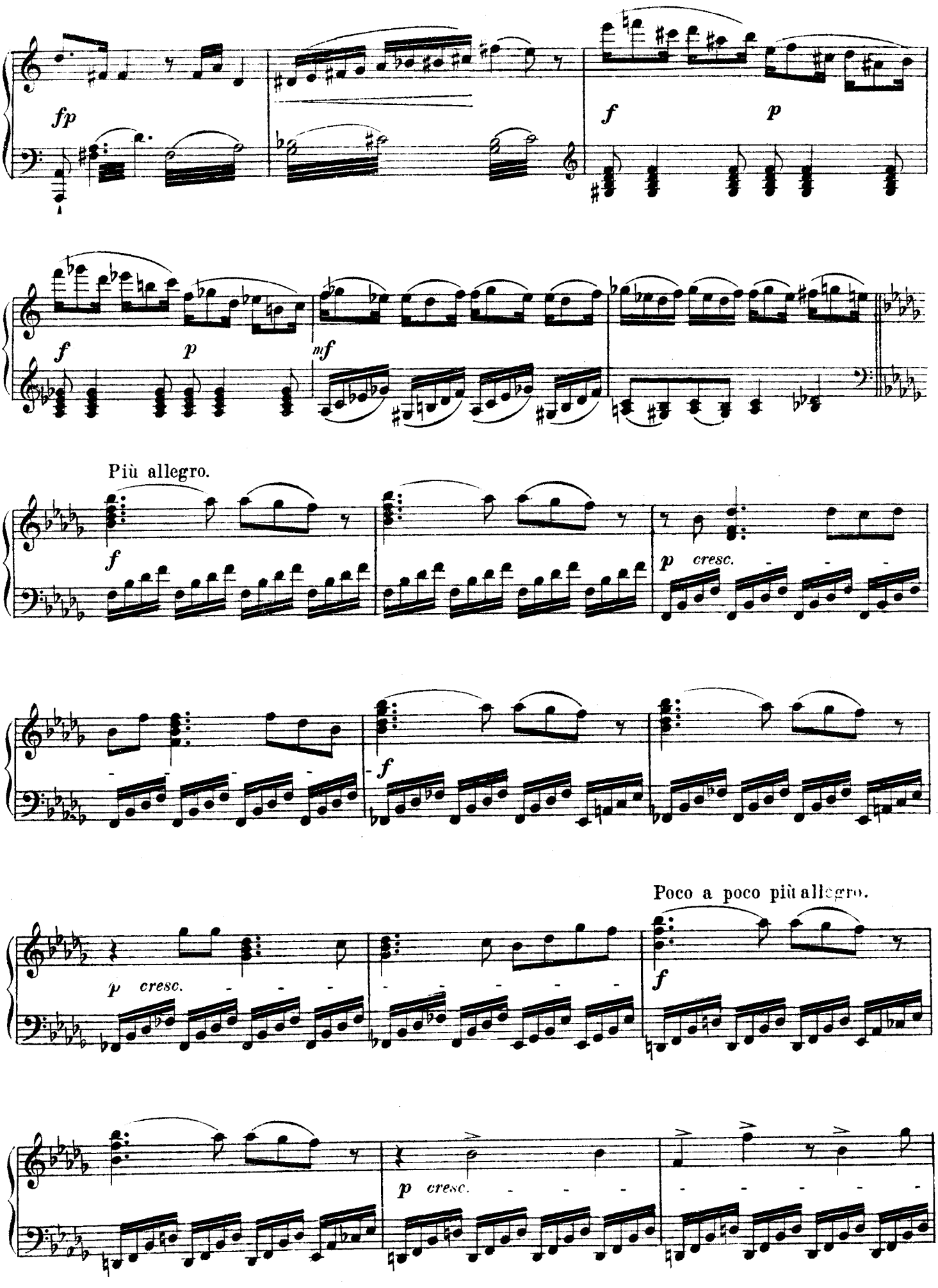

Un peu plus lent.
dolce
pp
cresc.
più cresc.
f
dim.
molto espress.
p
dim.
pp
Un peu animé.
(Violent coup de tonnerre.)
f
p staccato

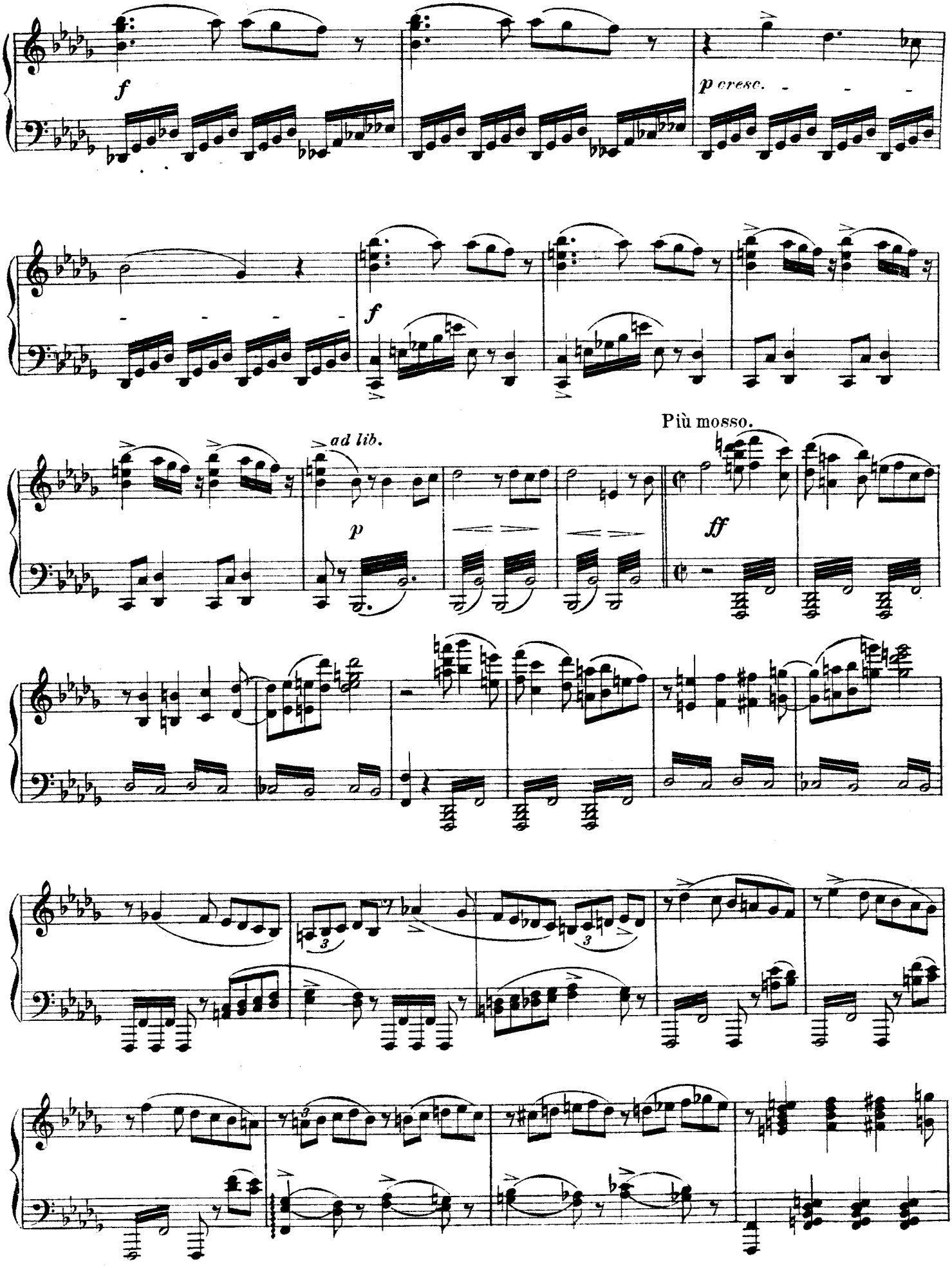

cresc.
p
fp
cresc.
appassionato
f
fp
p a tempo

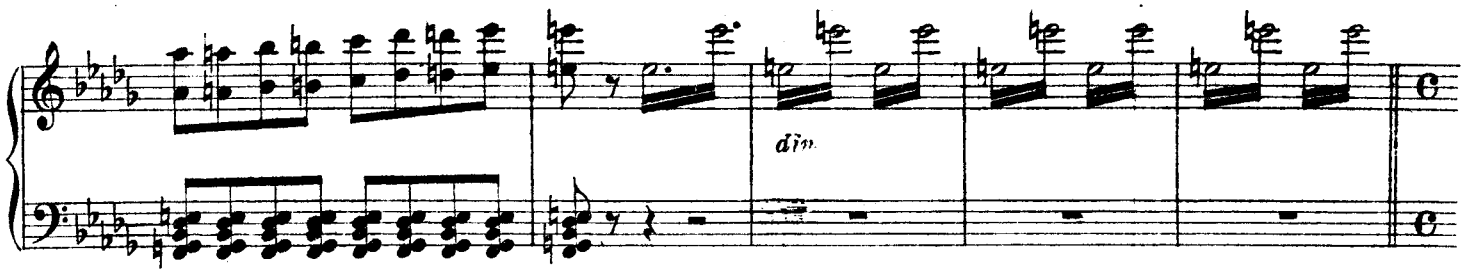

(Éclairs et tonnerre lointains.)
p
dolcissimo (sans presser.)
cresc.
mf
dim.


(Éclairs et tonnerre de plus en plus rapprochés.)
pp
cresc.
Sans presser.
f
f
p
f
f
f
fp
p

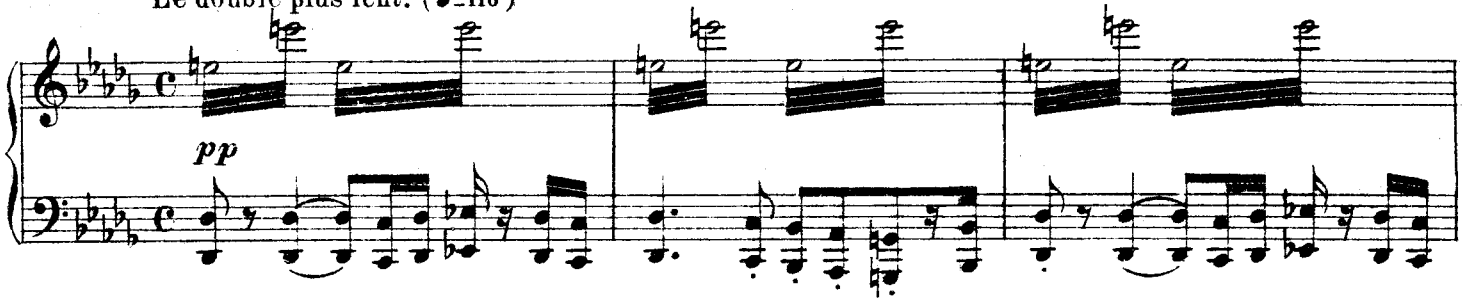

fp
f
p
f
p
f
f
fp
fp
f
DALILA: Pour ces derniers adieux.
fp

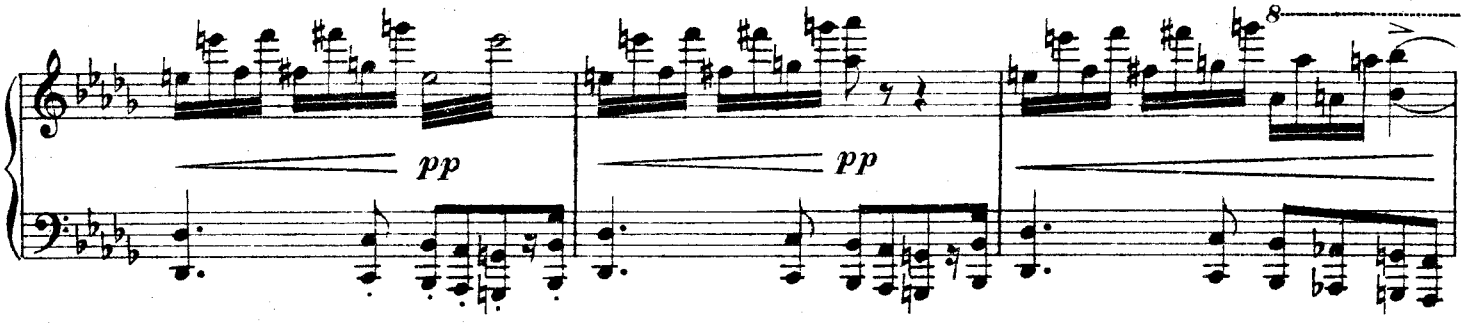

fp
f
p
f
p
mf
Più allegro.
f
p cresc.
f
Poco a poco più allegro.
p cresc.
f
p cresc.

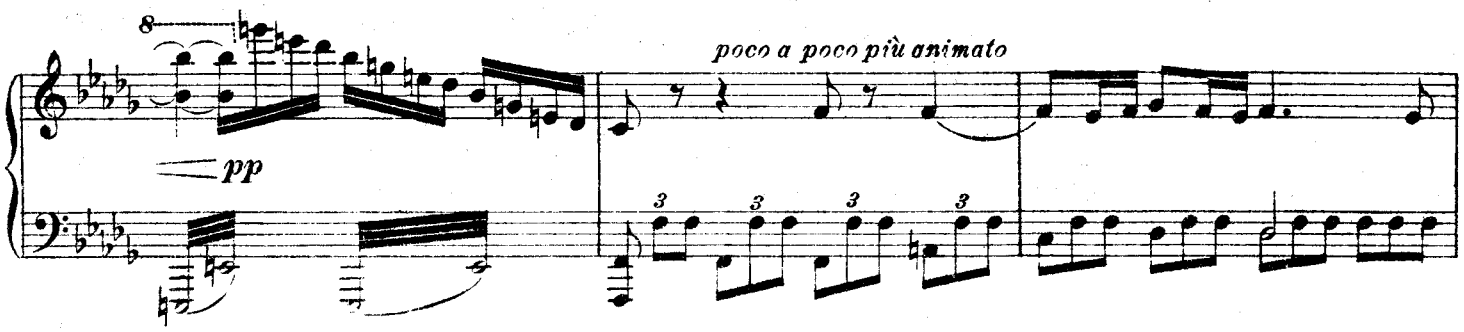

f
p cresc.
f
ad lib.
p
Più mosso.
ff

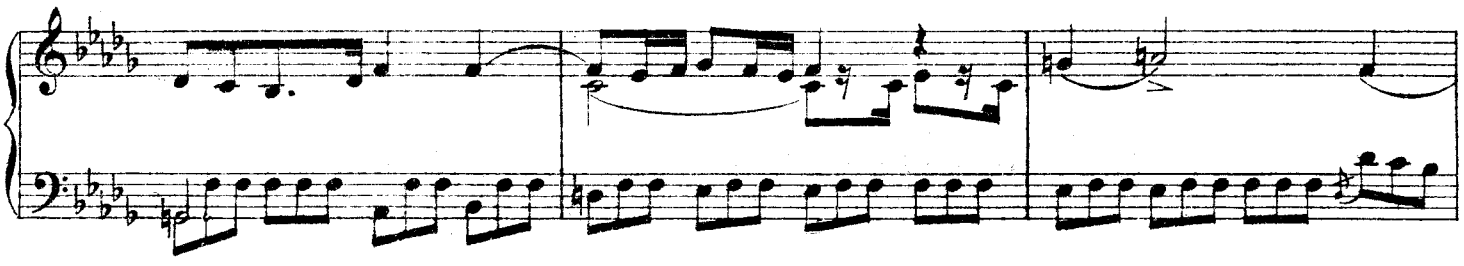


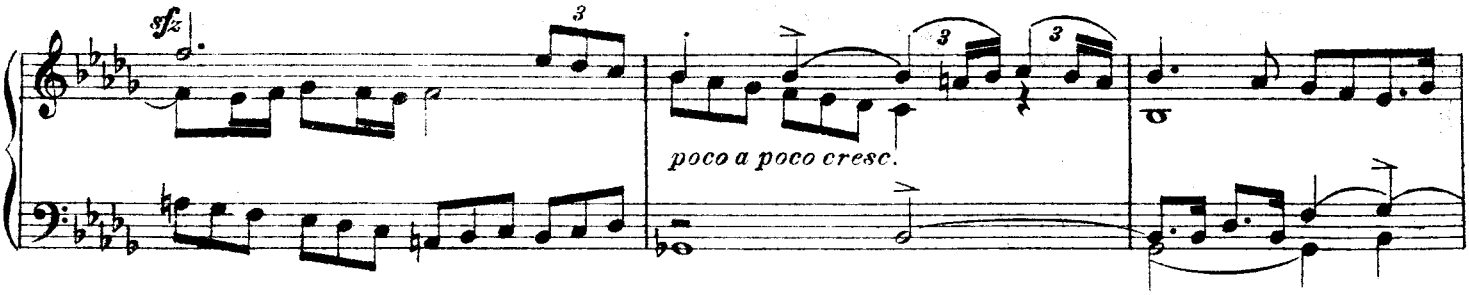
ENTRÉE DES SOLDATS PHILISTINS.
Le double plus lent. (♩=116)

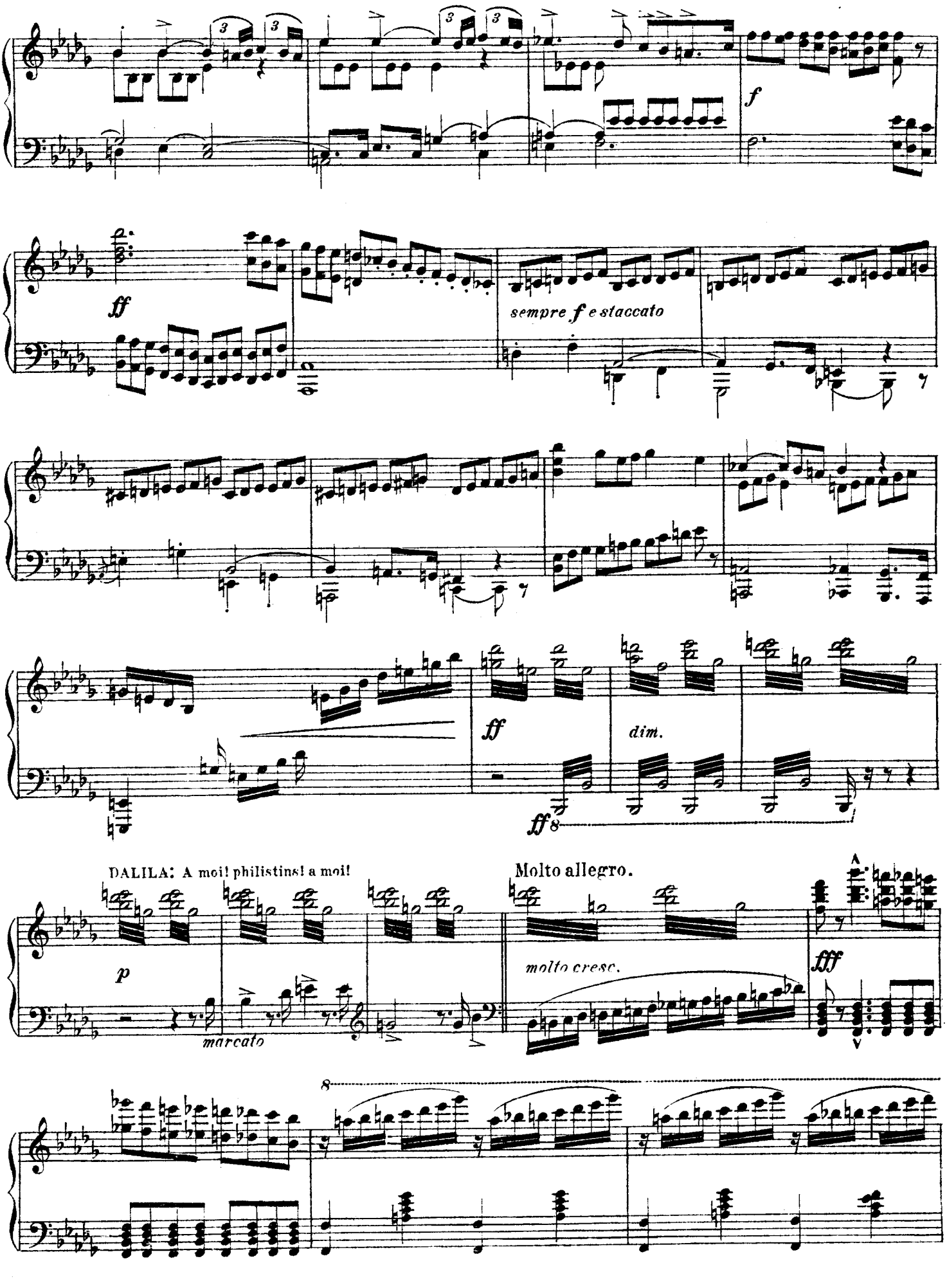


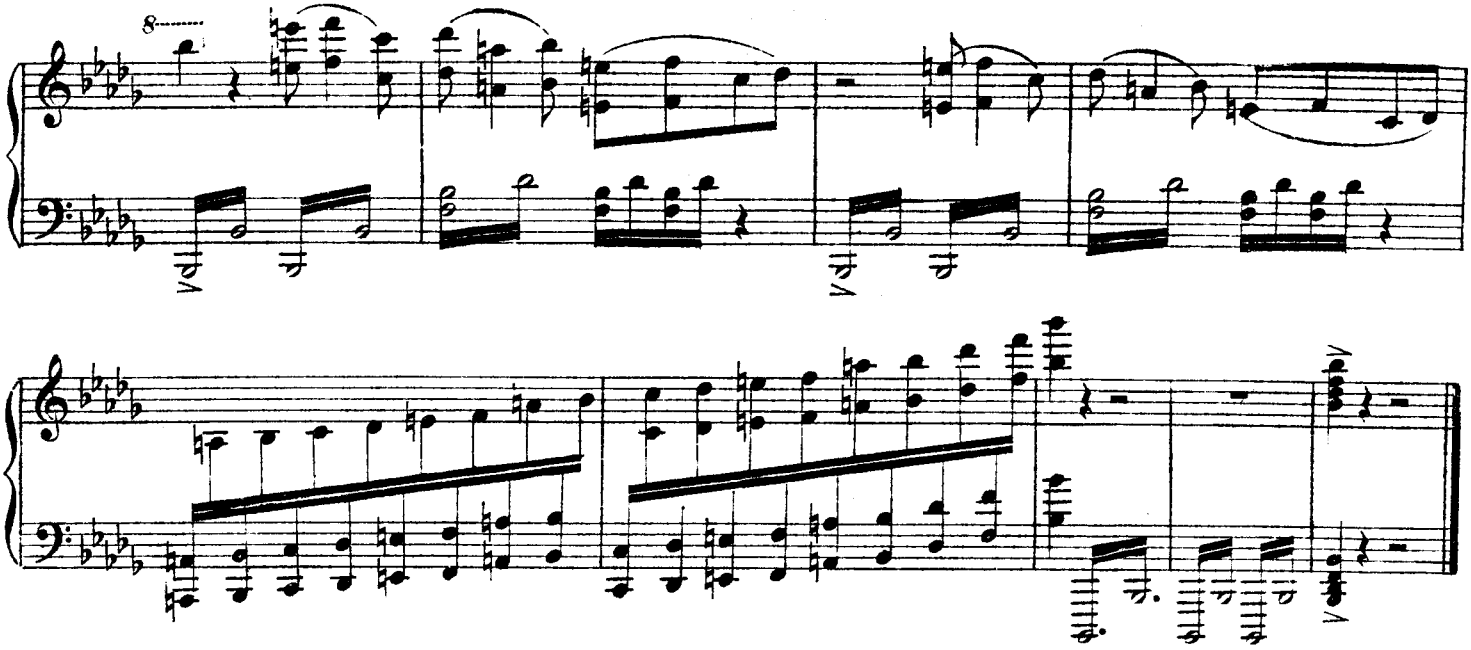









f
ff
sempre f e staccato
ff
dim.
ff 8
DALILA: A moi! philistins! a moi!
Molto allegro.
p
marcato
molto cresc.
fff
8

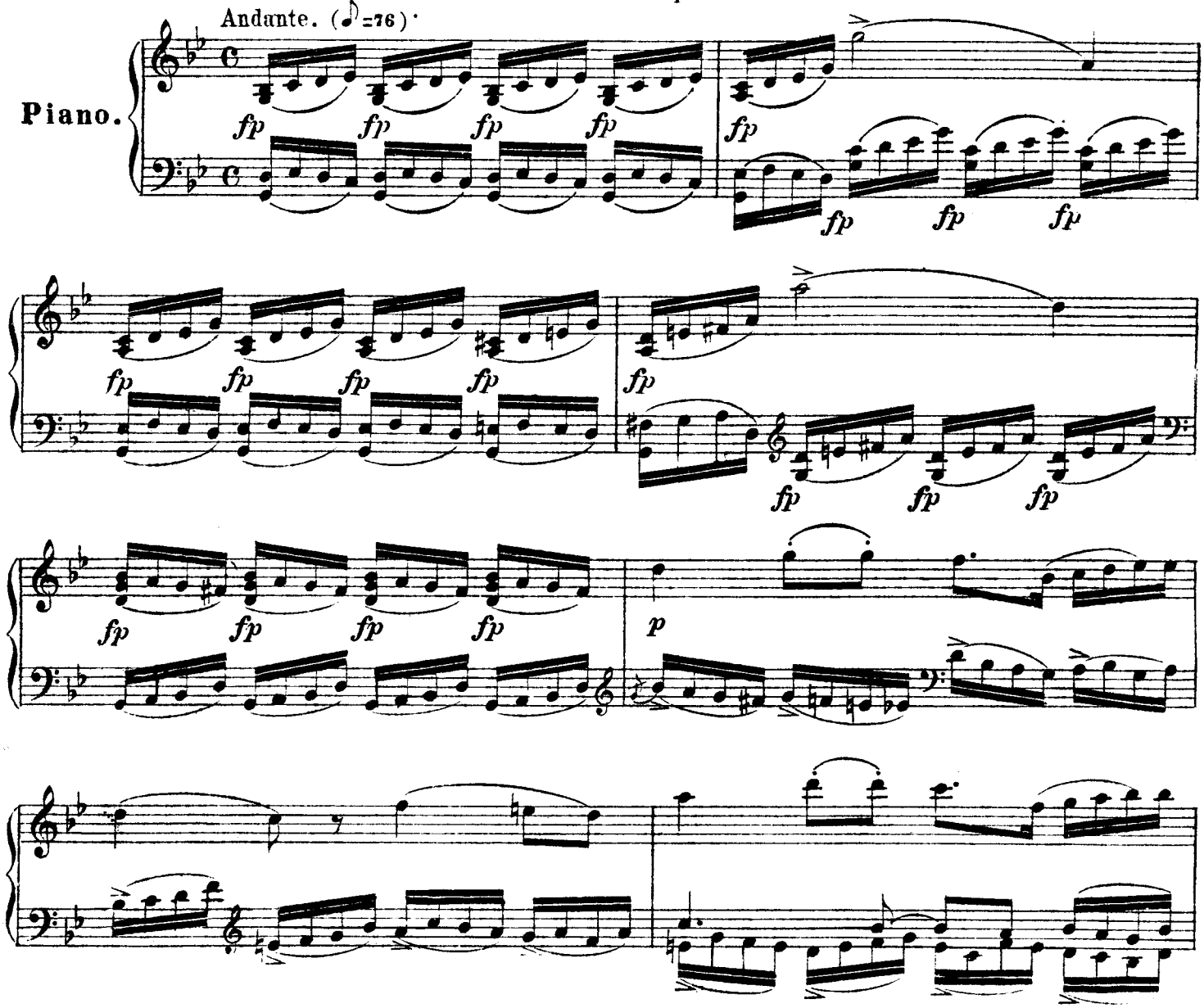


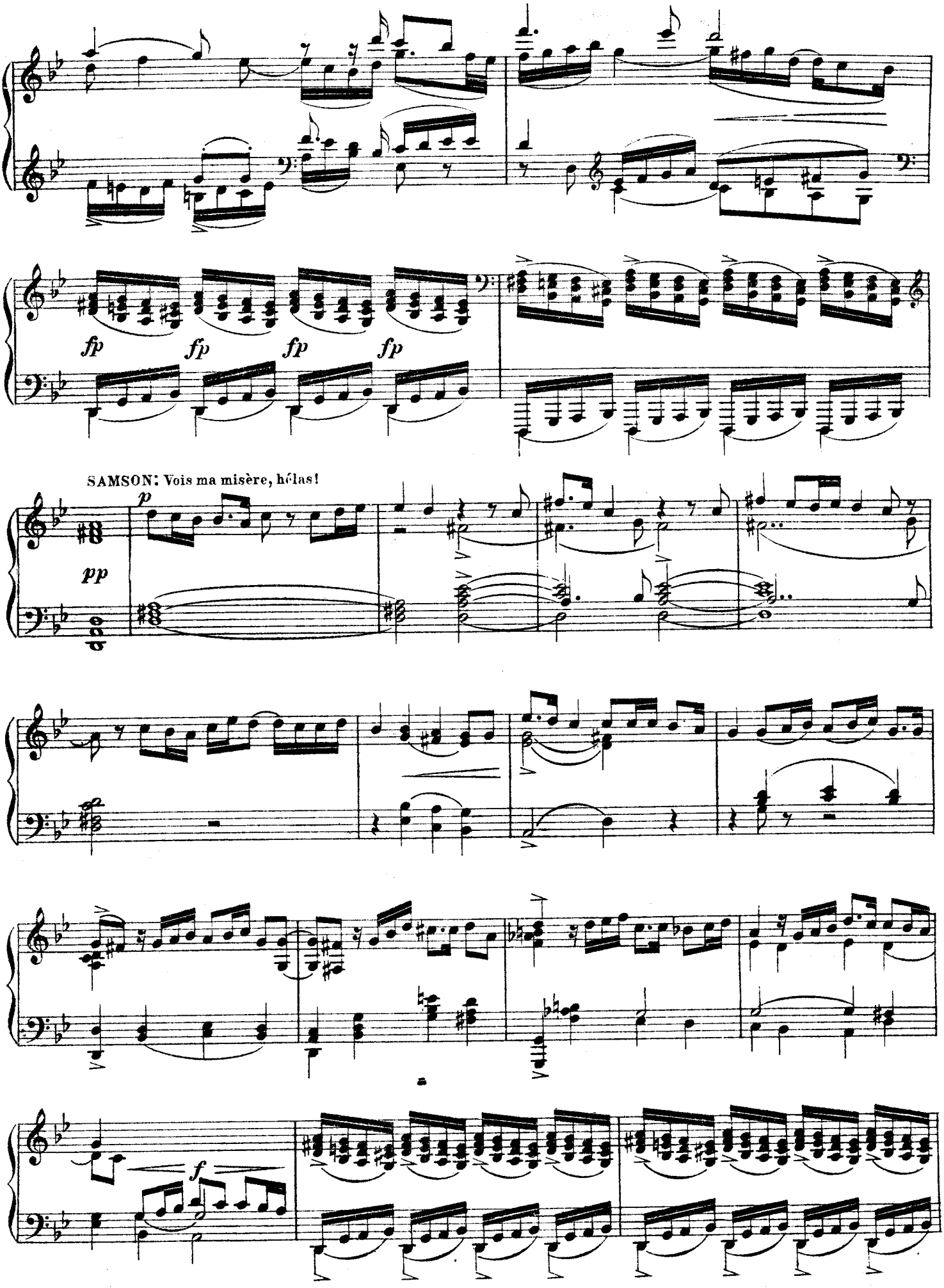
Fin du 2e Acte.

ACTE III.

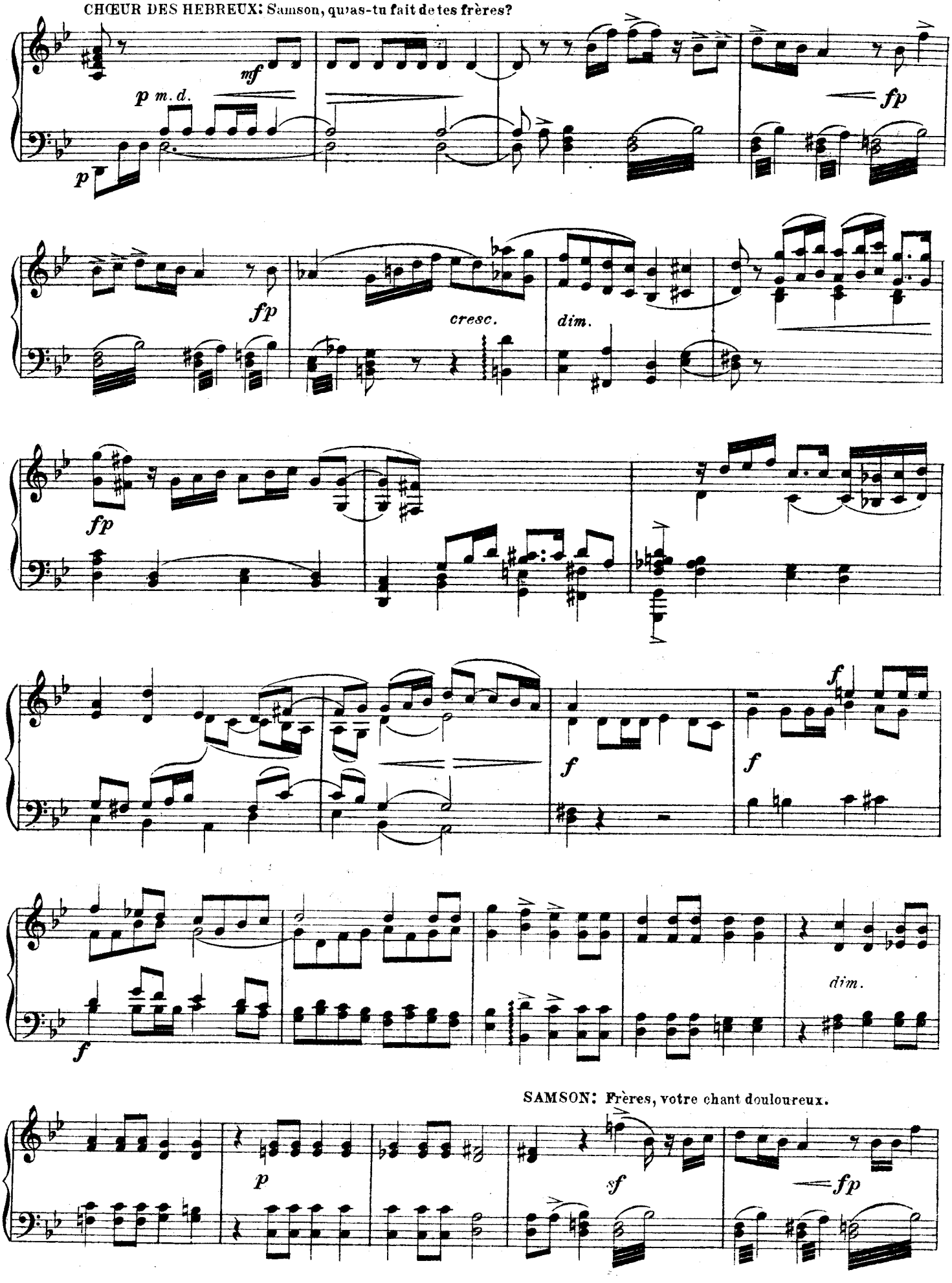
1er TABLEAU.

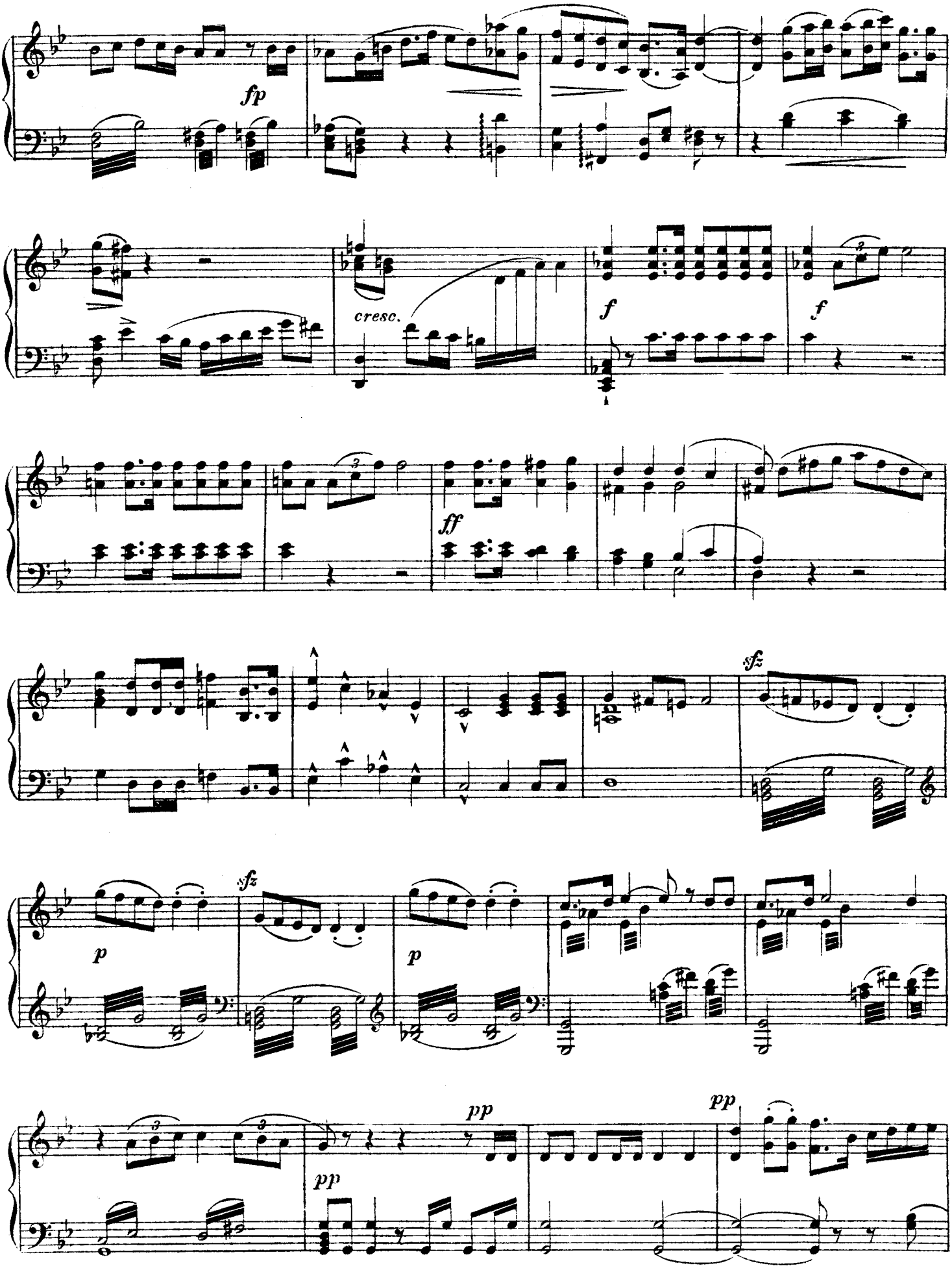
Samson tourne la meule dans la prison de Gaza.




fp
fp
fp
fp
SAMSON: Vois ma misère, hélas!
p
pp
f

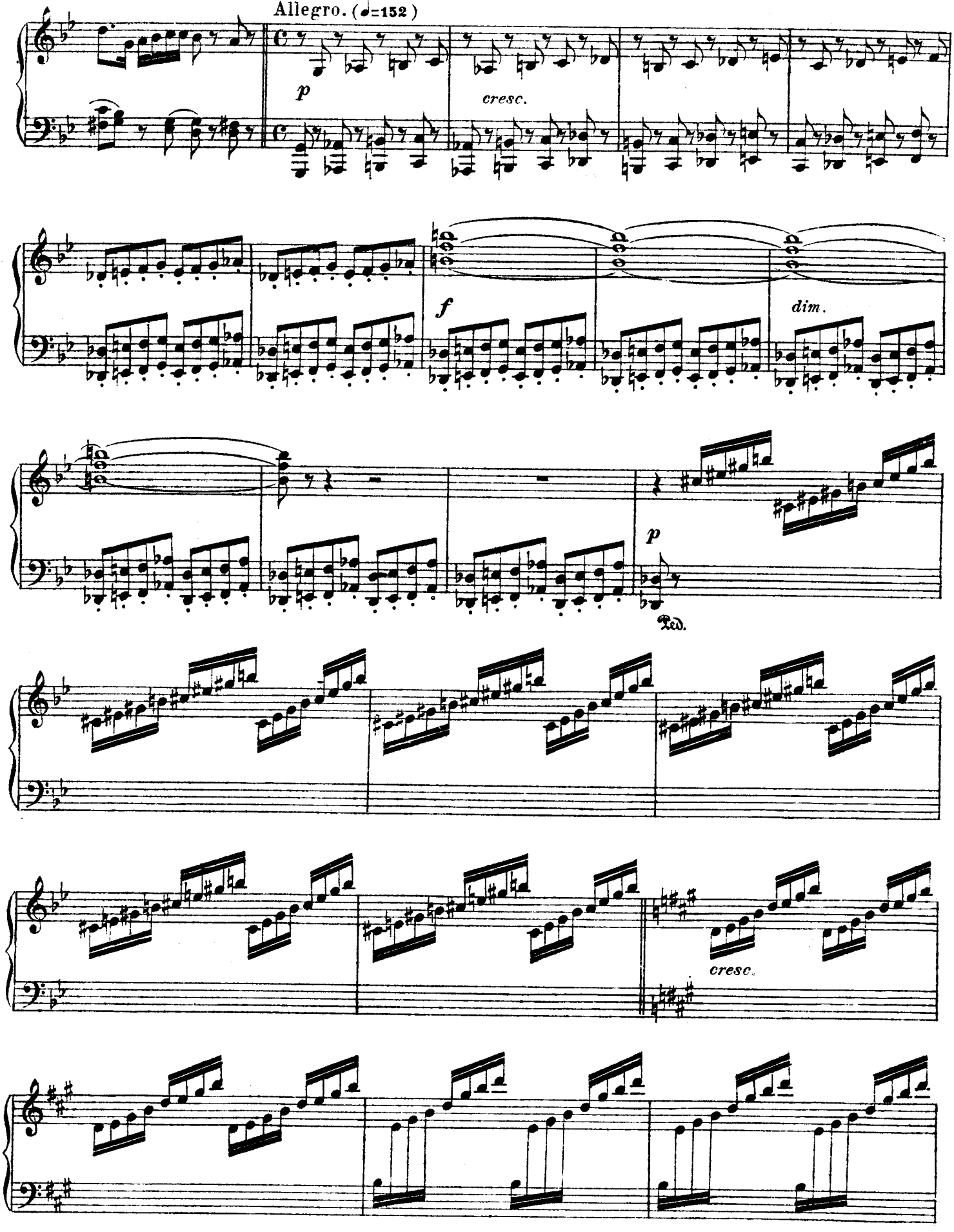
CHŒUR DES HEBREUX: Samson, qu'as-tu fait de tes frères?

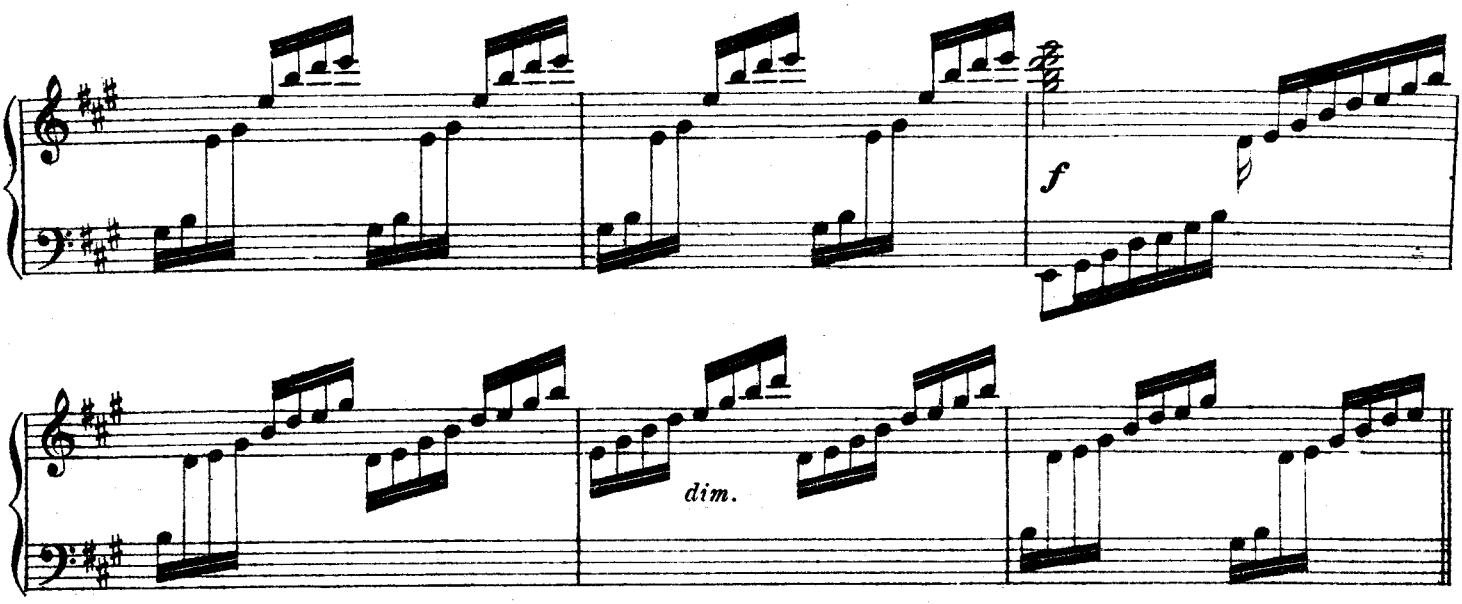



fp
cresc.
f
f
ff
sfz
p
sfz
p
pp
pp

ENTRÉE DES PHILISTINS.

Allegro. (♩=152)





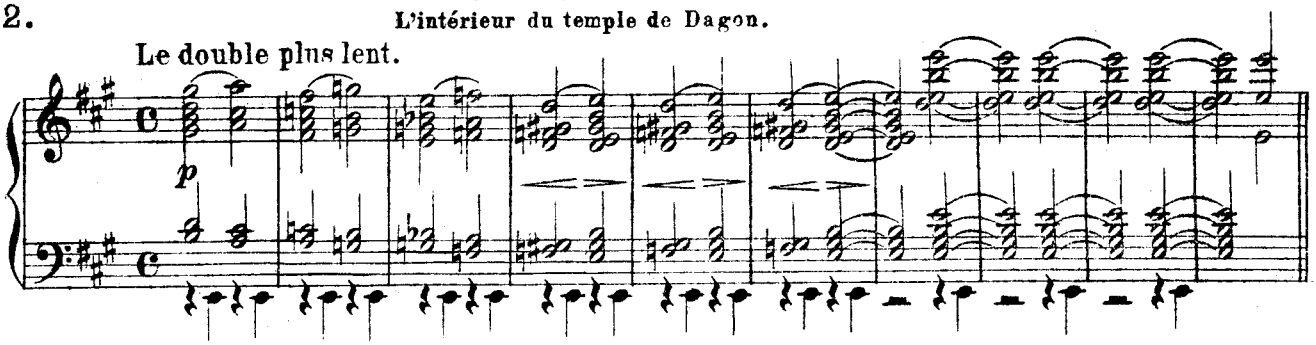
2e TABLEAU.

SCÈNE 2.

L'intérieur du temple de Dagon.

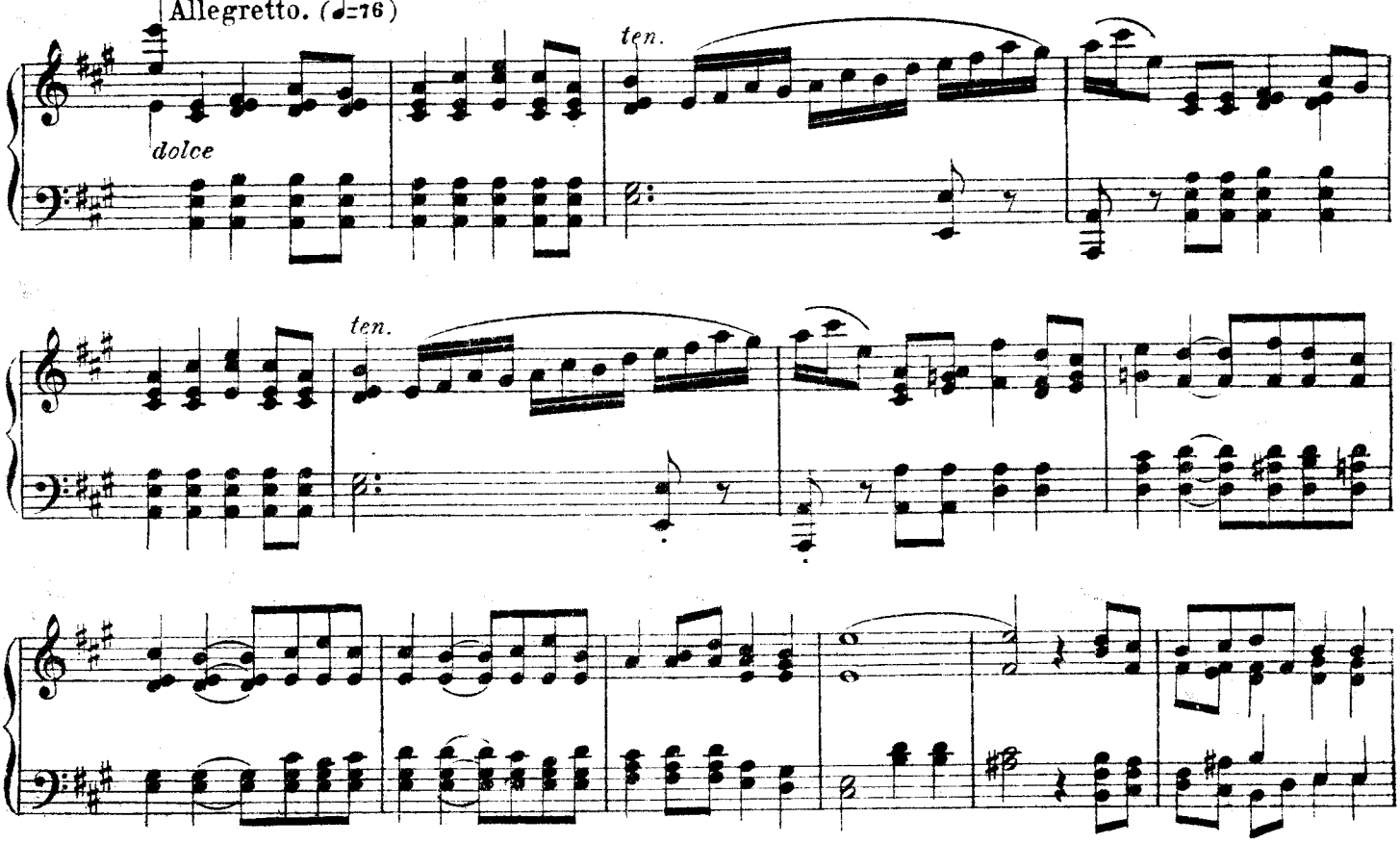
Le double plus lent.

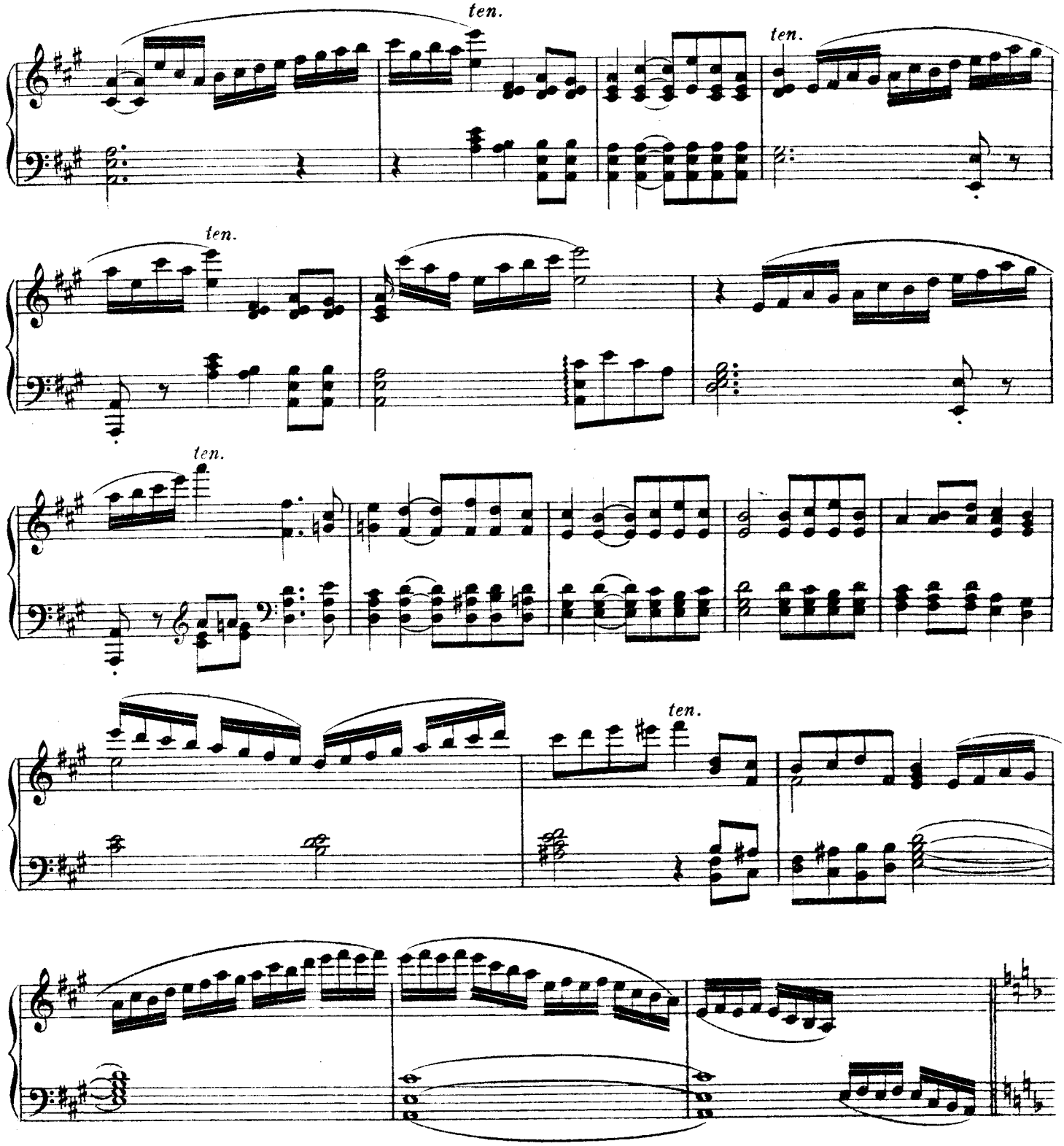
Piano.



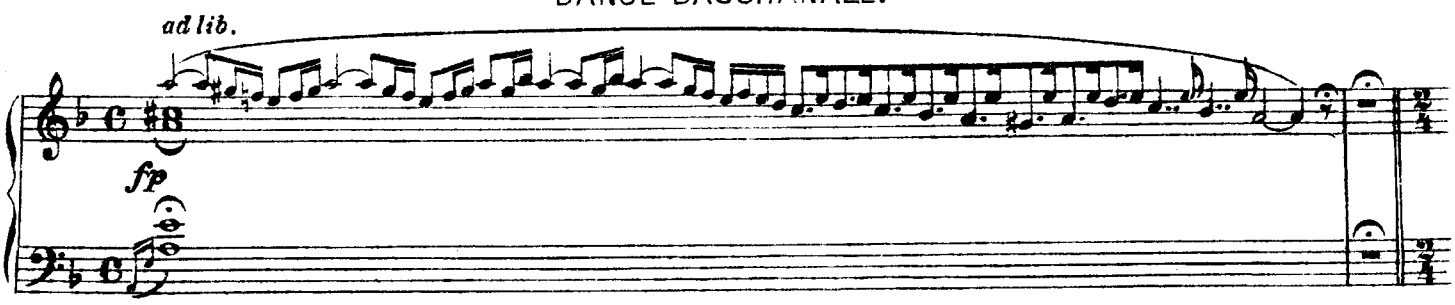
CHŒUR: L'aube qui blanchit déjà les coteaux.

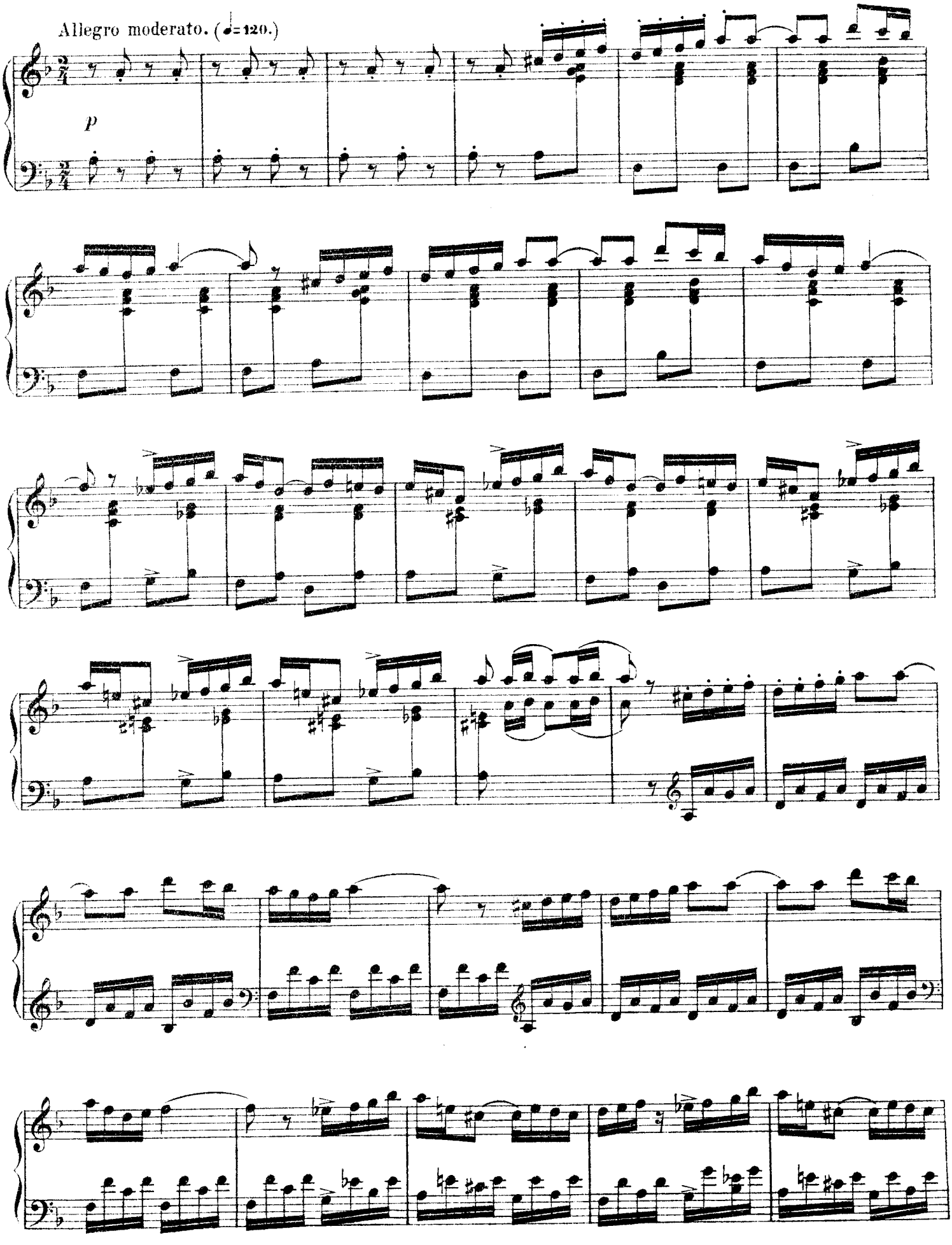
Allegretto. (♩=76)

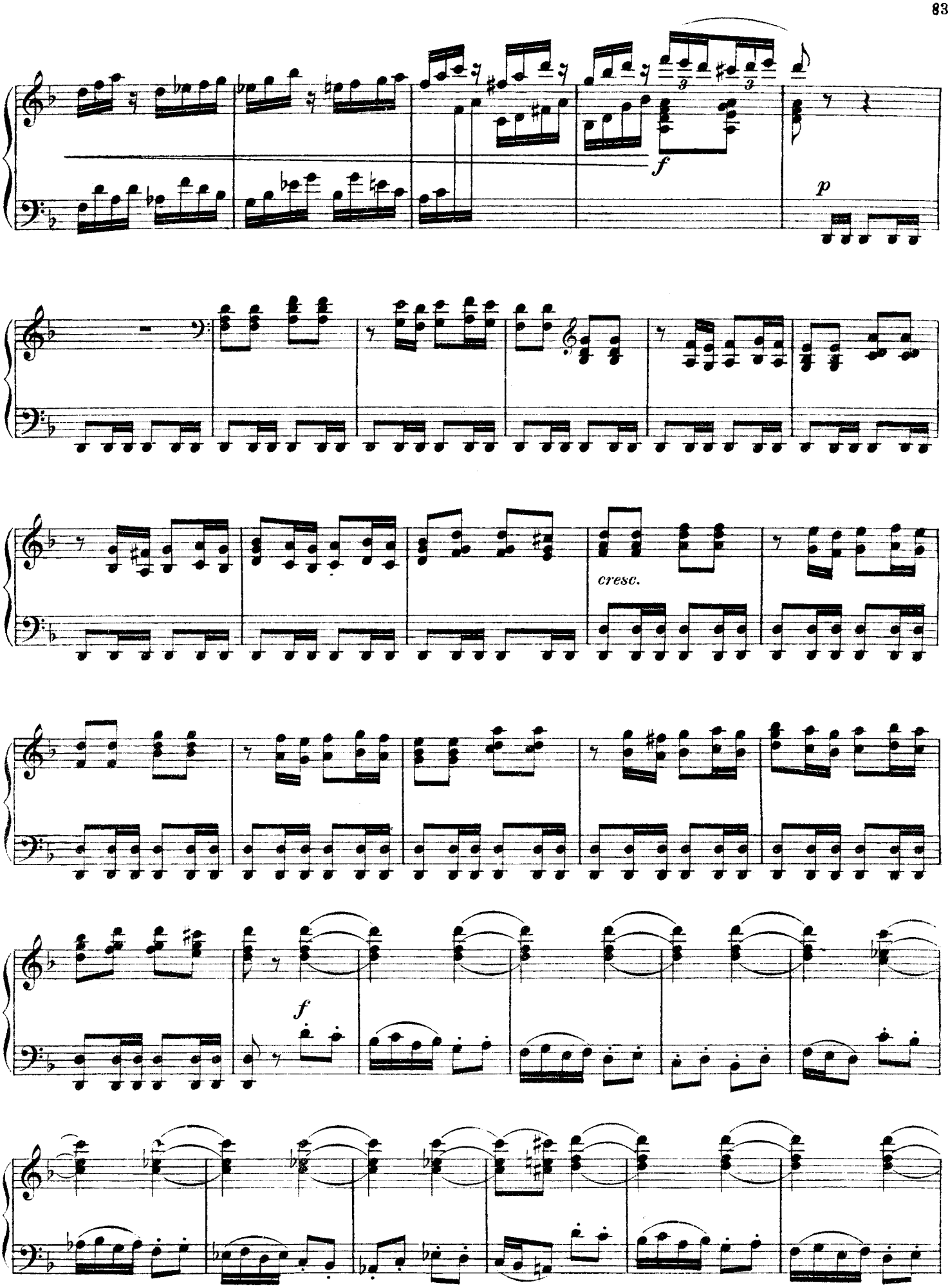


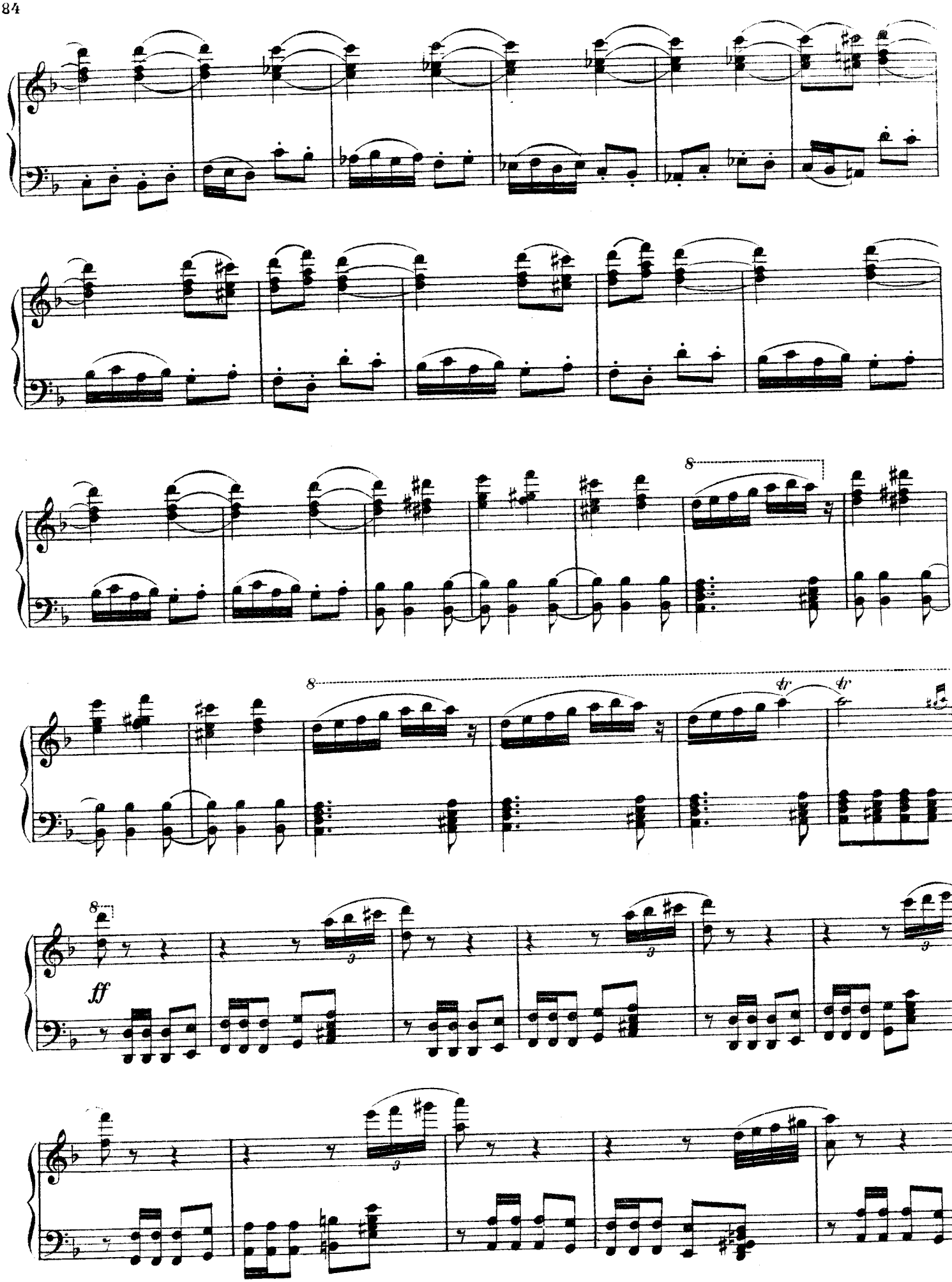


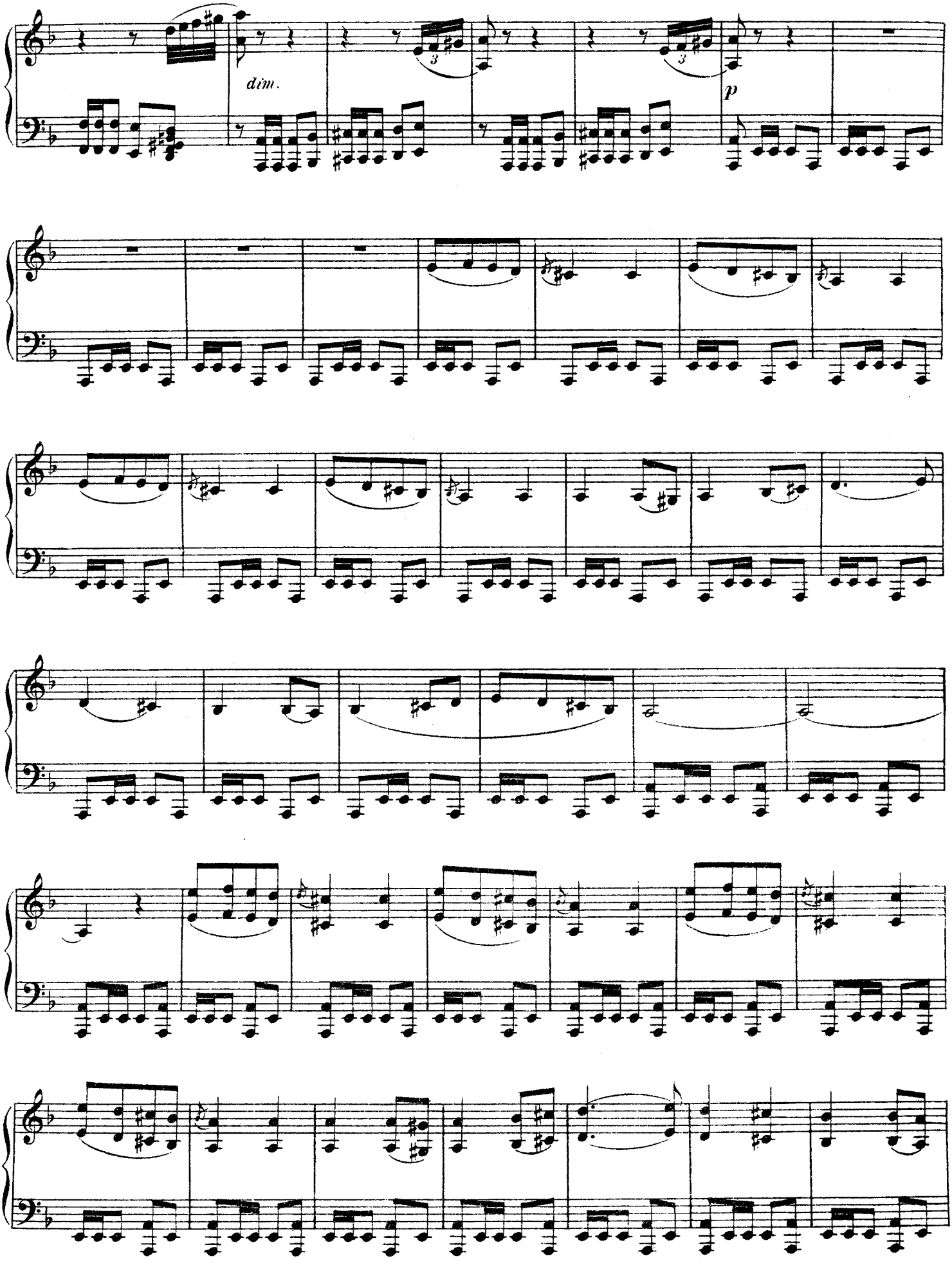
DANSE BACCHANALE.

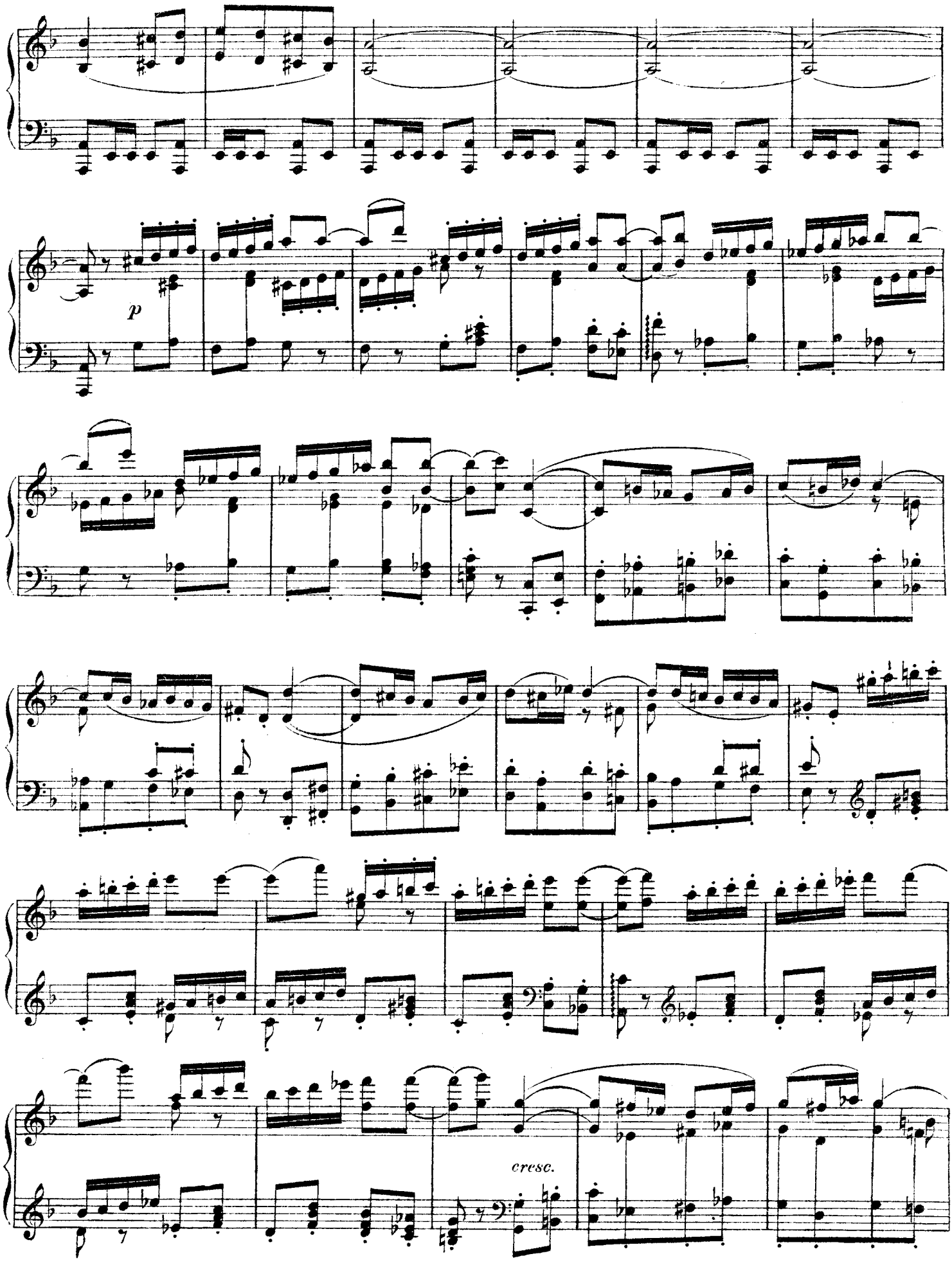


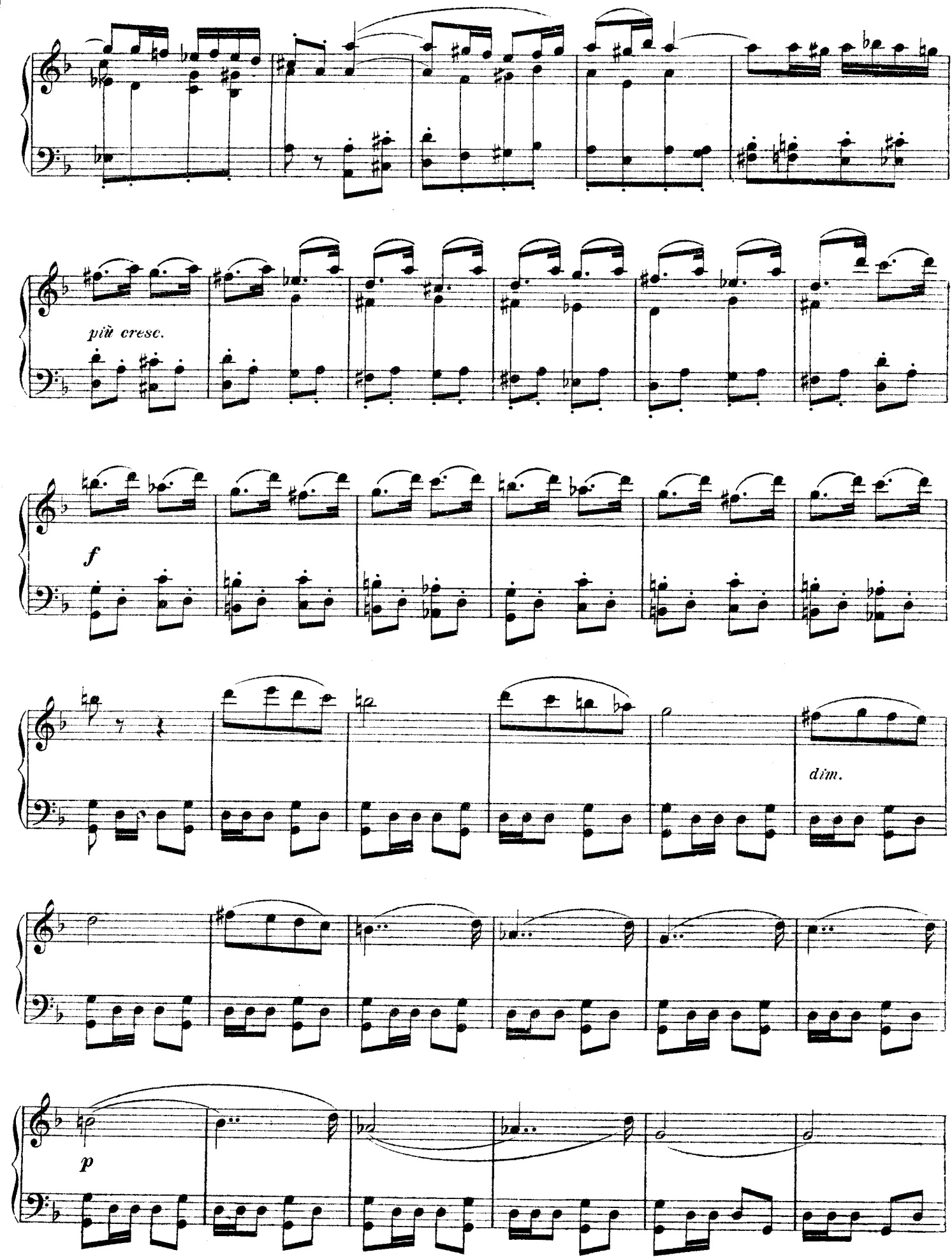

Allegro moderato. (♩=120.)
p

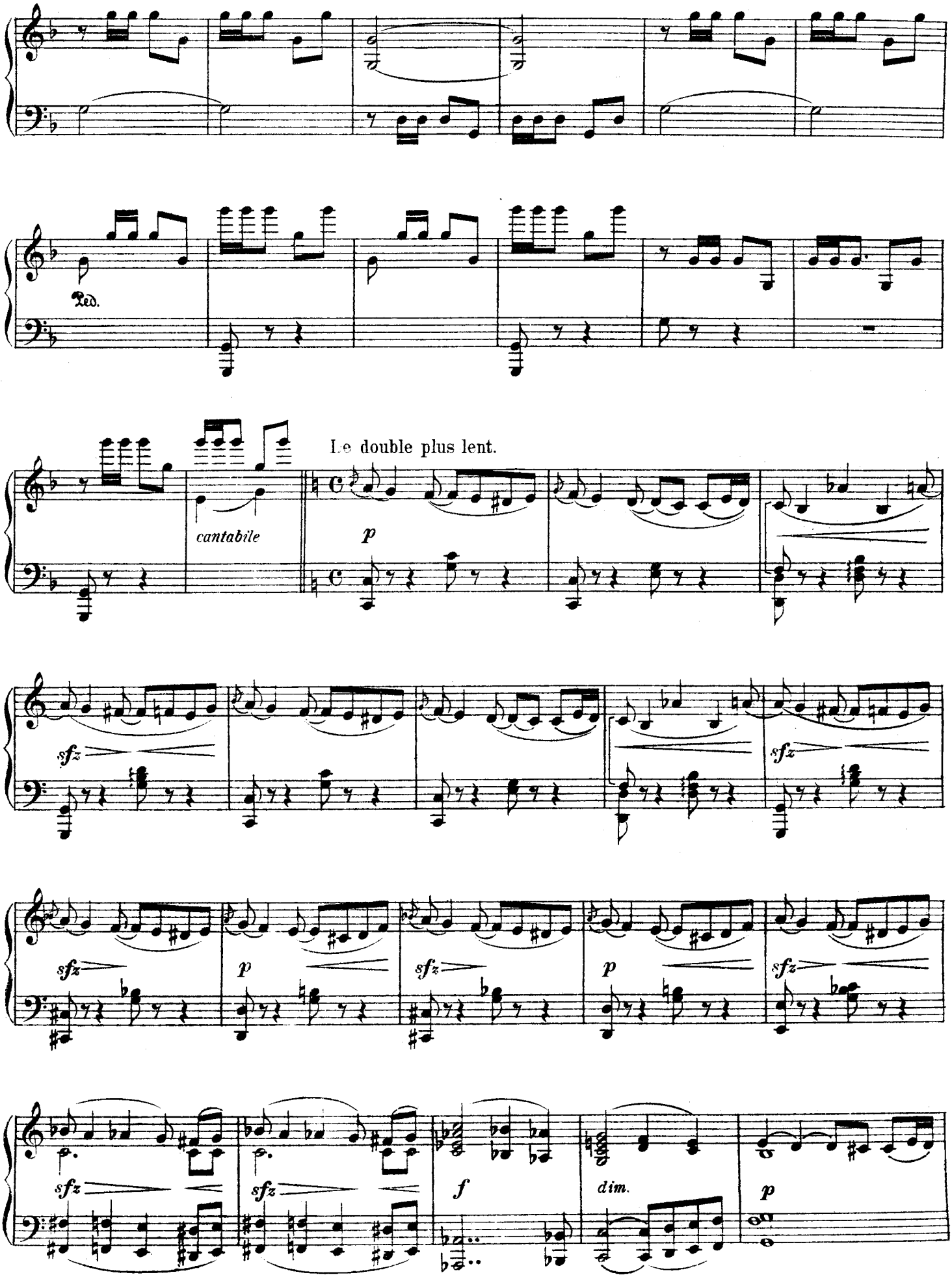

f
p
cresc.
f


8
8
tr
tr
8
ff

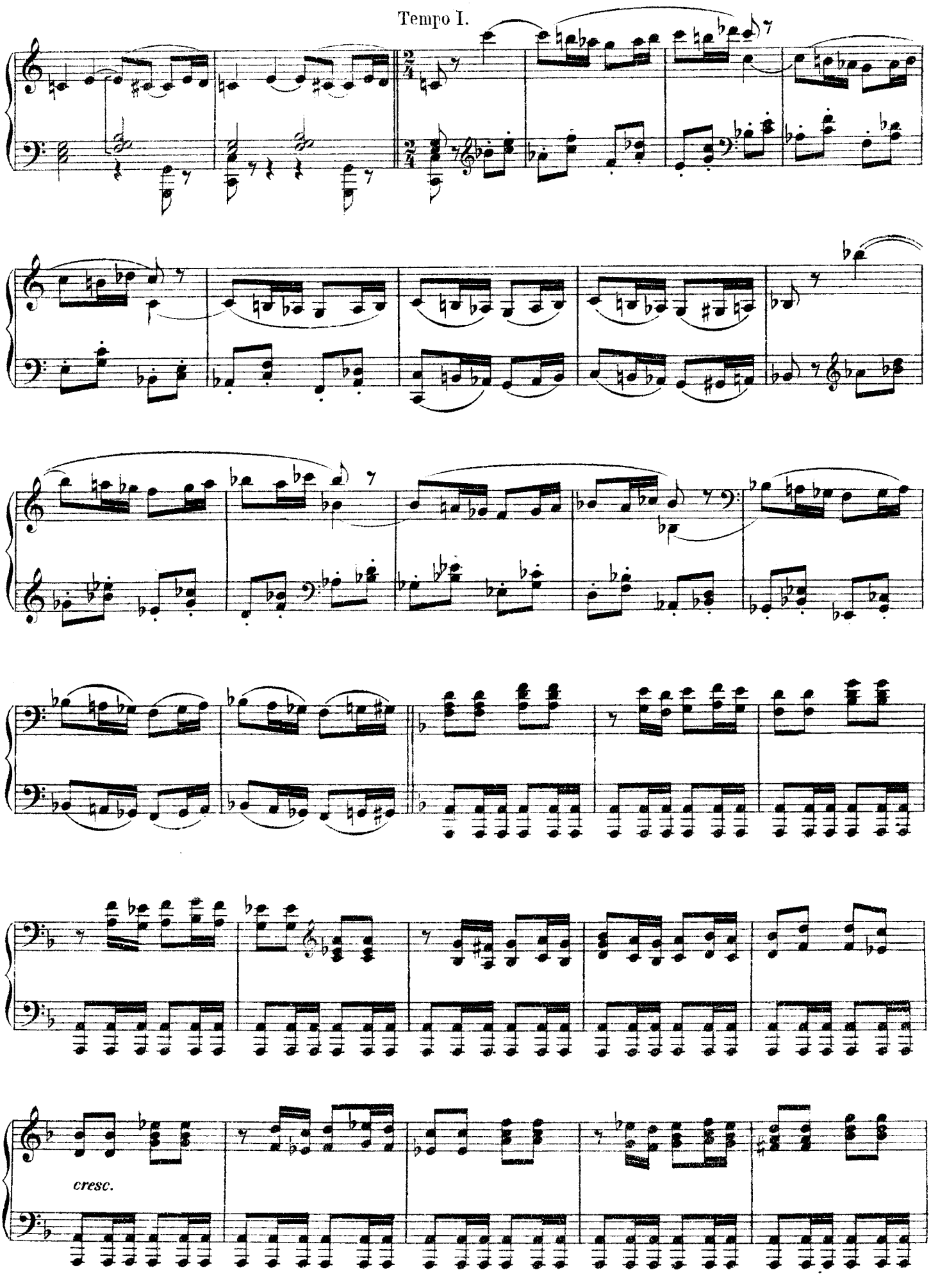

dim.
p

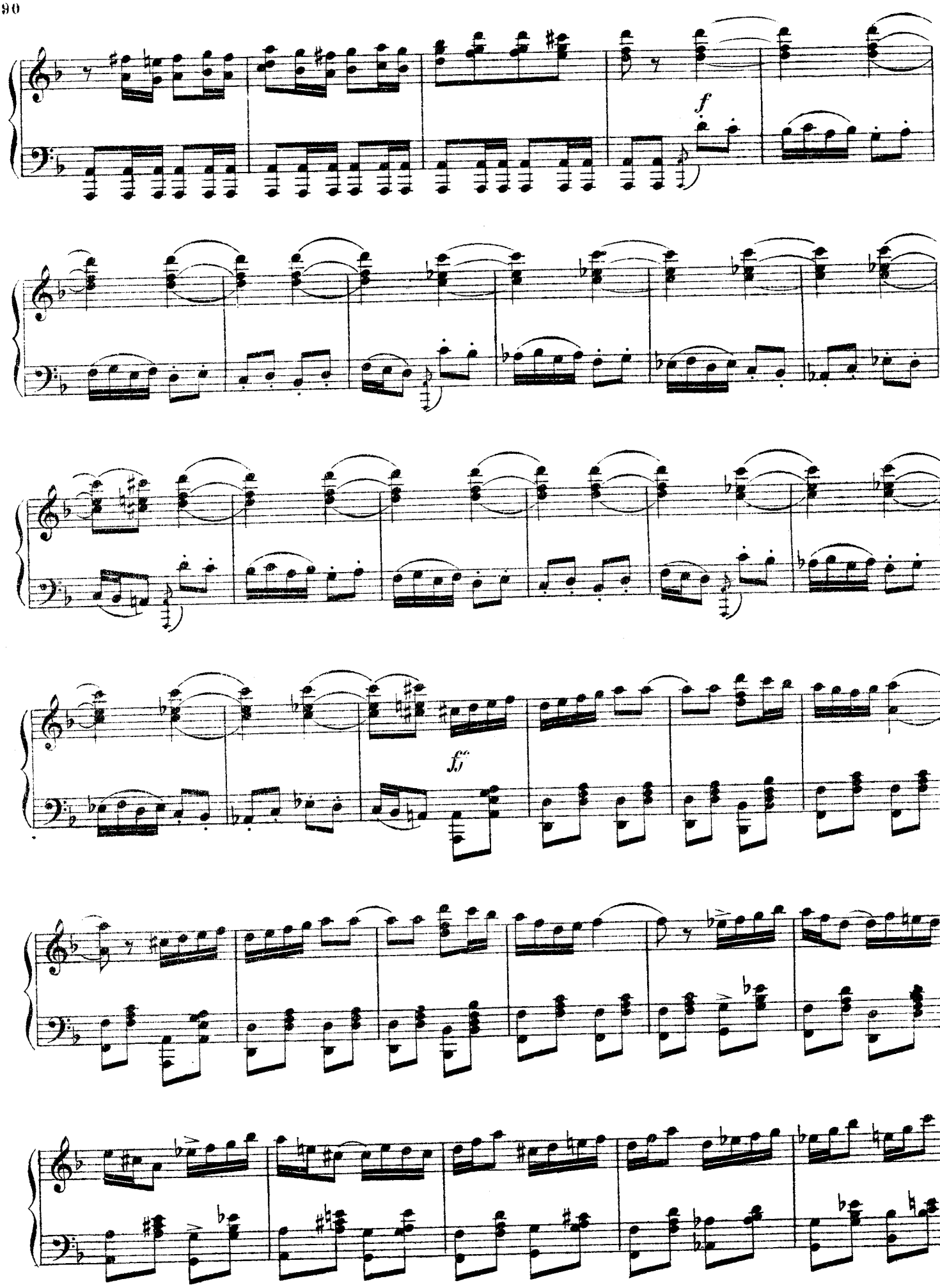

p
cresc.

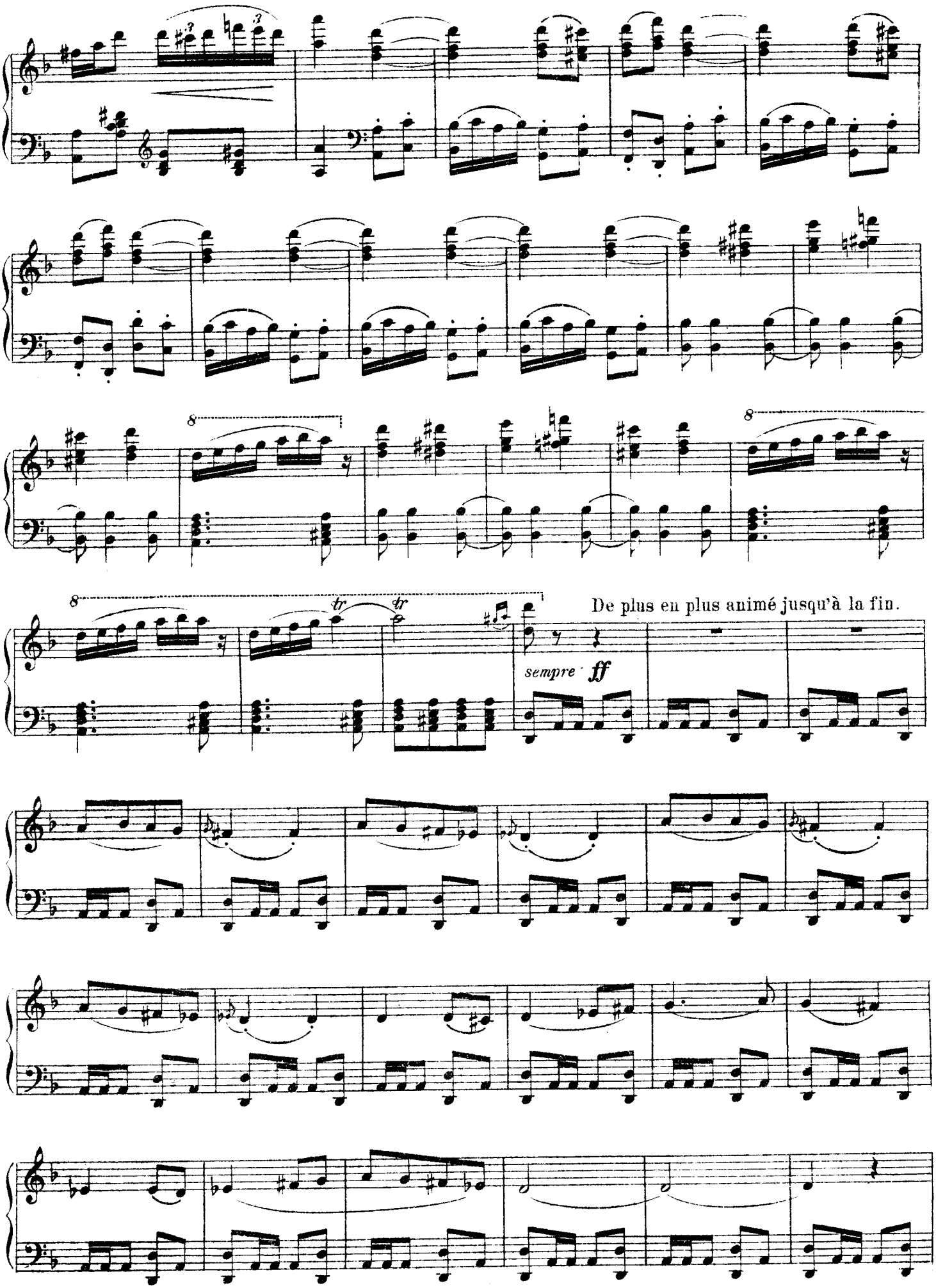

più cresc.
f
dim.
p

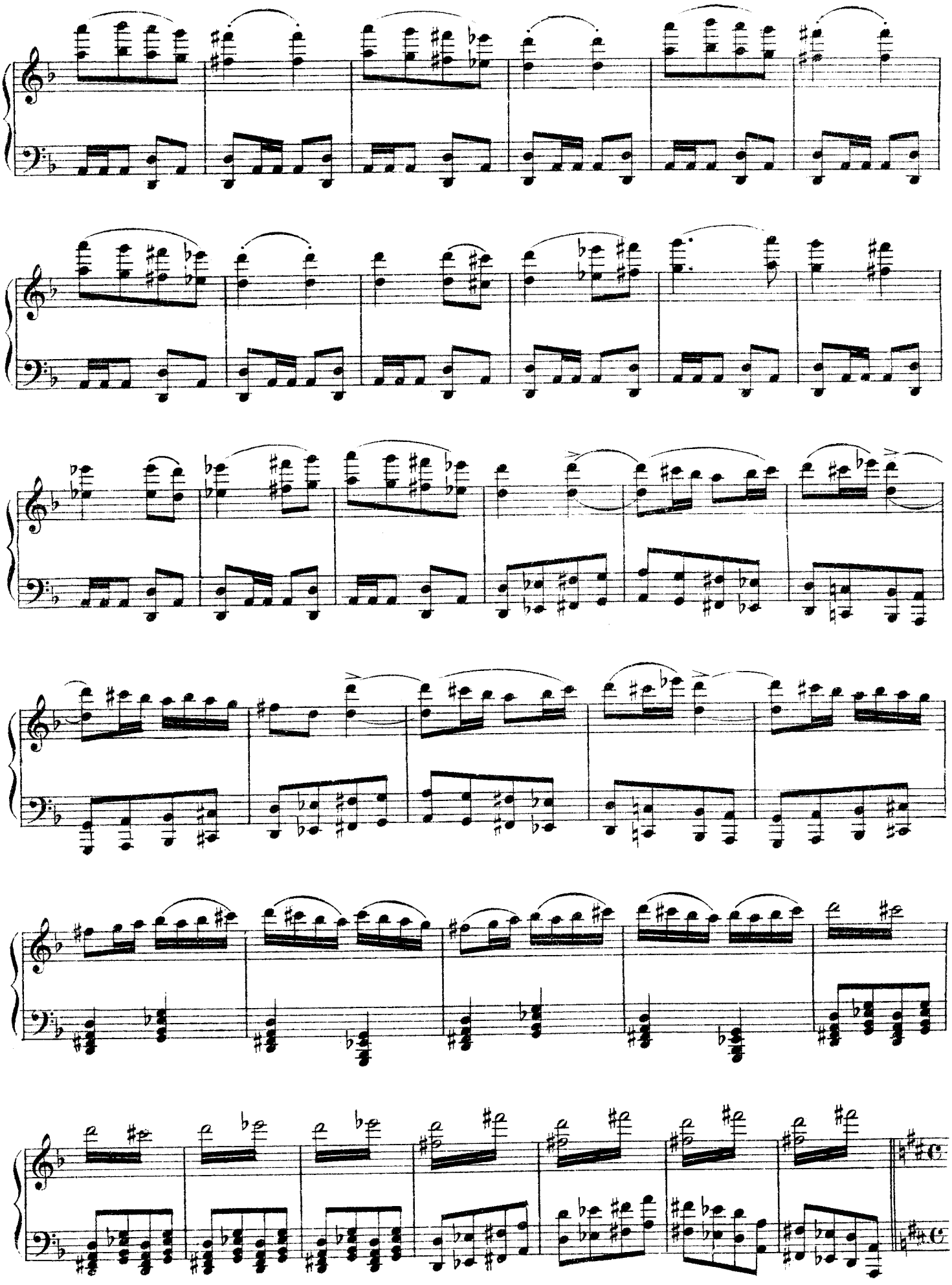

Ped.
cantabile
Le double plus lent.
p
sfz
sfz
sfz
p
sfz
p
sfz
sfz
sfz
f
dim.
p

Tempo I.




f
ff

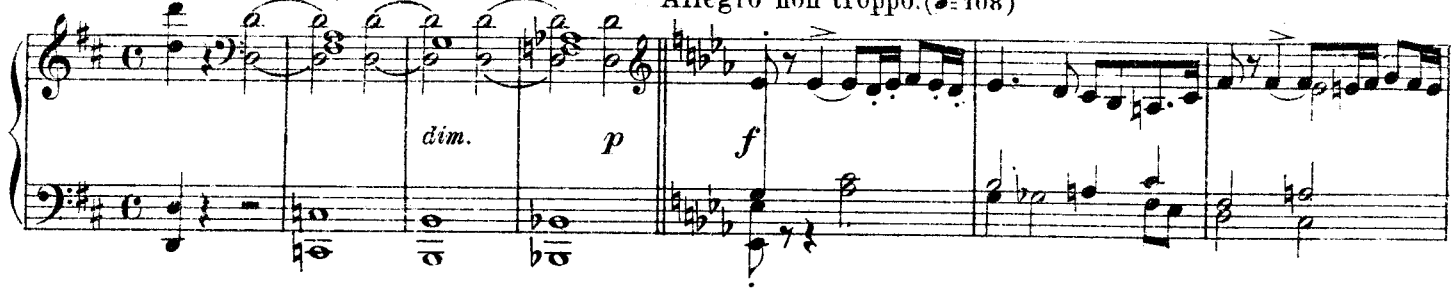

8
8
8
tr
tr
De plus en plus animé jusqu'à la fin.
sempre ff



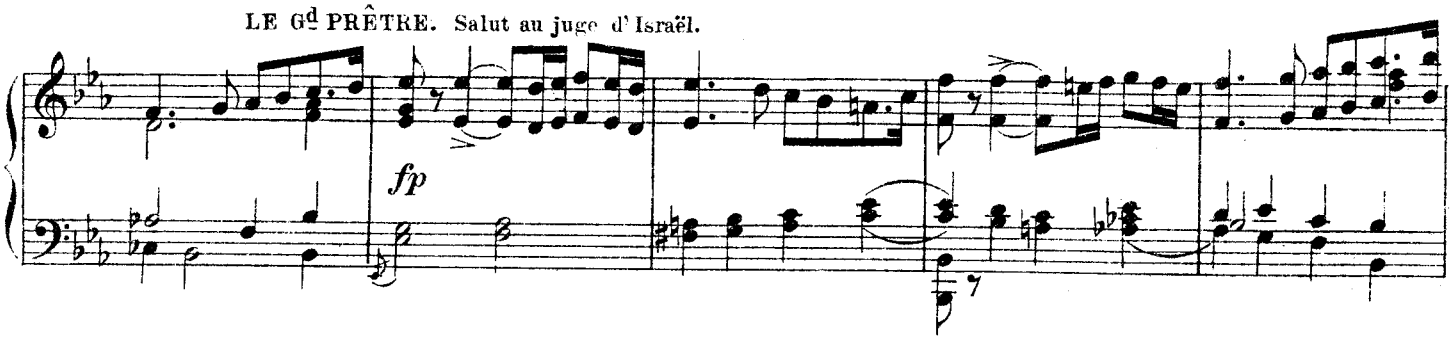
SCÈNE 3.

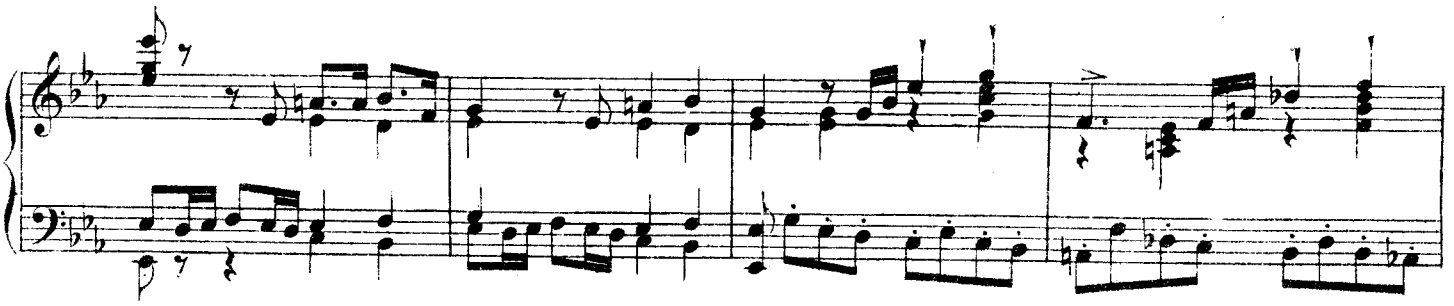
Maestoso assai. (♩= 50)

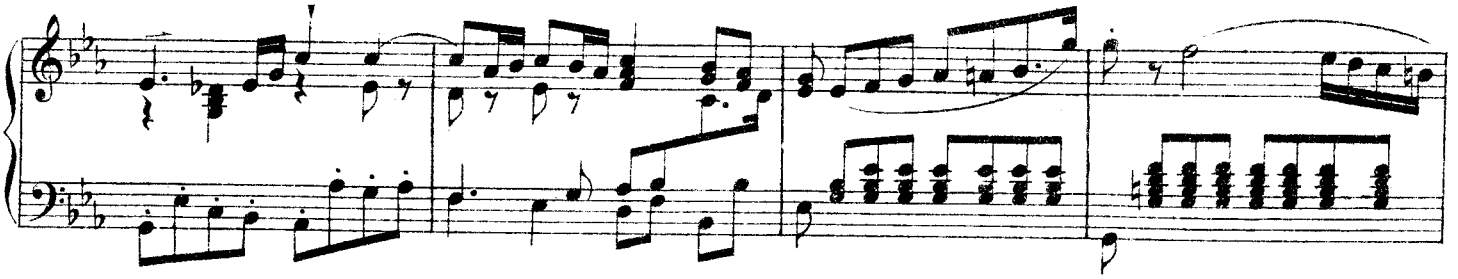
Allegro non troppo. (♩= 108)

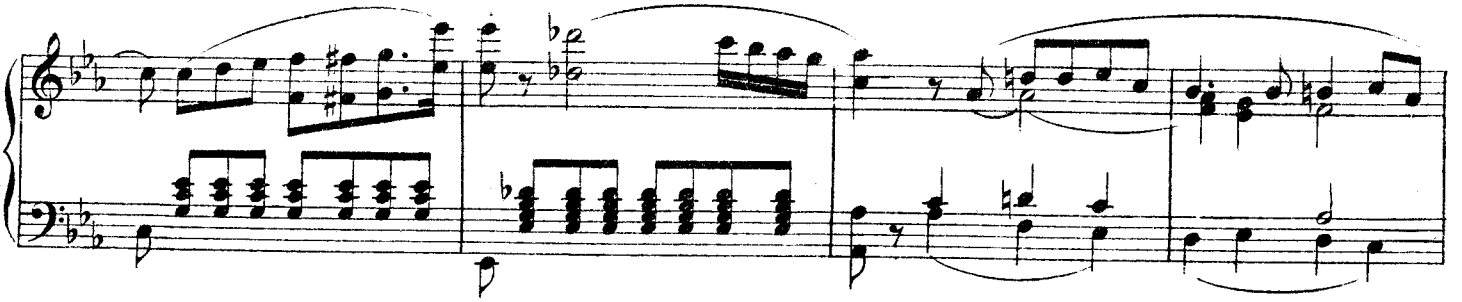


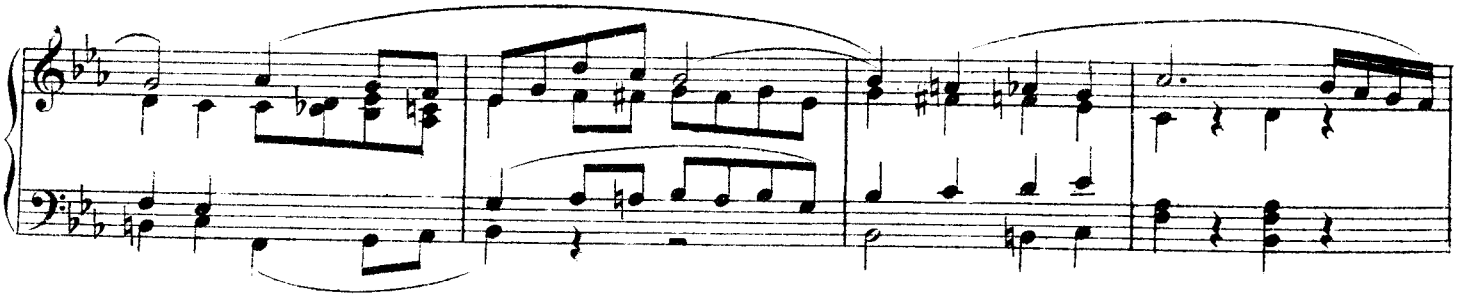
LE Gd PRÊTRE. Salut au juge d'Israël.

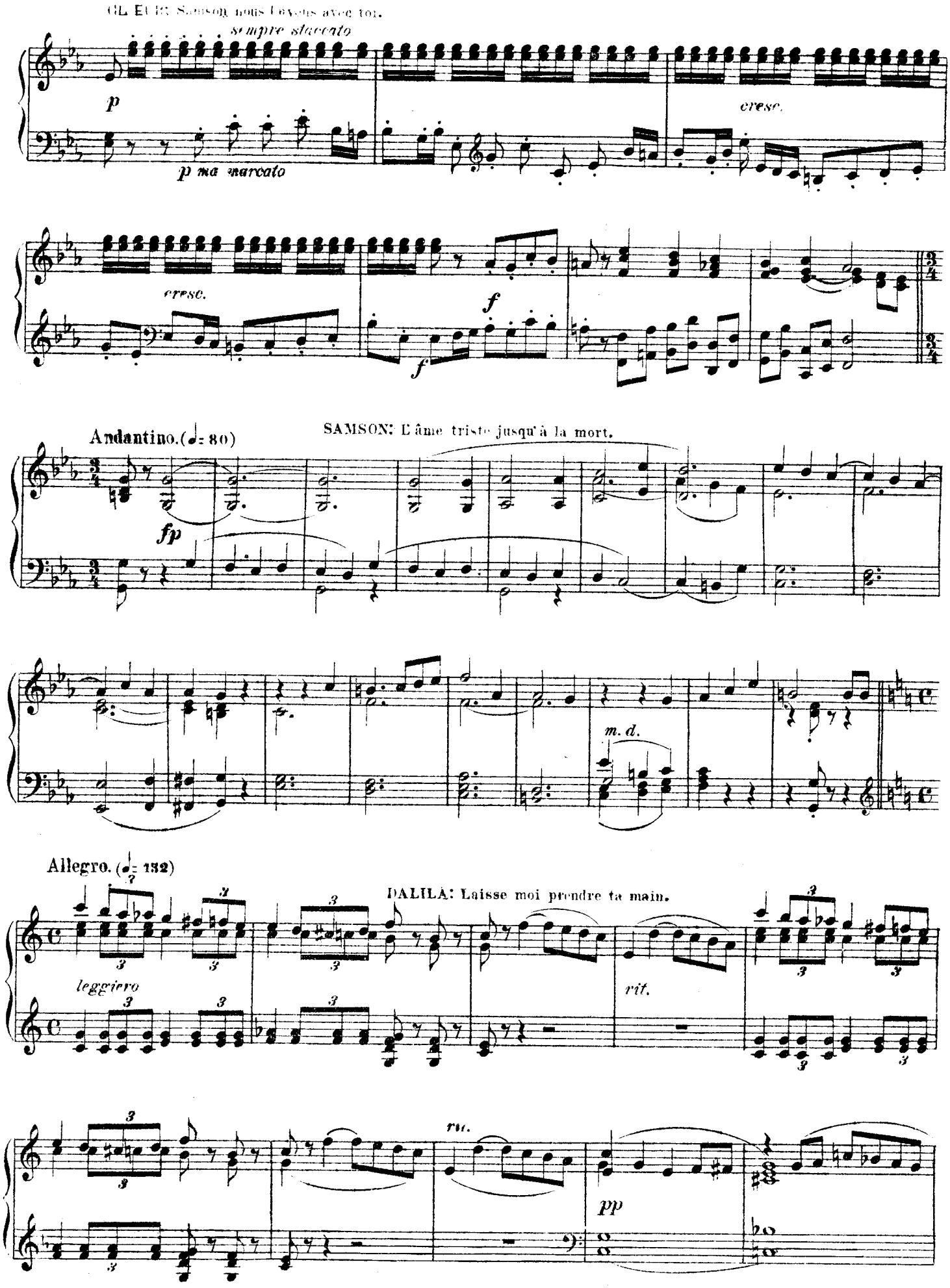


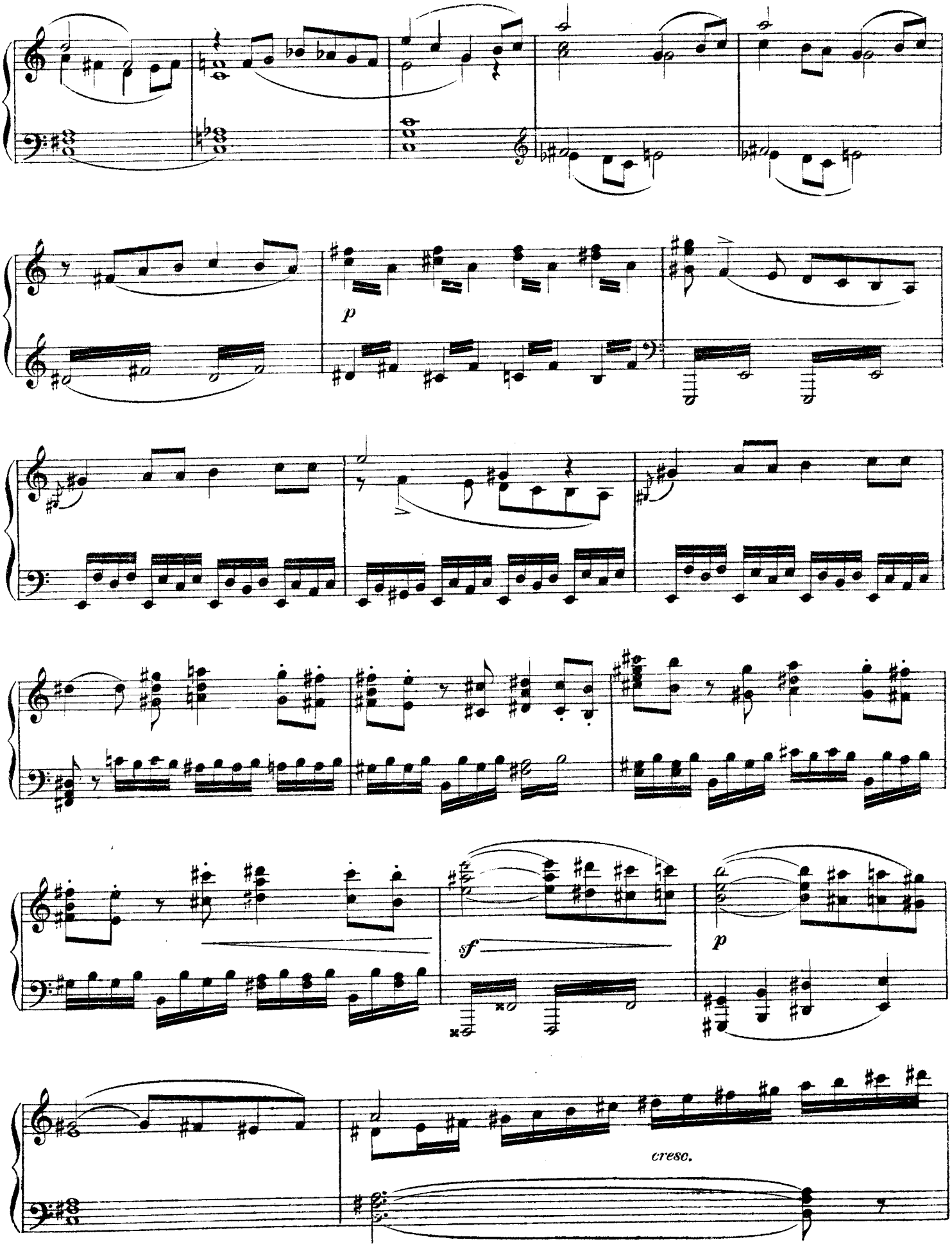


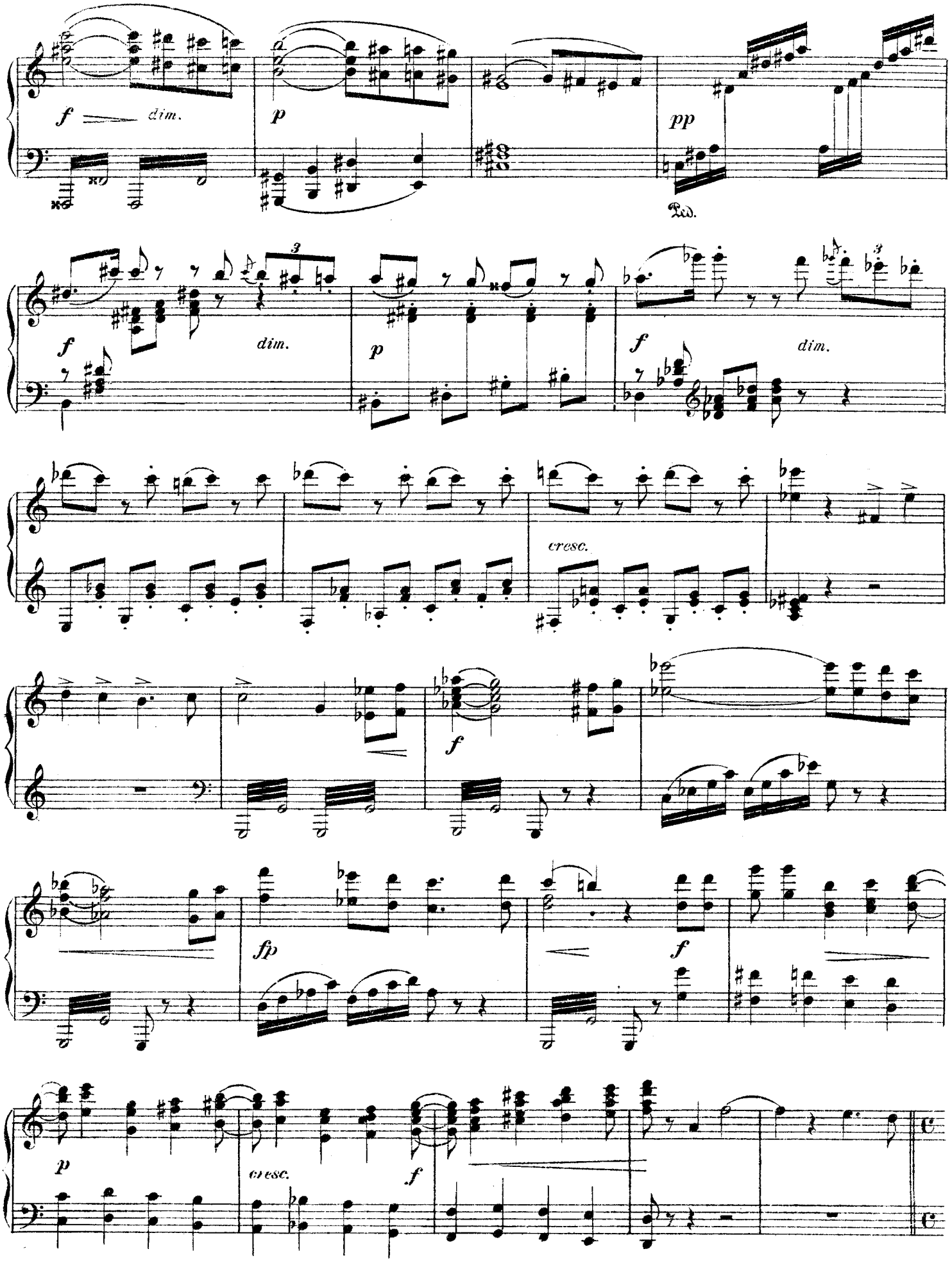


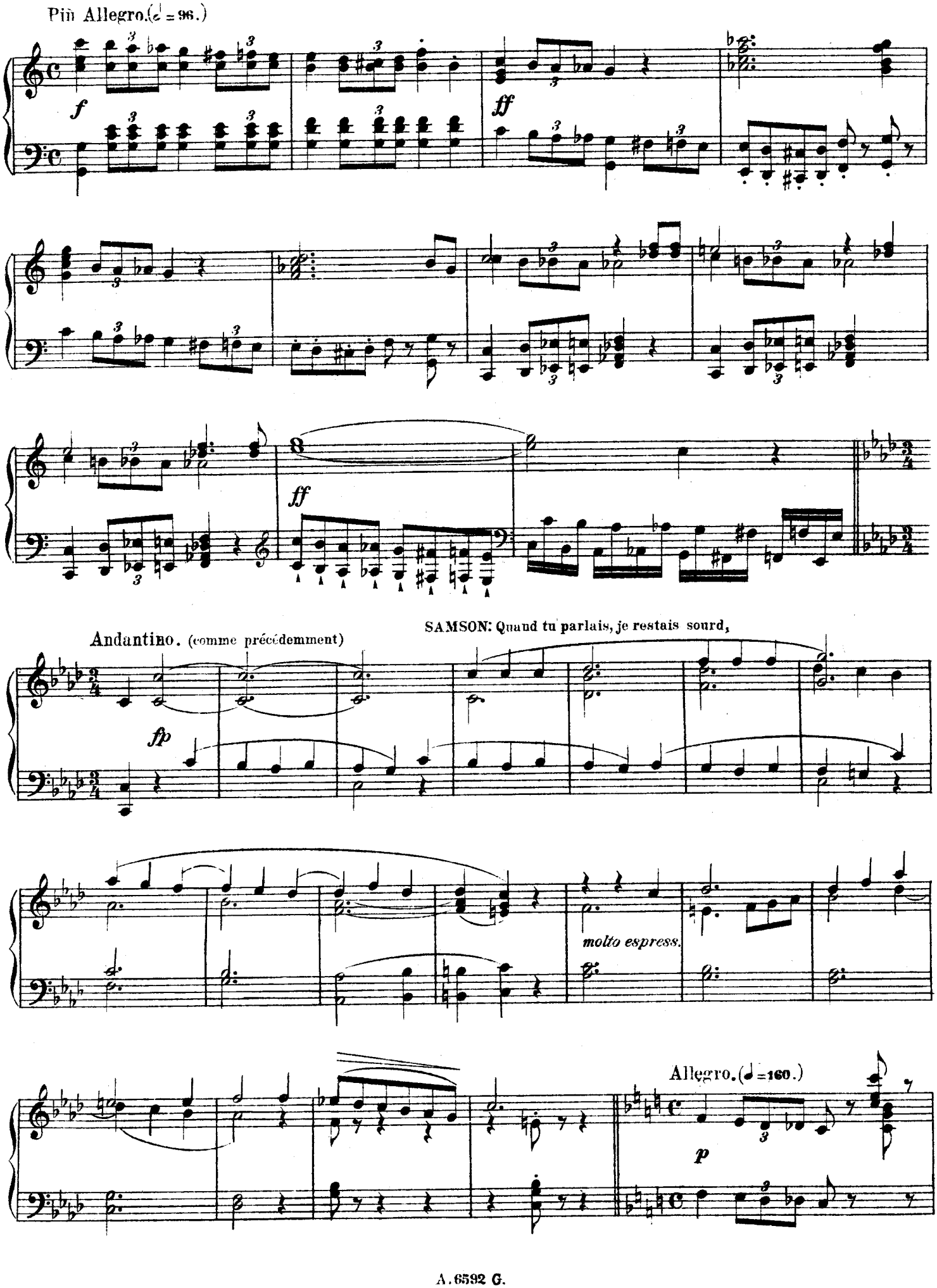





GL EUR: Samson nous l'avons avec toi.
sempre staccato
p
p ma marcato
cresc.
cresc.
f
f
Andantino. (♩= 80)
SAMSON: L'âme triste jusqu'à la mort.
fp
m. d.
Allegro. (♩= 132)
DALILA: Laisse moi prendre ta main.
leggiero
rit.
rit.
pp


p
sf
p
cresc.


f
dim.
p
pp
Ped.
f
dim.
p
f
dim.
cresc.
f
fp
f
p
cresc.
f


Più Allegro. (♩ = 96.)
f
ff
ff
Andantino. (comme précédemment)
SAMSON: Quand tu parlais, je restais sourd,
fp
molto espress.
Allegro. (♩ = 160.)
p

LE GRAND PRÊTRE:
Allons, Samson, divertis-nous

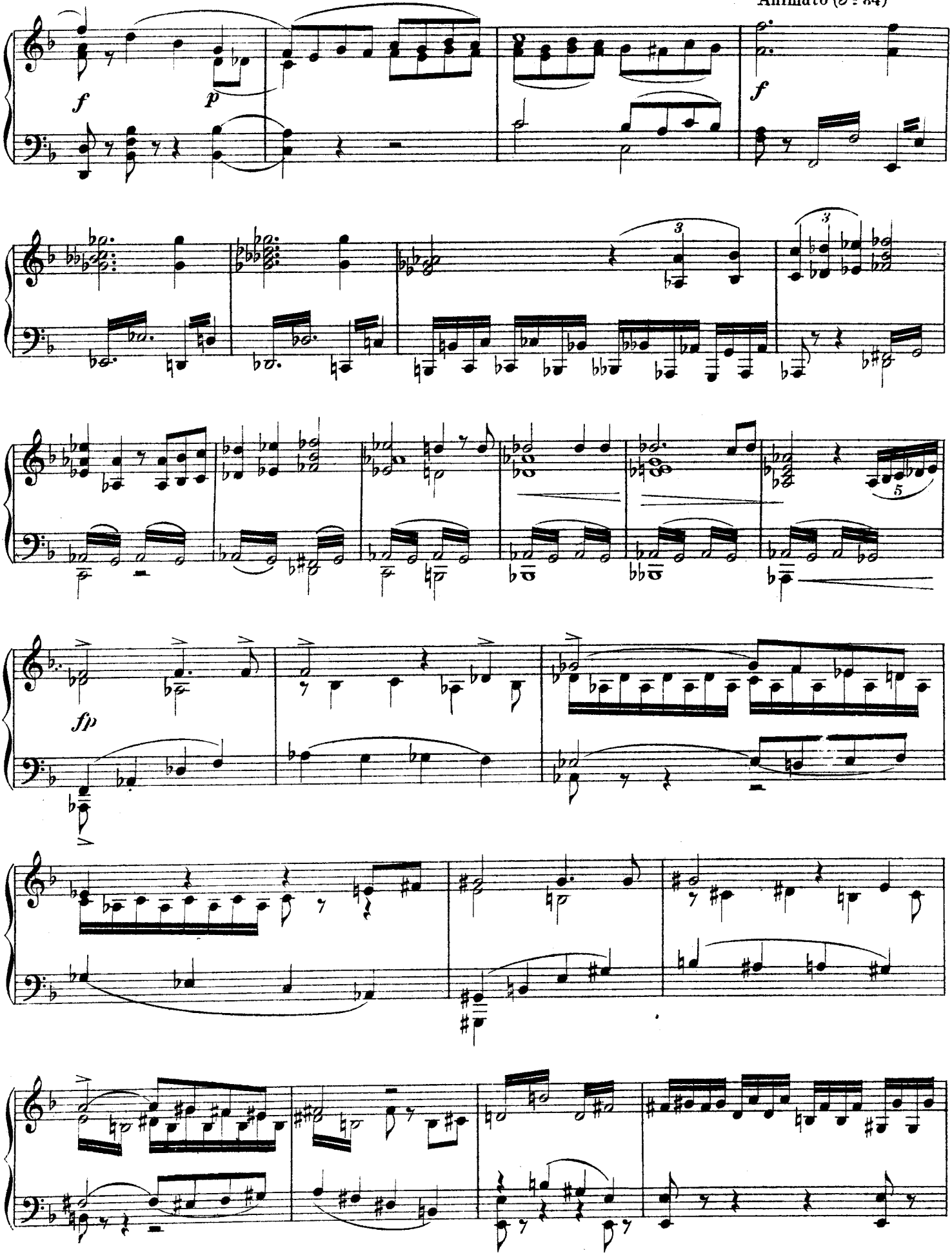
mf

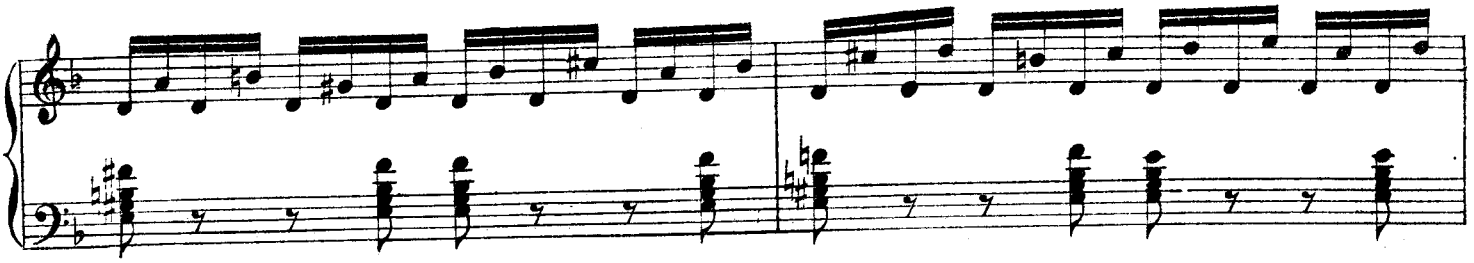
marcato

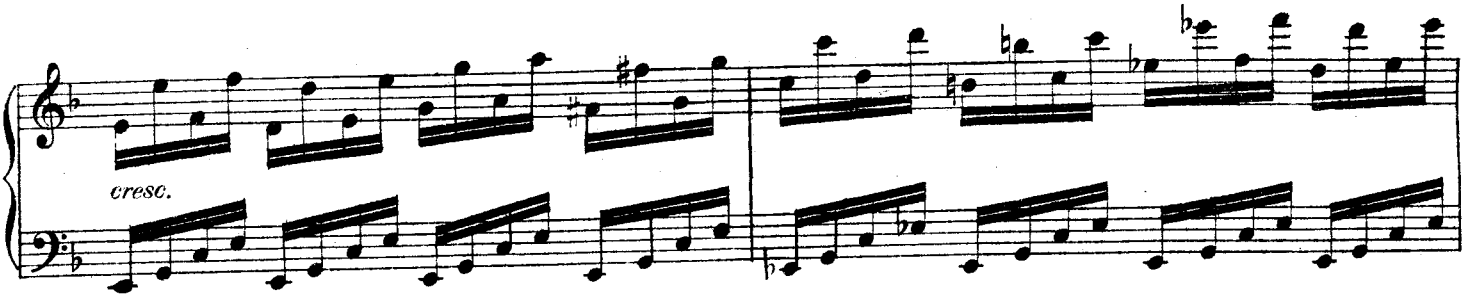
cresc.

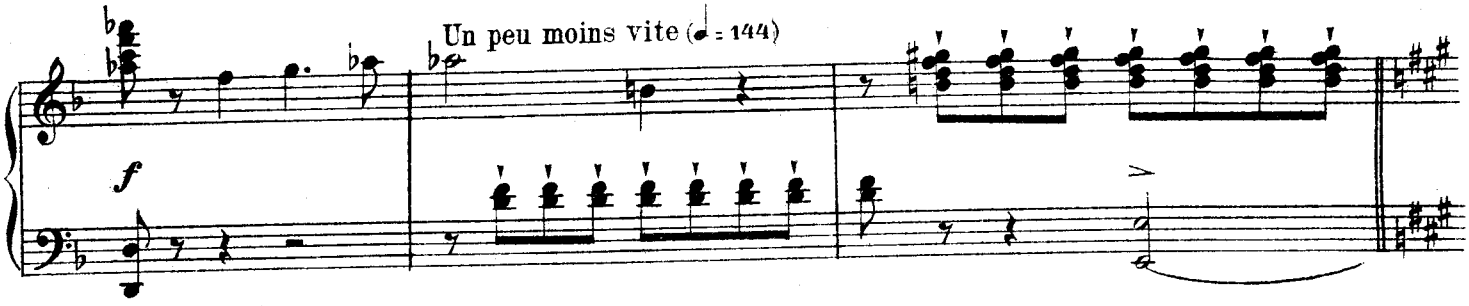
SAMSON: Tu permets, ô Dieu d'Israël

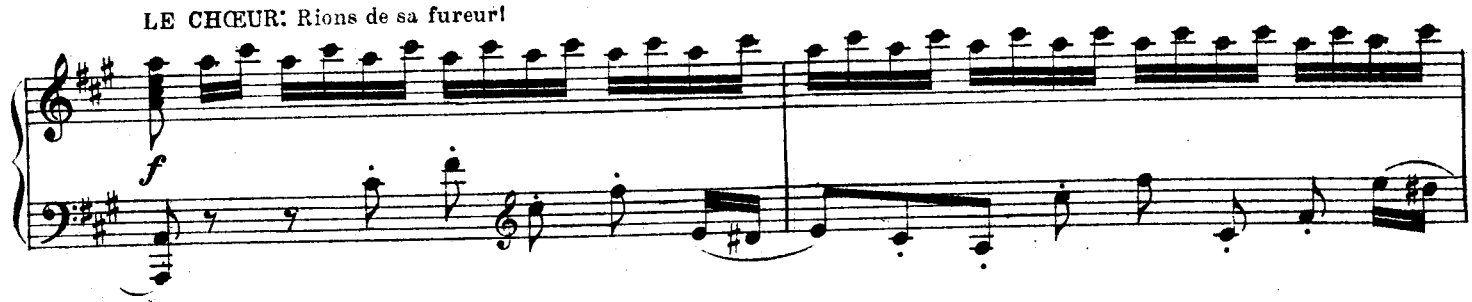
Animato (𝅗𝅥 = 84)

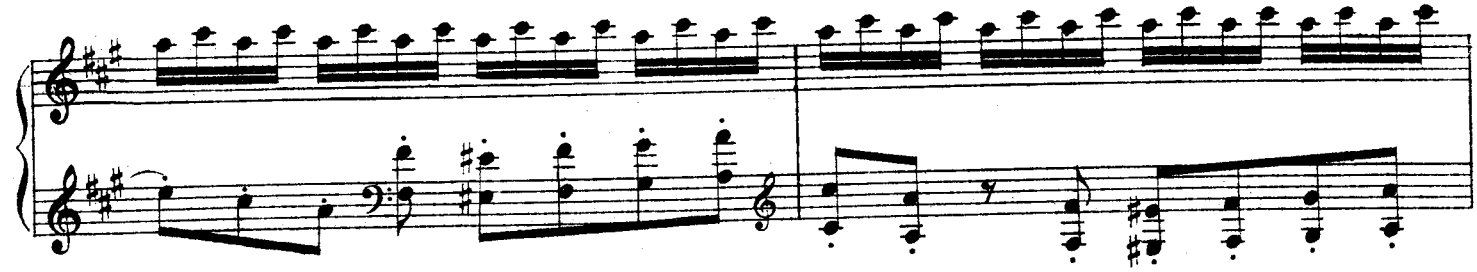


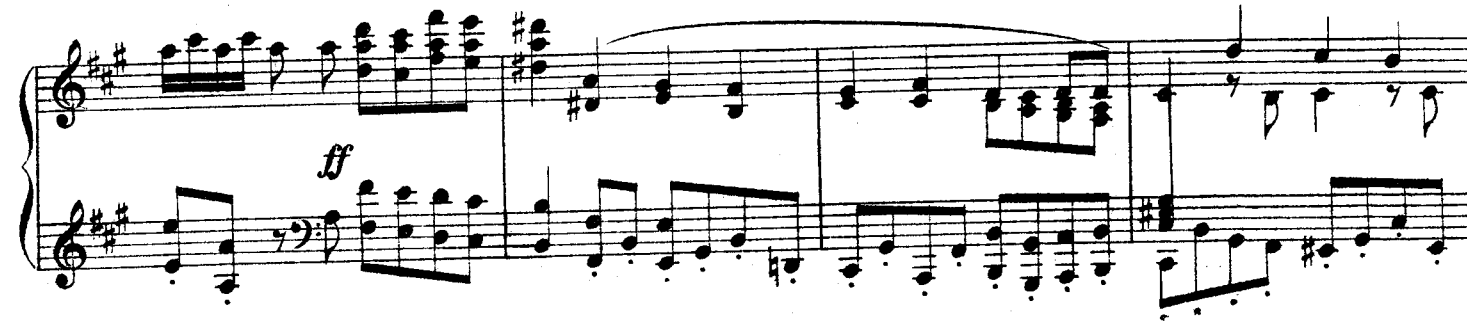


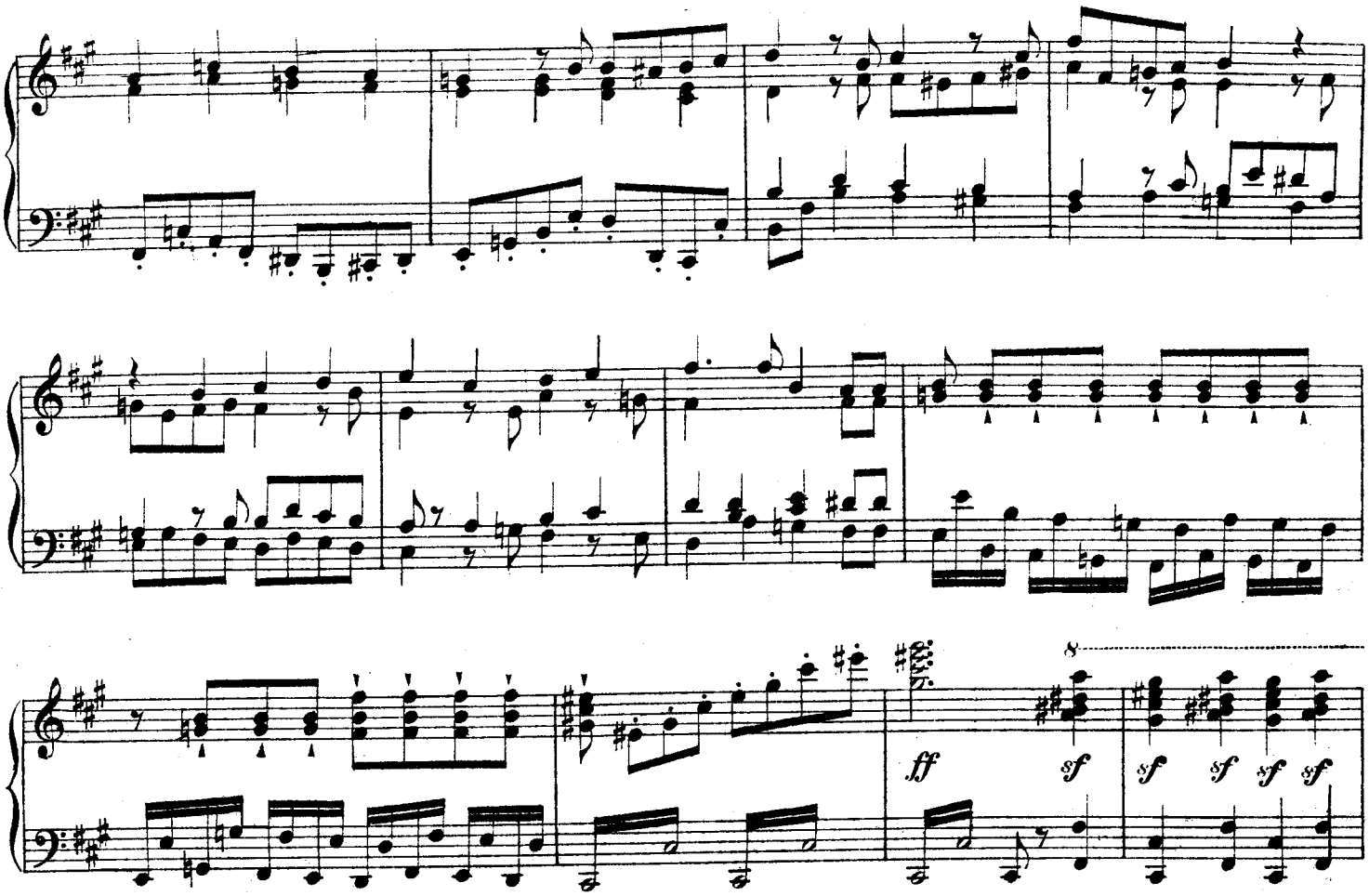

cresc.


Un peu moins vite (♩ = 144)
f


LE CHŒUR: Rions de sa fureur!
f

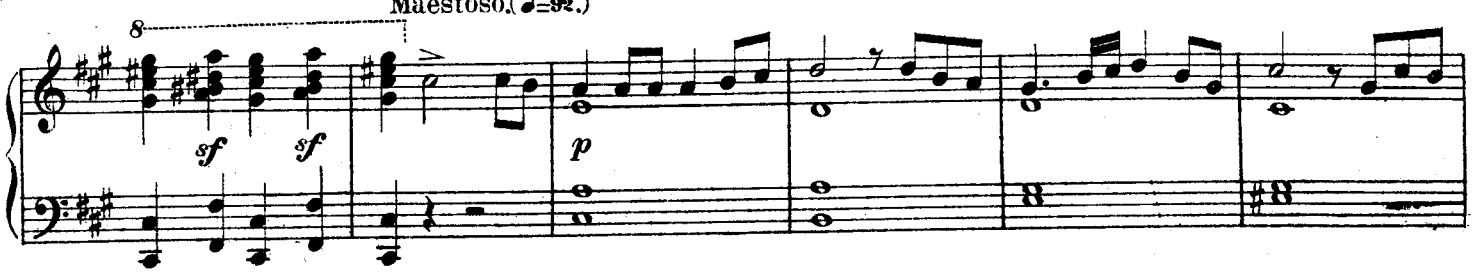


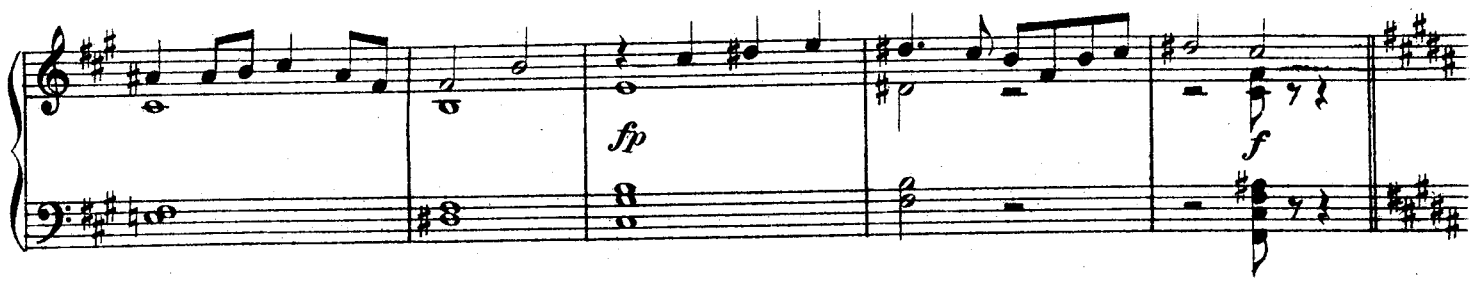

ff



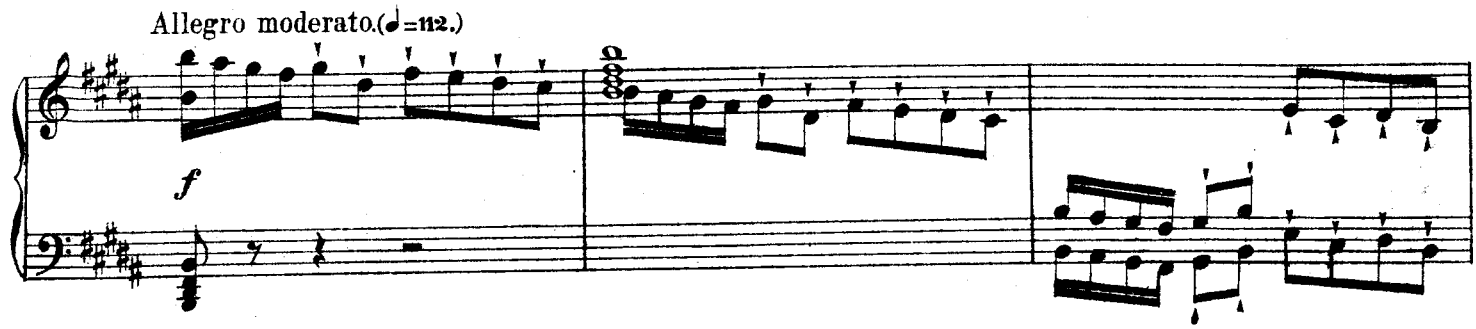
LE Gd PRÊTRE: Viens Dalila, rendre grâce à nos dieux

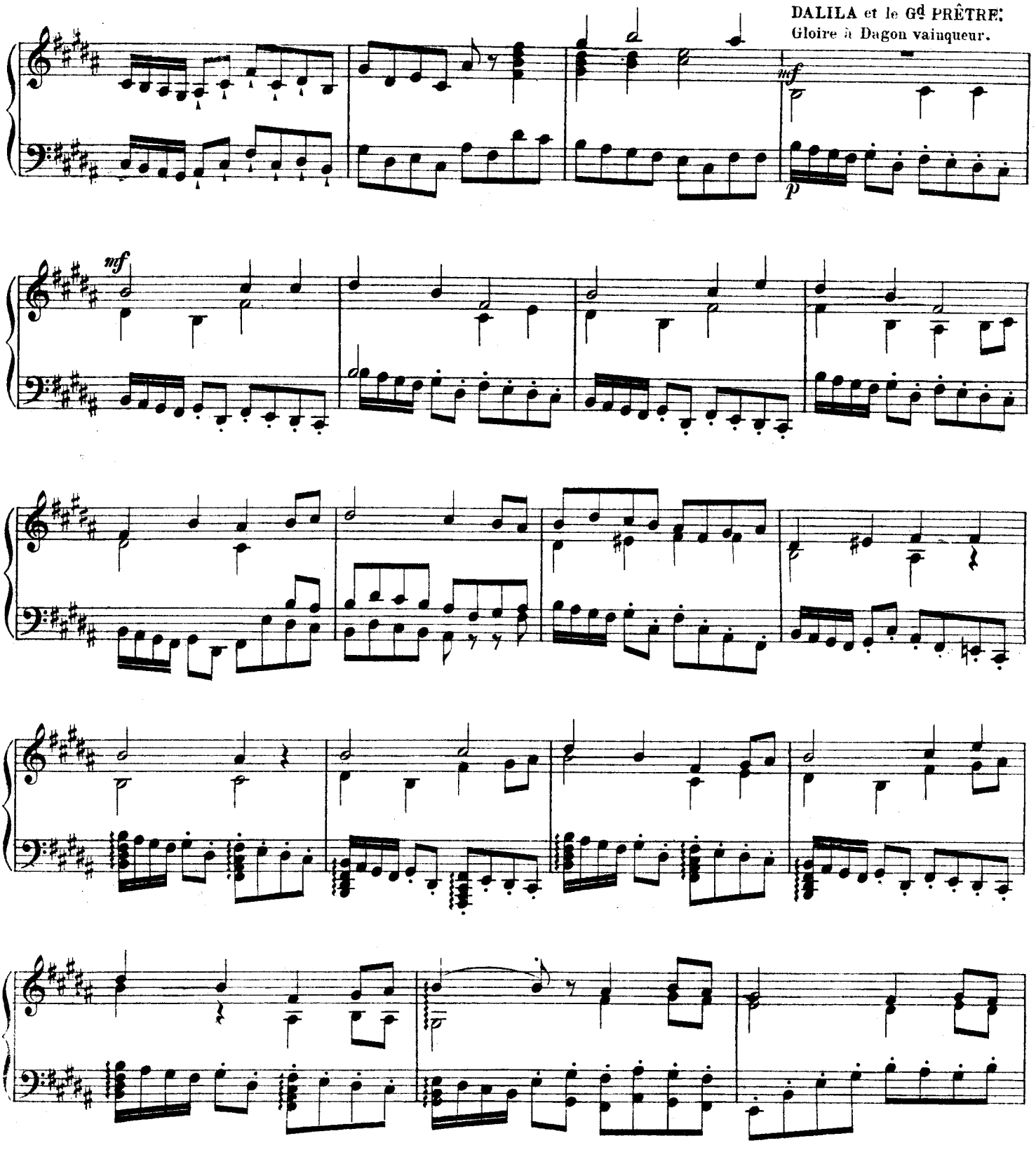
Maestoso. (♩=92.)

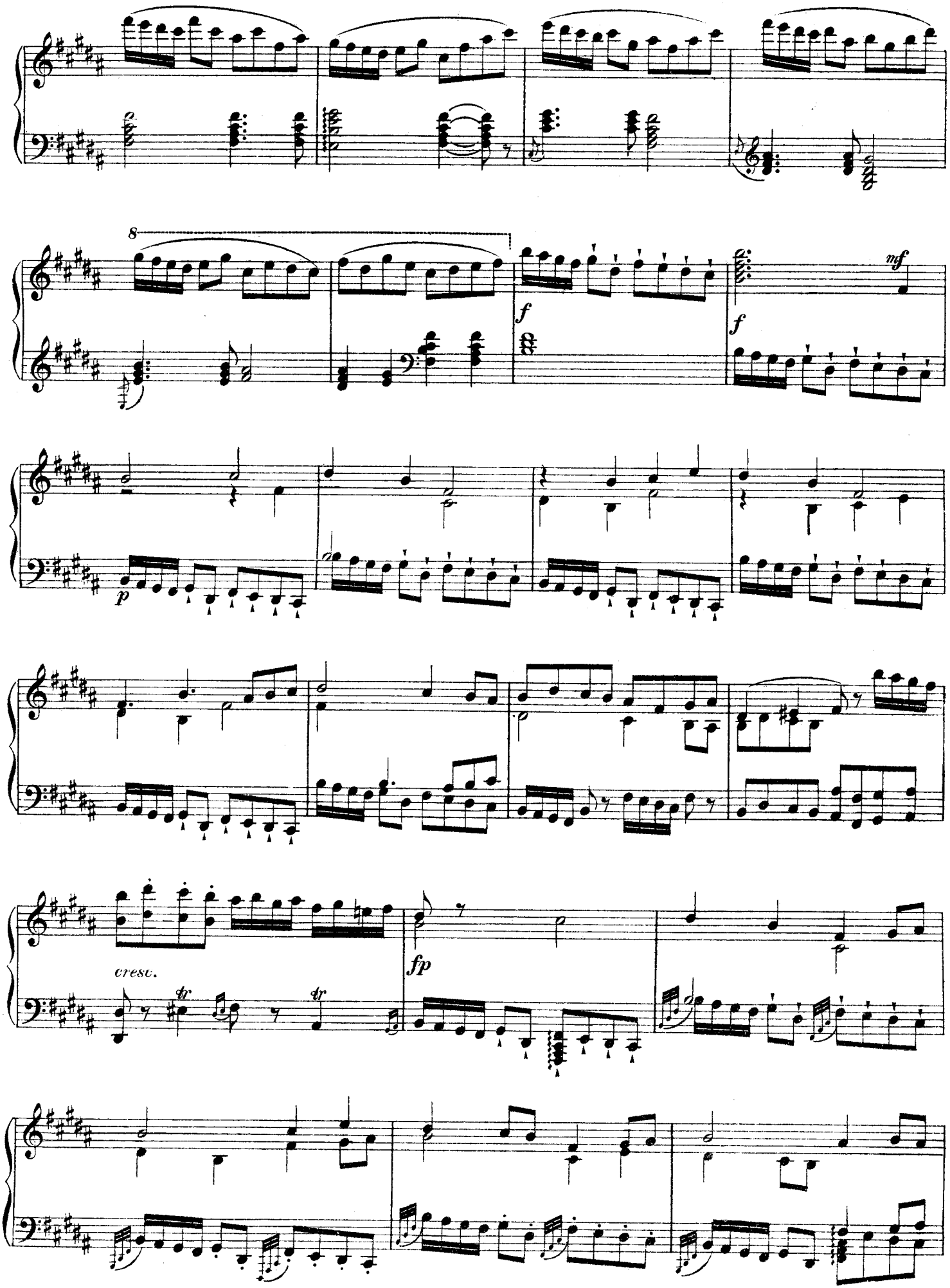


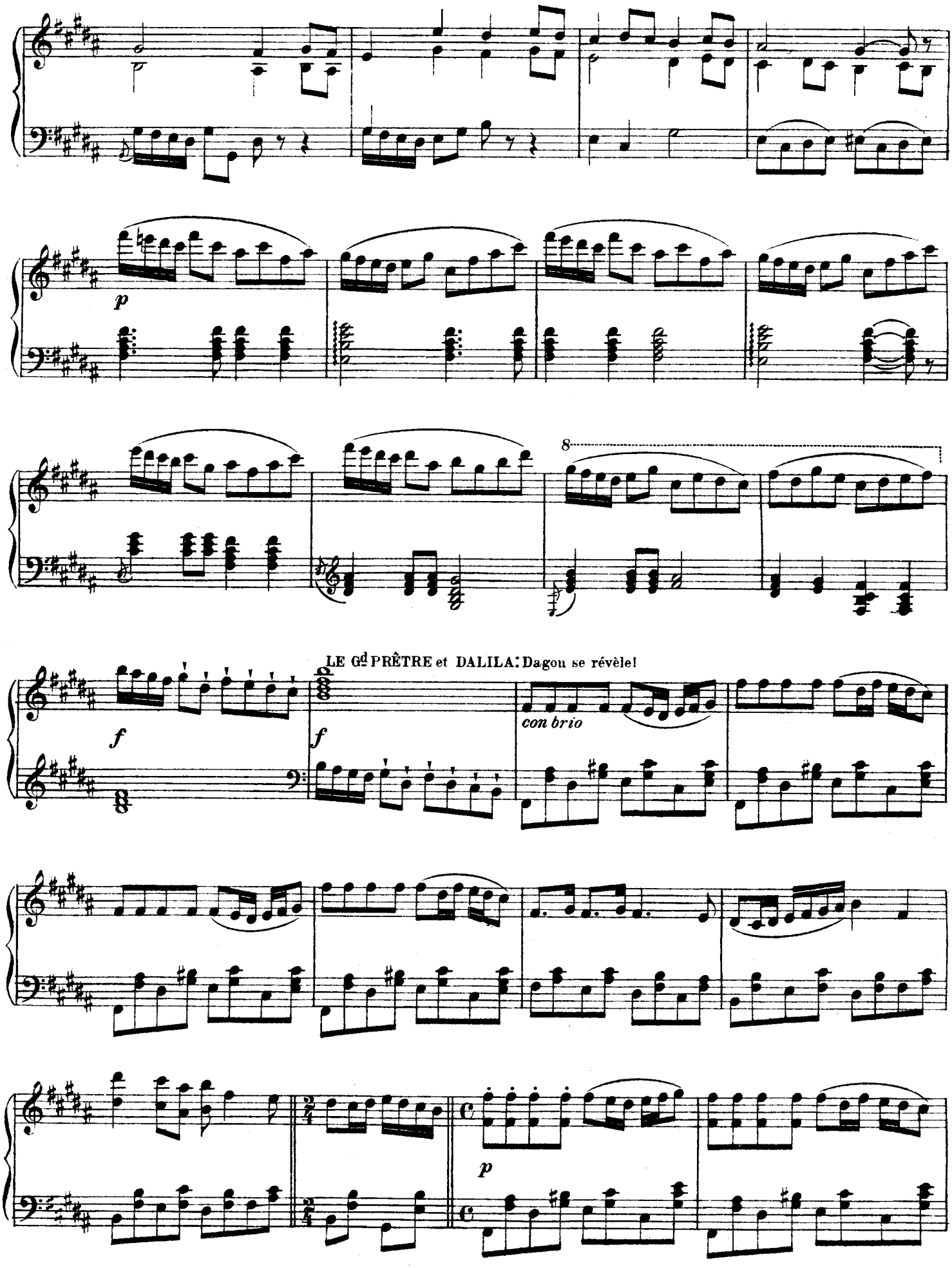


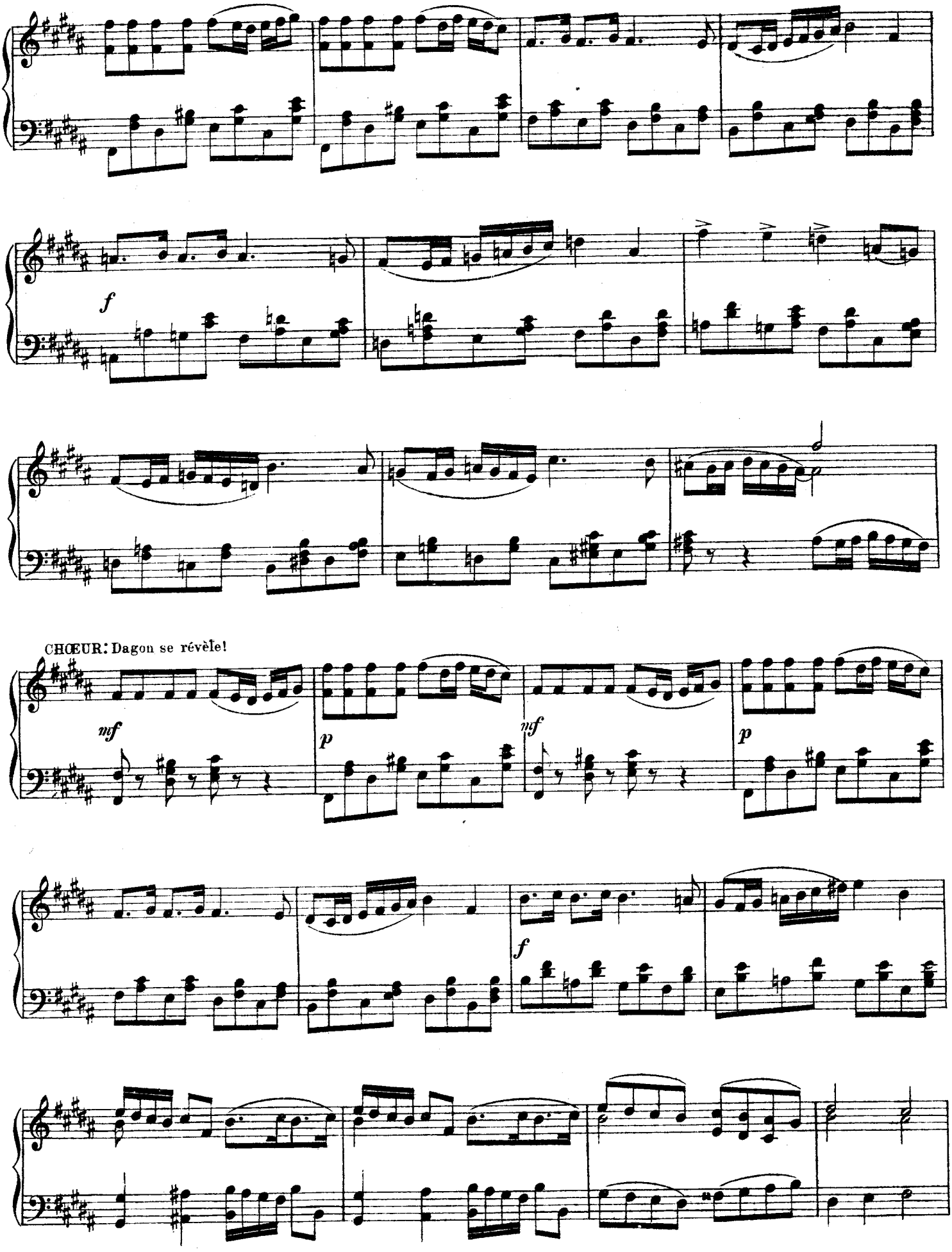
Allegro moderato. (♩=112.)

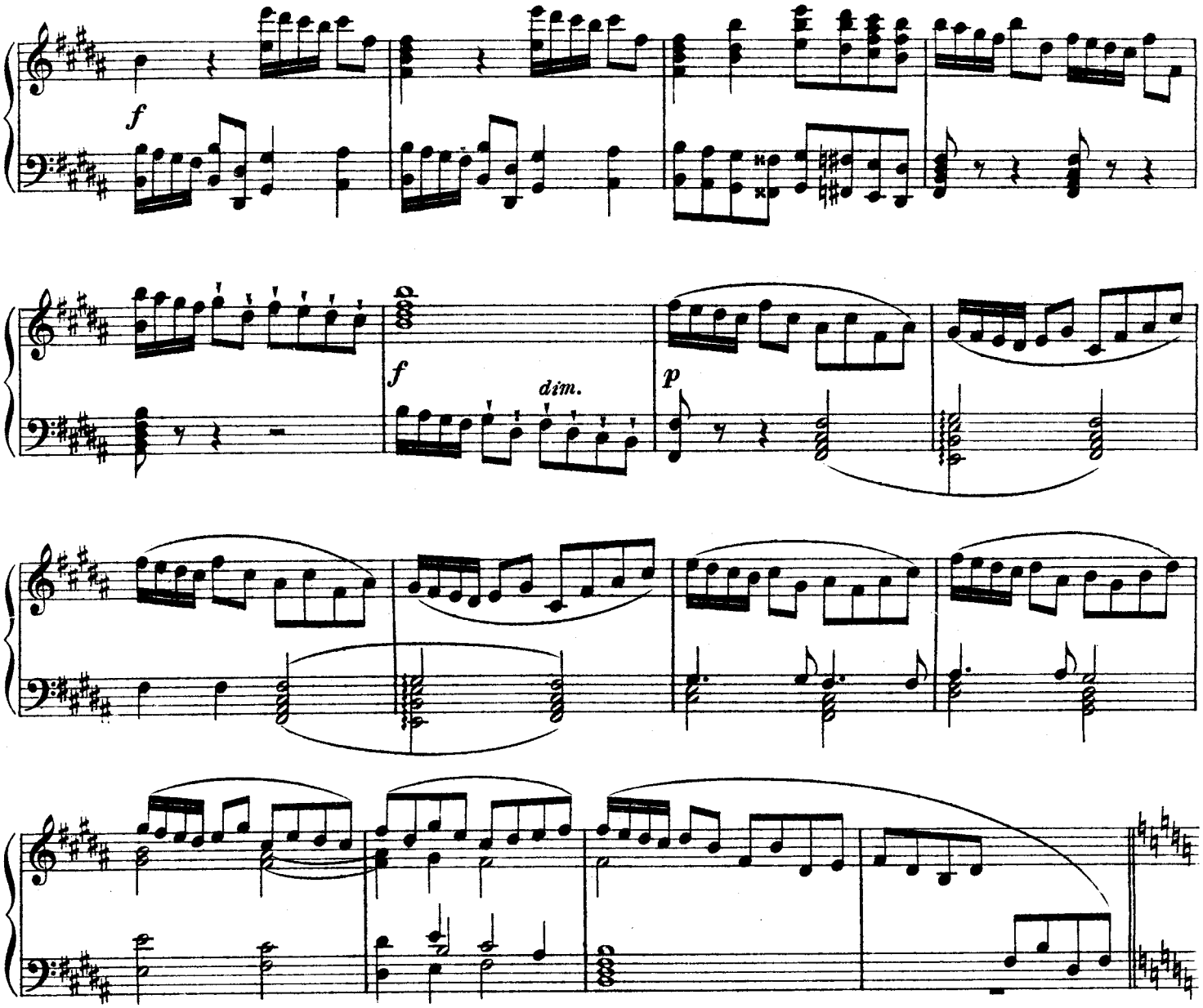



DALILA et le Gd PRÊTRE: Gloire à Dagon vainqueur.
mf
p
mf
LE CHŒUR: Marque d'un signe nos longs troupeaux.
p
sostenuto


8
f
mf
f
p
cresc.
fp

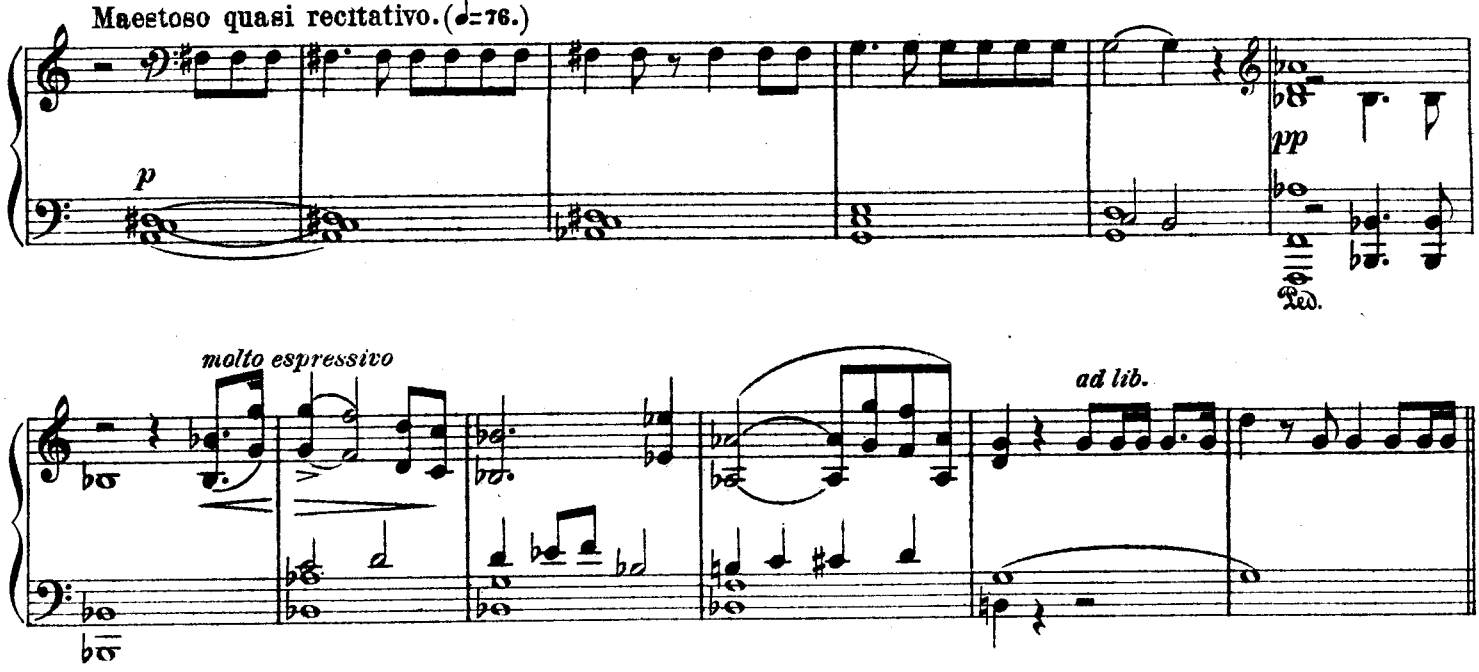

p
8
LE Gd PRÊTRE et DALILA: Dagon se révèle!
f
f
con brio
p


f
CHŒUR: Dagon se révèle!
mf
p
mf
p
f



LE Gd PRÊTRE: Guidez ses pas vers le milieu du temple.

Maestoso quasi recitativo. (♩=76.)



Allegro moderato. (♩=112.)

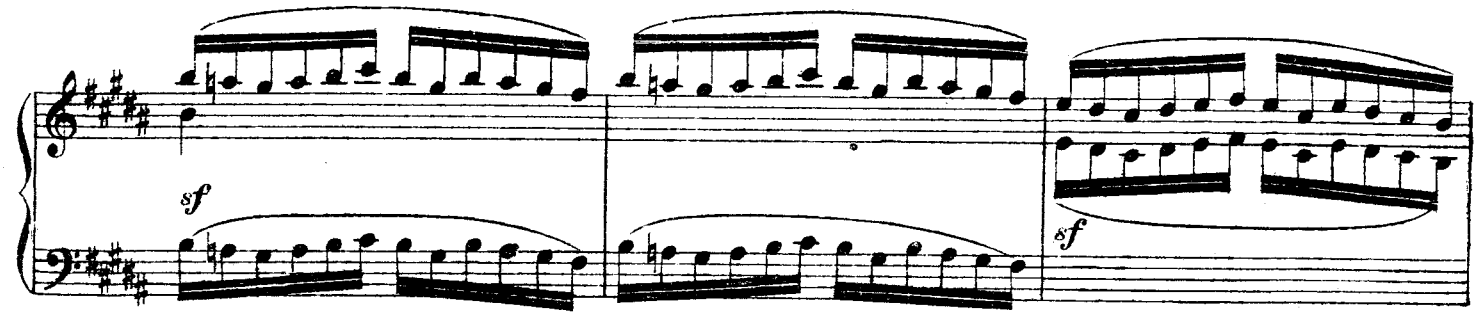
cresc.

DANSE.

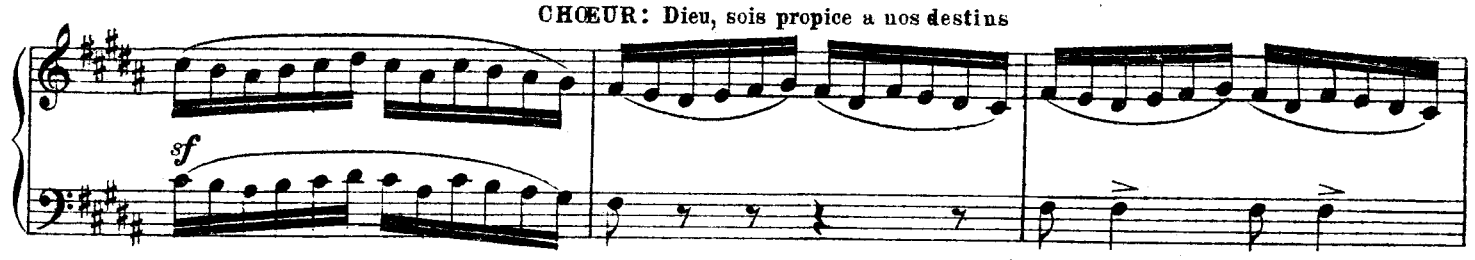
f

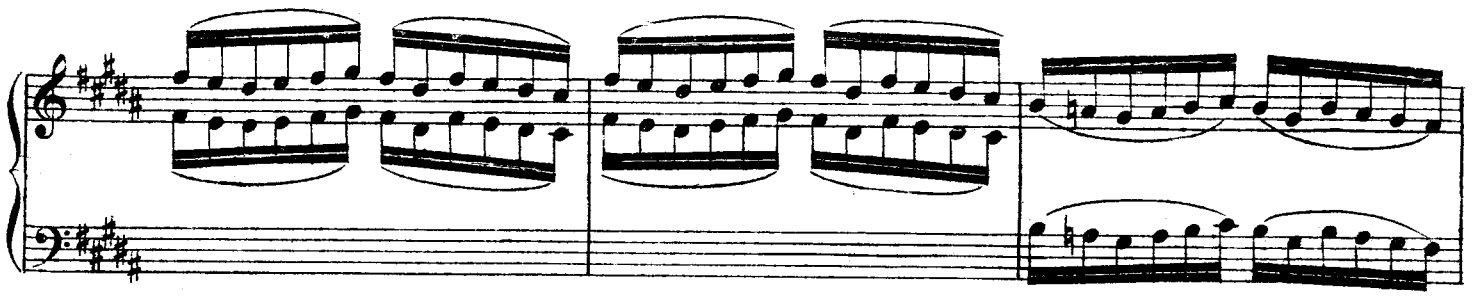
(♩=♪)

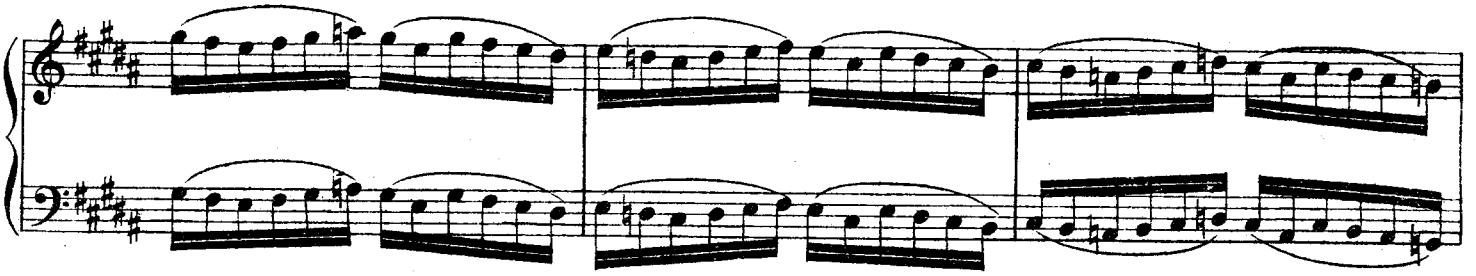
ff

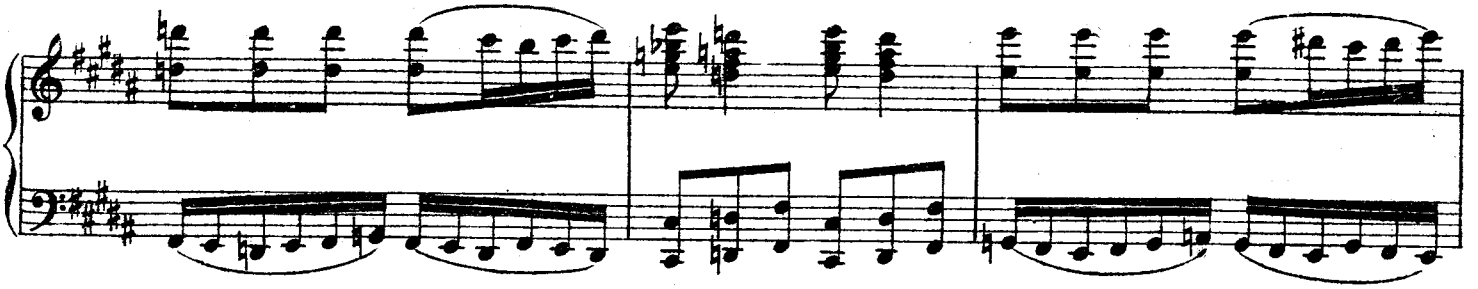


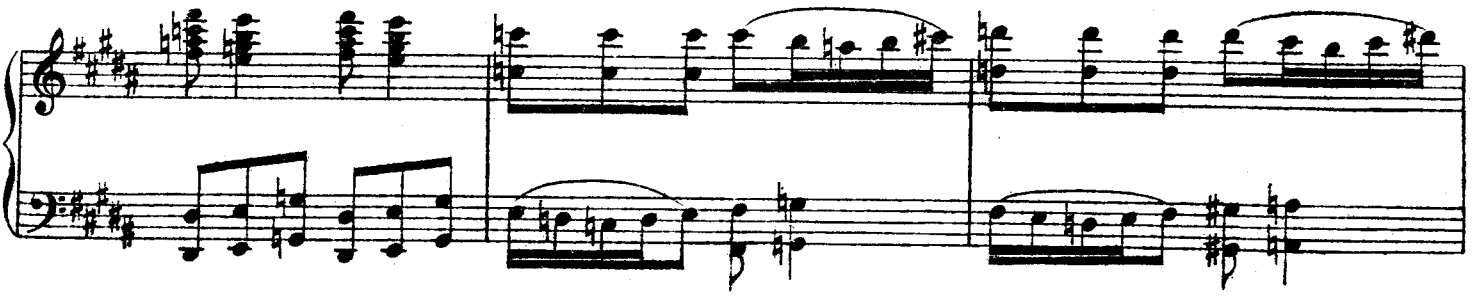
CHŒUR: Dieu, sois propice a nos destins

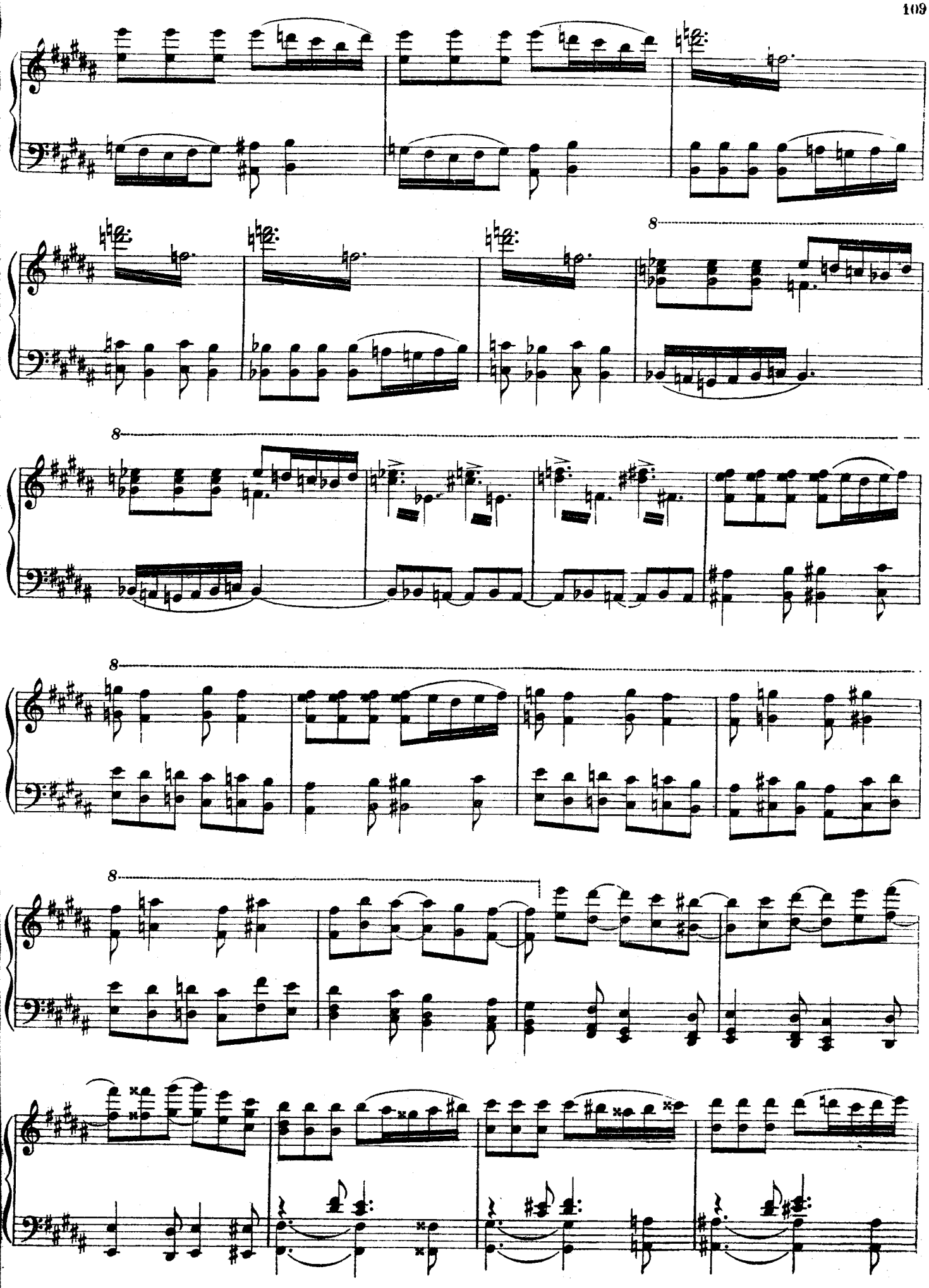


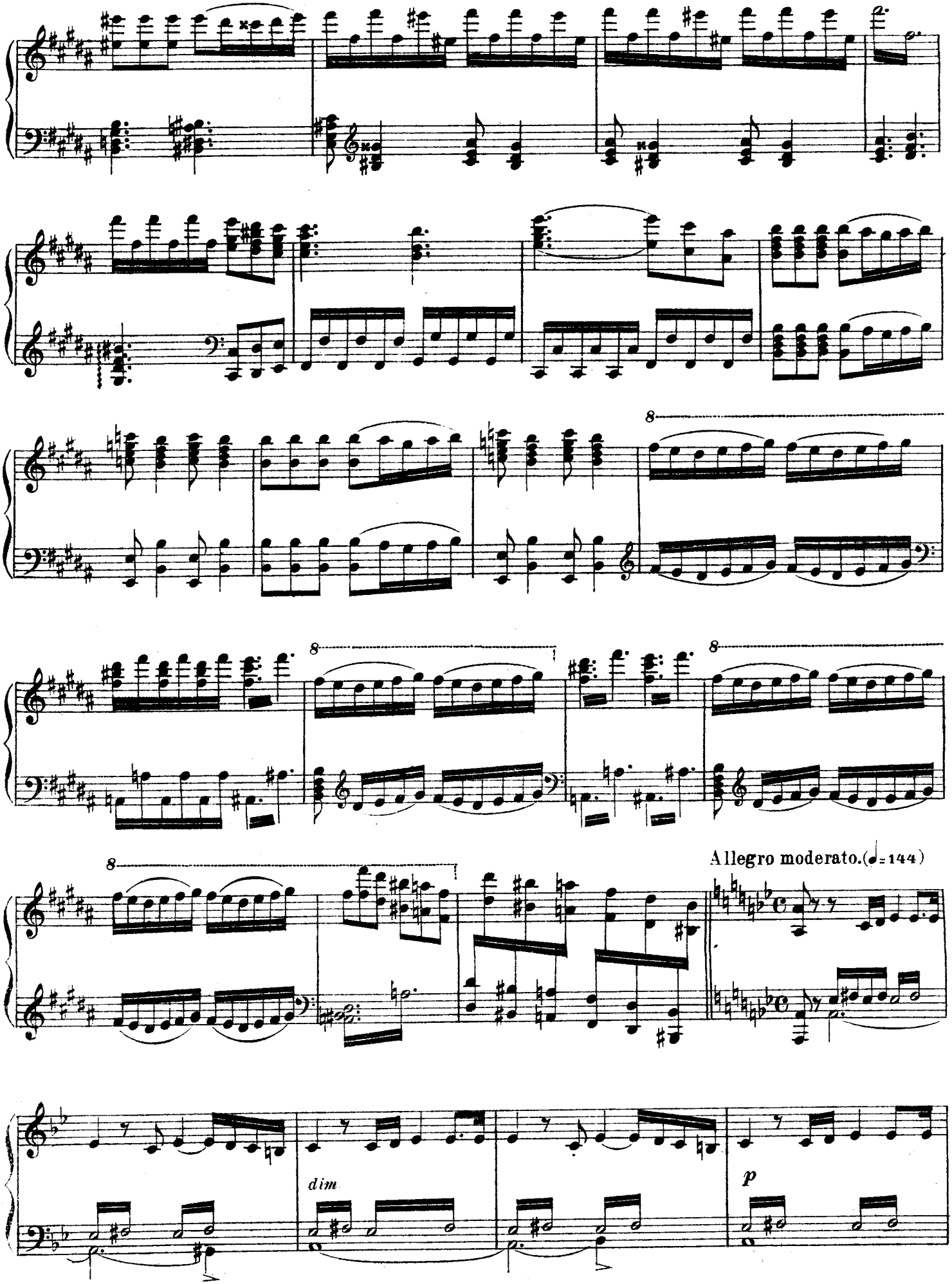


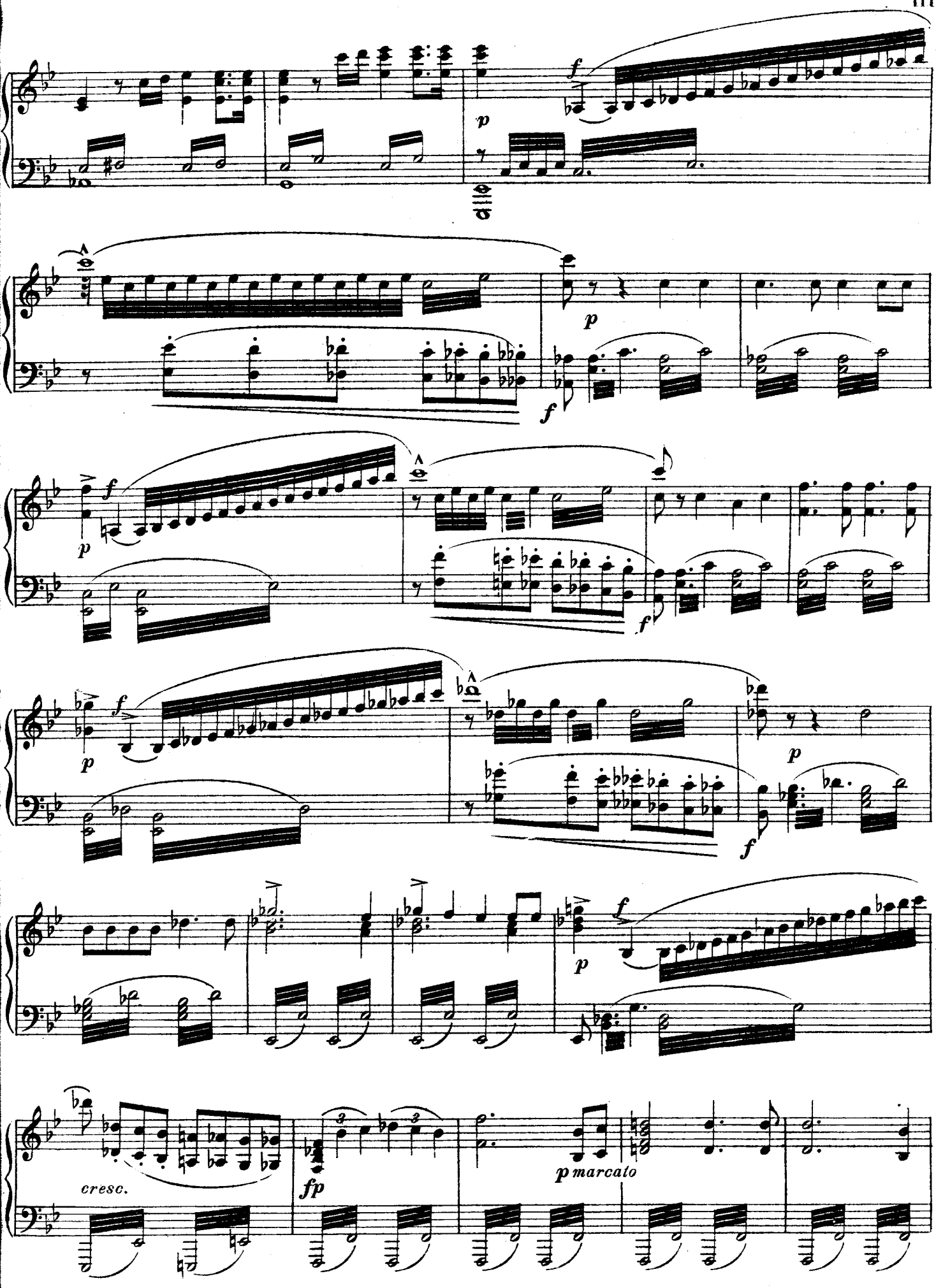


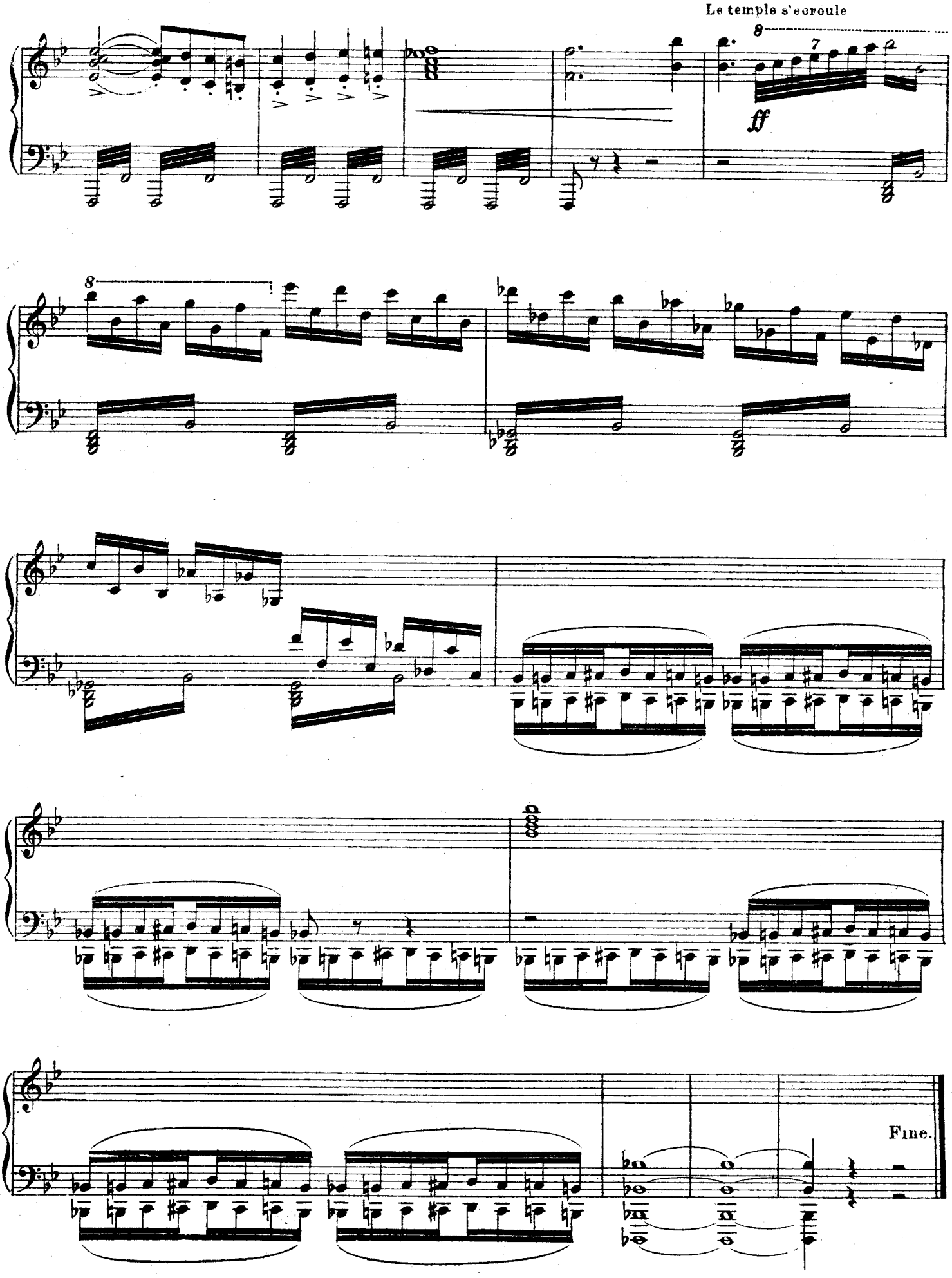







8
8
8
8
Allegro moderato.(♩=144)
dim
p


f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
cresc.
fp
p marcato


Le temple s'ecroule
8
7
ff
8
Fine.